

so y bien dispuesto, y así se dice fulano es GENTIL hombre. *Homo elegans, venustus pulcher, praestanti corpore* رجلٌ ظريفٌ جميلٌ قامته جميلةٌ

GENTIL HOMBRE el sugeto que es noble por su nacimiento. *Vir nobilis, nobili gente natus, nobili ortus genere, illustri familia natus.* المولود من اصل شريفٌ رجلٌ شريفٌ

GENTIL HOMBRE DE CAMARA. *Regis cubicularius.* صاحب مخدع الملك

GENTIL hombre alentado, brioso. *Homo strenuus, validus, plenus animo.* رجلٌ شجاعٌ شديداً القلب

GENTILEZA gallardía, bizarría y garbo. *Corporis praestantia, elegantia, venustas* ظرافةٌ جرأةٌ جمالٌ

GENTILEZA desembarazo y despejo en la execucion de alguna cosa. *Expeditio, promptitudo, nis.* انشطة في العمل

GENTILEZA urbanidad y policia. *Urbanitas, tis, politia, e* المروءة

GENTILIDAD, ó GENTILISMO la falsa religion de los gentiles, ó idolatras. *Gentium falsa religio, ethnicismus, inanum deorum cultus* الحنفيية عبادة الاوثان سنة الأمم

GENTILMENTE con destreza, ayre y desembarazo. *Venustè, eleganter, concinnè, politè* ظريفاً بالبراعة

GENTÍO la muchedumbre de personas en algun concurso. *Magna hominum frequentia, multitudo* قوم خلق كثير الناس

GENTUALLA la gente mas despreciable de la plebe. *Plebis quisquilie, sordes* مذالة الشعب

GENUFLEXION la accion de doblar la rodilla en señal de reveren-

cia. *Genuflexio, nis: actus procumbendi in genua, vel flectendi genua.*

الركوع جثو الركب  
GENUINO propio y natural. *Genuinus, proprius, naturalis* طبيعي

## GEO

GEOGRAFÍA ciencia que trata de la descripcion universal de toda la tierra. *Geographia, terræ descriptio* رسم الارض او البلدان

GEOGRAFICO lo que toca, ó pertenece á la geografia. *Geographicus, a, um* شي مختص برسم الارض

GEOGRAFO. *Geographus, i.* مرسوم البلدان

GEOMETRA. *Geometra, e, vel geometres, e* مهندس

GEOMETRÍA. *Geometria, geometrica, orum.* هندسة مساحة الارض

GEOMETRICAMENTE. *Geometricè, secundum geometriae regulas.*

جائتهندس علي قياس الهندسة

GEOMETRICO lo que pertenece á la geometria. *Geometricus, a, um.* هندسي مهندسي

EXERCITAR LA GEOMETRÍA. *Artem geometricam exercere.* هندس

يهندس قدر يقدر الارض

GEORGIA, ó GURGISTAN, provincia del Asia menor, entre el mar negro y caspio. Parte de esta provincia está en la Persia, y parte en la Turquía asiática; es muy abundante de trigo, vino, ganados, y de quanto es necesario para la vida humana. Los hombres son esforzados, civiles, y de genio suave; pero al mismo tiempo son ignorantes, borrachos y sensuales. Las mugeres son tenidas por las mas hermosas del mundo; pero tienen una inclinacion excesiva á ataviarse y componerse. Casi todos sus habitantes son christianos, y tienen un Patriarca, y muchos Obis-

Obispos. Estaba esta provincia sujeta al Imperio Otomano, y estando yo en el Asia, se levantó uno de ellos llamado Heraclio, y unidos todos se opusieron al Turco, y habiendo derrotado los exercitos que envió contra ellos, se libertaron de su yugo, y hoy se gobiernan por sí mismos. *Georgia, a.*

گورجستان

GEORGIANO el natural de Georgia. *Georgianus, vel georgus, a, um* گورجی

## GER

GERARQUÍA, aplicase esta voz principalmente, y como por excelencia al orden y disposicion de los coros de los Angeles. *Hierarchia, a: rerum caelestium ordo.*

مرتبۀ مراتب الملائكة

LAS GERARQUIAS DE LOS ANGELES SON TRES V. ANGELES.

GERGA y GERGON v. XERGA y XERGON.

GERIFALTE especie de halcon, el mayor en cuerpo que todos ellos, y casi del tamaño del aguila. *Aesalon, nis, hierofalco, accipiter amplissimi corporis.* صقر كبير

صقور

GERINGAR y GERINGA v. XERINGAR y XERINGA.

## GES

GESTO el rostro, ó semblante de qualquiera persona. *Facies, iei, aspectus, vultus, us* منظر

وجه

GESTO el movimiento del rostro en alguna parte suya, significando el gusto, ó pesar, la complacencia, ó displicencia de alguna cosa. *Gestus, us* فلان

GESTOS melindres. *Fastidium delicatulum* التفتني

التفتني

GESTOS DE ENAMORADOS. *Gestus amarus, amatorius* الغناج

HACER GESTOS manifestar y dar á entender con acciones exteriores los interiores afectos. *Interiorem affectum, exteriori actu prodere, vel eloqui quoddam corporis motu.* أعلن

يعلن

HACER GESTOS hacer movimientos ridiculos, provocativos á risa con el rostro, manos y cuerpo. *Gesticulari, gestire, mimum agere.* تمسخر

تمسخر

HACER GESTOS Á ALGUNA COSA mostrar displicencia, y hacer melindres de ella. *Respicere, repudiare.*

جكجك

يتقنن

HACER GESTOS LASCIVOS provocar á alguno con gestos amorosos. *Gestibus amatorius quempiam ad turpia incitare, provocare.* غنج

يفنج علي احد

PONER GESTO mostrar enojo, ó enfado con el semblante. *Asperum exhibere aspectum: frontem contrahere* اغتبين

GESTERO el que tiene por costumbre hacer gestos. *Mimus, mi, gesticulator, ris.* ابو مسخرة

عجور

GETA los labios que salen mas á fuera del encaxe del rostro, como los de los negros. *Labia tumida, prominula, prominentia, prorrecta.*

جرطوم جراطيم

GETA, ó SETA especie de hongo. *Fungus, i, boletus, ti* فطر

## GIB

GIBA, lo mismo que CORCOVA. *Gibbus, gibber, eris* حربة حرجان

GIBA DE CAMELLO. *Cameli gibbus.* سنام الجمل

GIBADO, ó GIBOSO, lo mismo que CORCOVADO. *Gibbus, a, um, gibbosus, giber, a, um.* احرب

حرباء



حَرْبَاءُ حَرْبَانِ حَرْبٍ

\*GIBRALFARO castillo, ó fortaleza de la ciudad de Malaga. Es nombre arabigo corrompido con la adición y mutación de letras, pues se debe decir: *chábal-al-fanar*, y significa: monte del fanal, ó farol. Este nombre le dieron los Moros por el fanal, ó luz que ponían en lo alto de la sierra para hacer señal. Covarrubias dice, que vale *sierra de la ahumada*, por las almenaras que en ella se hacían para dar aviso de navios, ó gente de tierra. La misma significación se le da á *gibralfaro* en los nombres arabigos que se hallan interpretados al fin del Diccionario de Nebrija fol 790. Venero á los interpretes que le dieron el nombre de *ahumada* al *faro*, ó á *gibralfaro*, pero no sigo su interpretación; pues sé que en arabe, *faro* no es *ahumada*, sino *farol*, *fanal*, ó *fanár*, que es como se debe pronunciar; y *gibralfaro* se compone de dos nombres y un articulo, como está puesto arriba, y significa lo que queda dicho. *Phari mons* جبل الفنار

\*GIBRALTAR monte de España en el estrecho gaditano. Es nombre arabe, y dexando las varias significaciones que algunos interpretes le han dado, me arrimo á la del P. Guadix, el que dice; que Gibraltar vale sierra, ó monte de la punta; pues aunque el dicho nombre está muy corrompido, no dexo de conocer que se debe pronunciar así: *chabal*, monte, *al*, ó *el* de la, *tarf*, ó *taráf* punta, por la que el dicho monte hace házia dentro del mar جبل الطرف

## GIG

GIGANTE el que excede demasiadamente la regular estatura de los otros hombres. *Gigas, antis*. جَبَّار جَبَّارَةٌ

TOM. II.

GIGANTEA, lo mismo que GIRASOL.

GIGANTEO, lo que toca, ó pertenece á los gigantes; como estatura GIGANTEA, ó agigantada. *Statura corporis gigantea*. قامته طويلة

GIGANTON. *Maximus gigas*. الرجل الذي قامته طويلة جداً

GIGOTE. *Edulium ex concisis minutatim carnibus*. طببخ من لحم مفروم

GUILGUERO v. XILGUERO.

GIMNASIO, lo mismo que AULA, ó GENERAL.

## GIN

GINESTA, lo mismo que RETAMA.

GINETA especie de huron, ó fuina, que tiene el color castaño, y por debaxo del cuello blanco. *Icteris, idis* عرسة ابو عروس

GINETA lanza corta con el hierro dorado, y una borla por guarnición. *Hasta brevior, floco insignis*. منتراف

قصير و طرة في طرفه

GINETE. *Eques, tis: qui equo vehitur* خيال خيالة

ES BUEN GINETE. *Equitandi peritus est: strenue equum versat*. خيال شاطر يطارد بشطارة

شاطر يطارد بشطارة

GINJOL, lo mismo que AZUFAYFA.

## GIR

GIRA el pedazo de tela cortado de la demás. *Segmen tele*. قصاصات من جوخ

قصاصات من جوخ

GIRA el banquete esplendido que se hace entre amigos, con regocijo y bulla. *Lautum letumque convivium*.

وليمة ضيافة بين الاصرفاء جفرح

GIRAFa camello pardal, animal gran-

AA

gran-

grande como un becerro , que se cria en el Africa. *Girafa*, *camelopardalis*, vel *camelopardalus*. زرافة دابة

**GIRALDETE** roquete sin mangas.

*Supparum non manicatum*. كتونزة جلا اكمام

**GIRANTE**, lo mismo que **NOVILUNIO**.

**GIRAR** moverse al rededor, ó circularmente. *Gyrare*. دار يدور

**GIRASOL** flor conocida. *Acanthus*, vel *acantha*, æ, *solisequa*, æ, *heliotropium*, ii. دوار الشمس زهرة تدور مع الشمس

**GIRIFALTE**, lo mismo que **GERIFALTE**.

**GIRO**. *Gyrus*, *ri*, *circulatio*, *nis*. الدور

**GIRON** la faja que se echa en el ruedo del vestido, que le rodea y circunda. *Lacinia*, æ. سجايف سجنى

**GIRON** el pedazo desgarrado del vestido. *Vestis segmentum*. شقواق شقاويق

**GITANO** cierta clase de gente vagamunda. A esta especie de gente, de que abundaba mucho España, por Real Decreto expedido en 1784 se le ha prohibido el que ande vagueando, y que comercie en boricos; y se les ha mandado á todos los gitanos que se avecinden en algun lugar, que aprendan algun oficio, y que no puedan hablar su gerigonza. *Cingarius*, *ri*: *fures vagabundi*, *abactores rapti vivere assueti*. زطي زطية زط

**GITANO**, lo mismo que **EGYPCIO**.

## GLA

**GLACIAL**, lo mismo que **HELADO**.

**GLADIATOR** el que con la espada sola en los juegos publicos de los romanos batallaba con otro, hasta quitarle la vida, ó perderla. *Gladiator*, *ris*. الذي يتصارع مع غيره بالسيف

## GLA

**GLADIOLO** cierta especie de espadaña terrestre, que regularmente nace en los trigos y cebadas. *Gladiolus*, *i*. جوط حشيشة قنبت في واسط القمح والشعير

**GLANDULA** cierta especie de carne esponjosa, que sirve para atraer los humores superfluos de las partes contiguas, y se hallan debaxo de las quixadas, en los sobacos, y otras partes. *Glandula*, æ. غرّة غرات

**GLEBA** el terron de tierra que se levanta con el arado. *Gleba*, æ. ثلع ثلوع

## GLO

**GLOBO** cuerpo esferico. *Globus*, *i*, *sphæra*, *orbis*, *is*. كرات كرة

**GLOBO CELESTE**. *Sphæra*, *globus celestis*. دور الفلك

**GLOBO TERRESTRE**. *Globus mundi*. كرة الارض دور المسكونة

**GLORIA**. *Gloria*, æ. المجد

**GLORIA CELESTIAL**. *Gloria celestis*. مجد سماوي

**GLORIEOL**. la bienaventuranza que gozan los Angeles y almas santas en el cielo, que consiste en ver á Dios, amarle, y gozarle. *Summa beatorum mentum felicitas: æternæ vitæ gaudium*. سعادة الملائكة والقدسين في الحياة المودرة

**GLORIA**, lo mismo que **ALABANZA**.

**GLORIA**, lo mismo que **MAGESTAD**, **MAGNIFICENCIA**, **GRANDEZA**.

**VANA GLORIA**. *Gloria inanis*, *vana*, *falsa*, *ventosa*. مجد باطل

**NO HAY GLORIA VERDADERA**, SINO LA QUE PROCEDE DE LA VIRTUD.

*Nulla est vera gloria, nisi quæ à virtute oritur: omnis gloria, quæ à virtute non est, fluxa est, et caduca*.

المجد الذي لم يصدر من الفضائل فهو باطل

**LOS SABIOS POSEERÁN LA GLORIA**, Y **LOS NECIOS LA IGNOMINIA**. *Gloriam sa-*

sa-



*sapientes possidebunt, et ignominiam stulti.* الحكيماء يترثون المجدس و الجاهلون الهوان

NO BUSQUES TU PROPIA GLORIA, SINO LA GLORIA DE DIOS EN TODAS TUS OBRAS. *Ne queras propriam gloriam, sed gloriam Dei in omnibus operibus tuis.* لا تطلب المجد لنفسك

بل اطلب المجد لله في جميع امعالك

GLORIARSE jactarse, alabarse de alguna cosa merecedora á su juicio, de fama y alabanza. *Suis factis gloriari* افتخر بفتخر

NO DIGO ESTO POR GLORIARME. *Citra arrogantiam hoc dico.* لم اقول هذا

لافتخر في نفسي

EL QUE SE GLORÍA EN LA POBREZA, ¿QUÁNTO MAS SE GLORIARÁ EN LA RIQUEZA? *Qui gloriatur in paupertate ¿quanto magis gloriabitur in substantia?* الذي يفتخر بالفقر

كم بالثري سيفتخر بالغناء?

NO TE GLORIÉS EN TU SABIDURIA, NI EN TUS RIQUEZAS, SI SOLO EN EL SEÑOR TE DEBES GLORIAR. *Ne glorieris in sapientia tua, neque in divitiis tuis, sed solum in Domino gloriari debes.* لا تفتخر

بذكمتك ولا بغناك بل افتخر في الرب فقط

GLORIFICAR hacer glorioso al que no lo era. *Glorificare, gloriam aliquem afficere, gloriosum reddere.*

مجد يمجد

GLORIFICAR reconocer al que es glorioso, confesarle y celebrarle, tanto mentalmente, como con palabras. *Aliquem gloriosum predicare, laudibus extollere.* اجبل

يجبل عن يعز عظم يعظم

SER GLORIFICADO. *Glorificari.* تمجد يتمجد

GLORIFICACION alabanza y exaltacion que se da á alguna cosa digna de honor, estimacion y aprecio. *Glorificatio, nis* تمجيد تمجيد

GLORIFICADO. *Glorificatus, a, um* متمجد مجد

GLORIFICADOR el que da gloria á otro. Principalmente se dice de Dios, que da la verdadera gloria. *Glorificator, ris.* مجد السدي يعطي المجد

GLORIOSAMENTE honrosamente, con fama, honor y alabanza. *Gloriosè laudabiliter, praeclare.* تمجيدا بالتمجيد جليلا بالكرامة

GLORIOSISIMO. *Valde gloriosus.* جليل مجيد كثيرا

GLORIOSO, solo se dice de Dios. *Gloriosus, de solo Deo dicitur.* عز وجل سبحانه

GLORIOSO el que está gozando de Dios. *Gloriosus, a, um* مجيد مجيد

LA GLORIOSA VIRGEN MARIA. *Gloriosa Virgo Maria.* سننا مريم العذرا المجيدة

GLORIOSO ilustre, famoso. *Gloriosus, praeclarus, inclitus, a, um, illustris, e* جليل مكرم

ESTA ERA LA CIUDAD GLORIOSA, MIRALA AHORA DESIERTA Y CONVERTIDA EN HABITACION DE FIERAS. *Hac erat civitas gloriosa, ecce quomodo facta est in desertum cubile bestiarum.* هذه هي المدينة

السعيدة فانظرها الان كيف صارت قفرا و مضجعا للوحوش

GLOSAR explicar, interpretar y comentar alguna palabra, sentencia, texto, ó libro. *Aliquid explicare, exponere, interpretari, declarare.*

فسر يفسر شرح يشرح

GLOSA explicacion, interpretacion, AA 2 ó

ó comento de alguna proposición, ó sentencia obscura. *Interpretatio, explanatio, nis, comentum, ti, scholium, ii, expositio, nis* تفسير شرح شرح إيضاح قصریح

**GLOSADO.** *Interpretatus, explanatus, elucidatus, declaratus, a, um* مفسر متفسر

**GLOSADOR** el que glosa, explica y comenta. *Glossator, commentator, explanator, ris, interpres, tis.*

شارح الذي يفسر

**GLOTON** el que come mucho y desordenadamente. *Helluo, gullo, gluto, nis, vorax, cis: abdomini suo natus.* اكل لهيج في الاكل

**GLOTONEAR** comer con gula, demasiado y apriesa, fuera de lo que pide la necesidad de la naturaleza. *Helluari, ligurire, indulgere gula.*

نهم ينهم قلهج في الاكل اكل ياكل بالشرهة

**GLOTONERÍA, ó GLOTONÍA.** *Gula, a, helluatio, nis, voracitas, tis, ingluvies, ei, insaturabile abdomen* شرهة نهم نهامة

**GLUTINOSO**, lo mismo que PEGAJOSO.

**GNOMON** la varita de hierro con que se señalan las horas en los relojes de sol. *Gnomon, nis.* مسطرة المنزولة

## GOB

**GOBERNAR** mandar, regir, ordenar y dirigir en orden á algun fin.

*Gubernare, regere* دبر يدبر  
**GOBERNAR LA NAVE.** *Navem gubernare, regere.* دبر يدبر السفينة جالفة

**GOBERNAR**, lo mismo que IMPERAR, REYNAR.

EL QUE ES PACIENTE GOBIERNA SU CASA CON PRUDENCIA. *Qui patiens*

*est, domum suam prudentia gubernat.* الرجل الصبور يدبر بيته جالفطنة

**EL PONTIFICE QUE MURIÓ GOBERNÓ OPTIMAMENTE LA IGLESIA.** *Summus Pontifex qui è vita discessit, optime Ecclesiam rexit.* الاعظم الذي تنيح دبر الكنيسة حسناً

**GOBERNÓ SUS SUBDITOS CON SUAVIDAD Y CLEMENCIA.** *Lenitate, et clementia subjectos gubernavit.* بطانة وحنية

**GOBERNÓ BELLISIMAMENTE EL NEGOCIO.** *Rem optime ductu suo gessit* دبر الامر حسناً

**APRENDE PRIMERO Á GOBERNAR TU CASA, Y DESPUES GOBERNARÁS EL PUEBLO.** *Disce primum gubernare domum tuam, et postea populum reges.* اتعلم أولاً تدبير بيتك و فيما بعد تدبر الشعب

**GOBERNACION**, lo mismo que GOBIERNO.

**GOBERNADO.** *Gubernatus, a, um.* مدبر مدبر

**GOBERNADOR.** *Gubernator, ris.* مدبر

**GOBERNADOR DE LA CIUDAD.** *Urbis gubernator, rector, moderator, ris.*

متولي مدبر المدينة  
**GOBERNADOR DEL CASTILLO.** *Arcis praefectus* اغا القلعة

**SE ARRUINARÁ EL PUEBLO DONDE NO HAY GOBERNADOR,** *Ubi non est gubernator, populus corruet.* حيث لا يكون مدبر يهلك الشعب

**GOBERNADOR DE UNA NAVE.** *Navis gubernator, rector* مدبر السفينة

**GOBERNALLE** el timon con que se gobierna la nave. *Navis clavus, gubernaculum, i* دفة المركب سكان السفينة



**GOBIERNO.** *Gubernatio, moderatio, administratio, nis* التدرير  
**GOBIERNO** el distrito, ó territorio en que tiene jurisdiccion el gobernador. *Gubernatoris ditio.* البلد الذي يكون تحت حكم المتسلم

GOL

**GOLA** el gáznate, ó tragadero por donde se envia la comida y bebida al estomago. *Gula, æ, fauces, um.* زلعوم زلاعيم حلقوم حلاقيم

**GOLDRE,** lo mismo que ALJABA.

**GOLFO** brazo de mar avanzado por gran trecho dentro de la tierra. *Maris sinus, us* جوغاز

**GOLFO** toda la latitud del mar. *Pelagus, maris altum.* امتداد البحر

**GOLLETE** el cuello angosto de las botellas, garrafas, &c. *Vasis fauces* حلق القينة

**GOLONDRINA** avecilla bien conocida. *Hirundo, nis.* سنونة سنونية سنونو

**GOLONDRINO** el pollito de la golondrina. *Pullus hirundinis.* فرخ السنونو

**LAS GOLONDRINAS VOLABAN SOBRE LA CABEZA DE PEDRO.** *Hirundines super caput Petri volabant.* السنونو كانت تطير علي راس بطرس

**¿NO OYES COMO CLAMA EL GOLONDRINO?** *Non audis quomodo clamat pullus hirundinis?* أما تسمع كيف يصيح فرخ السنونو?

**EL ESTIERCOL DE LA GOLONDRINA ES MUY CALIENTE.** *Hirundinum ster-cus callidissimum est.* قذر السنونو هو سخن كثير

**GOLOSAMENTE** con golosina.

*Gulose* بشراهة بشراهة

**GOLOSINA** el apetito desreglado de comer sin necesidad cosas que sirven poco para mantener la vida. *Liturigio, gula inordinata* الشراهة

**GOLOSINA** comida delicada; como dulces, &c. *Cupedia, orum, escæ delicatiores* خشتناكي

**GOLOSMEAR, GOLOSEAR, GOLOSINAR, ó GOLOSINEAR.** *Superflue edere, ligurire.* اكل بشراهة

**GOLOSO.** *Gulosus, liguritor, suavis-simorum ciborum cupidus* شره شرهان الذي يشتهي المواكل اللذيذة

**GOLPAZO.** *Validus ictus.* ضربة كبيرة او شديدة

**GOLPE.** *Ictus, us, percussio, nis.* ضربة ضربات

**GOLPE MET.** concurso y copia; como: **GOLPE** de gente. *Turba, concursus hominum.* فوج افواج كثرة الناس

**GOLPE MET.** infortunio, desgracia, infelicidad. *Calamitas, tis, infortunium, ii.* مصيبة مصائب داهية دواهي

**GOLPE DE AGUA.** *Nimbus, aquæ impetus, pluvia valida et repentina.* عرف غرق غريق مطر غزير و شديس

**GOLPE DE LANZA.** *Hasta ictus.* طعنة او ضربة بالرمح

**GOLPE DE PECHOS** ceremonia christiana con que se pide á Dios perdon de las culpas, hiriendo con la mano el pecho. *Percussio, tunsio pectoris, pœnitentiæ signum.* الرق علي الصدر و هو علامة الندامة علي الخطايا

**DE GOLPE MOD. ADV.** de repente. *Repente, subito* بغتة

**DAR GOLPES Á LA PUERTA.** *Januam, aut fores pulsare.* دق يدق قرق يقرع الباب

**CAER DE GOLPE.** *Cum impetu cadere.* انهبط ينهبط

**ERRAR EL GOLPE.** *Ab scopo aberrare.* ما اصاب النيشان

**GOLPEAR** castigar, herir con vara, palo, &c. *Baculo, fustæ percutere, icere.* ضرب يضرب جالعصاة

**GOLPEAR** dar golpes en las espaldas con el puño. *Pugno in dorso percutere* دَبَّ يَرَبُّ

**GOLPEAR EL PAÑO** abatararlo, batirlo en el batan. *Laneum pannum densare, stipare.* خَبَطَ يَخْبِطُ الْجَوْخُ

**GOLPEADO.** *Baculo exceptus, fustibus cæsus* مَضْرُوبٌ بِالْعَصَاةِ

**GOLPEADOR.** *Pulsator, oris.* الَّذِي يَدُقُّ أَوْ يَقْرَعُ الْبَابَ

**GOLPEADURA.** *Pulsatio, nis.* الدَّقُّ

**GOLPECILLO.** *Levis pulsatio.* دَقٌّ خَفِيفٌ

**GOLPEO**, lo mismo que **GOLPEADURA.**

## GOM

**GOMA** licor aqueo viscoso, que procede naturalmente de las plantas, ó por incision artificial. *Gummi, indeclin* صَمِغٌ يَنْبُونٌ

**GOMA ARABIGA** licor, ó xugo de la acacia. *Acaciæ gummi.* صَمِغٌ عَرَبِيٌّ

**GOMIA** el que es demasiado comedor, y engulle con voracidad quanto le dan. *Vorax, cis, helluo, nis, gurges.* أَكُولٌ لَهِيْجٌ فَيُّ الْأَكْلِ

**GOMOSO** lo que tiene goma. *Gummosus, a, um.* الشَّجَرَةُ الَّتِي لَهَا صَمِغٌ

**GONCE**, lo mismo que **GOZNE.**

**GONDOLA** barco al modo de una pequeña chalupa. *Scapha, æ.* قَارِبٌ قَوَارِبٌ

## GOR

**GORDIFLON** el que es demasiadamente grueso. *Homo præpinguis, obesus, adipatus, adipe fartus.* رَجُلٌ سَمِينٌ كَثِيرًا

**GORDO**, **DA.** corpulento, pingue y de muchas carnes. *Crassus, obesus, pinguis* سَمِينٌ سَمِينَةٌ سَمَانٌ

**BECERRO**, ó **TERNERO GORDO.** *Vitu-*

*lus pinguis, saginatus* عَجَلٌ سَمِينٌ مَعْلُوفٌ

**CARNE GORDA.** *Caro pinguis.* اللَّحْمُ الَّذِي لَهُ شَحْمٌ كَثِيرٌ

**VINIERON MIS AMIGOS**, Y **DEGOLLÉ EL BECERRO GORDO** QUE TENIA, PARA QUE COMIERAN ESPLENDIDAMENTE. *Venerunt amici mei, et vitulum saginatum quem habebam occidi, ut epulerentur.* لَمَّا أَتَوْا إِلَيَّ عِنْدِي أَصْرَقَايَ زَجَحْتَ الْعَجَلُ الْمَعْلُوفُ الَّذِي كَانَ عِنْدِي لِيَأْكُلُوهُ وَ

يَتَنَعَمُوا بِهِ

**GORDO** lo que excede de la corpulencia que debe tener; como: hilo **GORDO**, lienzo **GORDO**, &c. *Crassus, ut filum crassum, linteum crassum.* تَخِينٌ مِثْلُ خَيْطِ تَخِينٍ أَوْ

أَوْ قِمَاشِ تَخِينٍ

**TABLA GORDA.** *Tabula crassa.* دَفَّةٌ سَمِيكَةٌ

**GORDO** abultado, grande. *Magnus, ingens, grandis* كَبِيرٌ

**MENTIRA GORDA.** *Magnum et ingens mendacium* كَذِبٌ كَبِيرٌ

**PERA GORDA.** *Magnum pirum.* أَنْجَاصَةٌ كَبِيرَةٌ

**GORDO** el sebo, ó manteca de la carne del animal. *Adeps, pis, pinguedo, inis* شَحْمٌ دَسُومَةٌ

**GORDON** lo que es muy gordo. *Crassissimus, valde obesus.* سَمِينٌ كَثِيرٌ

**GORDOR** el grueso y cuerpo de alguna cosa. *Crassities, ei.* سَمَكٌ الشِّيءِ

**GORDURA** la crasitud, exceso de carnes, y corpulencia, especialmente en los hombres. *Obesitas.* السُّمْنُ

**GORDURA** la grasa mas delicada que repone la naturaleza en la oficina del cuerpo para el nutrimento de las partes interiores y exteriores. *Crassitudo, nis, pinguedo, nis.* شَحْمُ الْجَسْمِ

GOR-



GORDURA DE LA TIERRA. *Terræ pinguedo* دسومة الارض

GORGEAR quebrar blandamente la voz con la garganta. *Gutturē modulari: modulatis vocibus cantare* نغم ينغم

GORGEAR LAS AVES. *Aves garrire, gutturē modulari.* نغى يناغى كاطير

GORGEAR EL NIÑO querer empezar á hablar, y formar la voz en la garganta. *Lallare ut puer: verba gestire, vel formare.* جرقم يبرقم كاطفل

GORGEO el quiebro de la voz en la garganta. *Modulatio, nis, modulamen vocis* الترنم المناغمة

GORGEO DE LAS AVES. *Garrulus cantus, garrulitas, garritus avium.* نغاة مناغاة الطيور

GORGERÍA la que hacen los niños quando quieren empezar á hablar. *Garritus infantium in verborum ef-* جرقمة جراقم تبرقم

*formatione.* كاطفل

COSA QUE GORGEA. *Garrulus, a, um.* الذي ينغم او يبرقم

GORGOJO cierta especie de insecto, ó gusanillo que corroe el trigo, y otras semillas. *Gurgulio, vel curculio, nis* سوسة سوس القمح

GORGORITA la campanilla que se suele hacer en el agua quando llueve. *Bulla aque.* بقبوقة بقابيق الماء

GORGORITAS los quiebros de la voz que se hacen en la garganta. *Gutturis murmura, vel modulationes* مناغمة مناغيات

GORGORITEAR hacer quiebros con la voz en la garganta. *Modulari gutturē, vocis infractionibus canere* نغم ينغم

GORGOTERO el buhonero que anda vendiendo cosas menudas. *Institor circumforaneus, minutarum*

*rerum venditor* خردجي

GORJA, lo mismo que GARGANTA.

GORJA, alegría, regocijo, bulla y fiesta. *Latitia, a, tripudatio, nis, hilaritas, tis* الفرح الاجتهاج

ESTAR DE GORJA. *Latitia affici, exultare, gestire* اجتهج يبتهج

GORMAR, lo mismo que VOMITAR.

GORRA. *Operculum, totum caput bene protegens et ambiens usque ad collum* طربوش طرابيش

QUITARSE LA GORRA descubrir la cabeza haciendo reverencia á alguno. *Caput in alicujus obsequium aperire* شلح يشلح الطربوش

ANDAR DE GORRA meterse á comer en las casas ajenas sin ser convidado. *Alienis mensis se immiscere, se inferre.* دحش يرحش تراخل ينداخل ليتغري او ليتعشي بغير اعزومة

GORRERO, ó GORRISTA el que frecuentemente anda pegando petardos, y comiendo de gorra á costa ajena. *Parasitus, ti, alienarum mensarum ultroneus assectator* متداخل مدحوش

GORRIN, ó GORRINO el puerco pequeño, que aun no llega á quatro meses. *Porcellus, i.* خنوص

GORRION avecilla conocida. *Passer, eris* عصفور دوري عصافير

GORRIONCILLO. *Passerculus, i.* عصفور صغير

GORRO. *Pileus, vel pileum rotundum* طاقية طواقي

GORRONA la muger de baxa suerte, que sale á prostituir su cuerpo para ganar torpemente su vida. *Scortum, meretrix, cis.* امرأة

خارجة سلوكة قعبة

GORRULLO bultillo pequeño y redon-

dondo que se hace en la masa, en la lana, &c. *Globulus*, *i.* كَبْتُولَةٌ  
كَبَاتِيلٌ

## GOT

GOTA parte mínima de agua, ú otro licor. *Gutta*, *guttula*, *stilla*, *a.*  
نُقْطَةٌ نُقْطَةٌ قَطْرَةٌ قَطْرَاتُ الْمَاءِ

GOTA Á GOTA *MOD. ADV.* la defluxion del licor por gotas y con intermission. *Guttatim.* نُقْطَةٌ نُقْطَةٌ قَطْرًا

GOTA enfermedad. *Podagra*, *chiragra* وجع الملوك أو المناصب

GOTA CORAL. *Epilepsia*, *morbus comitialis* دم سرساجي قسقيط

GOTA ARTETICA la que da en los artejos y coyunturas del cuerpo. *Articularum dolor*, *morbus articularis*, *vel articularius*, *arthritis*, *dis.*  
وجع في عَقْنِ السَّلَامِيَّانِ

GOTEAR caer el licor de alguna cosa gota á gota. *Distillare*, *stillare*, *destillare*, *guttatim fluere*, *deffluere* نُقْطٌ يَنْقُطُ قَطْرٌ يَقْطُرُ

LA FLUXION GOTEA Á LAS NARICES. *Pituita distillat in nares.* الحُدُور

GOTEAR lloviznar caer algunas gotas de agua menuda sobre la tierra. *Substillare*, *temuiter pluere.* هَطَلٌ

GOTEAR correrse la vela de cera, ó sebo. *Cereus*, *vel candela sebacea* نُقْطٌ يَنْقُطُ قَطْرٌ يَقْطُرُ

GOTERA la continuacion de gotas de agua que cae por alguna hendedura del techo en lo interior de la casa. *Stillicidium*, *dii* دَلْفٌ دَلُوفٌ

GOTOSO el que padece la enfermedad de la gota. *Podagricus*, *podagricus*, *chiragricus* الذي له وجع الملوك أو المناصب

GOZAR tener, poseer alguna cosa.

*Aliquid possidere* قَنِي يَفْنِي  
GOZAR DEL TIEMPO aprovecharse de él. *Uti tempore.* اسْتِفَادَ جَسْتَفَيْسَ  
مَنْ الزَّمَانِ

GOZAR UNA MUGER tener congreso carnal con ella. *Foeminam cognoscere* عَرَفَ يَعْرِفُ كَالْمَرْأَةِ

GOZAR DE DIOS haber muerto, y logrado la bienaventuranza. *Ad superos evolare*, *Deum videre.* تَنَبَّحَ

و يَفُوزُ بِاللَّهِ  
GOZARSE tener gusto y alegría de alguna cosa. *Gaudio affici*, *letitiam capere*, *percipere*: *gaudere.*

فَرَحٌ يَفْرَحُ

GOZNE. *Cardo*, *nis*, *ferrea compago* رِزْقٌ رِزْقُ رِزْقِ الْبَابِ

GOZO. *Gaudium*, *ii*, *letitia*, *a.*  
فَرَحٌ أَفْرَاحٌ

YO NO SÉ DONDE ME ESTOY DE PURO GOZO. *Præ gaudio*, *ubi sum nescio.*

مَا أَعْرِفُ أَيْنَ أَنَا مِنَ الْفَرَحِ

DISIMULÓ SU GOZO. *Latitiam texit.*  
خَفِيَ فَرَحَهُ

GOZOSO alegre del bien poseido, de alguna cosa, ó suceso. *Latus*, *gaudens* فَارِحٌ فَرِحَانٌ

GOZQUE perro pequeño. *Catellus*, *vel catulus*, *i.* كَلْبٌ صَغِيرٌ

## GRA

GRABAR esculpir, señalar alguna cosa, en madera, cobre, piedra, ó metal. *Æri*, *vel in ære*, *vel in æs aliquid incidere*, *calare*, *insculpere*, *sculpere.* نَقَشَ يَنْقُشُ

GRABADO. *Calatus*, *sculptus*, *insculptus*, *a*, *um* مَنْقُوشٌ

GRABADOR. *Calator*, *sculptor*, نَقَّاشٌ

GRABADURA. *Calatura*, *sculptus*,  
تُ



تَقَشُّ ، e تَنْقِيشُ

GRABÓ PEDRO EN UNA TABLA DE BRONCE UN LEON Y UNA PALMA, Y SOBRE ELLA SU NOMBRE Y APELLIDO. *Sculpsit Petrus in tabula aenea leonem et palmam, et super eam nomen et cognomen suum.* بطرس

تَقَشُّ عَلِي صَفْحٍ مِنْ نَحَاسٍ اسْمًا

و نَحَلًا وَ فَوْقَ مِنْهُ اسْمُهُ وَ كُنْيَتُهُ

GRACEJANTE. *Jocator, facetiis utens* مَرَّاحٌ دَعَابٌ

GRACEJAR usar de chanzas, ó chistes. *Uti facetiis, lepidè loqui, colludere verbis* مَرَّاحٌ يَمَرِّحُ دَعَابٌ يَدْعَابُ

GRACEJO chiste. *Lepor, vel lepos, oris, facetiæ* مَرَّاحٌ مَرَّاحَةٌ مَرَّاحٌ مَرَّاحٌ

GRACIA gallardía, donayre, garbo. *Venustas, tis, decor, ris, elegantia, a* ظُرْفَانَةٌ جَمَالَةٌ طَلَاوَةٌ حَسَنٌ

GRACIA beneficio, favor. *Beneficium, ii, gratia, a, favor, ris* فَضْلٌ نِعْمَةٌ مَنَّةٌ

GRACIA, lo mismo que CHISTE, GRACEJO. GRACIA DE DIOS. *Gratia Dei.* نِعْمَةٌ اللّٰهُ

NO RECIBAIS EN VANO LA GRACIA DE DIOS. *Ne in vacuum gratiam Dei recipiatis* لَا تَتَّالُوا نِعْمَةَ اللّٰهِ بَطْلًا

LA GRACIA DE DIOS QUE ESTÁ EN TU ALMA, NO LA DESPRECIÉS. *Noli negligere gratiam Dei, quæ in anima tua est.* لَا تَنْتَهَاوْنَ بِالنِّعْمَةِ الَّتِي هِيَ فِي نَفْسِكُمْ

LA GRACIA DE DIOS SEA SIEMPRE CON TODOS VOSOTROS. *Gratia Dei sit semper cum omnibus vobis.* نِعْمَةُ اللّٰهِ تَكُونُ مَعَ جَمِيعِكُمْ دَائِمًا

DIOS DA SU GRACIA Á LOS HUMILDES. *Deus, humilibus dat suam gratiam.* اللّٰهُ يَعْطِي نِعْمَتَهُ لِلْمُتَوَاضِعِينَ

POR LA GRACIA DE DIOS POR la pie- TOM. II.

dad y misericordia de su Divina Magestad, por favor y beneficio del cielo. *Dei gratia, munere, beneficio, vel misericordia.* نِعْمَةُ اللّٰهِ وَ حَسَنُ تَوْفِيقِهِ بِرَحْمَةِ اللّٰهِ

GRACIA INFUSA. *Gratia infusa.* نِعْمَةٌ مُّسَبَّوْكَةٌ

DE GRACIA MOD. ADV. gratuitamente, sin premio, ni interes alguno. *Gratis, gratuito* مَجَانًا

SIN GRACIA. *Frigidè, insulsè, illepidè.* جَارِدًا بِكَلَامٍ رَّكِيكٍ وَ جَارِدٌ

DONES DE GRACIA. *Dona gratiæ.* مَوَاهِبُ النِّعْمَةِ

GRACIAS se llaman las concesiones pontificias, como indulgencias, &c. *Pontificiæ indulgentiæ, gratiæ.* الْغُفْرَانَاتُ الَّتِي يَنْعَمُ عَلَيْنَا سَيِّدُنَا الْبَابَا

DAR GRACIAS POR EL BIEN RECIBIDO. *Alicui de accepto beneficio, vel accepti beneficii grates habere, gratias agere.* شَكَرٌ يَشْكُرُ عَلَيَّ أَوْ لِجَلِّ الْخَيْرِ الَّذِي نَالَهُ مِنْ أَحَدٍ

GRACIAS Á DIOS. *Deo gratias.* الشُّكْرُ لِلّٰهِ

DIÓ GRACIAS Á DIOS TODOS LOS DIAS DE SU VIDA. *Gratias egit Deo omnibus diebus vitæ suæ.* شَكَرَ اللّٰهُ طَوْلَ أَيَّامِ حَيَاتِهِ

NI DESPUES DE COMER, NI CENAR DIÓ GRACIAS Á DIOS. *Nec post prandium, neque post coenam gratias egit Deo.* مَا شَكَرَ اللّٰهُ لَا بَعْدَ الْعُرَا وَ لَا بَعْدَ الْعِشَاءِ

EL QUE DA GRACIAS. *Gratias agens, homo gratus* الشَّاكِرُ

DAR DE GRACIA dar graciosamente, sin premio, ni interes alguno. *Donare gratis, aut dono dare: gratuito dare, conferre: gratis dare, hoc est, sine commutatione.* يَعْطِي مَجَانًا

RECIBIR DE GRACIA. *Gratis accipere.*

أخذ ياخذ مجاناً

LO QUE DE GRACIA HAS RECIBIDO, DALO DE GRACIA. *Quod gratis accepisti, gratis da.*

الذي أخذتَه

مجاناً أعط مجاناً

HIZOME GRACIA DE ESTO. *Gratis hoc mihi donavit, obtulit.*

وهب لي أو

منعني هذا مجاناً

DE SU BELLA GRACIA LO HIZO. *Sponte sua fecit*

عمل هذا بحسن اختياره

ESTÁ EN GRACIA DEL PRINCIPE. *In gratiam principis est: gratiosum*

مقبول عند الأمير

HA CAYDO EN GRACIA AL PRINCIPE

AQUEL BUFON. *Scurra ille principi gratus est.*

ذاك المهرج صار

مقبولاً عند الأمير

PERDER LA GRACIA DE ALGUNO. *Gratiam alicujus perdere.*

عدم يعرف

النعمة عند أحد

VOLVER Á LA GRACIA DE ALGUNO.

*Redire in gratiam alicujus, vel cum aliquo*

رجع يرجع الي نعمة أحد

NO ME FUE POSIBLE RECONCILIARME

CON ÉL Y VOLVER Á SU GRACIA.

*Mihi illius animum reconciliare non potui: in gratiam cum illo redire non potui.*

عملت كل جهدي حتي

اتصال مع و ما أمكني و

هكذا ما قدرت أرجع الي

نعمة

DAR GRACIA Á ALGUNA COSA. *Decorem rei addere, venustatem adhibere*

أزاد علي حسنه جمالاً

GRACIOSAMENTE con gracia,

primor y esmero. *Venuste, belle.*

حسناً

GRACIOSAMENTE sin premio, ni in-

teres alguno. *Gratis*

مجاناً

GRACIOSIDAD hermosura, exce-

lencia de alguna cosa, que da gus-

to y deleyte á los que la ven. *Venustas, tis, elegantia, e, pulchritudo, nis*

الطرافة الجمالة الحسن

GRACIOSIDAD, lo mismo que CHISTE.

DECIR GRACIOSIDADES. *Ludere verbis, lepidè loqui*

مناجح يمزاح

داعب يذاعب

GRACIOSISIMO. *Valde pulcher, venustus*

ظريف و جميل جداً

GRACIOSO bello, hermoso. *Venustus, pulcher, a, um*

ظريف حسن و جميل

GRACIOSO chistoso en el hablar. *Lepidus, facetus, festivi sermonis*

مناجح ذاعب ذاعب

homo ضحاك

GRACIOSO lo que se da de gracia, ó

de valde. *Gratuitus.*

كل ما يعطى مجاناً

GRADA escalon. *Gradus scalaris,*

درجة السلم

GRADA la reja y locutorio de los monasterios de las monjas. *Locus ad colloquia cum Monialibus destina-*

شباك أو موضع معين في دير

*tus.*

شباك أو موضع معين في دير

الراهبات ليتكلموا مع الناس

GRADA la tarima que se suele poner al pie de los altares. *Altaris sup-*

تخت أو درجة من دقوف

*pedaneum.*

قوام المزيج

GRADATIM ADV. de grado en gra-

do. *Gradatim*

من درجة الي درجة

GRADO honor, dignidad. *Gradus,*

درجة دولة

*honor, dignitas, tis*

قيمة

GRADO DE PARENTESCO. *Cognationis gradus*

وجه أو درجة النسبة اي مراقبها

GRADO voluntad y gusto; y así hacer una cosa de GRADO, es hacerla de buena gana, ó de voluntad: como de GRADO lo hizo. *Libenter hoc fe-*

عمل هذا بطيبه و ليس بالغضب

*cit*

HIZOLO MAL DE SU GRADO. *Fecit vel in-*

in-



*invitus* عمل هـ زَا غصْباً عَنْهُ  
**GRAGEA** especie de confitura muy menuda. *Grana minuta saccharo incrustata, condita: sacchari conditi gramulus.* حبوب مـ ن

يائسون ملطخة بسكر  
**GRAJA** ave conocida. *Monedula, a.* قاق قيقان

**GRAJO.** *Gracus, ci, graculus, li.* غراب غرجان

**GRAMA** yerba que sirve de pasto comun á todo género de ganado. *Gramen, nis.* قص قصيص مـ ن

الارض العشب النام  
**LA GRAMA SE SECÓ ANTES DE SEGARLA.** *Gramen pasque exaruit ante messionem.* قصيص المرح جن قبلها  
 فصلوه

**GRAMATICA** el arte de bien hablar y escribir. *Grammatica, cæ. grammaticæ, es, ars grammatica.* علم النحو غراماطيق

**GRAMATICAL.** *Grammaticus, a, um* نحوي

**GRAMATICAMENTE.** *Grammaticè, secundum regulam grammatices* علي قياس النحو

**GRAMATICO.** *Grammaticus, ci.* نحوي

**EL QUE ENSEÑA GRAMATICA.** *Grammaticæ professor* معلم النحو

**HABLAR SEGUN LAS REGLAS DE GRAMATICA.** *Grammaticè loqui.* تكلم يتكلم بالنحو

**GRAN,** lo mismo que GRANDE.

**GRANA** la semilla de las yerbas. *Semen, grana.* جنر جنر الكشائش

**GRANA** el ingrediente con que se da este color á las sedas y paños, que es la cochinilla. *Cocus, ci, murex, granum coccineum.* قرمز فوة الصباغ

**COLOR DE GRANA.** *Color coccineus, vel coccinus, cocci color.* لون القرمز

**GRANA** paño muy fino de color purpureo. *Pannus coccineus, vel murice tinctus* جوخ قرمزي

**VESTIDO DE GRANA.** *Vestis coccinea, purpurea, ostrina, conchyliata.* ثوب قرمزي سقلاطسي

ارجوان  
**GRANADA** fruta bien conocida. *Granatum, ti, malum granatum, pomum punicum* رمانة رمان

**GRANADO** el arbol que produce las granadas. *Malus punica, malus granata, punica, cæ.* رمانة شجرة

**FLOR DE LA GRANADA.** *Cytinus, ni.* جلبان

**LA CASCARA EXTERIOR DE LA GRANADA.** *Malicorium, granati corium, putamen, cortex.* قشرة الرمان

**GRANADA** globo, ó bola de hierro, que encendida se arroja entre los enemigos. *Ignaria glans missilis: ignaria bolis, idis.* قنبلة قنابز

**ARROJAR GRANADAS.** *Ignarias glandes jacere* يرشق القنابز

**GRANADERO** el soldado que sirve para tirar las granadas. *Ignarium glandium vibrator, jactator.* قنبرجي الذي يرشق او يرمي القنابز

**GRANAR** llenarse de grano los trigos, cebadas, &c. *Grano, vel in granum se induere spicas: semen ferre, indere, in semen exire.* دجن يدجن

**GRANADO** lleno de grano. *Spica gravida, foeta granis: granatus, granosus, a, um* داجن كالسنبل

**LO GRANADO DEL PUEBLO** la gente principal y noble del reyno, ó ciudad. *Homines in populo primores, praeclari, nobiles.* الاشراف اكابر الملر

**GRANATE** especie baxa de rubí. *Garamanticus, carchedonius, nii.* ياقوت جمري جهرمان

GRANDE todo lo que excede á lo ordinario y regular. *Grandis, prægrandis, amplius, peramplius, magnus, permagnus, ingens, tis.* كبير عظيم

MAS GRANDE mayor. *Grandior, major* أكبر اعظم

MUY GRANDE grandisimo. *Maximus, a, um* الأكبر الاعظم

GRANDE, lo mismo que mucho; como GRANDE frio, calor, abundancia, &c. *Magnus calor, frigus: grandis abundantia,* جرد او حر

GRANDE, lo mismo que alto; como GRANDE arbol. *Arbor alta, præalta* شجرة كبيرة عالية

GRANDE excelente, eminente en letras. *Litteris, doctrina excellens, præstans* عالم عليم حكيم

DESMESURADAMENTE GRANDE. *Immanis, immensus, vastus, a, um.* مجاوز الحد

HOMBRE DE GRANDE ESTATURA. *Eminentis, proceræ staturæ homo.* رجل كبير القامة

HACERSE GRANDE crecer. *Grandescere* كبير يكبر

GRANDES SEÑORES. *Magnates, optimates, proceres, um* الأكابر العظماء

GRANDECILLO, ó GRANDECITO. *Grandiculus, grandiusculus, a, um* كبير قليلا يسيرا

GRANDEMENTE. *Magnoperè.* عظيما

GRANDEZA el exceso que hace alguna cosa á lo regular y comun.

*Amplitudo, magnitudo, nis.* كبير الشيء

GRANDEZA magestad, soberanía. *Magnificentia, æ, splendor, is* عظمة عزة

GRANDIOSA COSA magnifico; como GRANDIOSO aparato, GRAN-

DIOSO banquete. *Magnificus apparatus, convivium magnificum.* وليمة عظيمة

GRANDISIMO. *Prægrandis.* كبير كثيرا

GRANDOR el tamaño y grandeza de las cosas. *Magnitudo, nis, granditas, tis* كبر الشيء

GRANERO. *Granarium, ii, horreum, ei* هري اهراء مخزن القمح

JUNTÓ EL TRIGO EN SU GRANERO, Y QUEMÓ LA PAJA EN LA ERA. *In horreo suo congregavit triticum, et paleas combusit in area.* جمع القمح

في هريه و حرق التبن في الاندر

ABRIÓ EL REY SUS GRANEROS, Y REPARTIÓ EL TRIGO ENTRE LOS POBRES. *Aperuit rex horrea sua, et triticum pauperibus distribuit.* فتح

الملك اهراء و فرق القمح للمساكين

GRANGEAR adquirir y lograr alguna cosa por medio de otra; como la mercaderia, el caudal, &c.

*Lucrari, facere questum ex re aliqua.* ربح يربح كسب ماله بالتجارة

GRANGEAR MET. ganar la voluntad, ó benevolencia de otro. *Voluntatem, amicitiam alicujus captare, comparare.* كسب يكسب خاطر احد

GRANGERÍA. *Lucrum, questus, us* المكسب الربح

GRANGERO el que cuida de alguna granja. *Villicus, ci, villa procurator* وكيل القرية

GRANGERO el que comercia en alguna cosa para adquirir y grangear caudal y hacienda. *Mercator, negotiator, ris* تاجر تجار

GRANICO, ó GRANILLO. *Gra-*



حبة صغيرة حبوب *nulum, li.*  
 صغار  
 GRANILLO DE LA UVA. *Acinus, vel acinum, ni* جنز أو نوا العنب  
 GRANIZAR caer granizo. *Grandinara* ينزل ينزل جرماً  
 GRANIZA. *Grando cadit, grandinat, de coelo grandinat* ينزل جرماً  
 GRANIZO la lluvia congelada en el ayre, que tambien se llama PIEDRA. *Grando, nis* البرد  
 CAYÓ GRANIZO DE LA GRANDEZA DE UN HUEVO, Y DESTRUYÓ LOS ARBOLES Y VIÑAS. *Grando magna sicut ovum, grandinavit de coelo, et vastavit arbores, et vineas.* ينزل جرماً كالبيضة و قلف الأشجار و الكروم  
 GRANJA casa de campo. *Villa rustica, suburbanum* قرية قري  
 GRANO el trigo, cebada, centeno, &c. *Frumentum, vel frumenta, orum* قمح  
 GRANO la parte menuda de otra cosa. *Granum, ni* حبة حبات حبوب  
 GRANO DE TRIGO. *Tritici granum.* قمحة أو حبة قمح  
 GRANO DE MOSTAZA. *Granum sinapis* حبة خردل  
 GRANO DE ARENA. *Arenæ granum.* حبة رمل  
 GRANO tumorcillo que hace materia, y sale en la cara, ó en otra parte del cuerpo. *Morbidum granum, tumor subtilis* جتر جثور  
 GRANUJA el granillo interior de la uva, que es como su simiente. *Uvæ acinus, vel acinum, ni* جنز نوا جنور العنب  
 GRANZAS los residuos y desechos que quedan del trigo, cebada, &c. quando se criban. *Acus, eris: cribro excreta, orum* الغرجلة

GRANZONES el desecho de la paja que dexa el ganado en los pesebres, por ser lo mas duro de ella. *Purgamenta palea.* فضلات التبن  
 في المدود أو في المعلق بعد ما أكلوا الدواب  
 GRAÑON especie de semola hecha de trigo cocido en grano, ó el mismo grano de trigo cocido. *Triticum decoctum* جرغل مطبوخ  
 GRASA la manteca, unto, ó sebo de qualquier animal. *Adeps, pinguedo, nis* شحم دسومة  
 GRASA la goma del enebro, que en las boticas se dice VERNIX. *Vernix, juniperi gummi* صمغ العرعر  
 GRASA la porqueria pegada en la ropa. *Sordes, spurcitia, a* وساخة طفاسة  
 GRASILLA cierta masilla que se hace para escribir. *Vernix* سندروس  
 GRASIENTO lo que está untado y lleno de grasa. *Pinguedine sordidus, incrassatus, a, um.* ملوث أو موشخ بالشحم  
 GRASO pingue, mantecoso, y que tiene gordura. *Pinguis, crasus, adiposus, a, um* الذي له شحم  
 GRASO, lo mismo que GRASA, ó GORDURA.  
 GRATAMENTE con agrado y benevolencia. *Gratè, benevolè, amorosè* بحسن القبول موداً  
 GRATIFICAR premiar, pagar y galardonar alguna accion, trabajo, ó merecimiento. *Remunerari, largiri, donare premium.* جزازي يجازي كافي يكافي  
 GRATIFICACION galardón, paga y remuneracion de algun beneficio ó merito. *Gratificatio, remuneratio, retributio, nis, premium ii.* المكازاة المكافاة الثواب  
 GRATIFICADO. *Premiatus, a, um.* متجازي متكافي  
 GRA-

**GRATIFICADOR** el que galardona y gratifica á otro, pagandole algun beneficio, ó premiandole alguna buena obra. *Gratificator, is.* الذي يجازي أو يكافي أحداً

**GRATIS** de balde, de gracia. *Gratis* مجاناً

**GRATITUD** agradecimiento y reconocimiento, que manifiesta la obligacion de algun favor recibido, con buenas obras y palabras. *Gratitudo beneficiorum, gratus animus, grata beneficii memoria.* الشكر على المحسن

**GRATO** agradecido, ó reconocido á algun beneficio, ó merced que se ha recibido. *Gratus erga beneficos.* الشاكر

**GRATO** acepto. *Gratus, acceptus, a, um* مقبول عند احد

**NO HAY COSA MAS GRATA Á DIOS, QUE &c.** *Nihil est Deo acceptius, quàm* لم يوجد شيئاً مقبولاً عند الله &c. أكثر من الخ

**GRATUITAMENTE** graciosamente, de voluntad, sin interes. *Gratis, gratuito, sine mercede, nullo pretio* مجاناً

**GRATUITO** lo que se da de balde, ó sin interes. *Gratuitus, a, um, gratis concessus, gratuito tributus* كل ما يعطي مجاناً

**GRATULACION.** *Gratulatio, nis.* الفرح

**GRAVAMEN** cargo y obligacion de pagar alguna cosa. *Gravamen, nis* الالتزام في الوفاء

**GRAVAR.** *Aliquem gravare.* ثقل يشقل علي احد

**GRAVAR** oprimir. *Injustè opprimere, gravare* اظلم يظلم

**GRAVE COSA.** *Res gravis, non*

*levis, magni ponderis* شيء ثقيل  
**GRAVE** importante, y de mucha entidad y gravedad; como: negocio  
*GRAVE. Negotium grave, ponderosum, magni momenti* امر ثقيل مهم

**GRAVE ENFERMEDAD.** *Gravis morbus.* مرض ثقيل

**LA ENFERMEDAD GRAVE HACE AL ALMA SOBRIA Y TEMPLADA.** *Gravis infirmitas sobriam facit animam.*

السقام الثقيل يجعل النفس عفيفة

**GRAVE** circunspecto. *Homo gravis, ac serius: cujus vultus serie gravitatis plenus est* رجل متوقر مهيب محتشم

**GRAVE** altivo, entonado y vano. *Elatius, superbus, a, um* متكبر مستكبر

**GRAVE** molesto, y enfadoso. *Fastidiosus, gravis, molestus, a, um.*

ثقل الهم لجأج

**PECADO GRAVE.** *Grave peccatum.*

خطية عظيمة كبيرة

**GRAVEDAD** modestia, compostura y circunspeccion. *Modestia, a, severa gravitas* احتشام هيبة

**GRAVEDAD** exceso de alguna cosa; como: la GRAVEDAD DEL PECADO.

*Peccati gravitas.* كبر أو عظم الخطية

**GRAVEDAD** soberbia, vanidad. *Elatio, nis, gravitas, tis* الكبرياء الاستعظام

**GRAVEDAD** virtud, por la qual el cuerpo grave, ó se mueve házia abaxo, ó tiene inclinacion al dicho movimiento. *Pondus, eris, gravitas, tis.*

الثقل

**GRAVEDOSO**, lo mismo que soberbio, altivo.

**GRAVEMENTE** excesivamente; como pecar GRAVEMENTE. *Graviter, et enormiter peccare.* اخطي بخطية



خطيئة عظيمة  
ESTAR GRAVEMENTE ENFERMO. *Graviter aegrotare.* مرض يمرض مرضاً  
ثقيلاً  
GRAVOSO cargoso, pesado, y en cierta manera intolerable. *Gravis, intolerabilis.* شيء ثقيل وغير مستحيل

SER GRAVOSO Á ALGUNO. *Molestum esse alicui.* تعنت يتعنت أذي يوزي

DEXADLO: ¿POR QUÉ LE SOIS GRAVOSOS? *Sinite illum: ¿quid illi molesti estis?* ادعوه لماذا تؤذونوه؟

JAMÁS LES FUIMOS GRAVOSOS. *Nunquam eis molesti fuimus.* لم تؤذيهم بشيء البتة

YA HE MANDADO Á MIS CRIADOS QUE NINGUNO TE SEA GRAVOSO. *Mandavi servis meis, ut nemo molestus sit tibi.* قد أمرت غلماني أن لا يؤذيكم أحد

GRAZNAR EL CUERVO. *Crocitare, crocire.* نَعَق ينعق كالغراب

GRAZNAR EL GANSO. *Cingrire, clangere, gracitare, glacitare.* زَعَق يزَعق كالوز

GRAZNIDO DEL CUERVO. *Crocitatio, nis.* نَعَق نَعِيق الغرجان

GRAZNIDO DEL GANSO. *Anseris clangor.* زَعَق الوز

GRE

GRECIA, pais considerable de la Europa. Tiene seis grandes provincias, pero muy despobladas, por las vexaciones de los Turcos. En la Albania, Livadia, Macedonia, Morea, la isla de Candia y las del Archipelago, que son las seis partes que comprehende la Grecia, las habitan christianos y turcos. Los griegos, los mas son cismaticos, aun

que tambien hay muchos catolicos. *Gracia, e.* بلاد الروم  
GRIEGO el que es natural de Grecia. *Græcus.* رومي روم

GREDA especie de tierra blanca y pegajosa. *Creta, e.* حوارة حوارة ابيض

TIERRA GREDOSA. *Terra cretosa.* أرض حوارة

GREGAL el viento que viene de la parte intermedia entre levante y tramontana. *Græcus.* هوا بين الشرقي و الشمالي

GREGUERIA confusion de voces, que no se percibe clara y distintamente. *Vocum confusio, rumor.* غوشة غوشة

GREGUESCOS, lo mismo que CALZONES.

GREMIO, lo mismo que REGAZO. GREMIO DE LA IGLESIA. *Ecclesiae gremium.* حضن الكنيسة

GREMIO el cuerpo de algunas personas de un mismo ejercicio; como el GREMIO de los mercaderes. *Mercatorum coetus.* جماعة التجار

GREÑA DE CABELLO. *Coma soluta.* شعري محلول

GREÑA DE LEON. *Juba, arum.* شعر الاسد

LEON CON GREÑA. *Leo jubatus.* الاسد الذي له شعر طويل في رقبتة

GRESCA pendencia, ó riña entre muchos con voces y alboroto. *Rixxa, e, jurgium, ii, altercatio, nis.* خناقة شماعة

GREY el rebaño de ovejas, cabras, &c. *Grex, gis.* قطع قطعان

GREY MET. la congregacion de los fieles debaxo de sus legitimos pastores. *Grex, gis.* رعية المطران

GRI

GRIETA la abertura que hace la tierra seca. *Terræ hiatus, us.* شق شقوق

شقوق الارض  
**GRILLO** insecto de color negro muy lustroso, que se cria entre los sembrados. *Gryllus*, i. صرصر الليل  
**CANTAR EL GRILLO.** *Gryllare.* صرصر  
**GRILLERA** la jaula de alambre en que se tienen encerrados los grillos. *Grylli cavea* قفص الصرصور  
**GRILLOS** cierto genero de prision con que se aseguran los reos en la carcel. *Compedes*, dum قيد قيود  
**ECHARLE Á UNO GRILLOS.** *Aliquem compedibus vincire*, *constringere.* قيد يقيد احداً بالقيود  
**ECHÓ GRILLOS Y CADENAS Á PEDRO, Y LO LLEVÓ Á LA CARCEL.** *Vinxit Petrum compedibus*, *et catenis*, *et duxit eum in carcere.* قيد بطرس  
 بالاعلال و بالسلاسل و اخذه الي السجن  
**GRIMA** el horror y espanto que se recibe de ver, ú oír alguna cosa horrenda y espantosa. *Horror*, *pavor*, *oris* رعبه زعر  
**PONE GRIMA ESTA COSA.** *Hoc horrorem inquit*, *horrificat.* هذا شهي يزعر  
**GRINON** la toca que se ponen las monjas en la cabeza. *Faciei rricula.* شنبير شناجر  
**GRIS** una especie de ardilla, ó comadreja de color pardo. *Sciurus.* سنجابة سنجاب  
**GRITA** confusion de voces altas y desentonadas. *Multorum vociferatio*, *voces inconditæ.* عياط جلبة الخلق  
**DAR GRITA** insultar á alguno con silvos, gritos y voces de oprobio. *Sibilis et contumeliis aliquem vexare*, *explodere*, *aliquem exsibilare.* صفق

يصفق علي احد و صفروا عليه  
 ايضاً  
**GRITADORA** la muger que continuamente está gritando y alborotando la casa. *Mulier clamosa.* امرأة عباطة صارخة  
**GRITADOR.** *Vociferator*, *clamator*, *oris* صارخ صراخ  
**GRITAR.** *Vociferari*, *clamare*, *quiritare* صرخ يصرخ صاح يصيح عيط يعيط  
**GRITAR** llorar á gritos. *Ejulare.* ولول جلول  
**GRITAR** levantar la voz para llamar á alguno que está lexos. *Aliquem inclamare* زعق يزعق لاحد  
**GRITERÍA**, lo mismo que GRITA.  
**GRITO** la voz sumamente esforzada y levantada. *Clamor*, *oris*, *vociferatio*, *nis*, *quiritatus*, *us.* صراخ صياح  
**DIÓ UN GRAN GRITO.** *Ingentem clamorem edidit*: *clamavit voce magna.* صرخ بصوت عظيم  
**GRO**  
**GROPOS** los zendales, ó algodones que se ponen en el tintero. *Tomenta atramentaria* ليقة  
**GROSERAMENTE** rústicamente, sin urbanidad, ni policia. *Inciviliter*, *inurbanè*, *rusticè* معاسفة جلا مسرودة  
**GROSERÍA** descortesía, falta de atencion y urbanidad. *Inurbanitas*, *rusticitas*, *atis* عنافة عسافة تعنيف  
**GROSERO** descortés, y que no observa urbanidad, ni política. *Inurbanus*, *rusticus* عسيف عنيف  
**INGENIO GROSERO.** *Ingenium rude.* عقل غليظ  
**GROSEZA**, ó **GROSOR.** *Crasitudo* سمون الشهي  
**GRO.**



GROSURA la grasa y manteca de los animales. *Pinguedo, nis, adeps.*

دسومة شحم

## GRU

GRUA maquina de que usan los artifices para subir las piedras grandes á las fabricas. *Grus architectonica, vel attractoria* لولب لوالب

GRUA AVE V. GRULLA.

GRUESISIMO. *Valde crassus.* سمين

GRUESO corpulento. *Crassus.* كثير

GRUESO, lo mismo que GRANDE.

GRUESO, usado como substantivo, se toma por la misma corpulencia de alguna cosa. *Crassities.* سمك

TIENE LA TABLA TRES DEDOS DE GRUESO. *Tabula, crassa est tres*

*digitos* سمك الرفة ثلاثة اصابع

GRULLA ave bien conocida. *Grus,*

*gruis* كركي كراكي

POLLO DE LA GRULLA. *Vipio, nis,*

*gruinus pullus* فرخ الكركي

GRUIR, ó GRULLAR proferir la

voz las grullas. *Gruere.* نقلق

GRUMETE el mozo que sirve en los navios para subir á la gavia.

*Mesonauta, nauticus opera, puer nauticus.* الصبي الذي يطلع الي

فوق صاري المركب

GRUÑIR formar el puerco el sonido propio de su voz. *Grunnire,*

*grundire* قخنر يتخنر

GRUÑIR sonar, ó rechinar la puerta, el carro, &c. *Stridere.* صرصر

GRUÑIR MET. refunfuñar y hablar entre dientes. *Apud se mussare, secum murmurare* قنجر يتنجر

مرمر يمرمر في نفسه علي احد

GRUÑIDO el sonido que hace y forma el puerco en la voz. *Grunnitus, us* التخنر

GRUÑIDOR. *Grunnitor, ris.* الخنزير

الذي يتخنر

GRUPA la parte posterior del caballo, que llamamos ancas. *Coxa, e,*

*coxendix, icis* ردف ارداف الفرس

GRUPERA la correa con que de la parte de atras se afianza la silla en la cola del caballo. *Postilena, ephippii postica mora, vel posticum retinaculum* برطينز جراطينز

GRUTA cueva, ó caverna. *Crypta,*

*e, spelæum, ei, spelunca, e.* مغارة

مغاير مغر كهف كهوف

## GUA

GUACHARO el que está continuamente llorando y lamentándose. *Ejulator, lamentator, ris.* الـذي

يبكي و ينوح دايمًا

GUACHARO el hombre enfermizo. *Valetudinarius, ii* عليل معلول

GUACHARO el hidropico, ó encharcado de agua. *Hydropicus, a, um:*

*hydrope laborans* مستسقي

GUADAFIONES las maneotas, ó trabas con que se ligan las caballerías. *Equi compes, bestiarum*

شكال شكالات

\* GUADA, voz arabiga alterada con la letra g, pues se debe decir Uada,

y no Guada. Significa rio, ó valle por donde corren las aguas, y no

agua viva, como dice Covarrubias, y otros; pues el agua en arabigo se llama Maa ماء, y no Guada. De

lo que dice Covarrubias en su Diccionario, puede inferir aun el que ignora la lengua arabe, de que

GUADA no significa AGUA, sino rio; pues en el fol. 41. part. 2. dice así:

» Y asi tenemos en la lengua española muchos rios, que empiezan

- » guada, y nombres de lugares, que  
 » en razon de haberse edificado a las  
 » riberas de rios, ó arroyos tomaron  
 » su nombre." *Amnis, is, flumen*  
*fluuius, ii* وادي
- \* GUADAJOZ rio del Obispado de  
 Cordoba, el qual entra en Guadal-  
 quivir. Se debe decir: *Uada-al-choz*,  
 y significa rio de los nogales. *Am-*  
*nis nucum* وادي النجوز
- \* Guadalabiar rio que corre junto á  
 los muros de la ciudad de Valen-  
 cia, el que antiguamente se llamó  
 Turia. Tamarid dice, que significa  
 rio blanco, ó por la claridad de  
 sus aguas, ó porque corre por are-  
 nas blancas. Yo respeto su inter-  
 pretacion, y digo; que si en lugar  
 de la *r* final me pone *d*, diciendo:  
*Uada-al-abiad*, es verdad que sig-  
 nifica rio blanco; pero si me lo de-  
 xa con la *r* final, que es como lo  
 hallamos escrito, diciendo: *Uada-*  
*al-abiar*, entonces significa rio de  
 los pozos; pues en la lengua arabi-  
 ga, *abiad* ابيض significa blanco, y  
*abiar* ابيار pozos. *Amnis albus,*  
*vel amnis puteorum.* الوادي الابيض  
 او وادي الابيار
- \* GUADALADIAR, se debe decir:  
*Uada-al-diar*, y significa, rio de  
 las casas. *Fluuius domorum.* وادي  
 الديار
- \* GUADALAXARA, ó GUADA-  
 LAJARA rio en el Reyno de To-  
 ledo, y antiguamente se llamó Ca-  
 raca, et Durias. Se debe decir:  
*Uada-al-jachára*, y significa rio  
 pedregoso, ó rio de las piedras.  
*Amnis petrarum, vel lapidum.*  
 وادي الحجارة
- \* GUADALBACAR rio en el Ar-  
 zobispado de Sevilla, entra en  
 Guadalquivir cerca de Lora. Se de-  
 be decir: *Uada-al-bacar*, y signi-  
 fica rio de las bacas, ó bueyes.  
*Fluuius vaccarum, vel boum.* وادي  
 البقر
- \* GUADALCANA, se debe decir:  
*Uada-al-jana*, y vale, rio del re-

- creo, ó recreacion. *Fluuius oblec-*  
*tamenti, vel oblectationis.* وادي  
 الهناء
- \* GUADALCAZAR, se debe decir:  
*Uada-al-kasar*, y significa, rio del  
 palacio, ó casa real. *Amnis Regiæ.*  
 وادي القصر
- \* GAUDALERCE rio en el reyno  
 de Granada, junto al qual D. Juan  
 Manuel, venció á Ozmin Principe  
 Moro, reynando en Castilla D.  
 Alonso dicho el vengador. Este  
 Infante D. Juan, fué nieto del Rey  
 D. Fernando el Santo. Se debe de-  
 cir: *Uada-al-jars*, y significa, rio  
 de la guardia. *Amnis custodia.* وادي  
 الحرس
- \* GUADALERTIN rio en el Obis-  
 gado de Jaen, y se debe decir:  
*Uada-al-tin*, y vale; rio del lodo,  
 ó barro. *Amnis luti* وادي الطين
- \* GUALESTE, en el reyno de Va-  
 lencia hay un valle, que se llama:  
*la vall de Guadalest.* Es voz arabi-  
 ga, y se debe decir: *Uada-al-left*,  
 que significa valle, ó rio de los na-  
 vos. *Amnis naporum* وادي اللفت
- \* GUADALHORRA, se debe de-  
 cir: *Uada-al-gár*, y significa, el  
 rio del laurel. *Lauri fluuius.* وادي  
 الغار
- \* GUADALHORZE rio en el Ar-  
 zobispado de Toledo, y significa  
 lo mismo que GUADALERCE.
- \* GUADALIMAR, GUADALIE-  
 MAR, ó GUADAHAMAR. Se  
 debe decir: *Uada-al-axmar*, y va-  
 le, el rio colorado, ó roxo. Anti-  
 guamente se llamó *Salsus*, corre  
 por Jaen y entra en Guadalquivir.  
*Amnis ruber, vel rubrus.* وادي  
 احمر
- \* GUADALMEDINA, este rio en-  
 tra en el mar cerca de Malaga, y  
 se debe decir: *Uada-al-medinat*,  
 que vale, rio de la ciudad; pero no  
 de la ciudad grande como dice  
 Co-



Covarrubias ; pues *medina* en lengua arabiga , solamente significa ciudad , sin determinar si es grande , ó pequeña : y si se quiere decir ciudad grande , es preciso añadirle el adjetivo de grande , diciendo : *medinat kebirat*. *Amnis civitatis* وادي المدينة

\*GUADALQUIVIR rio famoso que atraviesa toda la Andalucía , y vacia en el mar cerca de S. Lucas de Barrameda. Antiguamente se llamó *Betis*. Se debe decir : *Uada-al-kebir* , que vale rio grande. *Fluvius magnus* وادي الكبير

\*GUADALQUITON rio en el Obispado de Guadix , y se debe decir : *Uada-al-kat* , y vale rio del gato.

*Fluvius felis, vel cati* وادي القط  
\*GUADARRAMA, en España hay un lugar y puerto con el nombre de Guadarrama , por donde se pasa de Madrid á Castilla la vieja , y otras partes. Se les dió este nombre por estar cerca del rio Guadarrama , que pronunciando como se debe , diciendo : *Guada-al-ramel*, vale rio arenoso , ó de la arena. *Fluvius arena* وادي الرمل

\*GUADARRAMQUÉ rio en el Obispado de Cadiz , en frente de Gibraltar , y se debe decir : *Uada-al-ramka* , y vale el rio de la yegua. *Fluvius equa* وادي الرمكة

\*GUADARRROMAN rio que corre por sierra morena en el Obispado de Córdoba , y se debe decir : *Uada-al-roman* , y significa , el rio de los granados. *Amnis granatorum*. وادي الرمان

\*GUADARIZA , ó GUADARRICAZ, de qualquier modo que se diga está corrompido , pues se llama. *Uada-al-rasás*, que significa , rio del plomo. *Plumbi amnis* وادي الرصاص

\*GUADAZAHON rio que corre por el Obispado de Cuenca , y se debe decir : *Uada-al-sojon* , y vale rio de aguas calientes , ó rio calien-

TOM. II.

te. *Fluvius calidus* وادي سخن  
\*GUADANAS rio en el Obispado de Jaen , y se debe decir : *Uada-al-ualàs* , y vale rio de los lobos. *Luporum fluvius* وادي الولاس

\*GUADIARO rio en el Obispado de Cadiz , el qual tomando el nombre de un lugar por donde pasa , se llama tambien barbesola. Se debe decir : *Uada-al-diar* , que vale , rio de las casas. *Domorum fluvius*. وادي الديار

\*GUADIELA rio en el Obispado de Jaen , y se debe decir : *Uada-al-daliat* , que significa , el rio de las parras. *Vitum fluvius*. وادي الرالية أو الدوالي

\*GUADAZELETE rio en el Arzobispado de Toledo , y se debe decir : *Uada-al-sala* , y vale rio de la oracion. Es muy natural de que los Moros le pusieran este nombre , porque se lavarian en sus aguas antes de hacer oracion , segun es costumbre , y obligacion entre ellos. *Amnis orationis, vel fluvius ubi Muhammedani se lavabant ante orationem*. وادي الصلاة اعني وادي الوضوء

GUADAÑA cuchilla corva para segar la yerba. *Falx foenaria*. مقصال مقاصيل

GUADAÑERO el que siega la yerba con guadaña. *Foeniseca, ca, foenisex, ecis* قصال العشب

AGUADAÑAR segar el heno , ó yerba con guadaña. *Foenum subsecare* قصل يقصل العشب

GUADAPERO el peral silvestre. *Pyrastrium, tri, pyrus silvester*, ادجامة شجرة جرية

GUADAPERO el mozo que lleva la comida á los segadores. *Messorius administer*. الغلام الذي يحمل الاكل للحصاديين

Cc 2 GUA.

**GUADRAMAÑA**, lo mismo que **EMBUSTE**, **ENGAÑO**.  
**GUALDA** yerba que sirve para teñir de color amarillo. *Glastum, ti.*  
 نوورة حشيشة ليصبغوا بها الحرير أو الصوف  
**GUALDO**, lo mismo que **AMARILLO**.  
**GUALDRAPA** la cobertura de seda, ó lana, que cubre y adorna las ancas de la caballería. *Equi stragulum, ephippiarium instragulum.*  
 جلال جلايل الكصان  
**GUALDRAPA** la cobertura del caballo texida con hilo de oro y plata. *Equi stragulum filo aureo et argenteo contextum.*  
 دكديك  
**GUALDRAPERO**, lo mismo que **ANDRAJOSO**.  
**GUANTADA** el golpe que se da con la mano abierta. *Alapa, a, colaphus, i.*  
 كق كفوف لطة  
**ME DIÓ UNA GUANTADA. *Alapa me cedit*  
 لطمني كق علي خري  
**GUANTE. *Chiroteca, ca.*  
 قفاز  
**GUAPAMENTE** bizarra y valerosamente. *Strenue, magno animo.*  
 قفران  
**GUAPEAR** ostentar esfuerzo, ánimo y valor. *Animum, audaciam ostentare.*  
 جين بين امام الناس  
 انه رجل شجاع  
**GUAPEZA** valor y resolucion para acometer alguna empresa arriesgada. *Strenuitas, audacia, fortitudo.*  
 بطاشة  
**GUAPO** valiente, valeroso, animoso y resuelto. *Animosus, strenuus, fortis et magnanimus.*  
 جطيش  
**GUARDA** el que tiene á su cargo la conservacion de alguna persona, ó****

lugar. *Custos, dis.*  
 حافظ  
**GUARDA** el que guarda las viñas, bosques, &c. *Vinearum custos, saltuarius custos.*  
 حراس  
 ناطور الكرم أو الحرش  
**GUARDAMARINA**, ó **DE LOS PUERTOS. *Portitor, portuum curator.*  
 حارس الميناء  
**GUARDAJOYAS. *Scrinarium, ii.*  
 سايس  
**GUARDAPIES. *Tunica angustior foeminea.*  
 صاية صايات  
**GUARDAROPA** lugar donde se guarda la ropa. *Vestiarium, ii.*  
 موضع أو مخزن ليحفظوا فيه الثياب  
**GUARDADO. *Custoditus, a, um.*  
 محفوظ  
**GUARDADOR** el que guarda, ó tiene cuidado de alguna cosa. *Servator, custos, vel custodiens.*  
 حارس  
**GUARDADOR** el que observa con puntualidad y exactitud alguna ley, regla, precepto, ó ceremonia. *Legis, regula, &c. observator.*  
 حافظ  
 الناموس أو قانون الرهينة أو طقس الكنيسة  
**GUARDADOR miserable. *Parcus.*  
 خسيس  
**GUARDAR** poner en cobro y custodia el dinero, las joyas, los vestidos, &c. *Aliquid asservare.*  
 حفظ يحفظ كالدرهم أو كالثياب  
**GUARDAR LA LEY, EL SECRETO, &c. *Legem, secretum servare, observare.*  
 حفظ يحفظ الناموس أو السر  
**HOMBRE SABIO ES AQUEL QUE GUARDA EL SECRETO. *Homo sapiens est, qui secretum servat.*  
 من يحفظ السر هو رجل حكيم  
**GUARDAR LA PALABRA. *Fidem servare, promissa facere.*  
 حفظ يحفظ القول أو الوعد  
**NO GUARDÓ SU PALABRA. *Fidem violata.*******************



*lavit, fregit, promissis non stetit.*

خرم بقوله

GUARDAR LAS VIÑAS, &c. *Vineas cus-*

*todire* نظر ينظر الكروم

PUSIERON Á PEDRO GUARDA DE LAS VIÑAS, Y NO GUARDÓ SUS FRUTOS.

*Custodemi in vineis posuerunt Petrum, et fructus earum non custodivit.* جعلوا بطرس نظور الكروم

و ما حفظ ثمرها

GUARDAR EL GANADO. *Pecus pasce-*

*re* رعي يرعي الغنم

GUARDAR LA BOCA abstenerse de comer y beber lo que puede dañar á la salud. *Cibo, potuque noxio se ab-*

*stinere.* امتنع يمتنع عن الأكل

و الشرب المضر

GUARDAR LAS FIESTAS. *Dies festos*

*observare, celebrare.* حفظ يحفظ

الاعياد

QUIEN GUARDA LAS FIESTAS, GUARDA

SU ALMA. *Qui dies festos observat,*

*animam suam custodit.* من يحفظ

الاعياد يصون نفسه

GUARDARSE abstenerse de alguna cosa. *Ab aliqua re se abstinere.* امتنع

يمتنع عن شيء ما

GUARDARSE cautelarse, precaverse de algun riesgo, ó peligro que puede sobrevenir. *Cavere sibi de aliquo periculo, cavere periculum.* حذر

يحذر يحذر يتحذر

EL QUE DE LOS LAZOS SE GUARDA, ESTARÁ SEGURO. *Qui cavet laqueos*

*securus erit.* من يحترز الفخاخ

يكون مطمئناً

GUARDATE DE TUS HIJOS, Y DE LOS DOMESTICOS VIVE CON CUIDADO.

*A filiis tuis cave, et à domesticis tuis attende.* احفظ نفسك من

اولادك و احترز من اهل بيتك

SE LA GUARDÓ. *Ultionem ad tempus*

*distulit.* احفظ في قلبه الانتقام

منه الي غير وقت

GUARDA, VOZ con que se advierte y avisa á otro se aparte del daño, ó

perjuicio que le amenaza. *Observa, cave* دبر جالك

ESO NO, ¡GUARDA! *¡Absit, procul sit! Deus id aberruncet, prohibeat.*

حشاكي الله منه معاذ الله من

ذلك

DIOS TE GUARDE Y CONSERVE. *Deus*

*te conservet et custodiat.* الله

يحفظك و يحرسك

DIOS NOS GUARDE Y NOS DEFIENDA

DE TAL TRABAJO. *Omen illud Deus avertat: infortunium illud Superi arceant, aberruncet, prohibeant.*

الله يحفظنا من هذه الراهية او

البلاء

GUARDIA el cuerpo de soldados,

ó gente armada que defiende la ciudad, puesto, &c. *Custodia milita-*

*ris* حراس المدينة

EL QUE ACTUALMENTE ESTÁ DE GUAR-

DIA. *Vigil, custos, dis* حارس

ناطور

GUARDIAN el prelado ordinario de algun convento de la Orden de

S. Francisco. *Fratrum Minorum praefectus, quem Guardianum vo-*

*cant* رئيس الدير

GUARDIANIA la dignidad, ó empleo de Guardian de algun convento de la Orden de S. Francisco.

*Guardiani munus, vel officium.*

الرياسة

GUARDOSO miserable, mezquino y escaso. *Parcus, a, um, tenax.*

خسيس شحيح شحاح

GUARECER sanar, curarse, ó convalecer de alguna enfermedad. *Con-*

*sanare, vel consanescere, sanari,*

*sanitatem recuperare* جبرأ يبرأ

شفا يشفا

طاب يطيب من المرض

GUARECER, lo mismo que SOCORRER Y AMPARAR Á ALGUNO.

GUARECERSE refugiarse, acogerse y ampararse de alguno. *Refugere, confugere, profugere ad aliquem.*

التجى يلتجى الي احد

GUARIDA amparo y refugio. *Con-fugium, asylum, praesidium* ملجأ

GUARIDA la cueva donde se recogen y refugian los animales. *Animalium receptaculum* مغارة الوحوش

GUARISMO v. NUMERO. *Nota numeralis, vel arithmetica* عدد اعداد

GUARNECER circundar, ó rodear alguna cosa. *Circumvalare.* احاط يحيط

GUARNECER adornar los vestidos y colgaduras por las extremidades con puntas, galones y otras cosas. *Vestem, &c. taniolis instruere et ornare.* سجن يسجن الثوب

او غيره بالسجاف

GUARNECER MET. lo mismo que ADORNAR.

GUARNICION adorno que se pone en los vestidos, colgaduras, &c. *Limbus in vestis ora textus, praetextus* سجاف سجن

GUARNICION DE UN COFRE, VAYNA, &c. *Ornatus scrinii, vaginae, &c.*

تصفيح الصندوق او الغمد

GUARNICION la defensa que está junto al puño de la espada. *Ensis capulus* قبضة السيف

GUARNICION DE UNA PLAZA. *Urbis praesidium* حراسة المدينة

GUARNICIONES los arreos de los caballos, ó mulas. *Phalerae, arum.*

عدّة الخيل

GUAY INTERJ. v. AY.

GUAYA el lloro y lamento triste y doloroso que hace alguno. *Ploratus, planctus, ululatus, us* بكاء

عويل نوح

GUAYAR, lo mismo que LAMENTARSE, LLORAR.

GUBIA escoplo de media caña, de que se sirven los carpinteros. *Cavatus scalper.* عوقة النجار عوقات

## GUE

GUEBRA v. HUEBRA.

GUEDEJA el cabello que cae de la cabeza á las sienas. *Cincinnus, cirrus, i* سالف سوائف

GUEDEJUDO el que tiene grandes guedejas. *Cincinnatus, cirratus, a, um* الذي له سوائف طويلة

GUERO HUEVO v. HUERO.

GUERRA. *Bellum, i* الحروب المعاربة

GENTE DE GUERRA. *Milites, tum, militares homines* الاجناد الجنود

APARATOS DE GUERRA. *Belli apparatus* تنصيف العسكر

DECLARAR LA GUERRA. *Alicui bellum denunciare, indicere.* نشر ينشر الحرب

GUERREAR hacer guerra, contender con las armas un Soberano con otro, ó un exercito con otro. *Bellare, belligerare cum aliquo, armis certare, bellum facere, gerere.*

حارب يحارب كاون يكاون غزى يغزى

DEXAR LA GUERRA. *Ab armis discedere, recedere: arma deponere.*

بطل يبطل الحرب

TRES AÑOS PASARON SIN GUERRA; PERO DESPUES HUBO OTRA PEOR QUE LA PRIMERA. *Tres anni transierunt absque bello, sed post tres annos, aliud bellum accidit pejus priore.* فاتوا ثلاثة سنين جلا قتال و اما

بعد الثلاثة سنين صار حرباً اقوا من الاول

NO PUDE VENIR POR LAS GUERRAS QUE



QUE NOS RODEABAN. *Venire non potui propter bella imminencia per circuitum.* ما قدرت اجي من اجل

الحروب التي هي حولنا

DOY GRACIAS Á DIOS DÉ QUE YA NOS HEMOS LIBRADO DE ESTA CRUEL GUERRA. *Immortales Deo gratias ago, quod ab armis conquiescimus, et hoc misero, fatalique bello perfuncti sumus.* انا اشكر الله لأننا

خلصنا و استراحنا من هذا الحرب الشديد

GUERREADOR, ó GUERRERO.

*Bellator, bellicosus, puginator, ris, pugnax, cis* رجل حربي

محارب مغازي

## GUI

GUIA la persona que encamina, conduce y enseña el camino á otro.

*Via dux, ductor, ris.* دال دليل

دلاء

GUIA el que enseña, dirige y amaestra en el camino de la perfeccion christiana. *Ductor, praeceptor, ris.*

مرشد معلم

GUIADOR el que guía y conduce.

*Ductor, ris* الذي يدل احدا

NO NOS DEXES, PORQUE TU ERES NUESTRA GUIA EN ESTA SOLEDAD.

*Noli nos derelinquere, quia tu ductor noster es in hac solitudine.*

لا تتركنا لأنك دليلنا في هذه

البرية

GUIAR enseñar el camino, servir de guia en el camino. *Aliquem ducere: via ducem esse alicui.* دل

دل

دل قاد يقود

DIME: ¿PODRÁ UN CIEGO GUIAR Á OTRO CIEGO? *Dic mihi: ¿poterit*

*cæcus cæcum ducere?* قل لي هل

يستطيع اعمى ان يقود اعمى?

GUIAR enseñar, dirigir, amaestrar.

*Dirigere, instruere* ارشد يرشد

GUIAR UN NEGOCIO. *Negotium gu-*

*bernare* دبر يدبر الامر

GUIJA la piedra pelada, que se cria en las riberas de los rios, ó arroyos. *Glaea, æ, lapillus, li.* حجارة

صغار

GUIJARRAL la parte de tierra que está llena de guijarros. *Locus lapidosus, petrosus, lapillis plenus.*

ارض معجزة او ممتلية من حجارة

GUIJARRO piedra lisa y redonda.

*Lapis levis, nudus et rotundus.*

زاطة زاط

GUILLOTE el holgazan, que no se aplica á oficio, ni ejercicio. *Homo*

*iners, desidiosus* رجل باطولي

كسلان

GUINDA. *Acidulum cerasum.* قراصيا

حامضة

GUINDO, ó GUINDAL el arbol que lleva guindas. *Cerasus acidula* قراصيا شجرة

GUINDALETA maroma para subir los materiales á lo alto de los edi-

ficios. *Funis tractorius.* مرسة مرس

امراس

GUINDAR subir en alto alguna cosa. *Funibus attollere.* سحب

يسحب شيا الي فوق بالمرسة

GUINDAR ahorcar, ó colgar á uno. *Fune aliquem suspendere, in furcam*

*agere* شفق يشفق احدا

GUINDARSE descolgarse de alguna parte por cuerda, ó maroma. *Per*

*funem descendere.* نزل ينزل من

فوق الي تحت بالحبيل

GUINEA, pais grande de la Africa, que confina con la Nigricia, Abyssinia y Cafreria. *Guinea, æ.* جلد

الحبش

GUINEO el que es natural de Guinea.

nea.

- nea. *Guineus, a, um.* حبشي حبشية حبش
- GUIÑADA, ó GUIÑADURA** la señal, ó advertencia que se hace con el ojo, cerrandole algo. *Nictus, us, nictatio, nis, oculorum nictus.* غمز اغماز غمز رموز اشارة جالعين
- GHÍNAPO** andrajo, ó trapo viejo que no puede servir. *Centunculus, i, pannus attritus.* شرطوطنة شرابطيط
- GUIÑAPO**, lo mismo que **ANDRAJOSO**.
- GUIÑAR** hacer del ojo, cerrar el un ojo, quedando el otro abierto. *Nictare, connivere.* غمز يغمز غمز يرمز يرمز علي احد اشار يشير الي احد جالعين
- GUIÑO**, lo mismo que **GUIÑADA**.
- GUIRNALDA** corona texida de flores, con que se adorna la cabeza. *Sertum, corolla, a.* اكليل اكاليل من زهر
- GUISAR** cocinar. *Condire cibos.* طبخ يطبخ
- GUISAR** aderezar, sazonar la comida con especias. *Cibus suavitatem afferre, dare, conciliare condimentis.* قبل ينبل الطعام
- GUISADO.** *Conditus, a, um.* مطبوخ
- GUISADO** la vianda compuesta y aderezada con especias. *Cibus conditus.* طعام او طبخ منتبل
- GUISADOR, ó GUISANDERO.** *Coquus, i, ciborum conditor.* طباخ طباخون طباخين
- GUISANDERA.** *Culinaria ministra.* طباخة طباخان
- GUISO** el condimento que se echa á la vianda para guisarla y sazonarla. *Condimentum, ti.* تابل توابيل
- GUITA** cuerda delgada de cañamo.

- Funiculus tenuis.* مرسة او حبل رفيع
- GUITARRA** instrumento musico. *Cithara hispanica.* قيثارة قيثارة قيثارة
- GUITARRERO** el que hace guitarras. *Qui citharas fabricat.* صناع القيثارة
- GUITARRISTA** el que toca la guitarra. *Citharædus, citharista, a.* ضرباب جالقيثارة
- GITON** el pordiosero que con capa de necesidad anda vagando de lugar en lugar, sin querer trabajar, ni sujetarse á cosa alguna. *Mendicus vagabundus.* الشحان الدابر من جلد الي جلد من غير ما يريد يشتغل ولا يتعلم صناعة
- GITONEAR**, lo mismo que **VAGAR**.
- GUL**
- GULA** el apetito desordenado de comer y beber, excediendo en el modo, en la calidad, ó cantidad. *Gula, a, edacitas, tis, ingluvies, ei, profusa esus intemperantia.* الشراهة
- GULA**, lo mismo que **GAZNATE**, ó **TRAGADERO**.
- GULLERIAS, ó GULLORIAS**, lo mismo que **GOLOSINAS**.
- GUMENA** la maroma gruesa que sirve en los navios y embarcaciones para atar las anclas. *Rudens, tis.* سلة سلبات حبل غليظ ليربطوا به المراسي
- GUR**
- GURBION** torzal grueso de que se sirven los bordadores en las guarniciones y bordados. *Funiculus extortus, intortus.* خيط من خريص مبروم
- GUR-



GURBION tela de seda de torcidillo, ó cordoncillo. *Tela serica ex filis intortis.* قماش حرير من خيط

GURDO, lo mismo que NECIO, ESTOLIDO. مبسوم

GURULLADA la junta, ó quadrilla de personas que andan juntas. *Aliquorum hominum grex, vel catterva* كثرة الناس

GURUPERA v. GRUPERA.

## GUS

GUSANERA la llaga, ó parte donde se crián gusanos. *Plaga verminans, verminosa, scatens vermibus.*

جرح أو قرح مدود

GUSANIENTO corrompido y lleno de gusanos. *Verminosus, scatens vermibus* شي منتن و مدود

GUSANILLO. *Vermiculus, i.* دودة صغيرة

GUSANO cualquiera insecto largo y delgado que se cria en la tierra, en el agua, en los cuerpos vivos y en los muertos: anda arrastrando, y no tiene huesos. *Vermis, is.* دودة

GUSANO QUE ROE LOS PAMPANOS. *Volvox, cis, convolvulus, i.* الدود التي

تقرط الطرابيين أو الجفان

GUSANO DE LA SEDA. *Bombix, cis.*

دود القز أي الحرير

GUSANOS los que se crián en las narices de los camellos. *Vermes in camellorum naribus* نغف

GUSANOS los que se crián en las entrañas del hombre, comunmente llamados LOMBRICES. *Lumbricus,*

*lumbrici, orum* دود البطن

ASI COMO EL GUSANO DAÑA EL LEÑO, ASI LA TRISTEZA DAÑA EL CORAZON. *Sicut vermis ligno, ita tristitia viri nocet cordi.* كفعل الدود

TOM. II.

في الخشب حزن الانسان يضر قلبه  
HERVIR EN GUSANOS. *Verminare, vermibus scatere.* دود يدود  
يتدود

CONSUMIDO DE GUSANOS MURIÓ. *Consumptus à vermibus, expiravit.*

اكلوه الدود و مات

LOS GUSANOS SE LO COMIERON. *Vermes comederunt eum* اكلوه

GUSARAPA, ó GUSARAPO cierta especie de insecto, ó gusanillo como araña, tan veloz, que andando sobre el agua no se moja. *Tipula, e.* دودة صغيرة و خفيفة جداً

النبي تمشي على الماء ولا تنبل

GUSTADURA la acción de gustar

alguna cosa. *Degustatio, is* الذوق

GUSTAR experimentar el sabor de las cosas, si son dulces, agrias, ó mezcladas de uno y otro sabor. *Aliquid gustare, degustare.* ذاق

يذوق

GUSTAR desear, apetecer. *Appetere.*

أشتهي يشتهي

GUSTAR agradar alguna cosa, parecer bien, ó ser de la aprobación. *Placere* رضي يرضي

SI TE GUSTA, ó PLACE. *Si tibi placet.* ان كان يعجبك

HAZ TODO QUANTO GUSTÁRES. *Quaecumque tibi placent, fac.* كل ما

أردت اصنعه

YO NO GUSTO DE ESTE HOMBRE. *Hujus hominis ingenium mihi non arridet, mihi non placet.* هذا الرجل ما

يعجبني لان دمه ثقيل

NO GUSTA DE ALHAGOS NI CHICOLEOS. *Non capitur blanditiis, neque nugis.* ما يحب التمليق و يبغض المزاح

GUSTO uno de los cinco sentidos corporales que reside en la lengua, con el qual se percibe lo que es

Dd dul-

dulce, amargo, ó desabrido. *Gustus, vel gustatus, us* الزوق  
 YO HE PERDIDO TOTALMENTE EL GUSTO. *Gustatum funditus amisi, perdididi: nulli rei gustum habeo, percipio, sentio.* مالي جنس الزوق  
 في فمي  
 TIENE UN GUSTO BUENO Y REFINADO. *Homo est sciti, delicatiquè palati; palatum ei sapit* ذوقه طيب  
 GUSTO el sabor que tienen en sí las mismas cosas, ó natural, ó por haberlas sazonado. *Sapor, ris.* طعمه  
 ESTE MANJAR TIENE EL GUSTO DE MELON, ó SABE Á MELON. *Cibus hic peponem sapit.* طعمه هذا الطيب  
 UNA VIANDA DE MAL GUSTO. *Cibus ingrati, injucundique saporis.* الماكل  
 الذي تكون طعمته دعة  
 MANJAR DE GUSTO PICANTE. *Cibus acutus, vel acuti saporis: cibi sapor aculeatus.* الماكل الذي طعمته  
 تكون حارة  
 GUSTO complacencia, deleyte. *Voluptas, tis, delectatio, nis, complacencia, e* لذة  
 GUSTO deseo de alguna cosa. *Cupido, nis, appetitus, us* شهوة  
 GUSTO propia voluntad, arbitrio. *Voluntas, tis, arbitrium, ii, arbitratius, us* مراد  
 Á MI GUSTO. *Arbitratu meo, meo arbitrio* علي مرادي  
 Á TU GUSTO. *Arbitratu tuo, tuo arbitrio* علي خاطرک  
 Á SU GUSTO. *Arbitratu suo, suo arbitrio.* علي مراده  
 خاطره  
 ESTE ES MI GUSTO. *Hoc placet, hoc libet, sic volo, sic jubeo.* هكذا  
 ارید او هذا مرادي

VOY Á ITALIA CONTRA MI GUSTO. *Italiam non spontè sequor.* انا اسافر  
 الي ايطاليا ضد خاطري  
 SIGUE, ó HACE SU GUSTO. *Ad arbitrium suum vivit: arbitrato suo facit quaecumque facit.* يعيش  
 علي خاطره  
 QUIERO DARTE GUSTO EN TODO. *Cupio omnia quae tu vis.* انا اريد  
 ارضيك في كل شي  
 TENGO MUCHO GUSTO EN VEROS. *Conspectus vester mihi est multò jucundissimus* انا افرح بنظرکم  
 PIENSA QUE EN ESO ME DA GUSTO. *In eo gratiam meam inire putat.* يظن  
 يرضيني في هذا  
 GUSTOS los vicios en comun; y asi se dice: fulano se ha entregado á sus GUSTOS. *Voluptates, delitiae* الرذائل  
 ENTREGARSE Á LOS GUSTOS. *Voluptatibus indulgere, frui.* استلذ  
 يستلذ  
 GUSTOSAMENTE voluntariamente, con gusto y complacencia. *Cum voluptate, spontè, egregia animi alacritate.* رضواناً  
 طيب  
 GUSTOSO contento, alegre y regocijado. *Jucundus, placens, hilaris.* فرحان  
 COMIDA GUSTOSA, DELICIOSA. *Cibus delectabilis* اكل طيب  
 GUTURAL cosa propia, ó perteneciente á la garganta. *Gutturalis, e.* شى مختص بالجلق  
 LETRAS GUTURALES las que se pronuncian con la garganta. En la lengua arabiga hay cinco letras guturales, y son ح خ ع غ ه *Litterae gutturales* الأحرف العلقيات  
 GUTURALMENTE con pronunciacion gutural. *Confragosa pronuntiatione: cum perplexa ex gutture pronuntiatione* بلفظ الأحرف بالجلق  
 H



## H

H 8 octava letra de nuestro alfabeto.

Los gramaticos no le dan el nombre de letra, sino de aspiracion, pues no sirve por sí sola, y solo tiene el oficio de dar fuerza al sonido de la letra á quien se junta. En el alfabeto arabigo la letra que mas se allega á nuestra *h* es la que queda puesta arriba, y es la veinte y seis en aquel alfabeto.

## HA

HA INTERJ. que sirve para explicar diversos afectos y acciones con que se amonesta, anima, avisa, &c. *¡Ah! ¡Ha! ¡Heu! ¡Hei!* أه! ها! هه! هي!

¡HA MALVADO! *¡Ah perfide!* أه منك يا خادع يا خاين!

¡HA! GUARDATE. *¡Ha! cave.* ها ظهرك! ها انت!

¡HA! del que reprehende, corrige, &c. *¡Ha, ha! vox objurgationis.* حرف التنوبيخ مثل ها او أه!

¡HA! lo mismo que *¡AY DE MÍ!* *¡Hei mihi, me miserum!* الويل لي انا الشقي!

¡HA! *¡QUÉ MISERABLE SOY, PUES QUE HAN AÑADIDO DOLOR Á MI DOLOR!* *¡Miserum me, vae mihi misero! heu me miserum! quoniam addiderunt dolorem, dolori meo.* الويل لي انا البائيس! لانهم ازادوا وجعا

علي وجعي

HA, HA del que se rie á carcajadas.

*Ha, ha, ha, vel aha, aha* آ آ آ

HA del verbo HABER. *Est, vel sunt;* como: un año HA y mas. *Annus est,*

*et eo amplius* سنة و اكثر

MUCHOS AÑOS HA, QUE, &c. *Multi anni sunt, cum* سنين كثيرة

ان

## HAB

HABA. *Faba, a* فولة فولات فول

HABA PEQUEÑA. *Fabula, a, fabulum,*

فولة صغيرة

HABAS VERDES, FRESCAS. *Fabae recentes, virides* فول اخضر طري

HABAS MOLIDAS, CASCADAS. *Fabae*

*contusae, fressae* فول مطحون

EL GRANITO, Ú OJITO DE LA HABA.

*Fabae oscillum, vel hilum.* كحل

الفول

VAYNA, Ó CORTEZA DE LA HABA. *Faba siliqua, fabaginus lobus, fabae*

*concha* قشر الفول

HARINA DE HABAS. *Lomentum, ti.*

طحين الفول

POTAGE DE HABAS. *Fabacea, vel puls fabacea, fabalis, fabagina, a.*

طبخ من الفول

Á MÍ, Y Á MIS COMPAÑEROS NOS DIERON Á COMER HABAS. *Mihi, et sociis meis dederunt fabas ad vescendum.* قدموا فولاً لي و الي اصرفاي

الذين معي لناكل

HABA cierto genero de roncha que suele salir en el cuerpo, ó por subida de sangre, ó por picadura de pulga, mosca, &c. *Rubens macula*

درنة درنات

HABA ALB. bulto, tumor, ó inflamacion en la boca de las bestias. *Rana: phlegmone, vel fabarius tumor in jumentorum ore.* حموة في

فم الدواب

HABAR, sitio, ó campo sembrado de habas. *Ager, vel locus fabis*

حقل مزروع فولاً

HABER, ó TENER v. TENER. *consitus*

حقل مزروع فولاً

HABER, ó TENER v. TENER.

HABER poseer, tener alguna cosa en su dominio. *Habere, possidere, tenere*

ملك يملك قني يقني

HABER existir, ó estar realmente una cosa en alguna parte. *Esse.* كان

يكون

HABER acaecer, suceder. *Accidere, cadere, evenire, contingere.* جري

يجري

HABERES hacienda, bienes. *Facultates, bona, orum* مال

مال أموال

TIENE MUCHOS HABERES. *Rem amplam possidet: bonis, ac divitiis abundat* صاحب مال كثير

TIENE POCOS HABERES. *Fortunis, vel facultatibus caret.* ما له إلا رزق

قليل

HABIL capaz, y á propósito para el manejo de qualquier, oficio, ministerio, &c. *Alicui rei faciendæ, vel ad aliquid faciendum habilis, idoneus, aptus.* رجل

كافي

HABIL agil y pronto para executar lo que se le manda, ó encarga. *Promptus, facilis* نشط

نشيط

HABIL diestro en el manejo de los negocios. *Vir in rebus gerendis, in negotiis versatus, industrius.* رجل

ماهر في الامور

HABIL EN LAS CIENCIAS. *Homo intelligens, doctrina excultus, sapiens et multarum rerum peritus.* رجل

عالم

HABILIDAD destreza y prontitud en las cosas que se deben hacer. *Facilitas, agilitas, dexteritas, tis.* النشاط

في العمل

HABILIDAD gracia y destreza en executar alguna cosa que se ha aprendido; como danzar, cantar, andar á caballo, &c. *Facilitas, tis, gratia, e.* الشطيرة

في الرقص

في الغنية

HABITAR vivir, morar en algun lugar. *Colere, incolere, habitare aliquem locum, vel aliquo loco, vel in aliquo loco.* سكن

يسكن

SE FUERON Á LA CIUDAD, Y ALLÍ HABITARON. *Abierunt urbem, et habitaverunt ibi.* انصرفوا الى المدينة

و سكنوا فيها

¿DONDE HABITAS? EN CASA DE PEDRO. *Ubi habitas? in adibus Petri.*

اين تسكن؟ في بيت بطرس

HACER HABITAR Á UNO EN ALGUNA PARTE. *Aliquem in aliquo loco habitare facere* اسكن

YO OS HARÉ HABITAR EN VUESTRA TIERRA. *Habitare vos faciam in terra vestra.* انا اسكنكم في

ارضكم

HABITARSE, SER HABITADO. *Habitari, inhabitari* سكن

DESPUES DE TODO ESTO, SE HABITARÁ ESTA CIUDAD COMO ANTIGUAMENTE. *Post hæc habitabitur hæc urbs sicut diebus pristinis.* هذه المدينة

يعد هذه الايام تسكن كما في الايام القديمة

HABITAR CON LA MUGER hacer vida con la consorte. *Cum uxore convivere, vel convictum habere.* عاش

يعيش مع امراته

HABITABLE lo que es capaz de habitarse. *Habitabilis, e: quod frequentari potest incolis.* الباردة

العامرة

PRECISO ES TOMAR ESTE TRABAJO, HASTA QUE LLEGUEMOS Á LA TIERRA HABITABLE. *Donec in terram habitabilem perveniamus, necessario fit, ut hæc opera sumamus.* حتي نصل الي الارض العامرة لازم

انا نحتمل تعب الطريق

HABITACION el lugar, ó casa donde se mora, ó vive. *Domus, us, vel mi, habitatio, aedes, ium, domicilium, ii* مسكن

مسكن مساكن

منزل منازل موطن موطن

HIZO UNA HABITACION PARA SÍ EN EL

EL



EL CASTILLO. *In arce sibi habitationem fecit* جنى لنفسه مسكناً في القلعة

HABITADO casa, ó sitio donde mora, ó habita gente. *Locus habitatus, incolis frequentatus.* موضع مسكون

HABITADOR el que vive, ó reside en algun lugar, ó casa. *Habitans, habitator, ris, incola, æ.* ساكن سكان قاطن قاطن

NO CREYERON LOS HABITADORES DE LA CIUDAD, QUE ENTRÁRA EL ENEMIGO POR SUS PUERTAS. *Urbis habitatores non crediderunt, quod hostis ingrederetur per portas.* صدقوا سكان المدينة أن الأعداء يدخلوا بوابها

HABITO el vestido que cada uno trae segun su estado, ministerio, ó nacion. *Vestis, is* ثوب ثياب

HABITO el vestido que usan los religiosos y religiosas. *Religiosa vestis, vel religiosi ordinis habitus,*

*vestitus* ثوب الرهبان أو الراهبات  
HABITO la costumbre de hacer alguna cosa. *Consuetudo, nis, usus, us.* عادة عوايد

UN HABITO ENVEJECIDO SE CONVIERTE EN NATURALEZA. *Vetus consuetudo naturæ vim obtinet.* العادة لما تكون عتيقة تصير مثل الطبع

NO SE DEBE HACER ESTO MUCHAS VECES, PARA NO CONTRAER UN MAL HABITO. *Hoc non sæpè faciendum est, ne animus malam consuetudinem ducat.* لا تعمل هذا الشيء أمرار كثيرة ليلا تتعود عليه و تصير فيك عادة رزية

HABITUARSE, lo mismo que ACOSTUMBRARSE.

HABLA el idioma, ó lengua con que se explican y dan á entender las cosas. *Idioma, lingua, dialectus* لغة لسان

¿POR VENTURA, NO ENTENDEIS VOSOTROS MI HABLA? *Nunquid, non*

*intelligitis linguam meam?* هل أنتم لم تفهموا لساني?

HABLA la misma locucion, ó palabras que se hablan. *Locutio, elocutio, nis, verba* كلمة كلمات كلام قول اقوال

TU HABLA PÚBLICA DE QUE ERES ROMANO. *Quod tu romanus sis, ipsa tua loquela manifestum te facit.* حقاً أنك روماني لأن كلامك يظهر

HABLA razonamiento. *Sermo, locutio, oratio, nis* مخاطبة  
YA ESTÁ SIN HABLA, YA ESTÁ Á LOS ULTIMOS DE SU VIDA. *Voce destitutus est: moribundum vox defecit.* الذي ينازع و ما يقدر بلفظ كلمة

CONSERVÓ LA HABLA HASTA LAS ULTIMAS BOQUEADAS. *Linguae usum ad extremum usque spiritum retinuit* تكلم الي حين سلم مروحة  
EL QUE HABLA. *Loquens, colloquens, tis* المتكلم

HABLADOR el que habla mucho y sin tiempo. *Loquax, dicax, cis.* لغاش لغاش لقيش قوال

MUGER HABLADORA. *Garrula, citera loquacior* امرأة لغاشة

HABLAR. *Loqui, fari.* تكلم يتكلم

ENTRE TODOS LOS ANIMALES SOLO EL HOMBRE HABLA. *Omnium animalium unus homo loquitur, fatur, profatur, linguae usu pollet.* بين كل الحيوانات ما احد يتكلم إلا الانسان

ESTE NIÑO AUN NO SABE HABLAR. *Puer iste nescit loqui, nondum loquitur* هذا الفتى ليس يتكلم

HABLAR conversar, razonar con alguno. *Cum aliquo loqui, colloqui, sermocinari: colloquia inter se habere.* حرت يحرت مخاطب

حرت يحرت مخاطب  
ELLOS

ELLOS ESTABAN HABLANDO, QUE ES LO QUE HARIAN CON PEDRO. *Ipsi colloquebantur ad invicem, quidnam facerent Petro.* كانوا

يتخاطبون مع بعضهم بما يصنعوا  
ببطرس

HABLAR SIN FUNDAMENTO. *Loquitarri, inutiliter loqui, temerè verba fundere.* لفتش بلفش  
يحكى بلا تميين

HABLAR ALTO. *Altè loqui, vocem attollere* تكلم بصوت عالي

HABLAR BAXO, Ó QUEDO. *Submissa voce loqui, vocem demittere, deprimere.* وطي يوطي الصوت  
بصوت واطي

VIENDO YO QUE LOS MEDICOS HABLABAN BAXO, PREGUNTÉ POR LA CAUSA. *Cum mussantes medicos audissem, causam requisivi.* لما نظرت

ان الاطباء كانوا يتكلموا مع بعضهم بصوت واطي سالت عن سبب ذلك

HABLAR ENTRE DIENTES murmurar y refunfunar. *Mussare, mussitare: intus sibi loqui.* قبرجر يتبرجر  
يرمدم في نفسه علي احد

HABLAR AL OIDO. *Aliquid in aurem loqui, suggerere alicui.* وشوش  
جوشوش بسبس بسبس

HABLAR VARIAS LENGUAS, Ó EN VARIAS LENGUAS. *Variis linguis loqui.*

تكلم يتكلم بالسنه مختلفه  
ESTE HABLA VEINTE Y DOS LENGUAS. *Hic loquitur ore duarum et viginti gentium.* هذا الرجل يتكلم

بثنتين و ثلاثين لسان  
HABLA EN LENGUA EXTRANGERA.

يتكلم  
بلسان عجمي او غريب

HABLA EN LENGUA QUE NINGUNO LE ENTIENDE. *Loquitur ignoto sermo-*

يتكلم بلغة ما احد يفهمها  
HABLAR BALBUICIENTE. *Balbutire: hesitanti lingua proloqui: ore blaso verba frangere.* الكن  
لثغ يلثغ  
يلكن طمطم يطمطم  
يتمتم

HABLAR POR LAS NARICES, se dice del que ganguea. *Ganire: ore simul ac naribus verba exculcare.* خمخم  
يخمخم  
خنخن يخنخن

HABLAR CON LOS OJOS dar á entender con alguna mirada, ó seña de ojo, lo que se quiere decir á otro. *Nictare, connivere: oculis aliquid innuere* غمز  
يغمز  
رمنز يرمنز  
اشار يشير الي احد بعينه

HABLAR POR SEÑAS explicarse con ademanes y gestos en lo que se quiere dar á entender, para que otros no lo perciban, ni sepan.

*Nutibus, vel signis loqui.* تكلم  
يتكلم بالوماء

HABLAR Á ALGUNO CON ASPEREZA. *Asperius, vel verbo graviori aliquem appellare, excipere, asperioribus verbis adhibere.* كلم يكلم  
احدا بكلام صعب و قاسي

HABLAR AL GUSTO, Ó AL PALADAR decirle á otro lo que le da gusto, ó hablarle conforme su deseo. *Ad alicujus voluptatem loqui.* تكلم  
مع احد بكلام لذيذ حسب خاطره

HABLAR Á TONTAS Y Á LOCAS hablar sin reflexion, y lo primero que se viene á la boca, aunque sea disparate. *Quidquid in buccam venerit*

تكلم يتكلم بغير تميين  
HABLAR BIEN explicarse con voces

propias y elegantes segun la materia que se trata. *Disertè, castigatè, proprie, eleganter loqui: elegantì sermone uti.* تكلم  
بالفصاحة

HABLAR CON AFECTACION. *Affectatè loqui* ترخرف  
يترخرف بالكلام



HABLAR COMPENDIOSAMENTE. *Compendiosè loqui : conferre verba ad compendium.* تكلم يتكلم بالاختصار

HABLAR Á ALGUNO. *Aliquem alloqui, alicui loqui, fari ad aliquem, aliquem affari* كتم يتكلم احداً

HABLAR Á PRIESA. *Verba celeriter expedire* استعجل يستعجل بالكلام

HABLAR MAL DE ALGUNO. *Malè loqui de aliquo.* تكلم يتكلم بالسوء عن احد

NO HABLES MAL DE NADIE. *Neminem maledixeris.* لا تتكلم عن احد بالسوء ايضاً

NO HAY QUIEN HABLE DE ÉL NI BIEN, NI MAL. *Non est qui de illo loquatur nec bonum, nec malum.* ليس يوجد احد يتكلم عنه لا بالسوء و لا بالمليح

HABLAR DE BURLAS, Ó CHANZA. *Non seriò loqui.* تمزح يتمزح في الكلام

HABLAR POR DETRAS, Ó Á LAS ESPALDAS decir contra alguno en ausencia lo que no se le diria cara á cara. *Contra absentem mutire, vel susurrare.* قميم قميم علي احد بغياجه

DAR QUE HABLAR ser motivo, por su mal vivir, á que otros murmuren, ó tengan que decir contra él. *Vulgo sermonem dare, colloquendi ansam suggerere.* اعطي يعطي سبباً جافعاله الرزية لكي الناس يحكوا عنه

NO HABLARSE quitarse algunos la comunicacion que antes tenian, por haberse enemistado. *Verba negare inimicitie causa.* ما يتكلموا مع بعضهم لسبب العداوة التي صارت بينهم

EL QUE MUCHO HABLA DAÑA SU ALMA. *Qui multis utitur verbis, laedet animam suam.* الذي يكثر الكلام يضّر نفسه

PEDRO HABLA LO QUE NO CONVIENE, PUES HABLA TU LO QUE ES DECENTE. *Petrus loquitur quæ non oportet, loquere autem tu quæ decent.* بطرس يتكلم بما لا ينبغي اما انت اتكلم كما يليق

QUIEN MUCHO HABLA MUCHO YERRA. *In multiloquio non deerit error, vel vitium.* في كثرة الكلام لا جر من الغلط

CON EL NECIO NO HABLES MUCHO. *Cum stulto ne multum loquaris.* مع الجاهل لا تكثر الكلام

ENVIÉ Á PEDRO PARA QUE OS HABLÁRA, Y NO PUDO. *Petrum missi, ut vos alloqueretur, et non potuit.* انا ارسلت بطرس ليخاطبكم و ما قدر

HABLÓ EL MUDO Y PIDIÓ PAN. *Locutus est mutus et panem petiit.* تكلم الأخرس و طلب خبزاً

HABLAD VOS, PUES OS TOCA SIENDO EL MAYOR. *Loquere major natu, decet enim te.* يا شيخ اتكلم انت لان واجب عليك

HABLÓME EN LATIN. *Allocutus est mihi, lingua latina.* بالكلمة اللاتينية

JAMAS HE HABLADO DE ESO. *Nullus omnino mihi sermo hac de re fuit.* ما تكلمت قد في هذا الشيء

ESPERO VEROS EN BREVE, Y HABLAREMOS BOCA Á BOCA. *Spero protinus vos videre, et os ad os loquemur.* انا ارجو اراكم عن قريب و نتكلم مشافهة

YO NO HABLO, YO CALLO, Y NO DIGO COSA ALGUNA *Sileo, nihil dico.* انا ما

ما اتكلم شيئاً بل اسكت

ESTÁ PRONTO PARA OIR, PERO PARA HABLAR TARDO. *Esto ad audiendum velox, ad loquendum tardus.*

كُن مسرعاً الي الاستماع و

متباطياً في الكلام

HOMBRE QUE HABLA POCO. *Homo taciturnus, silentii cultor.* رَجُل

سكوتي ساكت

HABLATISTA, lo mismo que HABLADOR.

HABLILLA cuento que no tiene fundamento, historia fabulosa. *Fa-*

*bula, e* حكاية

## HAC

HACA caballo pequeño. *Mannus, i.*

حقرة

HACECITO haz pequeño. *Fasciculus, li* حزمة صغيرة

HACEDOR atributo que universalmente pertenece á Dios, como autor y criador de todas las cosas. *Auctor, creator: attributum Dei.*

الخالق البارئ

HACEDOR el autor de alguna cosa, el que la fabrica por sus propias manos. *Factor, effector, ris, artifex, cis* عامل صانع

HACENDADO rico, opulento. *Dives, itis, locuplex, etis, opulentus,*

دولتلي غني اغنياً

ENTRE TODOS LOS CIUDADANOS, PEDRO ERA EL MAS HACENDADO. *Inter omnes cives, Petrus erat opulentior.*

كان بطرس اغني من جميع اهل

المدينة

HACENDOSO solícito y diligente en hacer lo que se le fia. *Sedulus.*

رجل مجتهد في العمل

MUGER HACENDOSA. *Mulier actiosa, laboriosa, nunquam cessans.* امرأة

شغيلة و مجتهدة في امور بيتها

HACER. *Facere, agere, efficere.* صنع يصنع عمل يفعل فعل يفعل

LA ACCION DE HACER. *Actio, operatio, nis* العمل الفعل

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO? *Quid agis, vel facis?* أي شي تعمل

¿QUÉ ESTÁ AQUEL HACIENDO? *Quid rei agit?* أي شي يعمل أو يصنع

ذاك الرجل

¿QUÉ COSA SE HA HECHO? LO MISMO QUE SE HA DE HACER. *Quid est quod factum est? ipsum quod faciendum*

*est.* ما هو الشئ الذي قد صنع

هو الذي سوف يصنع

NO DEBO HACER MAS. *Nihil ultra*

لست ملزوم أني

اعمل أكثر من هذا

¿QUÉ HAREMOS CON ESTE MUCHACHO?

*Quid faciemus hoc puero, vel cum hoc puero?* أي شي نعمل مع هذا

الصبي

HAZME ESTE FAVOR. *Hanc mihi gratiam, et benevolentiam presta.* عمل

معني هذا الجميل

NO PUEDO HACERLO CON BUENA CONCIENCIA. *Absque piaculo id prestare non possum.* ما أقدر عمل هذا

الشئ بحسب ذمتي

SI HAS HECHO ALGUN MAL, TEME. *Si malum feceris, time.* أن عملت

سوءاً كن خائفاً

NO LA HAGAS, Y NO LA TEMAS. *Nihil timent, qui nihil commiserunt.*

الذي ما عمل شرراً لم يخاف من أحد

NINGUNO SE LA HIZO QUE NO SE LA PAGASE. *Nemo illum impune le-*

*sit.* كل من ضره أو اسي اليه ما

خلاه بلا عقاب

HAZLO Á TU MODO, Ó COMO QUISIERES. *Arbitratu tuo rem geras:*

*ejus rei gerendae arbitrium tuum esto.* عمل علي خاطرک و كما

تشاء



SI LO HAGO, MAL: SI NO LO HAGO, PEOR. *Si rem facio, verbis castigor: sin minus, verberibus.* أن فعلت هذا تودخني و أن ما عملته تقتلني

NO SÉ QUE HACERME, NI Á DONDE VOLVERME. *Quid me faciam, quo me revertar, nescio.* ما اعرف أي شي

أعمل و لا الي اية ناحية التفت

HAZ BIEN, Y NO CATES Á QUIEN. *Omnipotenti te indifferenter tribue.*

أعمل خير و ارمي في البحر

HAZTE ALLÁ. *Recede paululum.* أبعد من هنا قليلاً

MUY CUESTA ARRIBA SE ME HACE. *Arduum, ac perdifficile mihi videtur.*

هذا الشيء فهو صعب علي

HAZME EL GUSTO DE ESCRIBIRLE. *Pergratum mihi feceris, si litteras ad eum miseris.* اطلب من فضلك أنك

تكتب له رسالة

ESTO ME HACE MUCHO PROVECHO. *Id me multum juvat.* هذا ينفعني كثيراً

HARÉ POR TÍ QUANTO PUEDA. *Faciam ut tibi prossim.* أعمل من شأنك

علي قدر ما يمكني و يطلع من

يدي

LO HIZO LLORAR, Ó REIR. *Fletum, aut risum illi excitavit, movit.*

أبكاه أو ضحكه

HIZO LA VISTA GORDA. *Te non vidisse simulavit, vel finxit.* غيب نظرة

كأنه ما نظر شيئاً

HIZO MAS QUE HOMBRE. *Supra hominem egit* عمل فوق قوته

NO HAY QUE HACER, lo mismo que eso no tiene que hacer, eso es cosa facil, no tiene dificultad. *Facilli-*

TOM. II.

*num, vel minime operosum est hoc.*

هذا شيء هين

ES NECESARIO QUE ESTO SE HAGA. *Facto opus est, fieri opus est, opus est factu* لازم يعمل هذا الشيء

MIRA LO QUE HACES. *Cave quid agas.* دبر بالك في هذا العمل

LO QUE HAS DE HACER ES PEDIRLE PERDON. *Omnino ab eo veniam oportet petas.* الذي ينبغي لك أنك تطلب

منه الغفران

DIOS TE HAGA MUCHO BIEN. *Deus tibi faciat bene.* الله يعمل معك كل

خير

HACHA instrumento de hierro para cortar leña, y otras cosas. *Securis, is, ascia, a* فاس فوس

HACHA la vela grande de cera. *Fax, cis, funale, is, cereus, ei.* شمعة كبيرة

HACHAZO el golpe que se da con el hacha, ya sea de partir leña, ó de cera. *Securis, vel facis ictus.* ضربة بالفاس أو بالشمعة

HACHERO el que parte leña con la hacha. *Falcarius, ii.* الذي يكسر الحطب بالفاس

HACHERO el candelero, ó blandon, que sirve para poner el hacha. *Candelabrum, i* شمعدان

HACHETA. *Securis parva.* فاس صغير طبر اطبار

HACIENDA las heredades del campo y tierras de labor. *Agri, rura, arva* منزرعة منزارع حقل حقله

HACIENDA, los bienes, posesiones y riquezas que uno tiene. *Bona, divitiæ, facultates, opes, um.* رزق

ارزاق مال أموال مقتني

HACIENDA los trabajos y labores caseras que executan los domesticos. *Functiones ac ministeria domestica.*

شغل اشغال البيت

HACER HACIENDA. *Rem facere.* اشغل يشتغل

Ee

HA-

HACIMIENTO v. ACCION DE GRACIAS.

HACINA DE LEÑA. *Strues lignorum: lignorum congeries.* عرمة كومة حطب

HACINAR LEÑA poner los haces y gavillas unas sobre otras. *Lignorum fascis congere, coacervare.*

كرس يكرس عرم يعرم الحطب

LEÑA HACINADA. *Ligna coacervata.*

حطب معرم حطب مكوم

## HAD

HADADO, lo mismo que AFORTUNADO.

HADAR, lo mismo que VATICINAR.

HADO. *Fatum, ti, fatalis necessitas.* فال افوال

HADROLLA la trapaza, ó engaño que se hace á otro, comprando, ó vendiendo fiado. *Fraus, dis.* الغش

الذي يصير بين الذين يبيعون و يشترون بالدين

## HAL

HALA INTERJ. que se usa para llamar á alguno. *Heus, eheu* يا يا

أي يا

HALAGAR, lo mismo que ACARI- CIAR.

HALAGO, lo mismo que CARICIA.

HALAGUENO, lo mismo que ACA- RICIAADOR, CARIÑOSO.

HALCON ave de rapiña, especie de gavilan. *Falco, buteo, onis, trior-*

*ches, is* صقر صقور جاشق جواشق

HALCONERA el sitio donde se guardan y tienen los halcones. *Fal-*

*conarium, ii* قفص للبواشق

HALDA, lo mismo que FALDA.

PONER HALDAS EN CINTA. *Accingere se ad opus: vestem succingere, subs-*

*tringere.* شكل يشكل زيلا

للسغل

HALDADA lo que cabe en la hal- da. *Quantum sinus capit.* قدر ما يسع الزيل

HALIETO especie de aguila, del tamaño del milano, que se sustenta de los peces del mar. *Halictus, ti.*

غراف طير بحري

HALITO el huelgo, ó aliento que despidе el cuerpo por la boca. *Ha-*

*litus, us* التنفس

HALLAR encontrar alguna cosa, ó porque se busca, ó porque la casualidad la ofrece. *Aliquid invenire, reperire, vel fortuito reperire, for-*

*tuna invenire* وجد يجد شيئاً

SOLAMENTE HALLÉ ESTO. *Solummodo*

*hoc inveni* ما وجدت الا هذا فقط

HALLARONLE CON EL HURTO EN LAS MANOS. *In furto deprehensus est.*

وجدوه في حال السرقة

¿CÓMO HALLARÁS EN LA VEJEZ, LO QUE NO HAS JUNTADO EN LA JUVEN- TUD? *Quomodo in senectute inve-*

*nies, quæ in juventute non congre-*

*gasti?* الذي لم تجمع في شبابك

كيف تجده في كبر سنك?

PON TU DINERO EN LAS MANOS DEL PO- BRE, Y DESPUES DE MUCHO TIEMPO

LO HALLARÁS. *Pone pecuniam tuam*

*in manu pauperis, et post tempora*

*multa illam invenies.* اضع دراهمك

في يد الفقير و تجدها بعد زمان

طويل

¿CÓMO TE HALLAS? *Quomodo affectus*

*es?* كيف تجد في حالك?

NO SABRÉ DECIRTE COMO ME HALLO. *Nequeo tibi exponere, quo animo*

*sim affectus.* ما اعرف اقول لك

كيف حالتي

HALLOME VIEJO Y SIN FUERZAS. *Senec-*

*tutis languore affectus sum.* قر

طعنت في سني و ما بقي لي قوة

لشي



HALLARSE EN ALGUN LUGAR. *Adesse, interessè, presentem esse.* حضر حضر

YO ME HALLÉ PRESENTE QUANDO SE HIZO ESTE TESTAMENTO. *Huic testamento faciendo interfui.* أنا كنت حاضرًا لما عملوا هذه الوصية

NO ME HALLO EN ESTE PAIS. *Hujus loci natura mihi est adversa, gravis, incommoda.* أفليم هذا البلد ما جواتيني و هوأه بضرني

HALLARSE CON ALGUNA COSA, vale lo mismo que TENER; como: SI TE HALLASCON DINEROS PRESTAME UN DOBLON. *Si tibi nummi suppetunt, commodas mihi velim nummum aureum duplum.* أن كان توجدر عندك دراهم اقرضني ذهباً واحداً

SOLO PEDRO SE HALLÓ EN LA PLAZA. *Inventus fuit solus Petrus in platea.* ما وجد إلا بطرس وحده في السوق

LOS QUE ME BUSCARON NO ME HALLARON, Y FUI HALLADO DE LOS QUE NO ME BUSCABAN. *Qui me quasierunt non invenerunt me, et inventus sum à non quærentibus me.* الذين طلبوني ما وجدوني و وجدت ممن لم يطلبوني

JAMAS SE HALLÓ ENGAÑO EN SU BOCA. *Nunquam inventus est dolus in ore ejus.* ما وجد غدر أصلاً في فمه

HALLAZGO las albricias, ó regalo que se da por haber hallado la cosa perdida. *Munusculum, vel premium pro re inventa.* حلوان

¿POR QUÉ NO ME DAS MI HALLAZGO? *Cur mihi non das munusculum meum?*

¿POR QUÉ NO ME DAS MI HALLAZGO? لماذا لم تعطني حلواني?  
HALLULLO pan cocido sobre la ceniza caliente, ó rescoldo. *Subcinericius panis.* طرموس طراميس  
رغيف ملة ملة قرصة من الملة

TOM. II.

HAZME DE LA MISMA HARINA UN HALLULLO PEQUEÑO Y TRAEMELO. *De ipsa farina fac subcinericium panem parvulum, et affer ad me.*

اخبر لي من هذا الرقيق قرصة ملة صغيرة و اتي بها لي

## HAM

HAMBRE deseo natural y apetito de comer. *Fames, is, esuries, ei.*

جوع جوع  
HAMBRE carestía y gran falta de bastimentos. *Fames, annonæ penuria.*

غلا  
HAMBRE CANINA hambre rabiosa, grande y cruel. *Canina, dira fames.* جوع كبير و شديد مثل جوع الكلاب

CRECIÓ LA HAMBRE EN LA CIUDAD, Y NO SE HALLABA PAN PARA LA GENTE. *Prævaluit fames in civitate, et nec inveniebatur panis populo.*

اشتد الجوع علي أهل المدينة و ما كان يوجدر خبزاً للناس

Á BUENA HAMBRE NO HAY PAN DURO. *REFR. que enseña, que la necesidad grande no repara en melindres, y que al hambriento toda comida le es sabrosa. Optimum condimentum fames: esurienti quævis esculenta placent, vel jucunda sunt.*

الجوعان يجدر الخبز اليابس طرياً و الطيبخ المالح حلواً

LA HAMBRE ENSEÑA LA PACIENCIA Y LA HUMILDAD. *Fames patientiam et humilitatem docet.* الجوع يعلم الصبر و التواضع

TENER HAMBRE. *Esurire, fame laborare.* جاع يجوع سغب يسغب

SI TU ENEMIGO TUVIERE HAMBRE, DALE DE COMER. *Si esurierit inimicus tuus, ciba illum.* أنا جاع عروك

فاطمة  
MORIR DE HAMBRE. *Fame confici, ene-*  
Ee 2 ca-

*cari, interire, absumi.* مات يموت  
 من الجوع  
 SE DEXÓ MORIR DE HAMBRE. *A vita per inediam discessit: fame consumptus est.* فني بالجوع  
 ME ESTOY MURIENDO DE HAMBRE EN ESTA CARCEL, Y NINGUNO ME DA UN PEDAZO DE PAN. *In hoc carcere fame pereo, et nemo mihi prorrigit frustum panis.* انا اهلك جيعان  
 في هذا السجن و ليس احد يعطيني كسرة خبز  
 LOS RICOS SE MURIERON DE HAMBRE, Y LOS POBRES DE HAMBRE Y DE SED. *divites interierunt fame, et pauperes fame, et siti.* الاغنيا ماتوا من الجوع و الفقرة من الجوع و العطش  
 MATAR Á UNO DE HAMBRE. *Inedia necare aliquem, fame aliquem extinguere.* قتل يقتل احداً بالجوع  
 HAMBREAR. *Esurire.* جاع يجوع  
 MIS CRIADOS COMEN, Y YO HAMBREO. *Servi mei comedunt, et ego esurio.* خدامي ياكلوا و انا اجوع  
 HAMBRIENTO el que tiene hambre. *Famelicus, a.* جوعان جيعان  
 جيعانين جيعان  
 YA SE HAN HARTADO LOS HAMBRIENTOS. *Famelici saturati sunt.* الجيعان شبعوا  
 NO EXASPERES AL HAMBRIENTO EN SU NECESIDAD. *Ne exasperes esurientem in inopia sua.* لا تكهن الجيعان في مسكنته

## HAR

HARAGAN holgazan, poltron, perezoso. *Piger, deses.* حارون كسلان  
 HARAGANERÍA floxedad, pereza. *Desidia, inertia, a, otium, ii.* البطالة الكسالة

HARIJA el desperdicio de la harina. *Pollens, nis.* كناسة الطحين  
 HARINA. *Farina, e.* طحين دقيق  
 HARINA CERNIDA. *Farina cribro decussa.* طحين منخول  
 HARINA POR CERNER. *Farina non decussa cribro.* خشكار  
 FLOR DE LA HARINA. *Simila, vel similago, flos siliginus, vel siliginus.* كمامة سمين  
 PAN BLANCO, HECHO DE LA FLOR DE LA HARINA. *Panis siliginus, vel similagineus.* خبز من كمامة  
 AMASÓ TRES CELEMINES DE HARINA. *Tres modios farina miscuit.* عجن ثلاثة امداد من دقيق  
 HARINA DE CEBADA. *Polenta, e.* طحين من شعير  
 HARINA DE HABAS. *Lomentum, ti.* طحين من فول  
 HARINERO lo que toca, ó pertenece á la harina; como: cedazo  
 HARINERO. *Subcerniculum farinarium.* منخل للطحين  
 HARINERO el sitio en que se pone y guarda la harina. *Farinarium.* الموضع الذي يضعوا فيه الطحين  
 HARMAGA la ruda silvestre. *Harmala, ruta silvestris, peganon agrion.* سداجة برية  
 HARNERO cribo. *Vannus, i, cribrum, i.* غربال غراييل  
 \* HARON nombre arabigo, y se debe decir *Jarun*, y vale: poltron, perezoso, haragan, floxo, tardo. De aquí viene el llamar á la caballería que camina de espacio y con flema, bestia HARONA. *Piger, deses, ignavus, a, um.* حارون  
 HARONA BESTIA. *Asinus tardus, ac refractarius.* حمار حرون

HAR-



HARTAR saciar á un hambriento.  
*Famelicum satiare, saturare, ex-*  
*satiare : alicujus famem explere,*  
*obsaturare.* اشبع يشبع شبع

HARTARSE saciarse de comida. *Sa-*  
*tiari, saturari* شبع يشبع  
 COMIÓ HASTA HARTARSE. *Edit ad sa-*  
*cietatem* اكل حتى شبع  
 NOS HEMOS HARTADO DE PAN. *Pane*  
*saturati sumus* شبعنا من الخبز

COMERÁS , PERO NO TE HARTARÁS.  
*Tu comedes, sed non satiaberis.*

COME LO PRECISO , NO SEA QUE POR  
 HABERTE HARTADO VOMITES. *Co-*  
*mede quod sufficit tibi, ne fortè sa-*  
*tiatus evomas.* كل ما يكفيك  
 لئلا تملئي من الماكل و تنقيها

NO SE HARTA EL OJO CON LO QUE  
 VÉ. *Non saturatur oculus visu.*

العين ما تشبع من النظر

HARTAZGO. *Saturatio, nis, satie-*  
*tas, tis* الشبع

HARTO DE COMER. *Satur, is.*  
*satiatus, saturatus, a, um.* شبعان  
 شبعانة

HARTO bastante, mucho, sobrado.  
*Sufficiens, abundans* كثير  
 كافي

HARTO ADV. bastantemente, sobrada-  
 mente. *Satis, abundè, affatim, sat.*

HARTO LE SUFRÍ. *Satis multa de illo*  
*pertuli: nimium diu mores ejus sus-*  
*tinui* انا صبرت عليه كثيراً

HARTO HA QUE ANDO EN ESTO. *Satis*  
*diu hoc jam saxum volo.* منذ زمان

انا اهتم في هذا الامر

HARTAS VECES. *Satis, sepe* امراً  
 مراراً كثيرة

HARTOS SOMOS. *Satis multi sumus.*

نحن كثيرون بالكفاية  
 HARTOS ESTAMOS DE OIR ESTO. *Tædet*  
*ista toties audire.* زعلنا من سمع  
 هذا الخبر

HARTURA. *Saturitas, tis, satietas,*  
*tis* الشبع

LA HARTURA DEL RICO NO LE DEXA  
 DORMIR. *Saturitas divitis non sinit*  
*eum dormire.* شبع الغني ما يسمع  
 له ان ينام

## HAS

HASTA PREP. que se usa para expli-  
 car el termino adonde puede lle-  
 gar una cosa, ó cantidad. *Usque, te-*  
*nus* الي حتى

HASTA LAS NUBES, HASTA EL CIELO.  
*Usque ad coelum, usque ad nubes.*

حتى الي السماء  
 HASTA LA BARBA Y LOS OJOS. *Mento*  
*et oculorum tenuis.* حتى الي اللحية  
 و العيون

DESDE EL PRIMERO HASTA EL ULTIMO.  
*Ad unum omnes.* من الاول الي  
 الآخر

DESDE EL PRINCIPIO HASTA EL FIN.  
*Ab initio usque ad finem.* من

البدى الي الآخر  
 TU LO PAGARÁS HASTA EL ULTIMO  
 MARAVEDI. *Ad denariolum solves.*

انت توفي حتى الي الفلّس الآخر

LE AZOTARON HASTA SACARLE SAN-  
 GRE. *Ad sanguinem vapulaverunt.*

جلدوه حتى جري دمه  
 HASTA UNO. *Ad unum, usque ad*  
*unum* حتى الي الواحد

DEXAD QUE CUEZA ESE CALDO HAS-  
 TA MENGUAR LA TERCERA, Ó QUAR-  
 TA PARTE. *Sine jus illud coquendo*  
*absummi ad quartam, aut tertiam:*  
*sine illud quartis, aut tertiis co-*  
*quendo minui.* اترك تغلي هذه

المرقة حتى ينقص ثلثها او

رابعها

HAS-

HASTA YA ENTRADO EL DIA. *Ad multum diem* حتى الي ضحوة النهار

HASTA MEDIO DIA SE ESTUVO EN LA CAMA. *In lectulo ad meridiem decubuit.* حتى الي الظهر دام راقداً علي الفرشة

HASTA LA HORA PRESENTE. *In hanc usque horam, ad hoc usque tempus, usque nunc* الي الان

HASTA AHORA ESTÁ EN DUDA ESTE NEGOCIO. *Tota res etiam nunc fluctuat: nihil dum certi habemus.*

الي الان هذا الامر هو تحت الشك  
HASTA AHORA, Ó HASTA AQUI TODO VA BIEN. *Hactenus benè se habent omnia: hucusque bellè omnia.* الي الان كل شي عمل حسناً

HASTA AHORA NO HA LLEGADO MI HORA. *Hora mea nondum advenit.*

الي الان لم تاتي ساعتني  
HASTA AHORA NO HA COGIDO NADA. *Nihil dumprehendit, nihil adhuc expiscatus est.* الي الان ما اخذ و لا وجد شيئاً

HASTA ESTE DIA. *Usque in hanc diem.* الي ذا اليوم

¿HASTA DÓNDE? ¿HASTA QUÁNDO? *Quousque? ¿usquequo?* الي متني حتى متني

¿HASTA QUÁNDO NO ME CREEREIS? *¿Quousque non credetis mihi?* الي متني لا تصدقوني

PEREZOSO, ¿HASTA QUÁNDO HAS DE ESTAR DURMIENDO? *¿Usquequo, piger, dormies?* ايها الكسلان الي متني تنام

HASTA QUE SALGA EL SOL. *Usque ad solis ortum* حتى تشرق الشمس

HASTA AQUI TUVE ESPERANZA, PERO ESTA SE ACABÓ. *Hucusque in spe fui, spem habui, sed hæc periit.* الي هذا الوقت كان لي رجاء و لكن الان باد رجائي

HASTA ALLI HAS DE LLEGAR, Y ADE-

LANTE NO HAS DE PASAR. *Usque illuc pervenies, et non ultra, vel non amplius procedes.* حتى الي هنا فصل و لا تفوت هذا الحد

HASTA QUE, HASTA TANTO QUE. *Quoad donec, usque eò, dum* الي ان حتى ان

ESPERO HASTA VER ESTAS ALTERACIONES EN QUÉ PARAN. *Expecto quoad videam, dum videam, vel donec videam hæc quæ commota sunt, quorsum evadant.* انتظر او استاني حتى انظر اخر هذه المتحاصمة

NO SOSEGARÉ HASTA ACABARLO. *Non desinam, usque dum perficiam: nisi perfecta re, non quiescam.* ما استريح حتى اكمل هذا الشغل

HASTA QUE ME MUERA NO ME VISITARÁN MIS PARIENTES. *Cognati mei non me visitabunt donec moriar.* اقرباي ما يزوروني حتى اموت

HASTA, AUN. *Etiam, quoque, vel.* HASTA LOS MISMOS ENEMIGOS LE ALABAN. *Hostes quoque, etiam ipsi hostes illum laudant.* حتى اعراه يمدحونه ايضاً

HASTIAR, lo mismo que FASTIDIAR.

HASTÍO aborrecimiento y repugnancia á los manjares, y á otras cosas. *Fastidium, ii, nausea, æ.*

التقرف  
ESTO ME DA HASTÍO. *Magna me hujus rei fastidium, vel nausea cepit* هذا الشئ يقرفني

TENER HASTÍO. *Fastidire cibos: ciborum satietate affici, tenere.* قرف يقرف

CAUSAR HASTÍO. *Fastidium, tedium, nauseam afferre, generare.* استنقرف يستنقرف

HASTIOSO, lo mismo que FASTIDIOSO.

## HAT

HATAJO cierto numero de reses menor que el del ható. *Gregis pars.* حصّة



حصة من القطيع

**HATERÍA** la provision que se da á los pastores para una semana. *Cibaria pastorum in tempus.* زوادة

**HATERO** gañan, ó zagal que lleva la comida á los pastores. *Pastor penarius, cibaria conducens.* الصبي

الذي يكمل الزوادة للرعاة  
**HATO DE GANADO** el rebaño, ó manada de ovejas, ó carneros. *Grex, egis, pecudum, vel ovium*

قطيع قطعان الغنم  
**HATO DE GANADO MAYOR.** *Grex armentorum, grex armentitius.* حاشورة

حواشير البقر  
**HATO** el vestido, ó ropa que cada uno tiene para su uso. *Vestimenta, vel usualis vestis* الثياب الكوايج

**EL HATO DE ROPA.** *Vestium sarcina.* حمل الكوايج

**COGER EL HATO.** *Sarcinas colligere, cogere* لم يلم الاحمال

**EL QUE LLEVA EL HATO.** *Sarcinarius, a, um* حمال

## HAY

**¡HAY!** *INTERJ. v. ¡AY!*  
**HAYA** arbol bien conocido que crece mucho, y es grueso y pomposo. *Fagus, gi.* تنوب شجرة

**COSA DE HAYA.** *Faginus, vel fagineus, a, um* شي من تنوب

## HAZ

**HAZ** el manojo, ó porcion de leña, sarmientos &c. que está atado con algun cordel. *Fascis, is.* حزمة  
حزم غمر اغمار الجرزون او الحطب

**HAZ DE LA TELA.** *Panni facies.* خو او وجه الجوخ

**HAZ Y ENVÉS** el derecho y el revés de qualquier cosa. *Cujusvis rei facies et tergum: facies antica et postica* وجه وقفاء الشبي

**HAZ** la superficie de toda la tierra, por ser lo que representa de ella á nuestra vista. *Terræ facies, superficies.* وجه الأرض

**SOBRE LA HAZ DE LA TIERRA.** *Super faciem terræ* علي وجه الارض  
**HAZADA y HAZADON v. AZADA.**

**HAZAÑA** el hecho heroyco y famoso. *Facinus egregium.* مشهور

**HAZAÑAS.** *Res præclaræ gestæ, præclara facta, gesta, orum.* أعمال متفاخرة

**HAZAÑERIA** la afectacion, ó aspaviento que se hace con ademanes, dando á entender se escandaliza, ó escrupuliza alguna cosa, ó que asusta. *Inanis timoris ostentatio: mira delente.* أو التعجب

الفرع البطل الذي يبين احد بوجهه او بيديه من شي ما له اصل

**HAZAÑERO.** *Inanis timoris ostentator.* الذي من ادنا شي يبين

انه خايق  
**HAZAÑOSAMENTE** valerosamente, con heroycidad y bizzarria. *Strenue, valenter.* بقلب قوي بشدة

الباس شجيعا  
**HAZAÑOSO** valeroso. *Strenuus, validus, plenus animo, animosus.* قوي القلب شديد الباس شجيع

## HE

**HE ADV. DEMOS.** que equivale á mira, ves alli, y siempre va acompañado de otra particula; como: HE aqui,

HE alli. *En, ecce* ههنا ههنا ههنا

HE

HE AQUI OTRA QUIMERA. *Ecce nova turba atque rixa.* ها هوزا غير خناقة او شماعة

HEME AQUI, ¿QUÉ QUIERES? *Ecce ego, ¿quid vis?* ها انا ما الذي تريد؟

HE INTERJ. con que se da á entender se ha encontrado lo que se buscaba, ó pensaba. *Hem, eja.* ها هوزا هنا

HE, SOLAMENTE HE HALLADO ESTO. *Hem, hoc solùm inveni.* ها ها وجدت الا هذا فقط

## HEB

HEBDOMADA, lo mismo que SEMANA.

HEBILLA. *Fibula, a.* بكلة بكلات

HEBRA DE HILO, ó SEDA. *Filum, i* خيط خيطان

HEBRA cada uno de los hilitos que echa la flor del azafran. *Croci filamenta* شعرات الرعفران

HEBRAYCO, lo mismo que HEBREO.

HEBRAYSMO, se toma por la secta y profesion de los hebreos. *Hebraismus.* مزهيب او دين العبرانيين

HEBREO el que es de nacion hebrea, ó el que profesa la ley de Moyses. *Hebraeus, hebraicus.* عبراني عبرانيون

PUEBLO HEBREO, ó HEBRAYCO. *Populus hebraeus, vel hebraicus.* الشعب العبراني

LENGUA HEBREA. *Lingua hebraica.* اللسان العبراني اللغة العبرانية

ME HABLÓ EN LENGUA HEBREA. *Loquutus est mihi lingua hebraica, vel hebraea, vel hebraicè.* كلمني بالعبرانية

HEBRERO, lo mismo que FEBRE-RO.

HECHICERIA. *Veneficiis infectio.* السحر

HECHICERIA MET. lo mismo que HLAGO ATRACTIVO.

HECHICERO. *Veneficus, fascinator, fascinandi artifex* ساحر

HECHICERA *Venefica, malefica, fascinatrix* ساحرة سحارات

HECHIZAR hacer á alguno muy grave daño, ya en la salud, ya trastornandole el juicio vehementemente, interviniendo pacto con el demonio, ya sea implicito, ya explicito. *Veneficiis aliquem irretire, fascinare, inficere: maleficis artibus afficere: maleficiis laedere.*

HECHIZO encanto malefico que se hace á alguno por arte magica, ó por sortilegio. *Veneficium, maleficium, ii, fascinum, i, fascinatio, nis* سحر سحور

HECHO PART. PAS. de HACER. *Factus, effectus, a, um.* مفعول

HECHO el acto, la obra, la operacion. *Factum, i, actus, us, opus, eris, operatio, nis.* مفعول مصنوع عمل اعمال فعل افعال

DICHO Y HECHO. *Dictum factum.* قال فصار

HECHO CON TODO EL PRIMOR Y PERFECCION. *Factus ad unguem.* مفعول مصنوع بغاية كمال الصنعة

¡O QUE BIEN HECHO ESTÁ! *O factum bene!* يا ما احسن هذا العمل

NO ME ARREPIENTO DE LO QUE HE HECHO. *Haud muto factum.* ما

ANDRÉ EN EL QUE HE HECHO, lo mismo que ACOSTUMBRA-DO.

MAL HECHO accion mala. *Malefactum, ti, facinus indignum, perversum* فعل رذي



HECHO , como quando decimos: ¿QUÉ ES LO QUE SE HA HECHO DE ESTA GENTE? *¿Quid istis hominibus factum est?* أي شي سار في هولاي الناس?

NO SE SABE LO QUE SE HA HECHO DE ÉL. *Quò abierit incertum est.* أي لم يظن ما احد يعرف

NO SE SABE LO QUE SE HA HECHO DE ESTE LIBRO. *Non apparet liber.*

ما احد يعرف أي شي صار للكتاب

EN HECHO DE VERDAD *MOD. ADV.* real y efectivamente. *Re et veritate* حقاً

HOMBRE HECHO el ya maduro. *Homo maturus, confirmata etate.* رجل كامل

HOMBRE DE HECHO el que cumple lo que promete. *Promissis stans.* الذي يكمل قوله

MOZO MUY BIEN HECHO hermoso, gallardo, de bella estatura. *Adolescens pulcher, venustus, speciosus.* شاب ظريف جميل

HECHURA la forma, ó figura de alguna cosa. *Forma, figura, æ.* الشكل

VASO DE BELLA HECHURA. *Vas elegantiforma.* شكل هذا الاناء جميل و ظريف جداً

HECHURA la obra hecha, ó fabricada. *Opus, eris, res facta* العمل الصنع

ESTE TEMPLO ES HECHURA DE PEDRO. *Hoc templum opus est Petri.* هذا الهيكل هو صنع او عمل من بطرس

HECHURA efigie de algun Santo. *Effigies, ei* صورة صور

HECHURA el precio del trabajo que se paga al oficial de algun arte por la obra que ha hecho por sus manos.

TOM. II.

*Opera merces, pretium* الكرا الأجر

¿QUÉ LLEVARÁS DE HECHURAS POR MI VESTIDO? UN DOBLON. *¿Pro veste mea quid mercedis accipies? nummum aureum feram.* ما الكرا

الذي تاخذ ان خيطة توبي? اخذ كرا ذهباً واحداً

## HED

HEDER oler mal. *Foetere, male, graviter olere.* نتن ينتن أنتن ينتن نشح ينتن

ESTO YA HIEDE. *Hoc jam foetet, putidum est* هذا قد نتن

HIEDE Á VINO. *Mero foetet, putet.* هو ينتن او له رايحة من شرب الخمر

HEDIONDEZ v. HEDOR.

HEDIONDO lo que huele muy mal. *Foetidus, putidus, a, um* نتن منتن منشح

HEDOR el mal olor penetrante y agudo. *Foetor, putor, ris, graveolentia, æ, gravis odor* نتنة نشح

HEDOR DE AGUA CORROMPIDA. *Foetor aquæ corruptæ* جية الماء

HEDOR DEL SOBACO sobaquina. *Foetor subbrachialis, virus axillarum.*

HEDOR DE LA BOCA. *Foetor, oris, graveolentia halitus.* نتنة الباط

نكهة بخار الفم

NI EL MISMO PODÍA SUFRIR EL HEDOR QUE DE SÍ ECHABA. *Nec ipse foetorem suum ferre poterat.* ولا كان يقدر يحتمل علي نتن نفسه

\*HEGIRA voz arabiga del verbo *jachar iajochor* هجره هجره que signi-

nifica abandonar, ó dexar, y de este verbo sale *jáchara* هجرة que vale dexamiento, ó abandono, y corrompido este nombre con la adición y mutación de letras decimos: *Egira* en vez de *Jáchara*. Los arabes usan de esta voz para el cómputo de sus años, los que empiezan á contar desde que Mahoma dexó, ó abandonó á Meca su patria, y se transmigró á Medina, huyendo de los Corasinos que intentaron acabar con él. El P. Luis Marraccio en su tom. 1. Refutac. del Alcoran, fol. 22. col. 2. dice: que segun la sentencia mas probable, el abandono que Mahoma hizo de su patria yendose á Medina, sucedió por los años de Christo 631 cerca del mes de Marzo, siendo Mahoma de cerca de 53 años de edad. *Hegira, epoca arabica* هجرة محمد

## HEL

HELAR. *Gelare* جلد يجلد  
HIELASE EL AGUA. *Gelu aqua con-*  
*crecit, comprimitur, astringitur.* الماء

SE HAN HELADO LAS VIÑAS. *Vinearum*  
*gemma frigore obriguerunt, ure-*

*dine exaruerunt* صقعت الكروم  
HELARSE tener mucho frio, ó es-  
tar helado y aterido de frio. *Fri-*  
*gore torpere.* دنق يدنق من

ESTOY HELADO DE FRIO. *Frigore tor-*  
*peo* انا دنقان من شدة البرد

HELARSE MET. pasmarse, asustarse y  
quedarse sin acción ni movimien-  
to, motivado de algun accidente,  
ó causa repentina. *Consternari, su-*  
*bito casu terreri, expavescere.* جهت

و فرغ من الذي صار او جري علي  
غفلة

QUEDÓSE HELADO AL OIR ESTO. *Ad*

*hæc audita obstupuit.* لما سمع  
هذا جهت اندهل  
HELADA, lo mismo que ESCARCHA.  
*Pruina, æ, glacies, ei* صقعة

صقيع زمهرير  
HELADO. *Gelidus, glaciatus, gelu*  
*constrictus* جامد من البرد

HELECHO yerba que nace en tier-  
ras incultas. *Filix, cis.* بطارس او  
بطاريس سرخس

HELIOTROPIO, lo mismo que GI-  
RASOL.

HELXINE, lo mismo que PARIE-  
TARIA.

## HEM

HEMBRA el animal que engendra  
en sí, tanto de los racionales, co-  
mo de los brutos. *Fœmina, æ.*

انثي انثي اناث  
HEMBRA DEL CORCHETE. *Ocellus, or-*

*biculus uncinuli* بيت الشغل  
HEMISFERIO GEOM. la mitad de  
qualquiera esfera, dividida por un  
plano que pasa por su centro. *He-*

*mispheerium.* نصف الكرة  
الارض

HEMISTICHIO medio verso, la mi-  
tad, ó parte de un verso que se po-  
ne en alguna composicion. *Hemis-*  
*tichium.* مصراع

HEMORROYDAS, lo mismo que  
ALMORRANAS.

## HEN

HENCHIR llenar. *Implere.* ملي  
يملي

HENDER dividir, rajar, ó separar  
alguna cosa. *Findere, diffindere.*

شق يشق فلق يفلق  
HENDERSE. *Findi, diffindi.* انشق

ينشق انفلق ينفلق  
HENDEDURA. *Fissura, æ, fissio,*

شق شقوق تفلق  
HENDIDO. *Fissus, a, um*

HE-



**HENIL** el lugar, ó sitio donde se guarda el heno. *Fœnarium, ii.* موضع معين ليحفظوا فيه العشب

**HENO** yerba que crece en los prados y dehesas para pasto de los ganados mayores. *Fœnum, i.* عشب

**HENIR** sobar con los puños la masa del pan, para que se mezcle, é incorpore. *Massam inire, subigere.* عجن يعجن

## HER

**HERBAGE** la yerba de los prados y dehesas. *Pascua herbaria, herba, a.* مرعي

**HERBAJAR** pastar los ganados la yerba de los prados. *Herbas depascere* رعي يرعي

**HERBAZAL** el sitio donde hay yerba, ó pasto para los ganados. *Ager herbosus* مرجة مرج مروج

**HERBOLARIO** el que tiene conocimiento de las yerbas, sus virtudes y propiedades. *Herbarius, botanicus* عشاب

**HERBOSO** abundante y lleno de yerba. *Herbosus, a, um.* كثير العشب

**HEREDAD** la tierra que se cultiva y dá fruto. *Ager, prædium, fundus, i.* حقل حقول منزرعة منارح

**HEREDAR** suceder en el universal derecho del difunto. *In demortui fortunas jure hæreditario venire, succedere: hæredem esse bonorum alicujus.* ورت يرث استورث

**HEREDAR CON OTROS.** *In partem hæreditatis vocari.* ورت معه أو معهم دخل في الميراث معهم

**HEREDÉ LOS BIENES DE MI HERMANO.** TOM. II.

*Hæreditas fratris mei, vel à fratre meo venit mihi, vel ad me pervenit, vel mihi obvenit.* أنا ورثت أموال أخي

**HEREDADO.** *Hæreditatus, a, um.*

**HEREDERO.** *Hæres, vel heres, dis.* مورث مورثت وارث وارثون

**SUBSTITUIR Á UNO POR HEREDERO.** *Aliquem hæredem constituere, facere.*

ورث يورث جعل يجعل أحداً وارثاً

¿POR VENTURA JUAN NO TIENE HEREDERO? PUES ¿POR QUÉ MOTIVO POSEE PEDRO LA HERENCIA? *Nunquid hæres non est Joanni? cur igitur Petrus hæreditatem possidet?* هل يوحنا ليس له وارثاً فلماذا بطرس يملك وارثته?

**YO SOY HEREDERO DE MI HERMANO.** *Sum fratri meo hæres.* أنا وارث أخي

**HEREDITARIO** lo que toca, ó pertenece á herencias. *Hæreditarius, a, um.* وارثي

**HERENCIA.** *Hæreditas, tis.* وراثته ميراث موارثت

**DIVIDIÓ LA HERENCIA ENTRE LOS HERMANOS.** *Inter fratres hæreditatem divisit.* قسم الميراث بين الأخوة

**YO ACEPTO LA HERENCIA PURA Y SIMPLEMENTE.** *Sine cretione, vel nullius cretione conditione interposita, hæreditatem cerno, adeoque.* أنا أقبل الورثة بغير شروط

**AUN NO HE TOMADO POSESIÓN DE LA HERENCIA.** *Nondum crevi hæreditatem: nondum in hæreditatem veni, perveni.* الی الآن ما ورثت شيئاً من ميراثي

**SUCEDIOLE EN LA HERENCIA.** *Ei in hæ-*

*hereditatem successit.* خلفته جالوراثة

HEREGE el que se aparta y opone en todo, ó en parte con pertinacia á las cosas de la fe catolica. *Hæreticus, a, um: alienus à recto fidei*

*dogmate* هرطوقى هراطقة

HEREGIA error pertinaz y porfiado en materia de religion. *Hæresis, eos: alienum à fide dogma: impia et contumax de fidei rebus opinio*

هرطقة هرطقات

DEXAR LA HEREGIA. *Hæresim abjurare, ejurare, execrari* ترك يترك

ارذل يرذل الهرطقات

HERESIARCA el inventor de alguna heregia. *Hæresiarcha: impii dogmatis architectus: novæ fabricator hæresis*

مبدع الهرطقة

HERETICAL lo que toca, ó pertenece á la heregia. *Hæreticalis.*

شي يختص بالهرطقة

HERETICALMENTE. *Hæreticè, more hæreticorum.* كما يعملوا

الهراطقة

HERIDA. *Vulnus, eris, plaga, æ.*

جرح جروح جراحات

HERIDA EN LA CABEZA. *Vulnus in ca-*

*pite* شجة شجات في الراس

MEJORES SON LAS HERIDAS DEL AMIGO, QUE LOS BESOS ENGAÑOSOS DEL ENEMIGO. *Meliora sunt vulnera diligentis, quàm fraudulenta oscula*

جراحات الصديق اخير من

قبيلات العدو بالمكن

ATÓ SUS HERIDAS. *Colligavit vulnera*

*sua* ضم جراحاته

YO TE PONDRÉ BUENO DE TUS HERIDAS. *A vulneribus tuis sanabo te.*

انا اشفي جرحك

HERIR. *Aliquem ferire, vulnerare, vulnere afficere: alicui vulnus inferre* جرح يجرح

HERIR EN LA CABEZA. *Aliquem in capite vulnerare: vulnus alicui in ca-*

*pite infligere* شج يشج في الراس  
HERIR darle á uno un golpe con un palo, piedra, &c. *Aliquem fuste lapide, &c. ferire, percutere.* ضرب

يضرب احدا جالعصاة

HERIR LA CUERDA *MUS.* tocarla, ó pulsarla en el instrumento. *Fides citharæ pulsare.* ضرب يضرب

كاوقار القيثارة

HERIR CON LAS PALABRAS. *Verbis ferire* نكي ينكي بالكلام

HERIR dañar el zapato al pie, la albarda á la bestia. *Cedit, ledit calceus pedem, clitella jumentum.*

لحس يلحس كالباجوج الرجل او

كالبردة الكمار

HERIRSE. *Feriri, vulnerari.* انجرح ينجرح

LE HIRIERON DE MUERTE. *Illi plagam mortiferam imposuerunt, lethale vulnus inflixerunt, illum mortiferè sauciarunt* جرحوه جرحا مميتا

LE HIRIERON EN LA CABEZA. *Illum in capite vulnerarunt.* شجوه او جرحوه في راسه

ME HERISTE CON TUS PALABRAS. *Verbis tuis vulnerasti me.* نكيتني بكلامك

CON AQUELLA CAIDA SE HIRIÓ LA CABEZA. *Cadendo, caput sibi offendit vehementer, convulneravit graviter.* وقع علي الارض و صار

له جرح في راسه

HERIDO. *Vulneratus, sauciatus, a, um* مجروح منجرح

TU ESTÁS HERIDO COMO NOSOTROS. *Vulneratus es sicut et nos.* انت مجروح مثلنا

Á GRITO HERIDO. *MOD. ADV.* que vale con toda la fuerza de la voz. *Clamosè, arguta voce.* بصوت

عظيم

HER-



HERMAFRODITA la persona que tiene los dos sexos de hombre y muger, que por otro nombre se llama ANDROGENO. *Hermaphroditus*, *androgynus*. خُنْثِي

خُنْثِي

HERMANA. *Soror*, *ris*. أُخْت

HERMANA DE PADRE Y MADRE. *Soror germana* شَقِيْقَة

HERMANA la que es solamente por parte de padre. *Soror consanguinea*, *soror ex patre*, *vel soror patruelis*.

أُخْت مِنْ جِهَة الْآب فَقَط

HERMANA la que es solamente por parte de madre. *Soror uterina*, *vel soror matruelis*. أُخْت مِنْ جِهَة

الْأُم فَقَط

LA HERMANA DEL MARIDO, lo mismo que CUÑADA. *Glos*, *oris*, *ex marito* أُخْت زَوْجِهَا

LA HERMANA DE LA MUGER. *Uxor*, *vel ab uxore soror*. أُخْت أَسْرَاتِه أَوْ زَوْجَتِه

HERMANABLEMENTE con union y hermandad. *Fraternè*.

بِالْأَخَوِيَّة

HERMANDAD. *Fraternitas*, *germanitas*, *tis* الْأَخُوَّة الْأَخَوِيَّة

HERMANDAD la congregacion de muchas personas debaxo de ciertas reglas, ó constituciones para emplearse en obras de piedad, ó devocion. *Sodalitas*, *sodalitium*, *confraternitas*, *tis* الْأَخَوِيَّة

الْأَخَوِيَّة

ENTRAR EN ALGUNA HERMANDAD. *Intrare confraternitatem*. دَخَلَ فِي

الْأَخَوِيَّة

HERMANDAD, lo mismo que CONFORMIDAD, ó CORRESPONDENCIA de una cosa con otra.

HERMANAR igualar una cosa con otra, para que hagan uniformidad y consonancia. *Coaequare*. سَاوَى

يَسَاوَى الشَّيْءَ مَعَ غَيْرِه

HERMANAR hacer á uno hermano de otro por qualquier título. *In fratrem admittere*, *adoptare*. جَعَلَ

يَجْعَلُ أَحَدًا أَخًا لَه

HERMANAR unirse una cosa con otra para obrar juntas házia algun fin. *Se conjungere*, *in unum convenire*.

اتَّفَقَ يَتَّفَقُ

HERMANO. *Frater*, *tris*. أَخ أَخُوهُ

أَخُوَان

HERMANO UTERINO, ó DE PADRE Y MADRE. *Frater germanus*. شَقِيْق

شَقِيْقِيْن

HERMANO DE LECHE. *Collactaneus*, *ei*, *frater collactaneus*. الْوَلَدُ السُّزِّي

قَرِيْبِي مَعَ غَيْرِه

ESTE ES MI HERMANO DE LECHE. *Hic collacteus*, *vel collactaneus meus*

هَذَا مِرَاتِي

HERMANO DE MI PADRE. *Meus patruus* عَمِّي

HERMANO DE MI MADRE. *Avunculus meus* خَالِي

HERMANO DE MI MARIDO. *Levir meus*.

أَخُ زَوْجِي

HERMANO el que es solamente por parte de padre. *Frater patruelis*.

أَخٌ مِنْ جِهَة الْآب فَقَط

HERMANO el que es solamente por parte de madre. *Frater matruelis*.

أَخٌ مِنْ جِهَة الْأُم فَقَط

HERMANOS DE UN PARTO mellizos. *Gemini*, *gemelli* تَوَامِ

SE QUIEREN COMO HERMANOS. *Fraterna charitate se diligunt*: *sunt amore gemini*. يَتَحَابَبُوْنَ مِثْلَ

الْأَخُوَّة

HERMITA y HERMITAÑO v. ERMITA.

HERMOSAMENTE con belleza y her-

- hermosura. *Decorè , pulchrè.*  
 حسناً جميلاً طريفاً  
**HERMOSEAR** hacer vistosa y hermosa alguna cosa. *Decorare , ornare , pulchrum facere.* جعل  
 يجعل الشيء حسناً  
**HERMOSEADO.** *Decoratus , a , um* متكسب متكسباً متكمل  
**HERMOSISIMO.** *Formosissimus , pulcherrimus , a , um.* جميل و طريف كثيراً  
**HERMOSO** bello , agradable á la vista. *Pulcher , decorus , formosus , speciosus , a , um* جميل حسن  
**ERA PEDRO UN JOVEN DE UN ROSTRO HERMOSO, Y DE UN ASPECTO BELLO.**  
*Erat autem Petrus juvenis pulchra facie , et decorus aspectu.* كان بطرس شاباً حسن المنظر و جميل الوجه جداً  
**HERMOSURA.** *Pulchritudo , nis , decor , ris , venustas , formositas , tis* جمال بهاء حسن طرافة رونق  
**HERMOSURA VANA , ENGAÑOSA.** *Pulchritudo vana , fallax* حسن باطل كاذب  
**HERNIA** tumor en el escroto. *Hernia , ramex , icis* قيلة أدرة قرق  
**EL QUE TIENE HERNIA.** *Ramicosus , a , um* مقروق مقبول  
**HEROE.** *Heros , ois* جاسل صنديد  
**HEROYCO.** *Heroicus , inclytus , insignis* ذو العظم صاحب الجلالة  
**HERPES** cierto género de inflamacion del cuero , con postillas muy pequeñas y amarillas. *Herpes , vel ignis sacer* حنرازة  
**HERRADA** vaso de madera para sacar agua de los pozos. *Situla , nasisterna , e* داء أدلوة

- ¿CÓMO SACARÁS AGUA DEL POZO SI NO TIENES HERRADA?** *Quomodo ex puteo aquam hauries , si situlam non habes?* كيف تقدر قتلو ماء من البير و ما لك دلو؟  
**HERRADOR** el que tiene por oficio herrar las caballerías. *Calceator ferrarius , equorum solearius , qui soleas ferreas quadrupedibus affigit* جيطار نعال  
**HERRADURA.** *Solea ferrea.* نعلة نعل نعال  
**HERRAMIENTA** los instrumentos de hierro de que usan los artifices para trabajar en sus obras. *Ferramenta , orum , instrumenta ferrea.* عدة الحداد او غيره  
**HERRAMIENTA** los cuernos del animal. *Cornua* قرون الثيران او الايال  
**HERRAR LAS BESTIAS.** *Soleas ferreas jumento affigere : ferreis soleis ungulas bestiis , munire.* نعل ينعل ينعل انعل ينعل الدابة  
**CABALLO HERRADO.** *Soleatus equus.* حصان منعول  
**HERRAR** señalar el ganado mayor , ó menor con hierro ardiendo para que se conozca su casta y dueño. *Notam pecoribus , vel armentis inurere , signum imprimere.* دوع يدوع الغنم او البقر او الدواب  
**HERRAR** poner en la cara á los esclavos una nota para que sean conocidos por tales. Es costumbre que tuvieron los Romanos , y antes de ellos la usaron los Sannios. *Servum notis threiciis compungere , mancipio notam infligere.* وسم يوسم المملوك  
**ESCLAVO HERRADO.** *Servus compuctus notis threiciis* مملوك موسوم  
**SEÑAL** la que se le pone en la cara al esclavo. *Signum inustum in facie servi* وسم في وجه المملوك  
**HERREN** el alcacer de cebada y otras



otras semillas que se da á las caba-  
llerías. *Ocimum, i, hordei virentis*  
*farrago* قصبيل للدواب

HERREÑAL el sitio, ó tierra donde  
se siembra el herren. *Arvum sep-*  
*tum suburbanum horreo serendo.*

الكفل الذي ينزرع فيه الشعير  
ليصير منه قصبيل للدواب

HERRERÍA la casa, ó molino don-  
de se fabrica el hierro en bruto.

*Officina ferraria.* الموضع الذي  
يشتغلوا فيه الحديد

HERRERÍA la tienda, ó casa donde se  
pule y labra el hierro. *Taberna, vel*

دكان الحديد

HERRERÍA MET. ruido y vocería des-  
ordenada que causa confusion, y  
no dexa entender lo que se habla.  
*Vociferatio, clamor immodicus, in-*

غوشة غوغا ضوضا

HERRERO el artifice que labra y  
pule el hierro. *Faber ferrarius.*

حراد

HERRUMBRE la tez del hierro, co-  
bre, &c. *Ferrugo, nis, ferri et*  
*aris rubigo.* صدأ الحديد أو  
النحاس

TOMARSE DE HERRUMBRE. *Rubigina-*

تصدى يتصدى

HERRUMBROSO lo que tiene her-  
rumbre. *Rubiginosus, rubigine*

مصدى متصدى

QUITA LA HERRUMBRE DE LA PLATA.

*Aufer rubiginem de argento.* اترع

الصدء عن الفضة

ESTA OLLA DE BRONCE ESTÁ LLENA  
DE HERRUMBRE. *Hec aenea olla ple-*

نا est rubigine. هذه الطنجرة مملوءة

نحاس ممتلئة صدأ

PONLA SOBRE LAS ASCUAS Y SE CON-  
SUMIRÁ TODA LA HERRUMBRE. *Po-*

ne eam super prunas, et ejus rubi-  
go consumabitur. اجعلها على الجمر

و ينفني كل صدأها

HERVIDERO el bullicio y ruido  
que causa el agua quando hierve.

*Ebullitio, fervor aquae* غليان

غلو فوارة الماء

HERVIDERO el ruido que sale del pe-  
cho, quando por la abundancia de  
flemas padece fatiga, y no se pue-  
de respirar libremente. *Pectoris*

*ebullitio* خرخرة في الصدر

HERVIDERO DE PIOJOS. *Pediculorum*

*ebullitio* نغل القمل

HERVIDERO DE GENTE. *Frequentia*

فوج افواج كثرة

الناس

HERVIR bullir, ó ponerse en movi-  
miento algun licor, por virtud del  
calor natural, ó extrinseco que le  
fomenta. *Bullire, ebullire, ferve-*  
*re, ferveferi* غلي يغلي

HACER HERVIR QUALQUIER COSA. *Ali-*  
*quid fervefacere* اغلي يغلي

COMENZAR Á HERVIR. *Infervescere.*

جدي يبدي يغلي

HERVIR MUCHO. *Effervere, efferves-*

*cere, valdè bullire.* غلي يغلي

كثيراً

HACER QUE HIERVA UN POCO. *Suffer-*  
*vefacere quidpiam.* اغلي يغلي

قليلاً

CESAR DE HERVIR. *Defervere, defer-*

*vescere* كن يكن الغليان

HIERVE EL AGUA HASTA QUE MENGUE  
LA TERCERA, ó QUARTA PARTE.

*Decoque aquam ad tertias, aut*  
*quartas (supple partes).* اغلي

الماء حتى ينقص منه الثلث أو

الرابع

HIERVE LA SANGRE EN LAS VENAS.

*Sanguis estuat, effervet in venis.*

الدم يغلي في العروق

HERVIR sirve muchas veces para pon-  
derar lo caliente de la vianda, be-

bi-

bida, ú otra cosa; y así se dice: el agua está HIRVIENDO, el chocolate está HIRVIENDO, &c. *Aqua æstuat, valdè fervida est.* أو الطبخ أو الماء أو

غيرة سخن كثيراً

HERVIR LA MAR *MET.* se dice quando en las noches de verano mueve la mar un ruido como el del agua quando hierve, ocasionado del ardor que ha percibido en el dia. *Mare æstuarè, exæstuarè, fervere.* غلي يغلي ماء البحر من

شدة حرّ الشمس

LO QUE HIERVE. *Fervens, tis, fervidus, a, um* مغلي

HERVOR. *Fervor, ris, ferventis liquoris ebullitio.* فوارة الماء لها يغلي

LAS YERBAS ESTÁN COCIDAS CON TRES, ó QUATRO HERVORES. *Post tertiam aut quartam bullientis aquæ versationem coquuntur herba.* أو الخضرة أو

المقول ان غليت ثلاثة أو أربعة مرات تسلق

HERVOR DE SANGRE la efervescencia de ella. *Sanguis effervescentia.*

غليان الدم

HESITACION, lo mismo que DUDA, ó PERPLEXIDAD.

## HET

HETERODOXO *DOG.M.* se aplica á lo que es contrario á la verdadera religion católica. *Heterodoxus.* الذي

يكون ضد دين القبولي

HETEROGENEO lo que es de diferente genero, y lo opuesto á homogéneo. *Heterogeneus, a, um.* الذي

من غير جنس

HETICA, ó HETISÍA. *Hectica.*

دكة سل

HETICO. *Hecticus, qui hectica febril laborat, tabescit* مسلول

## HEZ

HEZ el excremento, ó escoria de

-id

qualquier licor. *Fex, vel fax, cis, crassamen, vel crassamentum.* عكر عكور عكار ثفل أنفال

HEZ DEL ACEYTE. *Amurca, a* عكر ثفل الزيت

VINO PURIFICADO DE LAS HECES. *Defacatum vinum.* خمر مصفى من عكره

LO QUE TIENE HECES. *Faculentus, a, um* ذو عكر ثفلي

ESPESO COMO UNAS HECES. *Crassus, concretus, spissus, a, um.* شبي كثيف كالعكر

YA SE HAN EVACUADO LAS HECES DEL ACEYTE. *Amurca olei jam exinante sunt* قد هرق عكر الزيت

SE BEBIÓ HASTA LAS HECES DEL VINO. *Usque ad vini faeces potavit.* جرع حتى العكر من الخمر

HEZ *MET.* qualquiera cosa despreciable, ó inutil; como la HEZ del pueblo. *Fax populi: sordes urbis ac faeces* ذفاوة الشعب

ERA TENIDO ENTRE TODOS POR LA HEZ DEL PUEBLO. *Pro faece populi inter omnes habebatur.* كان بين الناس كذفاوة الشعب

الناس كذفاوة الشعب

## HID

HIDALGO la persona noble que viene de casa y solar conocido. *Homo nobilis, illustri loco natus.*

رجل أصيل

أو من جنس شريف

HIDALGUÍA. *Generis nobilitas.*

أصل شريف شرف الجنس

HIDRA especie de serpiente muy venenosa que se cria y vive en el agua, y tiene el pellejo pintado de diversos colores. *Hydra, vel hy-*

الحية النبي تولد

في الماء و هي مسمومة جداً

HI-



HIDRIA cantaro, ó tinajuela pequeña para tener el agua. *Hydria, a.*

أجاجة أجاجين

HIDROPESÍA enfermedad causada por un conjunto de aguas que se hace en alguna parte del cuerpo.

*Hydrops, pis, hydropisis, is, aqua*

الاستسقاء مرض

HIDROPICO. *Hydropicus, a, um,*

*hydropes laborans* مستسقي

ESTABA HIDROPICO. *Hydropes laborabat* كان مستسقي

HIE

HIEL. *Hoc fel, llis* مرارة مرارات

LA VEGIGA DE LA HIEL. *Folliculus*

*fellis* نفاخة المرارة

COSA QUE TIENE, Ó ES DE HIEL. *Fel-*

*leus, a, um.* الشيء الذي له

مرارة

NO TIENE HIEL ESTE HOMBRE, vale ser de condicion apacible. *Vir est adeo mitis et mansuetus, ut felle*

*omnino carere videatur.* رجل

حليم ووديع كثيراً كأنه ما له

مرارة

HIEL DE LA TIERRA la yerba que comunmente se llama centaurea. *Centaurea, ea, centaurium, rii.*

كنتاوريون

HIENDA, lo mismo que ESTIERCOL.

HIERRO. *Ferrum, metallum ferrarium* حديد

UN HIERRO CON OTRO HIERRO SE AGUZA, Ó AFILA. *Ferrum ferro exacui-*

*tur* الحديد يحده الحديد

EL FUEGO PRUEBA EL HIERRO DURO.

*Ferrum durum ignis probat.* النار

قمتعد الحديد الصلب

COSA DE HIERRO. *Ferreus, a, um.*

شي من حديد

PUERTA, COLUNA, VARA, &c. DE HIERRO. *Porta, columna, virga,*

TOM. II.

*c. ferrea.* باب او عمود او قضيب

من حديد

MINA DE HIERRO. *Ferraria, a, fer-*

*rarium metallum.* معدن

حديد

CHISPAS QUE SALTAN DEL HIERRO ENCENDIDO QUANDO SE MARTILLA.

*Scintilla, vel stricturae ferreae ig-*

*nitae.* الشرار التي تطلع من الحديد

المحمي لما يرقوه بالمطرقة علي

السندان

HIERRO DE UNA LANZA. *Hasta fer-*

*reum, cuspis, mucro, spiculum,*

*spicum.* عذبة عذبات

حرباة

HIERRO DE LA SAETA. *Sagitta fer-*

*rum* فضل فضال

HIERRO AGUZADO DE LA LANZA. *Lan-*

*ceae spiculum procusum, vel mucro-*

*natum, vel infestum cuspede.*

الحربة المسنونة

HIERROS PARA HACER HOSTIAS. *Hos-*

*tiarum typus* قالب البرشان

HIG

HIGADO. *Hic jecur, jecoris, vel je-*

*cinoris, hepar, atis.* كبد

كباد

HIGADILLO. *Jecusculum, i.* كبد

صغير

HIGADILLOS los menudillos de la

gallina. *Gallinae exta.* معلق

الرجاجة

CON UNA SAETA LE PASÓ LOS HIGADOS.

*Jecur ejus sagitta tranfixit.* نفذ

كبده بالسهم

LO DULCE ES BUENO PARA EL HIGADO.

*Dulcia amica sunt hepatis.* كل

شي حلو ينفع للكبد

LO QUE ES BUENO PARA EL HIGADO,

ES MALO PARA EL BAZO. *Qua ami-*

*ca sunt hepatis, spleni officunt.*

Ge

الشي

الشبي الذي ينفع الكبد يضرس الطحال  
 CALOR DEL HIGADO, se llaman vulgarmente las manchas coloradas y granos que salen al exterior. *Jecoris extimus astus.* حمارة أو حرارة  
 الكبد  
 HIGO la fruta de la higuera. *Hic ficus, ci, vel haec ficus, us.* قينة  
 قين  
 HIGO TEMPRANO breva. *Ficus praecox.* ديفورة ديفور  
 HIGO POR MADURAR. *Hic, vel haec grossus, i* قينة غير مستوية  
 قين اخضر  
 HIGO MUY MADURO. *Ficus anus.* قين  
 مستوي كثيراً  
 HIGO SECO. *Ficus arida, sicca, passa, arefacta* قين يابس  
 HIGO FRESCO. *Ficus recens.* قين  
 طري  
 HIGOS DE ADAN, en el Asia menor, particularmente en la Ciudad de Saida, y Berito vi bastantes higueras que traen esta especie de higos. Es arbol de mediana corpulencia, pero no muy alto, sus hojas muy anchas y largas, y de un color verde muy subido, los racimos que echa son á manera de los de la palma, su fruto es de la hechura de un pepino, cubierto de una cascara, ú hollejo sutil, dentro del qual se halla una medula tierna, suave, dulce, y muy delicada al gusto, los comí muchas veces, pues es fruto regaladísimo. En España solo he visto una higuera de esta especie en la ciudad de Orihuela, en el jardin que llaman del Sacriste; tengo noticia de que se hallan de estas higueras en los jardines del Real Sitio de Aranjuez, mas no las he visto. A esta especie de higuera, le dan en España el nombre de Platano, ignoró el motivo, pues hay una grandísima diferencia entre el platano y la higuera

de Adan en el tronco, hojas y fruto. *Ada ficus* موزة موز  
 HIGOS DE LA INDIA, en el Reyno de Valencia se llaman higos de pala, por ser las hojas de la higuera que los cria á manera de una pala de jugar á la pelota. Esta especie de higos tienen la figura de un barrillito todo lleno por defuera de puas muy sutiles, el qual es verde, y en llegando á su perfecta madurez, es dorado. *Ficus tuna, palla.* قين  
 الصبر  
 HIGOS DE FARAON el arbol que produce estos higos, se llama higuera loca, ó sycomoro, muy crecido y poblado de ramas, sus hojas se parecen á las del moral, aunque no tan grandes, su fruto son unos higos pequeños muy desabridos, nacen en las ramas duras, pero jamas en las puntas y ramas tiernas. Vi una de esta especie de higueras en la ciudad de Rama, distante siete leguas de Jerusalem, y en las llanuras de Jericó ví muchísimas. Sobre una de estas higueras subió el Zaqueo para ver á Jesu-Christo quando iba á Jericó. *Ficus fatua,* جميزة جميز  
 PAN DE HIGOS, se llaman unas tortas que se hacen de los higos con almendras. *Ficorum massa.* قرصة  
 من التين  
 HIGUERA. *Hec ficus, ci, vel cus.* قينة  
*Fici arbor, ficulnea, a.* شجرة  
 ESTA HIGUERA NO FLORECERÁ. *Hec ficus non florebit.* هذه التينة لم تنزه  
 Cayó la hoja de la higuera. *Defluit folium de ficu.* سقط الورق  
 من التينة  
 EN LA HIGUERA NO HAY HIGOS. *Non sunt ficus in ficulnea.* ليس يوجد  
 قين في التينة  
 LA



LA HIGUERA ARROJA LOS HIGOS CUANDO ALGUN GRAN VIENTO LA MENEA.

*Ficus emittit grossos suos cum à vento valido movetur.* ثمار التين

تسقط من الريح العاصف

EL QUE GUARDA LA HIGUERA COMERÁ SU FRUTO. *Qui servat ficum, comedet fructus ejus.* حارس التين

ياكل أثمارها

HIGUERAL. *Ficetum, ti.* جستان التين

## HIJ

HIJA. *Filia, nata, a.* ابنة بنت جنات

HIJASTRA alnada, andada, ó antenada. *Privigna, a.* بنت امرأة

HIJASTRO alnado, andado, ó antenado. *Privignus, ni.* ابن امرأة

ابن زوجها

HIJO. *Filius, ii, natus, vel gnatus, ti.* ولد أولاد ابن بن جنون بنين

ابناء

HIJO PRIMOGÉNITO. *Filius primogenitus.* الابن البكر

HIJO ÚNICO. *Filius unigenitus.* ابن الوحيد

HIJO LEGÍTIMO el nacido de legitimo matrimonio. *Filius legitimus, justa uxore natus.* ابن حلال

HIJO ADOPTIVO. *Filius adoptivus.* ابن الذخيرة

HIJO BASTARDO. *Nothus, spurius filius.* ابن الزنا

HIJO DE FAMILIA. *Filius familias, vel filius familiae, filius in patria potestate.* الابن الذي هو تحت سلطان

أبيه

TIENE MUCHOS HIJOS. *Multos liberos suscepit.* له أولاد كثيرة

HIJUELA hija chiquita. *Filiola, a.* بنت صغيرة

HIJUELA cubierta de lienzo que se po-

TOM. II.

ne encima del caliz. *Palla, linea.* غطاء الكاس

HIJUELO hijo chiquito. *Filiolus, i.* ابن ولد صغير

## HIL

HILA, lo mismo que HILERA.

Á LA HILA MOD. ADV. que significa uno tras otro. *Per seriem, linealiter.* واحد وراء واحد

HILAS PARA LLAGAS. *Lineum tomentum, dissuta fila.* كتبتان

للجرح

HILACHAS los hilos pequeños que se desprenden de la tela. *Retexta*

*fila ex tela decissa.* نسييل من القماش

HILAR. *Nere: è colu fila ducere, torquere.* غزل يغزل

LA MUGER PRUDENTE HILA, PERO LA NECIA SE ESTÁ OCIOSA. *Mulier prudens net, sed fatua in desidia per-*

*manet.* الامرأة العاقلة تغزل و اما

الجاهلة تكون بطالة

HILADA linea de ladrillos v. HILERA.

HILADILLO el hilo que sale de la estopa de la seda, el qual se hila en la rueca como el lino. *Filum ex serica stupa, vel disrupto bombyceo*

*folliculo.* الغزلة من مشافة الحرير

HILADO. *Res neta.* مغزول

HILADO usado como substantivo vale el conjunto de lo que se hiló. *Gossipium, stamen, pensum netum.*

الغزلة المغزول

HILADOR el que hila. *Qui filum net, fili artifex.* غزال

HILANDERA. *Netrix, fili artifex,*

*que filum net.* غزالة غزالات

HILAZA, lo mismo que HILADO.

HILERA linea, ringlera, ó hilada. *Linea, a, ordo, nis, series, ei,*

Ge 2 ver-

versus, us **صَفِيٌّ صَفِيٌّ**  
 HILERA DE LADRILLOS. *Laterculo-*  
*rum ductus, versus.* مَدَمَكِي مَدَمَكِي

مَدَمَكِي مَدَمَكِي الأَجْرُ أو اللَّبِنُ  
 HILERA DE SOLDADOS. *Militum ver-*  
*sus; ordinatorum militum series.*

صَفِيٌّ العَسَاكِرُ  
 PONER HILERAS DE LADRILLOS, Ó PIE-  
 DRAS QUANDO SE FABRICA. *Later-*  
*culos, vel lapides in longum, in por-*  
*rectum disponere in constructione*

دَمَكِي مَدَمَكِي الأَجْرُ أو  
 الحِجَارَةُ فِي العِمَائِرِ  
 PONER EN HILERA, Ó FILA LOS SOL-

DADOS. *Milites in porrectam seriem*  
*ordinare, disponere.* صَفِيٌّ بِصَفِيٍّ  
 العَسَاكِرُ

HILO la hebra que se forma de lino,  
 lana, cañamo, ú otra cosa. *Filum.*

حَيْطٌ حَيْطَانٌ  
 HILO TORCIDO. *Filum contortum.* حَيْطٌ

مَفْتُولٌ أو مَبْرُومٌ  
 HILO DE ALAMBRE, Ó DE HIERRO.

شَرِيْطٌ  
*Filum æreum, ferreum.* نَحَاسٌ أو حَدِيْدٌ

HILO BRAMANTE, en Valencia se lla-  
 ma hilo de PALOMAR, y en Anda-  
 lucia hilo de ACARRETO. *Filum can-*  
*nabinum cratius, et fortius.* حَيْطٌ  
 قَنَبٌ غَلِيْظٌ

HILO LASO aquel hilo de cañamo sin  
 torcer que gastan los zapateros, bo-  
 teros y otros. *Canabeum filum las-*

*sum* حَيْطٌ غَيْرٌ مَبْرُومٌ لِللاسِكَاةِ  
 HILO DE PERLAS una cantidad de per-  
 las enhebradas en un hilo, que for-  
 man un collar. *Linea margarita-*  
*rum* شِيَاةٌ شِيَاةٌ لَوْلُو

HILO Á HILO *MOD. ADV.* con que se  
 explica que alguna cosa liquida cor-  
 re poco á poco; como: las lagrimas  
 le corrian HILO Á HILO. *Lachrymæ*  
*ab oculis ejus jugiter fluebant.* دَمُوعَةٌ

كَانَتْ تَسِيْلُ كَثِيْرًا عَلِيٍّ وَجْهَهُ  
 HILO Á HILO CHORREABA LA SANGRE

DE LA HERIDA. *Sanguis filatim e*  
*vulnere stillabat.* الدَّمُ كَانَ يَجْرِي  
 مِنَ الجَّرْحِ مِثْلَ حَيْطٍ رَفِيْعٍ

HILVANAR echar algunas punta-  
 das muy largas á lo que se ha de  
 coser como se debe. *Laxiore su-*  
*tura pannum consuendum aptare.*

شَلٌّ يَشَلُّ أو شَلٌّ يَشَلُّ الثُّوبَ  
 HILVAN bastilla de puntadas largas.

*Laxior sutura.* تَشْلِيْلٌ أو شَلٌّ  
 الثُّوبِ

HILVANADO. *Laxiore sutura as-*  
*sutum* مَشْلُولٌ كَالثُّوبِ

## HIM

HIMENEO *POET.* lo mismo que CA-  
 SAMIENTO. *Hymeneus* التَّرِيْحَةُ

HIMNO el canto en metro que se  
 canta en alabanza y gloria de Dios,  
 y de sus Santos. *Hymnus, i.* تَسْبِيْحَةٌ  
 تَسْبِيْحٌ تَسْبِيْحٌ

CANTEMOS Á NUESTRO DIOS UN HIMNO  
 NUEVO. *Cantemus Deo nostro hym-*  
*num novum.* نَسْبِحُ لِلَّهِ الأَهْنَا تَسْبِيْحَةً  
 جَدِيْدَةً

## HIN

HINCAR meter, introducir, clavar  
 una cosa en otra; como la estaca  
 en la pared, el hierro en la made-  
 ra, &c. *Figere, defigere, pangere.*

غَرَزَ يَغْرِزُ رَكْرَكَ يَرَكُرُ

HINCAR LA RODILLA, Ó HINCARSE po-  
 ner las rodillas en tierra en señal  
 de rendimiento y reverencia. *Ge-*  
*nua flectere, genibus niti, curbis*  
*genibus se submitti* رَكَعَ يَرَكِعُ

جَثِيَ يَجْثِي عَلِيٍّ رَكَبْتَهُ

HINCADO clavado, metido. *Fixus,*  
*defixus, infixus, a, um* مَغْرُوزٌ

HINCADO DE RODILLAS. *Genu flexus,*  
*genibus nixus, flexis genibus* رَاكِعٌ  
 جَاثِيٌّ

HINCAPIE. *Pedum nisus, vel nixus.*  
 ثَابِتٌ



ثابت علي رجله حتي يعمل قوّة  
او حتي لا يقع  
HACER HINCAPIE. *Gradum figere, firmare, statuere.* ثبت يثبت علي  
رجله

HINCHAR llenar y ocupar con el ayre lo que está vacio; como el odre, la vexiga, &c. *Aliquid tumefacere, inflare, sufflare.* نفخ  
ينفخ

HINCHARSE inflamarse alguna parte del cuerpo por herida, ó golpe. *Tumescere, intumescere, turgescere.*

ورم يرم الجسم بالضربة  
HINCHARSE llenarse de ayre el odre, &c. *Inflari.* انتفخ ينتفخ  
كالقربة

HINCHARSE MET. ensoberbecerse. *Superbire, efferre se* تكبر يتكبر  
CON EL VENENO SE LE HINCHA TODO EL CUERPO. *Corpus tumet omne veno* بالسم ورم جسده

SE LE HINCHÓ LA CARA DE TANTO LLORAR. *Facies ejus intumuit à fletu* تشوه وجهه من البكاء

LAS OLAS DEL MAR SE HINCHAN, PERO NO PASARÁN DEL TERMINO QUE DIOS LES PUSO. *Fluctus maris intumescunt, attamen terminum quod Deus posuit eis non transibunt.*

امواج البحر ترتفع ولكن الحد الذي الله جعلها لا تجوزه

LA CIENCIA HINCHA, PERO LA CARIDAD EDIFICA. *Scientia inflat, charitas verò edificat.* العلم ينفخ  
الود يبني

HINCHADAMENTE con soberbia y vanidad. *Superbè, elatè.*

بالاستكبار بالكبرياء

HINCHADO. *Inflatus, tumefactus, a, um* منفوخ منتفخ

HINCHADO inflamado. *Tumidus, a, um* وارم

HINCHADO MET. soberbio. *Superbus, elatus* متكبر مستكبر

HINCHAZON la inflamacion, tumor, ó vulto que causa la apostema, ú otro accidente. *Tumor, ris, tuber, ris, inflammatio, nis* الورم

HINCHAZON MET. soberbia, engreimiento. *Superbia, a, elatio, nis.*

الكبرياء الاستكبار

HINCHIR v. HENCHIR.

HINIESTA, lo mismo que RETAMA.

HINOJO planta conocida. *Feniculum, vel foeniculum, i* شمر

شومر  
HINOJO MARINO planta que se cria en los peñascos marinos. *Critimum, i.*

شمر بحري  
COSA DE HINOJO. *Fenicularius, a, um.*

شي من شمر

## HIP

HIPAR tener hipo, ó despedir frequentemente hipos. *Singultire, singultare, singultu laborare.* حنق  
يحنق

HIPAR POR ALGO. *Vehementer aliquid inhiare, expetere.* اشتهي بشتهي  
الشي جداً

HIPO. *Singultus, us* حنقة  
HIPO MET. lo mismo que ANHELO, ANSIA, ó DESEO.

HIPO MET. lo mismo que ENCONO, ó ENOJO.

HIPERBOLE. *Hyperbole, es, superlatio, nis* زيادة الكلام

HIPERDULIA la adoracion que se da á Maria Santisima. *Hyperdulia, a* السجود الواجب لمريم العذراء

HIPERICO mata ramosa, alta de un palmo, que produce las hojas parecidas á las de la ruda, la flor amarilla, la qual estregandola entre los dedos resuda un licor que parece san-

sangre. *Hypericon* هَبْرِيَقُون

HIPO V. HIPAR.

HIPOCONDRIA *MED.* afeccion, ó pasion que se padece, procedida de los hipocondrios, la qual causa una melancolia suma. *Hypocondria*, a السوداء

HIPOCONDRIACO, ó HIPOCONDRIACO. *Hypocondricus* سوداوي

HIPOCONDRIOS las partes laterales puestas debaxo de las costillas sobre el higado y bazo. *Hypocondria, orum: epigastri duo extrema*,

vel gemina latera خواصرة

HIPOCRAS bebida que se hace de vino, azucar, canela y otros ingredientes. *Submistum vinum, aromaticum vinum, aromatites.* خمير

ممزوج بسكر وقرفة وقرنفل

HIPOCREZIA disimulacion, ó apariencia contraria á aquello que es, ó se siente. Fingimiento de virtud, bondad, ó devocion. *Hypocrisis, is: vana probitatis simulatio: falsa, ficta, simulata probitas* المراياة المراياة

EN LO EXTERIOR PARECE UN SANTO, Y EN LO INTERIOR ESTÁ SU CORAZON LLENO DE HIPOCREZIA. *A foris apparet justus, intus autem plenus est hypocrisis.* يترايا من ظاهر صديق

فاما من داخل هو ممثلي روجاً

HIPOCRITA el que en lo exterior ostenta virtud, devocion y bondad, siendo todo lo contrario. *Hypocrita: vanus probitatis simulator: simulate virtutis vanus ostentator* مرأي مرأيون مرأيين

LA ESPERANZA DEL HIPOCRITA PERECERÁ. *Spes hypocrite peribit.* رجاء

المراي يهلك

EL INOCENTE SE LEVANTARÁ CONTRA EL HIPOCRITA. *Innocens contra hypocritam suscitabitur.* النزاعي

يرتفع علي المراي

HIPOSTASIS *TEOL.* lo mismo que supuesto, ó persona. *Hypostasis, is, persona, a* اقنوم

HIPOSTATICO, lo mismo que PERSONAL. Dicese en el misterio de la Encarnacion de la union de la naturaleza humana con la divina en Jesu-Christo. *Unio hypostatica, qua Deus et homo conveniunt in unum suppositum.* اتحاد الاقنوم

الثاني مع الطبيعة البشرية

HIPOTECA la prenda, ó alhaja que queda obligada á la seguridad, ó saneamiento de la compra, deuda, carga, ó venta. *Hypotheca, pignus, oppigneratus fundus* الرهن

HIPOTECAR. *Fundum oppignerare, hypothecam creditori dare.* رهن

يرهن ماله

HIPOTECADO. *Fundum oppigneratum* مال مرهون

HIPOTECARIO el que tiene accion, ó derecho á la hipoteca. *Hypotecarius* الذي له حق علي الرهينة

## HIR

HIRCANIA provincia de Persia, á la que hoy le dan varios nombres; como Gilan, Taberistan, Mazanderan. Se extiende á lo largo del mar Caspio, confina con el antiguo reyno de los Partos, del qual antiguamente era parte. Por el poniente tiene á Media, y por levante á Margiana. Es abundantissima de seda, y de alli se provee la Persia y otras partes. *Hircania.*

طبرستان

HIRCANO el que es natural de Hircania. *Hircanus* طبري

HIRSUTO *POET.* velloso. *Hirsutus, pilosus* مشعراي

## HIS

HISCA liga para cazar paxaros. *Viscus, ci, viscum* دبق

HI-



HISOPEAR rociar, echar agua con el

hisopo. *Aspergere hyssopo.* رش

HISOPO yerba. *Hec hyssopus,* pi,

*hyssopum,* i. زوف او زوفنا حشيشة

HISOPO el palo con cerdas para echar al pueblo el agua bendita. *Lustricum aspergillum,* *aspersorium hyssopum* المرششة

HISTORIA. *Historia,* e, *narratio,*

*nis* توريخ تواريخ قصة قصاص

HISTORIA fabula, enredo. *Fabula,* e,

*comentum,* ti. حكاية خرافة

DEXA Á UN LADO ESTAS HISTORIAS.

*Satis historiarum est.* اترك هذه

HISTORIADOR. *Historicus,* ci, *re-*

*rum gestarum scriptor* مورخ

HISTORIAR componer, escribir historias, ó acaecimientos pasados.

*Historiam scribere, narrare, texere:* *res gestas monumentis consignare, litteris complecti* وريخ ديويخ

## HIT

HITO la señal que se pone para dividir los terminos. *Terminus,* i, *meta,* e, نيشان الحدود

HITO señal fixa y determinada á que se tira con arcabuz, arco, &c. *Scopus,* *meta* نيشان اشارة

DAR EN EL HITO. *Metam tangere,* *scopum attingere.* صاب يصيب النيشان

MIRAR DE HITO EN HITO mirar fixamente, con atencion, y sin divertir la vista á otra parte. *Intentis, defixis, vel immotis oculis intueri,* *attentè aspicere.* شخص يشخص في الشيء

HOBACHO, ú HOBACHON dexado y floxo por falta de exercicio, ó trabajo. *Desidiosus, ignavus, des-*

*ses, desidia plenus* كسلان

HOCICAR, lo mismo que HOZAR.

HOCICAR caer de hocicos en tierra. *Os in terram impingere, ore terram offendere.* وقع يقع يسقط

HOCICO DE PUERCO. *Suillum*

*rostrum* زلطوم زمر الخنزير

HOCICO DE PERRO, ó LOBO. *Canis, vel*

*lupi rostrum.* جوز الكلب او الزيب

HOCICO DE PERSONA, por semejanza se llama asi la boca del hombre, quando tiene los labios muy salidos afuera, formando con ellos como punta. *Homini rostrum.* شفنون شفانير

HOMBRE HOCICUDO. *Rostratus, ore prorecto torvus* مشفتر

HOCICUDO atufado, el que muestra en el rostro enfado y enojo. *Ira percitus, turbidus* مغبون

ANDAR CON HOCICO. *Iracundiam torvo vultu prae se ferre.* اغتبن اغتبن

PUSOME HOCICO. *Torvum mihi os ostendit* اغتبن علي

## HOG

HOGAÑO, lo mismo que ESTE AÑO, ó EL AÑO PRESENTE. *Hoc anno.* هذه السنة

HOGAR el lugar donde se enciende el fuego para el servicio de la casa. *Lar, ris, focus, ci* موقرة موقر

ECHAR LEÑA EN EL HOGAR. *Ligna foco immittere, injicere.* وضع يضع حطب في الموقرة

HOGAZA el pan grande. *Panis gran-*

*grandior, majoris modi, ac ponderis* مرغيف كبير  
**HOGUERA** el fuego de leña que levanta llama. *Pyra, æ, rogius, gi, ardens lignorum strues.* قبيلة قبايل

## HOJ

**HOJA.** *Frons, dis, folium, ii.* ورقة

اوراق ورق

SE CAYERON LAS HOJAS DE LA VIÑA Y DE LA HIGUERA. *De vinea, et de ficu defluerunt folia.*

اوراق الكرمة والنينة سقطت

SACUDE LAS HOJAS DE ESTE ARBOL.

*Excute folia hujus arboris.* انفض

ورق هذه الشجرة

ECHAR HOJAS LOS ARBOLES. *Arbores folia emittere, vel exire in folia, frondescere.* اورق الاشجار

ECHAN HOJAS LOS ARBOLES. *Arbores frondent, frondescunt, folia induunt, effundunt, foliis se induunt.* الاشجار تورق

YA HA ECHADO HOJAS LA VIÑA. *Vinea fronduit* قد اورقت الكرمة

ARBOL QUE TIENE MUCHAS HOJAS. *Lignum frondosum* شجرة مورقة

HOJA DE ESPADA. *Ensis lamina.* نصل نصول نصال

HOJA DE LATA cierta plancha de hierro muy delgada, con un color que le dan como de plata. *Bractea, vel lamina ferri, albo plumbo, eoque*

*fuso candefacta* تلك اتناك

HOJA DE LIBRO. *Libri folium, pagina.*

صحيقة صحن صحايق

HOJA DE PAPEL. *Charta folium, papyri plagula, vel folium* كافر طرس طروس

HOJA DE PERGAMINO. *Charta pergamina* ورقة من رق

HOJA DE PLATA, DE HIERRO. *Bractea, bracteola, lamina, lamella ar-*

*genti, ferri, c.* صفحة صفائح

الفضة او الحديد

HOJA DE OROPEL. *Bractea, vel lamina aurichalci* ورق الميس

TEMBLAR COMO LA HOJA EN EL ARBOL, frase con que se significa y pondera algun susto, ó miedo grande.

*Maximè trepidare, concuti.* مرجق

يرجق مثل الورقة في الشجرة اعني

خاف جداً

VOLVER LA HOJA MET. mudar de parecer. *Sententiam mutare.* غير

بغير رايه

VOLVER LA HOJA MET. faltar á lo que se ha prometido. *Non stare promissis* أخرم يخرم في وعده

HOJARASCA la hoja que cae del arbol. *Arborum frondes desiduae, vel folia decisa, vel strata.* ورقات

يجاسة و ساقطة

HOJARASCA MET. qualquiera cosa inutil y de poca substancia, especialmente en las palabras; como: TODO ES HOJARASCA QUANTO DICE.

*Merae nugæ sunt quidquid crepat, sonantiumque verborum exuvia et inania.* كلما يتكلم فهو كلام

باطل و بلا نتيحة

HOJEAR EL LIBRO mover, ó pasar las hojas de un libro, ó quadero.

*Libri folia volvere, vertere, librum evolvere.* قلب يقلب ورق

الكتاب

HOJUELA hoja pequeña. *Parvum folium, foliolum* ورقة صغيرة

HOJUELA fruta de sarten que se hace de masa extendida y delgada que parece hoja de papel. *Lagana, vel laganum, bractea esculenta.* زلابية

زلابيات

HOLA. INTERJ. VULG. usada para llamar á otro que es inferior. *Heus, eja* ياه يازاك و لكى

HO-



HOLANDA tela de lienzo muy fina.

*Carbasus hollandicus.* قماش كتان

HOLGAR cesar del trabajo, suspender la labor. *Feriarī, otiari: ferias agere, à labore quiescere.* بطل رفيع

يبتل عن الشغل

NO HEMOS ESTADO HOLGANDO. *Non desedimus, neque otiati sumus.* ما بطلنا عن شغلنا

HOLGAR descansar, reposar. *Quiescere, requiescere.* استراح يستريح

HOLGAR celebrar, tener contento y placer de alguna cosa, alegrarse de ella. *Gaudere, letari.* فرح يفرح

ME HUELGO DE TU BUENA DICHA. *Tua felicitate gaudeo, letor, letus sum.* أنا أفرح جداً بسعادتك

HOLGUEMONOS, PORQUE MI HERMANO HA LLEGADO SALVO DE SU VIAJE. *Gaudeamus, quia frater meus salvus pervenit ex itinere suo.* لنفرح لأن أخي وصل طيباً وبالسلامة من سفره

HOLGAR divertirse, recrearse en algun paseo, &c. *Se oblectare, animum oblectare, recreare, relaxare.* أنشراح ينشراح

HOY NOS HEMOS DE HOLGAR LARGO Y TENDIDO. *Indulgendum nobis hodie genio est: hodie oblectationi et jucunditati indulgendum est.* مرادنا أننا ننسبط وننشراح اليوم كثيراً

HOLGARSE DEL MAL AGENO. *In aliorum ruinis exultare: ex alienis malis gaudium accersere, letitiam exhaurire.* سر يسر غير

HOLGARSE INTERIORMENTE. *Gaudere in sinu.* فرح في قلبه

HOLGADO reposado, descansado. *Quietus, tranquillus, a, um.* مستريح

HOLGADO lo que está ancho; como HOLGADO VIENE EL VESTIDO. *Paulò laxior vestis est, quàm oportet.*

هذا الثوب عريض قليلاً

HOLGANZA quietud, reposo y tranquilidad. *Quies, tis, requies, ei.* راحة سكون

HOLGANZA holgura, diversion. *Oblectamentum, ti, oblectatio, nis.* الانشراح

HOLGAZAN haragan, vagabundo, ocioso, el que no quiere trabajar. *Desidiosus, iners, deses.* بطال بطلان

HOLGAZANEAR estar ocioso, hacerse haragan, y no querer trabajar. *Otiari: esse, vel stare otiosum.*

HOLGAZANERIA haraganería, ociosidad, aversion al trabajo. *Desidia, inertia, a, otium, ii.* بطال يبتل

HOLGUETA, ó HUELGA diversion en el campo. *Oblectatio, nis.* الكسل

HOLLAR pisar, poner los pies sobre alguna cosa. *Aliquid calcare, conculcare, pedibus obterere.* التنزرة الانشراح

HOLLAR MET. lo mismo que ABATIR, AJAR. داس يدوس

HOLLADO pisado. *Calcatas, conculcatas, pressus, a, um.* مندراس

HOLLEJO el pellejo delgado que cubre la uva. *Folliculus, li.* قشرة العنب

HOLLIN. *Fuligo, nis.* الشحار

LLENAR Á UNO DE HOLLIN. *Aliquem fuligine foedare, inficere.* يشح أحداً لوث يلوث أحداً بالشحار

LLENARSE DE HOLLIN. *Fuligine foedari, infici.* يشحر يشحر

يتشحر

CUBIERTO DE HOLLIN tiznado. *Fuligine foedatus, infectus, a, um.*

ملوثٌ موشخٌ بالشحار

HOLOCAUSTO sacrificio especial en que se consumia enteramente toda la victima por medio del fuego. *Holocaustum, ti* ضحية

## HOM

HOMBRACHO el hombre grueso y fornido. *Vastus homo.* رجل سمين

HOMBRE animal racional. *Homo, nis* انسان خاس اناس

HOMBRE varon. *Homo, nis, vir, viri.*

رجل رجال

LOS HOMBRES el genero humano. *Humanum genus, homines, vel mortales* جنس البشر جني آدم

HOMBRE marido, hablando la muger; y asi se dice: mi HOMBRE hizo esto, mi HOMBRE dixo lo otro. *Vir, i.*

رجل جعل جوز

HOMBRE EN QUANTO AL VALOR. *Vir, plane homo, virilis animi homo.*

رجل قوي شدي

EN ESTA OCASION TE HAS MOSTRADO HOMBRE. *Nunc demum te hominem probasti, virum te praeuisti.* في

este el macho bienint *انك رجل قوي*

HOMBRE DE BIEN. *Vir bonus, optimus, probus, si quisquam alius.* رجل صالح

HOMBRE DE SU PALABRA el que cumple puntualmente lo que dice, ó promete. *Bonae fidei homo: fidelis*

*et constans in promissis.* الرجل الذي ليس يخرم بقوله

HOMBRE TEMPLADO. *Homo frugi.* رجل وريع قنوع

HOMBRE YA HECHO. *Vir perfectus, confirmata etate, natura grandis.*

رجل بالغ كامل السن  
BUEN HOMBRE el que es sencillo y de recta intencion. *Homo simplex, rec-*

رجل سادج و نيتة صالحة  
HOMBRE QUE ES PARA TODO. *Ad omnia paratus, vel accinctus.* رجل

مستعد ليعمل كل شي  
HOMBRE DE IMPORTANCIA. *Homo gra-*

vis رجل موقر  
NINGUN HOMBRE. *Nemo mortalium.*

ما احد من الناس  
YO SOY HOMBRE DE VERDAD. *Men-*

tiri non est meum  
انا رجل صادق  
POR LA CARA SE CONOCE EL HOMBRE.

*Ex visu cognoscitur vir.* من

وجهه يعرف الرجل

PARECELE QUE NO HAY HOMBRE COMO ÉL. *Neminem praese virum pu-*

tat. يظن او يخمن انه لم يوجد

رجل في العالم مثله  
ESTE ES EL GENIO DEL HOMBRE. *Ita*

homo est  
هذا هو طبع الانسان  
EL HOMBRE EXPERIMENTADO PIENSA

MUCHAS COSAS. *Vir in multis expertus, cogitat multa.* الرجل

المتجرب كثيراً يفتكر باشيا كثيرة  
PUEDO ENGAÑARME COMO HOMBRE.

*Possum falli, ut humanus.* انا

اقدر اغلط كائنسان  
NO TENGO HOMBRE no tengo quien

me ayude. *Hominem non habeo: nudus sum à propinquis, ab omni hu-*

mana ope destitutus sum. ليس لي

انسان اعني ما احد لي الذي يساعدي

EL HERRAR ES DE HOMBRES. *Humanum est errare: humanae conditio-*

ni familiaris est error. الغلط يخص الانسان

¿QUÉ HOMBRE ES ESE? *Quid hoc hominis est? quis ille homo est?*

من هو ذاك *quisnam homo est?* الرجل  
YO TE DIRÉ BREVEMENTE QUÉ HOM-

BRE



BRE ES. *Exponam breviter quid hominis sit.* أنا أقول لك بالمختصر

من هو ذاك الرجل؟

QUÉ DICES TU, BUEN HOMBRE? *Quid*

*ais, bone vir?* يا رجل صالح ما

الذي تقوله أنت؟

TEME Á DIOS Y GUARDA SUS PRECEPTOS; Y ESTO ES TODO EL HOMBRE.

*Deum time, et mandata ejus obser-*

*va; hoc est enim omnis homo.* اتقي

الله و احفظ وصاياه فان هذا هو

الانسان كله.

PERTENECIENTE AL HOMBRE. *Hum-*

*anus, a, um* انساني

LA NATURALEZA DE LOS HOMBRES.

*Humana natura* طبيعة الانسانية

LA VIDA DEL HOMBRE. *Vita humana.*

حياة الانسان

HOMBRO. *Humerus, ri.* كتف

اكتاف منكب مناكب

LLEVAR AL HOMBRO. *Aliquid hume-*

*ris portare.* حمل يحمل علي

كتفه

LLEVABAN LAS CARGAS SOBRE SUS

HOMBROS. *Onera propriis humeris*

*portabant.* حملوا الاثقال علي

اكتافهم

ENCOGERSE DE HOMBROS señal con

que se da á entender se niega al-

guna cosa, ó se ignora. *Humeros*

*contrahere, ut signum negationis,*

*vel ignorantiae rei alicujus.* هنر

باكتافه و بين ذلك انه

ينكر الشيء او ما يعرفه

HOMICIDA el que comete el homi-

cidio. *Homicida, a* قاتل

HOMICIDIO la muerte de una per-

sona hecha por otra. *Homicidium,*

*ii, caedes, is, occisio, nis* القتل

ÉL ES REO DE HOMICIDIO, PORQUE AL

QUE HIRIÓ CON LA ESPADA MURIÓ.

*Ille reus est homicidii, quia homi-*

*nem quem gladio percussit, mortuus*

TOM. II.

هو مستحق القتل لان الرجل

الذي ضربه بالسيف قد مات

COMETER HOMICIDIO dar la muerte á

alguno sin razon, con violencia y

cometiendo delito. *Homicidium*

*committere, facere, perpetrare.* قتل

بقتل احدا

HOMILÍA explicacion del Evange-

lio. *Homilia, a.* تفسير الانجيل

المقدس

HOMINICACO el hombre pusilani-

me, despreciable y de mala traza.

*Homuncio, homunculus, i.* رجل

فشل جبان ذني

HOMOGENEO *FILOS.* lo que es del

mismo genero con otra cosa. *Ho-*

*mogeneus* شيء من جنس واحد

## HON

HONDA instrumento que se hace

de cañamo, lana, &c. para arro-

jar piedras. *Funda, a.* مقلاع

مقالع مقاليع

PREPARÓ LA HONDA PARA TIRAR PIE-

DRAS. *Fundam ad jaciendos lapi-*

*des preparavit.* هيا المقلاع ليرمي

الحجارة

TIRABA PIEDRAS CON UNA HONDA EN

CADA MANO. *Positis fundis utra-*

*que manu saxa jaciebat.* كان

يرمي الحجارة في مقلاع بيده

اليمنى واليسرى

HONDAMENTE profundamente.

*Profundè* عميقا

HONDAZO el tiro que se hace con

la honda. *Fundæ jactus.* رمية

الحجر بالمقلاع

HONDERO el tirador de honda.

*Funditor, fundibularius, ii.* الذي

يرمي الحجارة بالمقلاع

ACERCARONSE LOS ENEMIGOS AL MON-

TE, Y AL PUNTO SALIERON CONTRA ELLOS LOS HONDEROS. *Inimici appropinquaverunt ad montem, et statim exierunt contra eos fundibularii.*

فلما وصلوا الاعراء الي الجبل

خرج اليهم الذين يرموا بالمقاليع

TIRAR PIEDRAS CON LA HONDA. *Funda lapides jacere, jaculari, emitte-re.*

رشق يرشق رمي يرمي

الحجارة بالمقلع

HONDO lo que está profundo; como el pozo, el rio, el mar, sima, ú otra concavidad de la tierra.

*Profundus, altus, a, um* عميق

MUY HONDO ES ESTE POZO. *Hic puteus altus est nimis.*

هذا البئر عميق

كثيراً

HONDO MET. lo mismo que DIFICULTOSO.

HONDON el asiento, ó lo ultimo de qualquier vasija, cantaro, ó tinaja, donde se echa alguna cosa liquida.

*Vasis fundum.* اسفل او ارضية  
الاناء

HONDURA la profundidad de alguna cosa, ya sea en las concavidades de la tierra, ó sea en las del mar, pozos, rios, &c. *Cujusvis rei profunditas, altitudo.*

عمق اعماق

HONESTAMENTE. *Honestè, pudicè* بالعفافة  
بالعفة بالطهارة

HONESTIDAD la compostura, modestia y moderacion en la persona, en las acciones y las palabras. *Honestas, tis, honestum, ti*

الحشمة

HONESTIDAD pudicicia. *Castimonia, e, castitas, tis, pudicitia, e*

العفافة

HONESTO modesto. *Honestus, a,*

*um* متعشش

HONESTO casto. *Pudicus, castus, honestus, a, um*

عفيف طاهر

HONESTO lo que en sí es decente y permitido. *Honestus, a, um.*

شبي لايق

HONGO fruto silvestre que produce

la tierra quando ha llovido mucho. Son perniciosos á la salud, y los mas de ellos venenosos; pero los menos peligrosos son los BOLENOS, que en castellano se llaman SETAS, y los mas seguros de comer son los mas olorosos y enxutos, blancos por arriba y negros por

abaxo. *Fungus, i* الفطر

HONGOSO lo que es blanco y esponjoso como el hongo. *Fungo-*

*sus, a, um.* شي لين و منفوش

مثل الفطر

HONOR honra con esplendor y publicidad. *Honos, vel honor, decus, gloria*

الاکرام الكرامة

الأحترام الوقارة

HONOR fama, reputacion. *Fama, e,*

*honor, ris* عرض قيمة صيت

HONOR la honestidad y recato de las

mugeres. *Pudor, ris.* الاحترام في

النساء

RECIBIR Á UNO CON TODO HONOR.

*Aliquem suscipere cum honore et*

*urbanitate.* قبل يقبل احراً

بالكرامة

HONORABLE. *Honorabilis, honore*

*dignus.* متكرم مستحق

كل كرامة

HONORIFICAMENTE con honor.

*Honorificè, cum honore* بالكرامة

HONRA. *Honor, oris.* كرامة

اکرام

HONRA pundonor, estimacion y buena fama. *Decus, oris, fama, e.*

عرض قيمة صيط

EL DESHONOR DEL HIJO ES NO TENER

HONRA SU PADRE. *Dedecus filii, pa-*

*ter sine honore.* قباحة الابن هي ان

الاب يكون جلاً كرامة

TIENE ESO POR HONRA. *Gloriosum id*

*sibi existimat.* هو يحسب هذا

الشي كرامة عظيمة له



UN HOMBRE SIN HONRA. *Homo inhonoratus, nullius existimationis, sine honore ac nomine.* الرَّجُلُ الَّذِي مَا

HONRAR respetar, reverenciar, venerar, dar muestras de veneracion y respeto. *Aliquem colere, observare, honore afficere: honorem alicui prestare, tribuere.* أَكْرَمَ  
يَكْرُمُ يَكْرُمُ يَكْرُمُ وَيَقْرُسُ  
يُوقِرُ يَوْقِرُ يَعْرِزُ يَعْرِزُ

EL QUE TEME Á DIOS HONRA Á SUS PADRES. *Qui timet Deum, parentes honorat.* مَنْ يَخْشَى اللَّهَ يَكْرُمُ  
وَالرِّدِيَةَ

HONRAR ennoblecer y dar estimacion. *Illustrare, nobilitare, honorem conciliare* شَرَّفَ يَشْرِفُ

HONRAR alabar y aplaudir á alguno; y asi se suele decir: asi te HONREN como me HONRAS. *Magnificare, vel plaudere* مَدَحَ يَمْدَحُ

SER HONRADO, Ó REVERENCIADO.

*Honorari.* كُرِّمَ يَكْرُمُ اسْتَكْرَمَ يَسْتَكْرِمُ

EL HOMBRE TACITURNO SERÁ HONRADO, Y EL PARLADOR ABORRECIDO DE TODOS. *Homo tacitus honorabitur, et loquax ab omnibus odietur.*

الرَّجُلُ السَّاكِتُ يَكْرُمُ وَاللَّقِيْشُ  
يَمَقَّتْ مِنَ الْجَمِيْعِ

ES HONRADO POR TODO EL MUNDO POR SU SANTIDAD. *Per universum mundum honoratur pro sua sanctitate.*

هُوَ مُكْرَمٌ فِي كُلِّ الدُّنْيَا لِأَجْلِ  
قُدْرَتِهِ

HONRADAMENTE con estimacion y honra. *Honoratè* بِالْمُكْرَمَةِ

HONRADO el sugeto que está bien reputado, y merece por su virtud y prendas ser estimado. *Homo ho-*

*noratus, in honore habitus.* رَجُلٌ  
مُكْرَمٌ مَوْقَرٌ

PEDRO ES MAS HONRADO QUE TU. *Petrus honoratior te est.* بَطْرَسُ أَكْرَمُ  
مَنْكَ

ES HOMBRE HONRADO. *Homo est cum primis probus, bonæ fidei, et existimationis.* هُوَ رَجُلٌ صَالِحٌ وَصَاحِبٌ  
قِيَمَةٍ

HONRAS aquel ultimo honor que se da á los muertos, que tambien se llaman EXEQUIAS. *Justa, orum, exsequiæ, pompa funebris, parentatio.* جَنَازَةٌ جَنَائِزٌ  
الْمَوْتِيِّ

HACER LAS HONRAS Á LOS DIFUNTOS. *Justa vita functo facere, solvere, persolvere, peragere: exequias celebrare* جَنَّنَ يَجَنِّنُ

## HOR

HORA medida de tiempo. Es una de las veinte y quatro partes en que se divide el dia natural. *Hora, æ, hora est diei naturalis vigesima-quarta pars* سَاعَةٌ سَاعَاتٌ

MEDIA HORA. *Semihora, hora media, horæ dimidium, dimidia, vel dimidia hora* نَصْفُ سَاعَةٍ

UNA HORA Y MEDIA. *Sesquihora, hora cum dimidia, vel cum media.*

سَاعَةٌ وَ نَصْفٌ  
UN QUARTO DE HORA. *Horæ quadrans, quarta horæ pars* رُبْعُ سَاعَةٍ

MEDIO QUARTO DE HORA. *Dimidiatus horæ quadrans, horæ pars octava.*

نَصْفُ رُبْعِ سَاعَةٍ  
UN MINUTO DE LA HORA. *Horæ minutum* دَقِيْقَةٌ السَّاعَةِ

MAS DE UNA HORA. *Hora amplius, plusquam una hora* أَكْثَرَ مِنْ سَاعَةٍ

MENOS DE UNA HORA. *Hora minus, minusquam una hora* أَقَلَّ مِنْ سَاعَةٍ

CERCA DE UNA HORA, CASI UNA HORA. *Una hora circiter.* ذحو ساعة واحدة

DE HORA EN HORA. *In horas.* من ساعة إلى ساعة

DE HORA EN HORA MUDA DE PARECER.

*Consilium mutat in horas.* كَلَّ

ساعة أو كَلَّ وقت يغير رأيه

Á BUENA HORA, Á LA HORA CONVENIENTE. *Maturè, tempore, tempore, in tempore* في وقته

Á MALA HORA fuera de tiempo. *Intempestivè, alieno tempore, haud tempore suo.* بغير زمانه لا في

حينه ليس في وقته

Á TAL HORA. *Tunc, in illa hora.* حينئذ

Á LA HORA al punto, inmediatamente. *Illicò, statim* للوقت

Á TODAS HORAS continuamente, siempre. *Semper, incessanter, continuè.*

دائماً في كل وقت

¿QUÉ HORA ES? *Quota hora est?* كم ساعة؟

ES LA UNA. *Hora prima est.* ساعة واحدة

ES LA UNA Y MEDIA. *Hora est sesqui-prima* ساعة و نصف

SON LAS DOS Y MEDIA. *Hora sesqui-secunda* ساعتين و نصف

SON LAS TRES Y MEDIA. *Hora sesquitertia, &c.* ثلاثة ساعة و نصف

DAN LAS DOS, LAS TRES. *Auditur hora secunda, hora tertia, &c. horæ secundæ signum datur, auditur: horologium horam tertiam edit, indicat.* الآن ترق الساعة الثانية أو

الثالثة

YA SON LAS SEIS Y MEDIA. *Hora est jam sesquisepta: sexta jam hora est cum media: jam dimidiata est*

*hora septima.* دقت ستة ساعات و

نصف

YO VOLVERÉ DE AQUÍ Á UNA HORA.

*Intra horam rediero.* أنا أرجع بعد

ساعة

DURMIÓ ALGUNAS TRES HORAS. *Ad*

*horas tres dormivit.* نام قريب ثلاث

ساعات

YA PASÓ LA HORA. *Jam hora præ-*

*riit* الساعة قد مضت

VAMOS Á CASA, QUE YA ES HORA DE

COMER. *Eamus domum, quia hora*

*prandii est.* نتوجه إلى البيت لأن

ساعة العرا قد قربت

Á LAS DOS DE LA TARDE LLEGÓ EL

MENSAGERO. *Hora secunda prome-*

*ridiana, vel ad horam secundam*

*post meridiem nuntius advenit.*

وصل الساعي ساعتين بعد الظهر

ESTUDIABA PEDRO HASTA LA HORA

DE CENAR. *Petrus studebat in coe-*

*nae tempus.* بطرس كان يدرس إلى

وقت العشاء

ESTA ES LA HORA DE DAR UN PASEO.

*Nunc idoneum est ambulandi tem-*

*pus: maxime idonea est ambu-*

*landi opportunitas.* هذا هو الوقت

حتى لتمشي و نشمّ الهواء

LLEGÓ SU HORA, vale, está para mo-

rir, ó se ha muerto. *Hora ejus ve-*

*nit.* أنت ساعتك أعني أنه يموت أو

مات

EN ESTA MISMA HORA MURIÓ. *Nunc,*

*nunc, vel hoc ipso temporis articulo*

*extinctus est.* في هذه الساعة أو في

هذا الوقت مات

HORAS CANONICAS las partes en que se

divide el Oficio divino que rezan

los clérigos y religiosos, compues-

tas de salmos y preces, instituidos

por la iglesia: y se llaman mayti-

nes, laudes, prima, tertia, sexta,

nona, visperas y completas. *Horæ*

*canonica* صلاة الفرض



HORAS MENORES se llaman en el Oficio divino las quatro intermedias, que son prima, tercia, sexta y nona.

*Horæ minores.* الصلاة الأولى

الثالثة السادسة و التاسعة

HORADAR penetrar alguna cosa, agujereandola de parte á parte.

*Aliquid forare, perforare.* نَقَب

يَنْقُب

HORADADO. *Foratus, perforatus,*

*a, um* مَنْقُوب

HORCA maquina compuesta de tres palos, dos hincados en la tierra, y el tercero encima trabando los dos, en el qual á manos del verdugo mueren colgados los delinquentes condenados á esta pena. *Furca, a, crux, cis, patibulum, li, gabalus,*

*li* مَشْنَقَة مَشَانِق

LLEVARON Á PEDRO Á LA HORCA. *Petrum in furcam duxerunt.* أَخْرَوْا

بَطْرَسَ إِلَى الْمَشْنَقَةِ

LE PUSIERON EN LA HORCA, Y POR TRES DIAS PERMANECIÓ COLGADO SU CADAVER. *Suspendunt eum in patibulo, et per tres dies permansit cadaver ejus suspensum in ligno.*

شَنَقُوهُ وَ دَامَت جَسَدُهُ مَشْنُوقَةً فِي

الْمَشْنَقَةِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ

PONER EN LA HORCA, lo mismo que AHORCAR.

HORCA la ristra, ó sogá de los tallos de los ajos, ó cebollas. *Alliorum, vel ceparum versus, linea, vel furcata resticula alliorum, vel ceparum* جديلة جدايل ثوم أو بصل

HORCA palo que remata en dos, ó mas puas hechas del mismo palo, con que hacinan los labradores las mieses, levantan la paja, y revuelven la parva. *Merga, furca, a.*

مَزْرَايَة مَزْرَايَات مَزْرِي مَزْرِي

HORCAJADURA el angulo que forman los dos musculos, ó piernas en su nacimiento debaxo de la

barriga. *Crurium divortium, vel divaricatio: femorum interstitium.*

فَرْشَخَة فَرْشَخَات

HORCAJO los palos en forma de horca, ó de dos brazos, que se ponen al pescuezo de las mulas para arar. *Collaris furca, palus bisulcus, bufurcus* فَيْرَ أَفْيَارِي

HORIZONTAL. *Horizontalis, vel horizonti ad libellam respondens.*

أَفَاقِي

HORIZONTE circulo maximo, que respecto de algun punto de la tierra, distingue á la parte celeste superior de la inferior, y determina los dias y las noches. *Horizon, tis. Circulus hæmisphæria finiens, definiens, determinans: orbis, cælum quasi medium dividens, aspectum-*

*que nostrum definiens* أَفَق أَفَاق

HORMA el molde en que se forman ó hacen los zapatos. *Modulus, i, mustriola, a, forma calcei.* قَالِب

قَوَالِبِ الْبَابُوجِ

HORMERO el que hace hormas.

*Formarum opifex.* صَانِعِ قَوَالِبِ الْبَابُوجِ

HORMIGA insecto pequeño de color obscuro. Tienese por simbolo de la providencia, porque junta en verano el grano que ha de comer el

invierno. *Formica, a* فَمَلَة فَمَل

HORMIGUERO el agujero que hacen las hormigas donde se crían y se recogen. *Formicarum nidus, vel cavus, formicinum cubile.* عَمَش

النَّمَلِ

HORMIGUILLA. *Parva formica.*

فَمَلَة صَغِيرَة

HORNAZA horno pequeño de que usan los plateros y fundidores de metales, para derretirlos y hacer sus fundiciones. *Fornax, acis.* كُور

الصَايِغِ لِيَزُوبِ فِيهِ الْفِضَّةُ

HORNERO el que tiene por oficio el cocer el pan. *Fornarius, furna-*

حَبَاز

- حَبَّاز حَبَّازُونَ حَبَّازِينَ ١٠  
 rius, ii  
 HORNERA. *Furnaria*, e ١٠ حَبَّازَةٌ  
 HORNILLA, ó HORNILLO. *Fornaculo*, e, *clibanus*, i ١٠ كُنُورٌ كُنَائِيرٌ ١٠  
 سَاعُورٌ ١٠  
 HORNO DE COCER PAN. *Furnus*, *caminus*, ni, *fornax*, cis.  
 فَرْنٌ أَفْرَانٌ ١٠ طَابُونَةٌ ١٠  
 HORNO DE CAL. *Calcaria fornax*. أَقْوَانٌ أَقْوَانِيْنَ ١٠  
 BOCA DE HORNO. *Præfurnium*, ii. فَمُّ الْفَرْنِ ١٠  
 PALA DE HORNO. *Infurnibulum*. سَطَامٌ ١٠  
 اسْطَامٌ ١٠  
 URGADOR instrumento de hierro para atizar, ó sacar el fuego del horno. *Rutabulum furni*. مَكْرَاكٌ ١٠  
 مَن حَرِيْدٌ ١٠  
 EXERCER EL OFICIO DE HORNERO. *Exercere furnariam: facere artem pistoriam* ١٠ خَبَزٌ يَخْبِزُ ١٠  
 HORQUILLA palo que remata comunmente en dos puas, para colgar y descolgar las cosas que estan altas. *Parva furca* ١٠ شُعْبٌ أَشْعَابٌ ١٠  
 HORRENDO lo que por su grandeza pone miedo, espanto y horror, al verlo, ú oirlo. *Horrendus*, a, um ١٠ مَخِيفٌ ١٠ مَخُوفٌ ١٠  
 HORRIBLE espantoso. *Horribilis*, e, *horrificus*, a, um ١٠ مَرْهُوبٌ ١٠  
 HORRO, RRA. la persona que es ya libre, y antes era esclava. *Libertus*, *servus manumissus*. حُرٌّ ١٠  
 أَحْرَارٌ ١٠ حَرَّةٌ حَرَّاتٌ ١٠ مَعْتُوقٌ ١٠  
 مَنْتَقٌ ١٠ مَعْتُوقَةٌ ١٠  
 HORRO libre, desembarazado. *Expeditus*, *liber*. خَالِصٌ مِّنْ كَيْلٍ ١٠  
 شَغْلٌ ١٠  
 HORRO libertad. *Manumissio*, nis, libertas, tis ١٠ الْحَرِّيَّةُ ١٠ الْعَتَقُ ١٠

- HORROR consternacion, miedo y espanto, causado de algun objeto, ó caso espantoso. *Horror*, ris. الزَّعْرُ ١٠ الرَّعْبَةُ ١٠ الْفَرْعُ ١٠ الْخَوْفُ ١٠  
 EN EL INFIERNO NO HAY ORDEN, SINO CONFUSION Y HORROR ETERNO. *In inferno nullus est ordo, sed confusio, et sempiternus horror*. لَيْسَ فِي الْجَحِيْمِ نِظَامٌ جَلُّ اضْطِرَابٍ وَ خَوْفٌ دَائِمٌ ١٠  
 HORROR aversion á qualquier cosa. *Horror*, oris, *odium*, ii ١٠ الْكِرَاهَةُ ١٠  
 TENER HORROR Á ALGUNA COSA. *Aliquid abhorrere, refugere, abominari: ab aliqua re abhorrere*. كَرِهَ يَكْرَهُ مِنْ شَيْءٍ مَا ١٠  
 CAUSAR HORROR Y ESPANTO. *Timorem, horrorem, pavorem incutere: terrere, perterrefacere* ١٠ خَوْفٌ يَخُوفُ ١٠ أَفْرَعٌ يَفْرَعُ ١٠  
 HORROROSO, lo mismo que ESPANTOSO Y HORRENDO.  
 HORRURA las labazas, bascosidad y superfluidad que sale de alguna cosa. *Illuvies*, ei, *nautea*, eae, *inmundities*, ei. مَاءٌ وَاسِخٌ مِّنْ الْغَسِيْلِ ١٠  
 HORRURA la espesura que forman en los bosques los arboles y arbustos. *Densitas silvae* ١٠ الْغَبَاءُ مِنَ الْحَرَشِ ١٠  
 HORTALIZA. *Olus*, eris, *olusculum*, li ١٠ خَضِرَةٌ ١٠ جَقْلٌ جَقُولٌ ١٠  
 HORTELANO. *Olitor*, ris, *hortulanus*, i ١٠ بَسْتَانِيٌّ ١٠  
 HORTERA escudilla de palo, que ordinariamente usan los pobres. *Lignea scutula, scutella*. قِصْعَةٌ أَوْ سَكْرَجَةٌ مِنْ حَشْبٍ ١٠ قِصْعٌ ١٠  
 سَكْرَجٌ ١٠  
 HORTIGA V. ORTIGA. HOS  
 HOSCO color muy obscuro. *Color fus-*



*fuscus* لَوْنٌ أَسْوَدٌ  
HOSCO ceñudo, encapotado. *Aspectu*

*torvus* عَمُوسٌ عَاجِسٌ مَغْبُونٌ  
VISTA HOSCA. *Torvus aspectus, oculi*

*distorti* عَيْنُهُ زَوْرًا  
MIRAR HOSCO. *Torvè, vel obliquis ocu-*

*lis intueri* زَوْرٌ يَنْزُورُ

HOSPEDAR Á UNO. *Hospitio aliquem accipere: suis tectis, domo, adibus excipere.* أَوْيَ بِضَيْفٍ أَوْيَ

جَاوِي أَحَدًا قَبْلَ يَقْبَلُ أَحَدًا فِي الْبَيْتِ

HOSPEDÓ Á LOS POBRES. *Pauperes hospitio exceptit.* أَوْيَ الْفُقَرَاءَ فِي بَيْتِهِ

ME ENTRÓ EN SU CASA Y ME HOSPEDÓ. *Introduxit me in domum suam, et hospitio recepit.* أَدْخَلَنِي فِي بَيْتِهِ

وَأَضَافَنِي  
HOSPEDARSE EN LA CASA DE OTRO. *Diversari apud aliquem.* أَضَافُ

يَنْضَافُ قَاوِي يَنْتَاوِي عِنْدَ أَحَدٍ

FUE Á HOSPEDARSE EN CASA DE SU AMIGO. *Ad amicum divertit: amici domum divertit: apud amicum suum diversatus est.* مَضِي لِيْتَاوِي عِنْدَ صَاحِبِهِ

HOSPEDADOR el que hospeda y recibe huéspedes en su casa. *Hospitator: peregrinorum susceptor: in hospites benignus.* مَآوِي مَضِيْفٌ الْغُرَجَاءُ

HOSPEDERÍA la casa destinada para alojar á los forasteros. *Diversorium, hospitium, ii* مَنَزَلُ الضَيْفِ

PREPARAME HOSPEDERÍA. *Para mihi hospitium* هَيِّبِي لِي مَنَزَلًا

NO ME QUISIERON RECIBIR EN LA HOSPEDERÍA. *Hospitio, me noluerunt recipere.* مَا أَرَادُوا يَقْبَلُونِي فِي الْمَنَزَلِ

HOSPITAL la casa donde se reciben los pobres enfermos, y se curan de las enfermedades que padecen. *Nosocomium, valetudinarium publicum, agrotorum hospitium.* تَكِيَّةٌ

تَكَايَا بَيْتُ الْمَرَضَاءِ  
HOSPITAL PARA LOCOS. *Xenodochium dementium, furibundorum.* مَرَسْتَانٌ

مَرَسْتَانِيْنٌ  
HOSPITAL la casa que solo sirve para recoger de noche á cubierto á los pobres. *Xenodochium, hospitium pauperum* مَنَزَلُ الْفُقَرَاءِ

HOSPITALERO. *Hospitii, vel nosocomii praefectus* رِيْسُ التَّكِيَّةِ  
HOSTAL, lo mismo que MESON.

Hoy tiene poco uso, sino en Cataluña y Valencia.

HOSTIA la res que se ofrecia como victima en sacrificio, quitandola la vida en el ara. *Hostia, victima, a.*

ضَحِيَّةٌ ضَحَايَا  
HOSTIA la forma de pan que se hace para el sacrificio de la Misa. *Hostia consecranda* جُرْشَانَةٌ جُرْشَانٌ

HOSTIA CONSAGRADA el cuerpo de N. S. J. C. debaxo de las especies de pan y vino, el qual se ofrece al Eterno Padre todos los dias por nosotros. *Hostia Sacra.* الْقُرْبَانُ الْمَقْدَسُ

HOSTIARIO la caja en que estan guardadas las hostias para decir Misa. *Hostiarum capsula, theca.* عَلِيَّةُ الْبُرْشَانِ

HIERROS DE HOSTIAS. *Forma hostiarum* قَالِبُ الْبُرْشَانِ

HOSTIGAR castigar á alguno para que escarmiente, y se enmiende. *Aliquem castigare, vexare, exagitare.* عَزَبَ يَعْزِبُ أَحَدًا لِيَصْلِحَ

سَبْرَقَةٌ  
EL ESPIRITU MALO HOSTIGABA Á SAUL

POR MANDADO DEL SEÑOR. *Exagittabat Saulem spiritus nequam, a Domino.* الروح الرذي كان يعذب

شاوول باسم او بسماح الرب

HOSTIGADO. *Vexatus, exagittatus, a, um* معذب معذبة

## HOY

HOY el dia presente en que vivimos.

*Hodie, vel hodiernus dies, vel hodierna die* اليوم

HOY ahora, en el tiempo presente, en este tiempo en que estamos. *Hodie, hocce tempore, nunc temporis, hisce temporibus* اليوم الان

DESDE EL DIA DE HOY. *Ex hodierna die* منذ اليوم

HASTA EL DIA DE HOY. *Usque in hodiernum diem* الي اليوم

DE HOY EN ADELANTE, DE HOY MAS.

*Dehinc, posthac, in posterum.* من

الان و صاعداً

DE HOY Á MAÑANA ESTARÁ AQUÍ.

*Prope diem aderit.* من اليوم الي

غداً يكون هنا

¿POR VENTURA, HAY HOY DIA HOMBRE MAS FELIZ QUE TU? *Ecquis te vivit hodie fortunatior?*

هل يوجد اليوم في العالم رجل اسعد منك?

NI AYER, NI HOY. *Nec heri, nec hodie* لا أمس و لا اليوم

QUEDATE AQUÍ TAMBIEN HOY, Y MAÑANA TE DESPACHARÉ. *Mane hic etiam hodie, et cras dimittam te.*

اقم اليوم هاهنا عندي و الغد

اصرفك

ESTE SERÁ HOY TESTIGO ENTRE MÍ Y TÍ. *Iste erit testis inter me et te hodie.*

هذا الرجل يكون شاهداً

اليوم بيني و بينك

ABORRECIBLE ES EL HOMBRE QUE HOY DA Á LOGRO, Y MAÑANA PIDE LA

HOY

HOY

HOY

PAGA. *Hodie foeneratur quis, et cras expetit, odibilis est homo hujusmodi.* الذي يقرض اليوم و غداً

يطلب الوفا فهو مبعوضاً

ME ES PRECISO CAMINAR HOY, MAÑANA Y DESPUES DE MAÑANA. *Oportet me hodie, et cras, et sequenti die ambulare.*

يُنْبَغِي لِي اسير اليوم و غداً و في اليوم الثالث

HOY HE VISTO COSAS MARAVILLOSAS. *Hodie mirabilia vidi.*

انا رايت اليوم عجائب

SI DIOS ES SERVIDO, HOY, Ó MAÑANA IREMOS Á LA CIUDAD. *Deo volente, hodie aut crastino in urbem ibimus.*

ان اراد الله اليوم او غداً نمضي الي المدينة

HOYA la concavidad, ú hondura profunda que hay en los campos. *Fossa, a*

حفرة حفرات

HOYO el hueco que queda despues de sacada la tierra. *Scrobs, bis.*

جورة

HACER HOYAS. *Fodere, effodere.*

جور يحفر يحفر

HOYUELO el que hacen los muchachos para jugar, que tambien llaman BOTE. *Scrobiculus.*

جورة حفرة صغيرة

HOZ

HOZ. *Falx messoria* منجل مناجل

مقصال مقاصيل

EMBIAD LAS HOCES, PORQUE YA ESTÁ SAZONADA LA MIES. *Mittite falces, quoniam maturavit mesis.*

ارسلوا المناجل لان قن حان الحصاد

HOZAR mover y levantar la tierra con el hocico, buscando alguna cosa, lo que hace frecuentemente el puerco. *Rostro sus terram*

حفر يحفر

كالحنزير الارض جزمراً

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-

HO-



HOZADURA el hoyo que dexa el puerco por haber hozado la tierra.

*Terræ fossula, vel cavea rostro rup-  
ta.* الكفرة التي حفرها الخنزير  
جزمرة

HOZICAR y HOZICO v. HOCIGAR  
Y HOCICO.

## HUC

HUCHA vasija de barro para guardar el dinero, que por otro nombre se llama ALCANCIA.

*Capsa fictilis nummaria* مطمورة

HUCHA arca grande que tienen los labradores para guardar el dinero, ropa y lo mas precioso.

*Arca, mac-  
tra, e.* صندوق كبير ليحفظوا فيه

الدرهم والكواجج

## HUE

HUEBRA la tierra que trabaja y labra una yunta de bueyes en un dia, que por otro nombre se dice OBRA-DA.

*Jugerum, i: agri diurna aratio: diurnæ arationis arvum.* عمل

من حرت الفدان بيومه

HUECA la muesca espiral que se hace al huso á la punta delgada, para que trabe en ella la hebra que se va hilando.

*Fusi sulculus, ver-  
ticillum, vel verticillus, i.* جريمة

المغزل

HUECO. *Vacuus, cavus, a, um.*

اجوف جوفاء جوف

HUECO MET. presumido, hinchado y vano. *Vanus, elatus, a, um.*

مستعظم مفتخر

PONER HUECA UNA COSA. *Concavum reddere, efficere* جوف يجوف

PONERSE HUECO. *Gravitationem affectare, fastum sibi arrogare.* تكبر

يتكبر افتخر يفتخر

HUELGA la cesacion del trabajo.

TOM. II.

*Otium, ii, vacatio, nis* البطالة  
HUELGA recreacion que ordinariamente se tiene en el campo. *Oblectatio,*

الننزة الانشراح

HUELGO aliento, respiracion, re-

suello. *Alitus, anhelitus, us* النفس

النفس

ECHAR EL HUELGO. *Spirare, respira-*

*re, spiritum emittere.* تنفس

يتنفس

DETENER EL HUELGO. *Continere ani-*

*amam: spiritum comprimere, inter-*

*cludere* مسك يمسك النفس

HUELLA la señal que dexa el hombre, ó el bruto en la tierra por donde ha pasado.

*Impressi pedis vestigium: impressi vestigii nota,*

أثر آثار

VES DELANTE DE MÍ, Y YO POCO Á POCO SEGUIRÉ TUS HUELLAS.

*Præcede ante me, et ego paulatim se-*

*quar vestigia tua.* امضي قدامي و

انا اتبع اثرك قليلا قليلا

HE AQUÍ EL PAVIMENTO, MIRA AHO-

RA DE QUIEN SON ESTAS HUELLAS.

*Ecce pavementum, animadvertite*

*nunc cujus vestigia sunt hæc.* ها

هون البلاط فانظر الان ممن ههنا

الآثار

HUERFANO la persona que ya no tiene padre, ó madre, ó le falta uno y otro.

*Orphanus, orbis, or-*

*batus parentibus.* يتيم يتيمة

أيتام

ESTOS NI SE COMPADECEN DE LOS HUERFANOS, NI LES HACEN BIEN ALGU-

NO. *Hi orphanis non miserebuntur,*

*neque eis benefaciunt.* هولاي لا

يرحمون الايتام ولا يحسنون اليهم

QUEDAR HUERFANO. *Orphanum re-*

*manere: orbari patre et matre.*

قيتم يتيمتم

HUERTA el sitio, ó lugar donde se plantan hortalizas, &c. *Hortus, ti,*

*ager irriguus* جستان جساتين

**HUERTO** el sitio cercado de pared, y se plantan en él arboles frutales, &c. *Viridarium, hortulus, i.*

حديقة حواكير

**HUESA**, lo mismo que SEPULTURA.

**HUESO** la parte solida y dura del animal, que sostiene toda la masa de su cuerpo y de sus carnes, y forman la armadura á proporcion de su especie. *Os, ossis*

عظم عظام

**LA ENVIDIA ES LA PODREDUMBRE DE LOS HUESOS.** *Putredo ossium invidia.*

الكس عفونة العظام

**EL ESPIRITU TRISTE SECA LOS HUESOS.**

*Spiritus tristis exiccat ossa.* الروح

الكزينة تجف العظام

**TEMBLARON TODOS MIS HUESOS.** *Omnia ossa mea contremuerunt.* ارتجفت

جميع عظامي

**LE QUEBRANTARON LOS HUESOS.** *Ossa ejus comminuerunt.* سحقوا

عظامه

**HUESO DE ACEYTUNA.** *Os olea.* عجوة

عجوة

**HUESO DE DATIL.** *Os dactyli.* نوى

نوى

**HUESOS DEL ESPINAZO.** *Dorsi vertebrae, vel spondyli.* خرتة خرز من

سلسلة الظهر

**COSA SIN HUESO.** *Exos ossis.* شئ بلا عظم

عظم

**SACAR, Ó DESNUDAR LOS HUESOS DE LA CARNE.** *Exossare carnem: ossa*

*extrahere, nudare.* جرم عظام

الغضام

**ESTÁ EN LOS HUESOS,** se dice de la persona que está muy flaca, por haber salido de alguna enfermedad, ó por serlo por su natural. *Vix ossibus hæret: macie confectus est.*

هو معلول كثيراً و ما بقي في

جسده غير العظام

**HUESPED** el que está alojado en una casa que no es suya, ni vive

en ella de asiento, sino por tiempo limitado. *Hospes, itis.* ضيف ضيوف

**HUESPED**, se toma algunas veces por el mismo que hospeda en su casa á alguno. *Hospes, susceptor peregrinorum*

ماوي مصيف الغرباء

**HUESPED** el mesonero, ó el que tiene casa de posadas, y recibe en ellas huespedes pasajeros y forasteros. *Stabularius hospes.* صاحب

الفندق

**HUESPED** el extranjero. *Advena hospes* غريب غرباء

**HUESTE**, lo mismo que EXERCITO.

**HUEVECICO.** *Oviculum, parvum ovum* بيضة صغيرة

**HUEVERO** el que trata en huevos, ó los vende. *Ovorum venditarius.* الذي يبيع بيض

**HUEVO.** *Ovum, i.* بيضة بيضات

بيض

**HUEVO DE DOS YEMAS.** *Ovum geminum* بيضة ذي صفارين

**HUEVO SIN YEMA.** *Ovum absque litello, vel flavo* بيضة بلا صفار

**HUEVO SIN CASCARA.** *Ovum precox, immaturum, expers testa, nudum* بيضة بلا قشرة

**HUEVO AÑEJO.** *Ovum vetus, requietum: ovum veteris partus: ovum pridem editum* بيضة عتيقة

**HUEVO BLANDO PARA SORBER.** *Ovum molle, sorbile, mollioris cocturae, mitis coctionis* بيضة مرقة

**HUEVO DURO.** *Ovum durius, durioris cocturae, densioris calli.* بيضة مسلوقة و جامدة

**HUEVO ESTRELLADO, FRITO.** *Ovum frixum* بيضة مقلية

**HUEVO FRESCO.** *Ovum recens: è nido, vel è partu recens ovum.* بيضة طرية

**HUEVO HUERO, CORRUMPIDO.** *Ovum uri-*

طرية

uri-



*urinum, irritum, cynosurum.* جِيضَة مدرة

HUEVO PASADO POR AGUA. *Ovum sua testæ incoctum, in calice elixum, sua ex testa sorbile.* جِيضَة مسلوقة بقشرتها

HUEVO EMPOLLADO. *Ovum pullescens.* جِيضَة مقروقة

CASCARA DEL HUEVO. *Ovi testa, calyx, putamen, nis* قشرة البِيضَة

LA CLARA DEL HUEVO. *Ovi album, albumen, candidum* جِيضَة البِيضَة

LA YEMA DEL HUEVO. *Ovi luteum, flavum, vitellus, i* صفار البِيضَة

TORTILLA DE HUEVOS. *Ovorum intrita, e, vel intrita ovorum ex sartagine: placenta ex ovis frixis.* عجة عجائن

PONER HUEVOS LA GALLINA. *Ovum parere, edere, emittere.* جِيضَة جِيض كالجِج

FIGURA DE HUEVO OVADA. *Ovata figura* شِي مدور كالبيضة

## HUI

HUIDA, lo mismo que FUGA.

IMPEDIR Á UNO LA HUIDA. *Intercludere fugam alicui: fugam alicui reprimere.* مسك يمسك أحداً حتى

لا يهرب عوق يعوق أحداً عن الهريبة

HUIDO, lo mismo que FUGITIVO.

HUIR apartarse con celeridad de algún lugar. *Fugere, aufugere: dare, vel mandare se fugæ: fugam arripere, capessere* هرب يهرب

HACER HUIR poner en fuga. *Aliquem fugare, in fugam compellere, vertere* هرب يهرب

HUYENDO SE PUSIERON EN SALVO. *Fuga salutem petierunt: fuga periculum vitarunt, declinarunt.* بالهريبة خلصوا

NINGUNO LOS PERSEGUIA Y HUYERON. *Nemine persequente, fugerunt.*

هربوا من غير أن يطردهم أحد

Y COMO SE DIERA PRIESA Á HUIR, CA-YÓ Y SE PUSO COXO. *Cumque festinaret ut fugeret, cecidit, et claudus effectus est.* فلما كان

مستعجلاً للهرب سقط و انكسرت رجلاه

¿POR QUÉ QUISISTE HUIR SIN SABER-LO YO? *Cur ignorante me fugere voluisti?* لماذا هربت بغير علمي

HUYE DEL PELIGRO. *A periculo declina: periculum effuge, declina, evita* ميل عن الخطر

ESTE HOMBRE HUYE DEL TRABAJO. *Hic homo laborem refugit, fugit, horret.* هذا الرجل يبعض الشغل أو

يهرب من الشغل

HUIR DE POBLADO huir de la compañía de las gentes. *Hominum consortia fugere.* طفش يطفش دشسر

HUIR AL DESIERTO. *In solitudinem, vel eremum fugere* يساح يسوح

هرب الي البرية

HUIR apartarse de una cosa por estar cansado de ella. *Ab re recedere, discedere ob taedium.* حاض يحوص

من الشيء لأنه زعلان منه

HUIR apartarse del vicio. *Vitia fugere, declinare: a vitiis discedere,*

حاد يحين عن الرذائل

HUIR LEXOS. *Profugere.* هرب يهرب الي موضع بعيد

HUIR SIN ESTORVO. *Absque obice, vel impedimento fugere* ملص يملص

COSA DE QUE SE DEBE HUIR. *Fugiendus, a, um.* الشيء الذي ينبغي أن

تهرب منه

HULANO, lo mismo que FULANO.

## HUM

HUMANA COSA lo que pertenece al hombre, ó es propio del hombre. *Humanus, a, um: res ad homi-*

بشرى إنساني *minem pertinens*  
 FLAQUEZA HUMANA. *Humana imbecillitas : humanae conditionis infirmitas* ضعف الانساني  
 NATURALEZA HUMANA. *Humana natura* طبيعة الانسانية  
 البشرية  
 SABIDURIA HUMANA. *Humana sapientia* حكمة البشر  
 VOLUNTAD HUMANA. *Humana voluntas* مشيئة البشرية  
 HUMANAMENTE quanto le es posible á un hombre. *Humaniter, hoc est, quantum possibile est, aut licet homini.* علي حسب قدرة الانسان  
 HUMANAMENTE, se usa tambien para denotar la dificultad, ó imposibilidad de hacer, ó creer alguna cosa; y asi se dice: eso no puede ser HUMANAMENTE. *Humanitus contingere non potest.* هذا الشيء غير ممكن انه يصير  
 HUMANAMENTE MET. benignamente, con caricia y humanidad. *Humanè, humaniter* باللطف وباللطافة  
 TRATÓ Á PEDRO HUMANAMENTE, Y LE PERMITIÓ EL QUE FUESE Á SUS AMIGOS. *Humanè Petrum tractavit, et permisit ad amicos ire.* عامل باللطافة  
 مع بطرس و اذن له ان ينطلق الي اصدقائه  
 HUMANARSE familiarizarse, hacerse tratable á las gentes. *Sese humanum, benignum præbere, humanius agere* اناس يانس  
 HUMANARSE hacerse hombre; lo que se entiende por antonomasia de Christo nuestro Señor. *Hominem fieri.* يتانس  
 HUMANIDAD la misma naturaleza humana. *Humanitas, tis, natura humana, hominis natura.* انسانية طبيعة

HUMANIDAD MET. benignidad, mansedumbre, y apacibilidad. *Benignitas, humanitas, tis* اللطف اللطافة  
 HUMANISTA el que profesa la erudicion, buenas letras, ó humanidad. *Humaniorum literarum studiosus : politioribus litteris deditus.* رجل فصيح و عالم  
 HUMANO lo que pertenece al hombre, ó que es propio del hombre. *Humanus, a, um* انساني  
 HUMANO afable, apacible. *Humanus, affabilis, le* لطيف  
 ES MUY HUMANO. *Humanissimus est, comes, benignus.* رجل لطيف و حليم و انيس جداً  
 EL GENERO HUMANO. *Genus humanum, hominum genus.* جنس البشر  
 HUMAREDA copia, ó abundancia de humo. *Ingens fumus, fumi nubes, fumi copia* دخان كثير  
 HUMEAR echar de sí humo qualquiera cosa combustible á que se ha aplicado el fuego. *Fumare, fumum exhalare, emittere.* دخن  
 يرخن  
 LA LEÑA VERDE HUMEA MUCHO. *Viride lignum fumat quàm maxime, fumum exhalat plurimum.* الخضر يرخن كثيراً  
 APAGA EL LINO QUE HUMEA. *Extingue linum fumantem.* اطفئ الكتان الذي يرخن  
 HUMEDAD. *Humiditas, tis, humidum, di* الرطوبة  
 HUMEDAD la que despidе la tierra. *Terræ succus, uligo, nis* شيش  
 HUMEDECER introducir humedad en alguna cosa. *Aliquid humectare, humidare, madefacere.* يرطب  
 HU-



**HUMEDECERSE.** *Humectari, maderferi, humescere, humorem concipere* قرطب ينترطب

**HUMEDECIDO** lo que se ha puesto humedo. *Humectatus, a, um.*

مرطب

**HUMEDO** lo que contiene humedad. *Humidus, a, um, humens, tis* رطب

**HUMEDO RADICAL** cierto humor que se cree ser el primero en los vivientes, y que es el principio de la vida, y la causa de su duracion. *Humidum radicale: humani corporis alimentarium humidum: humane vitæ subsidiarius humor.* الرطوبة

الرطوبة

**COSA NI HUMEDA, NI SECA.** *Mollis, e.*

هشنة

**HUMERO** el cañon ancho de la chimenea por donde sale el humo.

*Fumale, fumarium, ii.* مرخنة  
مراخن

**HUMILDAD** una virtud interior que nos hace conocer somos nada delante de Dios. *Animi christiana abjectio, summissio, demissio: christiana humilitas* التواضع

التواضع

**HUMILDAD, lo mismo que BAXEZA.**

**DONDE HAY HUMILDAD ALLI ESTÁ LA SABIDURIA.** *Ubi est humilitas, ibi est sapientia.* حيث يكون التواضع

هناك الحكمة

**GLORIESE EL RICO EN SU HUMILDAD, NO EN SUS RIQUEZAS.** *Glorietur dives in humilitate sua, non in divitiis suis.* فليفتخر الغني بالتواضع لا

بغناه

بغناه

**HUMILDE** sumiso, falto de altivez, ó soberbia. *Humilis, sponte demissus, cum Christo, aut pro Christo abjectus: homo demissi animi, sum-*

*missa mentis* متواضع متضع

**HUMILDE MET.** falto de nobleza, ó

grandeza en lo moral. *Humilis, ignobilis* رجل دني حقير

**HUMILDEMENTE** con humildad y sumision, sin altivez, ó soberbia. *Humiliter, ac demisse* بالتواضع

بالاقتضاع

**HUMILDISIMAMENTE.** *Humillime* بغاية التواضع

**HUMILDISIMO.** *Humillimus, a,*

*um* متواضع كثيراً

**HUMILLACION** sumision, acatamiento. *Humiliatio, nis, voluntaria demissio* خضوع اخضاع

**HUMILLAR** postrar, baxar y abatir alguna cosa. *Humiliare, depri-*

*mere, subjicere* خضع يخضع

أذل يذل

**HUMILLÓ LA ARROGANCIA DE LOS FUERTES.** *Arrogantiam fortium humiliavit* أذل تجبر الاشرار

**HUMILLARSE** hacerse humilde. *Humiliari, demitti, abjici.* تواضع

يتواضع اتضع يتضع

**¿QUIERES SER ENSALZADO? PUES HUMILLATE.** *¿Vis exaltari? ergo temetipsum humilia.* اتريد اننت

ترتفع اتضع

**HUMO** vapor negro y espeso que exhala lo que se está quemando. *Fumus, i* دخان

**LLENO, Ó NEGRO DE HUMO.** *Fumosus,*

*a, um* متدخن

**LA CASA SE HA LLENADO DE HUMO.** *Domus repleta est fumo.* امتلأ

البيت دخاناً

**DEL HUMO QUE HAY EN LA CASA, SE PONEN NEGRAS SUS CARAS.** *Nigræ fiunt facies eorum à fumo, qui in*

*domo fit.* تسودت وجوههم من

الدخان الذي في البيت

**SECAR ALGO AL HUMO, AL HUMERO.** *Aliquid infumare, fumo exsiccare,*

vel

vel arefacere. يَبْسُ يَبْسُ الشَّيْءَ  
جَالِ خَانَ

DESVANECERSE COMO EL HUMO. *Evanescere, ad nihilum recidere, tamquam fumus.* تَضْمِكُ يَتَضْمِكُ  
كَالْخَانَ

SUBIRSE EL HUMO Á LAS NARICES  
MET. denota ser mal sufrido, y que  
con facilidad se enoja y altera. *Facile irasci: de aliqua re indignari, iracundia commoveri* اغْتَاطَ يَغْتَاطُ

اغْتَبَنَ يَغْتَبِنُ مِنْ أَدْبِي شَيْءٍ

HUMOR cuerpo líquido y fluido. *Humor* خَلَطٌ أَخْلَاطٌ

LOS CUATRO HUMORES. *Humores in homine quatuor sunt.* أَخْلَاطُ الْإِنْسَانِ  
هِيَ أَرْبَعَةٌ

LA SANGRE. *Sanguis, nis* الدَّمُ

LA FLEMA. *Pituita, phlegma* البَلغمُ

LA MELANCOLÍA. *Melancholia, atrabilis* السُّودَاءُ

LA COLERA. *Flava bilis* الصَّفْرَاءُ

HOMBRE SANGUINO. *Sanguineus.* دَمَوِيٌّ

FLEMOSO. *Pituitosus, phlegmaticus.*

بَلغمِيٌّ

MELANCOLICO. *Melancholicus, atrabilis affectus* سُوْدَاوِيٌّ

COLERICO. *Biliosus, colericus, in quo bilis praevallet* صَفْرَاوِيٌّ

HUMOR MET. genio, indole, condicion, ó natural, especialmente quando se da á entender con alguna demostracion exterior. *Indoles, is, natura, e, genius, nii* خُلِقَ طَبِيعٌ

NO ESTOY DE HUMOR. *Vapide me habeo* مَا لِي خَاطِرٌ فِي شَيْءٍ

YO CONOZCO SU HUMOR. *Novi hominis mores: notum mihi est hominis genium* أَنَا أَعْرِفُ طَبِيعَةَ

NO ESTOY DE HUMOR PARA HACER ESTO. *Ab hac re abhorret animus, vel alienus est animus.* مَا لِي خَاطِرٌ أَعْمَلُ هَذَا الشَّيْءَ

NO ESTOY DE HUMOR PARA HACER ESTO. *Ab hac re abhorret animus, vel alienus est animus.* مَا لِي خَاطِرٌ أَعْمَلُ هَذَا الشَّيْءَ

HUMORADA chiste gracioso. *Dicta urbana, apta lepiditas, festiuitas in dictis* المَزْحُ

HUNDIR arruinar, derribar, destruir un edificio. *Aedes, muros, &c.*

*demoliri, diruere.* رَدِمَ يَرْدِمُ هَدَمَ

يَهْدِمُ الْبَيْتَ أَوْ السُّورَ أَوْ غَيْرَهُ

HUNDIR echar á lo hondo alguna cosa, ó sumergirla. *In aquam aliquid demergere, immergere, submergere* غَرَّقَ يَغْرِقُ فِي الْمَاءِ

HUNDIR, lo mismo que ABRUMAR, OPRIMIR.

HUNDIRSE LA CASA caerse abaxo. *Everti, ruere, dirui* أَرْتَدِمُ يَرْتَدِمُ

أَنْهَدِمُ يَنْهَدِمُ الْبَيْتَ

HUNDIRSE EN EL AGUA irse á fondo.

*Aqua, vel in aqua demergi, immergi, mergi.* غَرَّقَ

أَنْغَطَ يَنْغَطُ غَرَّقَ

يَغْرِقُ فِي الْمَاءِ

HUNDIÓSE LA TIERRA. *Ingenti caverna, vel ad multam altitudinem terra desedit, resedit.* انْخَسَفَتِ الْأَرْضُ

إِلَى عُمُقِهَا

HUNGRIA. *Hungaria, e.* بَلْسُ

الْمَجَارِ

HUNGARO el que es natural de Hungria. *Hungarus, i* مَجْرِيٌّ

HURA grano venenoso, ó carbunco.

*Furunculus, i* شَلْفُوطَةٌ

حَرْوَقَةٌ

HURACAN viento repentino que con grande impetu se mueve ordinariamente en remolinos. Llamase tambien PRESTER. *Typho, onis, ventus furens, turbo rapidus, et*

*vehemens* زَوْبَعٌ زَوَابِعٌ

HURAÑO, lo mismo que ESQUIVO.

HURGAR menear, ó revolver alguna cosa con palo, ó hierro. *Remota-*

ta-

ta-



*tare, submovere* حركي يحركي  
HURGAR LA LUMBRE DEL HORNO. *Fur-*

*ni ignem rutabulo removere.* حركي

حار الفرن بالمحرراكي

HURGAR MET. lo mismo que INCITAR.

HURGADO. *Remotus, a, um.*

محرراكي

HURGON instrumento de hierro para menear y revolver la lumbre.

*Rutabulum, li* المحرراكي

HURON especie de comadreja para cazar los conejos. *Viverra, e.* أبو

عروس بن عروس

HURONERA la cueva, ó madriguera en que habita el huron. *Viverræ*

*receptaculum* وكرا أبو عروس

Á HURTADILLAS á escondidas.

*Latenter, absconditè, occultè, clam.*

بالخفاء وبالخفية

HURTAR tomar los bienes de otro contra su voluntad. *Quidpiam alicui, vel ab aliquo furari, subtrahere, clam auferre, furto eripere.*

سرق يسرق

HURTAR EL CUERPO AL GOLPE. *Petitiones, ictus corpore effugere, corporis declinatione vitare.* اجتنب

و نجى من الضرب

HURTADO robado. *Subreptus, furtivus, a, um, furto sublatum, ablatum* شي مسروق

شي مسروق

ESTO ES HURTADO DE CASA DE PEDRO. *Hoc de domo Petri furto sublatum est.* هذا شي مسروق من بيت

جطرس

NO HURTAR. *Manus ab alienis abstinere, continere* ما سرق

ما سرق

NO HURTAR. *Manus ab alienis abstinere, continere* ما سرق

ما سرق

NO HURTAR. *Manus ab alienis abstinere, continere* ما سرق

ما سرق

INCLINADO Á HURTAR. *Furax, cis.*

مايل للسرقه

INCLINACION Á HURTAR. *Furacitas,*

*tis* الميل الي السرقه

HURTO. *Furtum, ti* سرقه

## HUS

HUSADA la porcion de lino, ó lana que ya hilado cabe en el uso, que por otro nombre se llama MAZOR-

CA. *Lanae, vel lini pensum.* شموطة

شموط شماميط

HUSILLO DE LAGAR. *Cochlea, vitis torcular, vel torcularium.*

ملزمة ملازم

HUSMEAR rastrear con el olfato alguna cosa buscandola, como hace el perro quando busca la caza. *Odore aliquid investigare, indagare* شمشم يشمشم

شمشم يشمشم

HUSMEAR empezar á oler mal alguna cosa, especialmente la carne. *Fœtere* جدي يننن كاللحم

جدي يننن كاللحم

HUSMEAR MET. lo mismo que SOSPECHAR, BARRUNTAR.

HUSMO el olor que despiden de sí las cosas de carne. *Fœtor, oris.*

ننن ننانة اللحم

HUSO instrumento para hilar lino, lana, &c. *Fusus, si.* مغازل

مغازل

HUSO el que sirve para torcer lo hilado. *Fusus filis torquendis.* مبرم مبرم

مبرم مبرم

HUSO el que sirve para torcer lo hilado. *Fusus filis torquendis.* مبرم مبرم

مبرم مبرم

HUSO el que sirve para torcer lo hilado. *Fusus filis torquendis.* مبرم مبرم

مبرم مبرم

HUSO el que sirve para torcer lo hilado. *Fusus filis torquendis.* مبرم مبرم

مبرم مبرم

## I

I novena letra de nuestro alfabeto, y tercera entre las vocales. En el abecedario arabigo la letra que mas

se asemeja en el sonido á nuestra i es el *ie*, que es la ultima de aquel abecedario ; pero no es vocal. Los

arabes la llaman letra muda, porque unas veces pierde totalmente el sonido de *ie*, y otras le muda en el de *a*.

## IB

IBIS ave mayor que la cigüeña, y tiene la pluma muy blanca y fina, especialmente la del cuello. En Egipto hay muchas de estas aves; y solo vi una muerta en el hospicio de Tierra Santa en la ciudad de Yafa. Esta ave se sustenta de serpientes, y hace su nido ordinariamente en las palmas por miedo de los gatos. Vive muchos años, y quando siente embarazo en el estomago, hinche su largo pico con agua del mar, se da una lavativa, y vacia quanto le daña. Esta es una de las aves que Dios prohibió á los Israelitas comiesen de su carne. Levit. cap. 11. v. 13 y 17. *Ibis*, *is* طيطوي

## IC

ICARIA isla del Archipiélago entre Samos y Tine, es estrecha y larga, y tendrá en redondez unas 20 leguas. Los habitantes de esta isla son griegos, pocos y muy perezosos. Es muy celebrada esta isla entre los poetas por el naufragio de Icaro. *Icaria*, *insula maris aegi*. قوزاطاسي جزيرة

ICNEUMON animal del tamaño de un gato. Tiene el pelo aspero como el del lobo, y el hocico parecido al del puerco. En el Asia menor le llaman fuina de Indias. *Ichneumon*, *vel ichneutes*. نيس

ICNOGRAFIA GEOM. la delineacion de alguna fortaleza, ó edificio. *Ichnographia*, *a* رسم القلعة

ICONIA ciudad famosa en el Asia menor, cerca de Antioquia. En esta ciudad predicaron los Apostoles S. Pablo y S. Bernabé, convirtieron á muchos de los griegos y ju-

dios, y padecieron en ella grandes persecuciones y trabajos. *Iconium*, *urbs Asiae minoris* مرينة قونية

ICONIO el que es natural de Iconia. *Iconiensis* قونبوي

ICOR CIR. la materia sutil que arrojan las llagas y apostemas. *Sanies*, *ei* قيج من القروح

ICTERICIA MED. enfermedad que causa en el cuerpo una amarillez extraña. Llamase tambien esta enfermedad TERICIA, ó TIRICIA. *Icterus*, *aurigo*, *regius morbus*. مريقان قيرقان

ICTERICIADO el que padece la enfermedad de ictericia. *Auriginosus*, *ictericus* مريقان

## IDE

IDA la accion ó viage de ir de un lugar á otro. *Itus*, *us*, *profectio*, *nis*.

الزهاب الزهوب المضي

IDEA figura, imagen y exemplar interno de algun objeto. *Idea*, *a*.

التصور العقلي

IDEAR formar la idea de alguna cosa. *Ideam*, *vel speciem formare*, *vel animo effingere aliquid*. صور يصور في عقله

## IDI

IDIOMA la lengua vulgar, propia y particular de qualquiera nacion. *Idioma*, *a*, *lingua nativa*, *germana*, *sermo genuinus* لغة لغات لسان

IDIOTA el ignorante, el que no tiene letras. *Hic*, *vel hac* *idiotia*, *illiteratus* جاهل امي امياء

IDIOTEZ ignorancia, defecto de letras y noticias. *Summa ignorantia*.

الامية الجهل

IDIOTISMO. *Cujusque linguae peculiaris loquendi modus*. لغة سالكة

بين العامة

IDO-



**IDÓLATRA** el que adora los idolos. *Idolatra, idoli cultor, vel fictorum numinum cultor sacrilegus.* عابد الاصنام او الأوثان

حنفي

حنفاء وثني وثنيون

**IDOLATRAR** adorar los idolos, dar á las estatuas, ó figuras la adoracion que solo se debe á Dios. *Idola, falsos deos colere, venerari: fictis numinibus divinos honores adhibere, tribuere.* عباد الاصنام او الأوثان

عبد يعبد للأوثان و

للصنام

**IDOLATRAR EN ALGUNO MET.** amarle con exceso. *Aliquem deperire, vel*

*alicujus amore deperire.* حب يحب

أحدا بمحبة زائدة

**IDOLATRIA** la adoracion, ó culto que los gentiles dan á las criaturas, y á las estatuas de sus falsos dioses. *Idolatria: idolorum cultus: falsorum deorum sacrilega veneratio.*

عبادة الاصنام او الأوثان

**IDOLO** estatua de alguna falsa deidad. *Idolum, i, fictus deus, fictum numen* صنم صنم اوثان وثن اوثان

**IDONEIDAD** la aptitud, ó capacidad de alguna cosa en orden á otra. *Idoneitas, aptitudo, nis* القابلية

**IDONEO** lo que es apto, ó á proposito para alguna cosa. *Idoneus, aptus ad aliquid, vel alicui rei.* الرجل القابل الي عمل شي

القابل الي عمل شي

IGL

**IGLESIA** la congregacion de los fieles, regida por Christo y el Papa su Vicario. *Ecclesia, e: congregatio fidelium.* البيعة جماعة المؤمنين

المؤمنين

**IGLESIA CATOLICA.** *Ecclesia catholica, universalis: fidelium cœtus toto orbe diffusus* البيعة الجامعة

الجامعة

**IGLESIA APOSTOLICA.** *Ecclesia apostolica* البيعة الرسولية

الرسولية

TOM. II.

**IGLESIA ROMANA.** *Ecclesia romana.*

البيعة الرومانية

**IGLESIA** el templo y fabrica material donde se ofrecen á Dios sacrificios y oracion. *Templum, i, sacra aedes, is* كنيسة كنائس

**IGLESIA MAYOR** la catedral, ó colegial respecto de las demás Iglesias. *Ecclesia cathedralis, episcopalis sedis templum, templum princeps.*

أم الكنائس

**IGLESIA MILITANTE.** *Ecclesia militans, vel viatorum* الكنيسة المجاهدة

**IGLESIA TRIUNFANTE.** *Ecclesia triumphans, vel coelestis.* الكنيسة

القاهرة

IGN

**IGNOMINIA** infamia, afrenta. *Ignominia, infamia, dedecus* الخنز العار

العار العيب

**ME TRATÓ CON IGNOMINIA.** *Me ignominia affecit, aspersit infamia, oppressit dedecore* عيرني أهاني

عيرني شتمني تهاون بي

**IGNOMINIOSAMENTE** con ignominia, afrenta y oprobio. *Ignominiosè, cum ignominia, cum probro*

بالعار بالعار

بغير كرامة

**MURIÓ IGNOMINIOSAMENTE.** *Cum ignominia et dedecore perivit.* مان

بغاية الاحتقار و بغير كرامة

**IGNOMINIOSO** lo que es causa de la ignominia, ó afrenta. *Ignominiosus, probrosus, a, um.* اليزي

يسبب العار

**IGNORANCIA** falta de ciencia, de letras. *Inscitia, inscientia, ignorantia, insipientia, e* الجهل

الجهالة الأمية الغشم

**IGNORANCIA** inadvertencia, descuido. *Inconsiderantia, ignorantia, e.*

الغفلة

**HERMANOS MIOS, YO SE QUE HICISTEIS**

**ESTO POR IGNORANCIA.** *Fratres mei,*

Kk 2

mei,

mei, scio quia per ignorantiam hoc  
fecistis. يا اخوتي انا اعلم اذكم

بالجهالة فعلتم هذا  
PECÓ POR IGNORANCIA, Y DESPUES  
CONOCIÓ SU PECADO. Per ignorantiam  
peccavit, et postea peccatum  
suum cognovit. اخطي بالجهل و بعد  
ذلك عرف جرمه

SI YO TE HE OFENDIDO HA SIDO POR  
IGNORANCIA. Inconsiderantia mea  
factum est, non voluntate, si quid  
te offendi. ان اسيت اليك ليس  
اعلمتة قصدا بل عمثا

IGNORANTE el que ignora, el que  
no está informado de la cosa. Ig-  
norans, insciens, nescius, inscius.

الذي ليس عالم او عارف بالشئ  
IGNORANTE idiota, el que no tiene  
letras. His, haec idiota: indoctus,  
illiteratus, imperitus, qui literas  
nescit, qui inscitia laborat. جاهل

جاهلون خهال  
ES MUY IGNORANTE. In summa rerum  
omnium ignoratione versatur. هو  
جاهل كبير

ESTOY MUY IGNORANTE DEL AGRA-  
VIO QUE TE HACEN. Injuriarum  
quas accipis sum nescius, ignorans,  
inscius. ما معي خبر من الظلم

الذي عملوا بك  
IGNORANTEMENTE con igno-  
rancia. Ignoranter جلا معرفة  
ليس بعلم

YO LO HICE IGNORANTEMENTE. Ins-  
ciens feci انا فعلت هذا جلا معرفة  
IGNORAR no saber, ó no tener  
noticia de las cosas. En la lengua  
arabe debe anteceder la particula  
لا ó ما á los verbos siguientes. Ig-  
norare, nescire عرف يعرف  
دري يدري

IGNORO LO QUE SE HACE. Ignarus  
sum quid agatur. ما اعلم اي شئ  
يعمل

YO IGNORO ESO. Id nescio, ignoro:

illius rei sum ignarus, inscius. انا  
ما اعرف هذا

TU ERES DOCTO, É IGNORAS ESTAS  
COSAS? Eruditus, doctus es, et  
haec ignoras? انت عالم و لا تعلم  
هذه الاشياء?

IGNORABAN QUÉ COSA LE RESPON-  
DERIAN Á SU MAESTRO. Quid res-  
ponderent magistro suo, ignora-  
bant. ما يدرون كيف يجيبون  
معلمهم

IGNOTO cosa no sabida. Ignoratus,  
ignotus, a, um غير معروف

## IGU

IGUAL lo que se ajusta y conviene  
con otra cosa en la cantidad, peso,  
ó dimensiones. Aequalis, e مساوي

متساوي  
HABIA SOBRE LAS COLUNAS UNOS LE-  
ÑOS QUADRADOS Y EN TODO IGUA-  
LES. Erant super columnas qua-  
drangulata ligna, et in cunctis  
equalia. كانت علي الاعمدة خشب

مرجعة بالسوي كلها  
IGUAL EN EDAD. Aequalis, coevus,  
qui ejusdem aetatis est, vel eadem  
aetate قرين اقران

IGUAL llano, sin cuestras, ni barran-  
cos. Planus, aequalis, le سهل  
TIERRA IGUAL. Terra plana. ارض  
سهلة

IGUAL muy parecido, ó semejante.  
Valde similis, coequalis شبيه  
مثيل

EN INGENIO NO TIENE IGUAL. Extra  
omnem aleam ingenii positus est.  
ما له مثيل بالعقل

NO SE HALLA IGUAL Á ÉL EN VIR-  
TUD, EN GLORIA, &c. Non inve-  
nitur similis illi in virtute, in glo-  
ria, &c. لم يوجد شبيها له في  
الفضائل و في العز

EN IGUAL, ó AL IGUAL MOD. ADV.  
en vez de, ó en lugar de. Vice, vel  
loco, pro عوض بدل



EN IGUAL DE ULTRAJARME ME ALABA.

*Pro contumeliis laudem mihi imper-*  
*titur* عَوْض مَا يَشْتَمْنِي يَهْرَحْنِي

EN IGUAL DE CASTIGARLE, LE HON-  
RAS. *Pro supplicio ei honorem tri-*

*buis* عَوْض مَا تَقْتَلُهُ تَكْرَمُهُ

IGUALA concierto ajuste, ó pacto  
entre el criado y el amo. *Conven-*  
*tio, nis.* الشَّرْطُ الَّذِي يَصِيرُ بَيْنَ الْمَعْلَمِ

وَالْخَادِمِ

IGUALAR hacer igual una cosa con  
otra, quitandole, ó añadiendole lo  
que le sobra, ó lo que le falta.  
*Adequare, exequare, aquare*  
*unum alteri, vel unum cum alio.*

سَاوِي يَسَاوِي

IGUALÓ EL VESTIDO CON LAS TIXE-  
RAS. *Forficibus vestem equavit.*

سَاوِي الثَّوْبَ بِالْمَقْصِ

NO PUEDO IGUALAR ESTA PARED CON  
AQUELLA. *Æquare nequeo hunc pa-*  
*rietem cum illo.* مَا أَقْدِرُ أَسَاوِي هَذَا

الْحَائِطَ مَعَ ذَاكَ الْحَائِطِ

IGUALARSE ajustarse, ó convenirse  
en el salario, ó estipendio para su  
trabajo. *Conventionem facere de*  
*mercede.* شَارْطُ الْفَعْلَةِ وَ اتَّفَقُوا عَلَي

الْأَجْرِ

IGUALDAD. *Æqualitas, equabi-*  
*litas, tis* السَّوَاءُ السَّوِيَّةُ

LLENÓ EL VALLE HASTA LA IGUAL-  
DAD DE LA TIERRA. *Convallem re-*  
*plevit in aequalitatem terra.* مَلَى

الْوَادِي لِمَسَاوَاةِ الْأَرْضِ

IGUALDAD correspondencia y propor-  
cion que resulta de muchas partes,  
que uniformemente componen un  
todo. *Uniformitas, aequalitas, tis.*

الْمُطَابَقَةُ الْمُوَافَقَةُ

IGUALDAD DE NOCHES Y DIAS. *Æqui-*  
*noctium, ii* اِعْتَدَالُ النَّهَارِ وَاللَّيْلِ

IGUALADO. *Æquatus, adequa-*  
*tus, a, um* مَعْدَلٌ مَتَعَادِلٌ

مَسَاوِي مَتَسَاوِي

IGUALMENTE con igualdad.  
*Æqualiter, æquabiliter, ex æquo.*

عَلَى السَّوَاءِ بِالسَّوِيَّةِ

PARTIR IGUALMENTE. *Ex æquo divi-*  
*dere, æquis partibus secare, æquas*  
*partes facere.* قَسَمَ يَقْسِمُ عَلَي

السَّوِي

DIVIDIÓ IGUALMENTE EN TRES PARTES  
TODA LA PROVINCIA. *In tres æqua-*  
*liter partes totam provinciam divi-*  
*sit.* قَسَمَ الْبَلَدَ كُلَّهُ ثَلَاثَةَ قِسْمَاتٍ

مَتَسَاوِيَّةً

## IJA

IJADA el lado del animal debaxo  
del vientre junto al anca. *Ile, is.*  
*plur. frequentius, ilia, ilium. Par-*  
*tes imi ventris, inter coxas, et pu-*  
*ben posita.* خَاصِرَةٌ خَوَاصِرٌ شَرَسَافٌ

شَرَسَافِي

DOLOR DE IJADA. *Ilium dolor.* وَجَعُ  
الْخَوَاصِرِ  
TIENE DOLOR DE IJADA. *Ex ilibus la-*  
*borat, vel ilium dolore cruciatur.*

صَارَ لَهُ وَجَعُ الْخَوَاصِرِ

EL QUE PADECE MAL DE IJADA. *Ilio-*  
*sus, a, um.* الَّذِي عِنْدَهُ وَجَعٌ

الْخَوَاصِرِ

## ILE

ILACION la consecuencia inferida  
de los antecedentes. *Illatio, nis,*  
*consequentia, e.* النَّتِيجَةُ مِنَ الْقَضِيَّةِ

الْأُولَى فِي الْقِيَاسِ

ILEGAL lo que es contra la ley, de-  
recho, ó razon. *Illegalis, e.* الَّذِي  
يَكُونُ ضِدَّ النَّامُوسِ أَوْ ضِدَّ الْحَقِّ

ILEGITIMAMENTE contra la ley,  
ó derecho, contra el curso natu-  
ral, ó de la ley. *Illegitimè, non le-*  
*gitimè, non justè, præter legem,*  
*præter legitimum morem.* لَيْسَ عَلَي

حَقِّ النَّامُوسِ ضِدَّ السُّنَّةِ

ILE-

**ILEGITIMO** lo que es contra la ley, ó regla debida. *Illegitimus, non legitimus, a, um.* الذي ليس علي موجب الشريعة

**HIJO ILEGITIMO.** *Filius adulterinus, nothus, spurius* ابن او ولد الزنا المولود علي غير الكلال

**ILESO** libre de daño, preservado del peligro, ó riesgo amenazado. *Illæsus, a, um.* سالم من الخطر من الضرر

## ILI

**ILIACO MED.** lo mismo que **DOLOR COLICO.** *Ileos, vel ileus, ei: ilium dolor* وئاب

**ILICITAMENTE** indebida y pecaminosamente, con contravencion al derecho, ó ley. *Illicite, contra jus, fasque, contra quam fas est, adversus legem* ضد الكلال بالحرām

**ILICITO** lo que no es permitido, ó que no es lícito executar, ó decir. *Illicitus, prohibitus, vetitus, non licitus, a, um.* محرم الذي لا يجوز شي حرام

**HIZO UNA COSA ILICITA.** *Rem illicitam fecit* عمل شيئاً ما لا يجوز عمل شي حرام

**ILIMITADO** lo que no tiene limites, ni terminos. *Absque limitibus, illimitatus, a, um* الذي ما له حد

## ILU

**ILUMINAR** alumbrar, ilustrar. *Aliquid illuminare, illustrare, collustrare* نور ينور انار ينير اضي يضي

**ILUMINAR** adornar con mucho numero de luces, ó antorchas las iglesias, capillas, altares, casas, &c. *Luminibus deornare templa, altaria, &c.* زين زين الكنيسة

او الهيكل بالشمع و المصابيح

**ILUMIMAR** se dice tambien de las ciencias humanas; como el estudio de la filosofia abre el entendimiento y le ilumina. *Illuminare, illustrare intellectum.* نور ينور مثل علم الفلسفة الذي ينور العقل

**ILUMINACION** ilustracion, comunicacion de la luz. *Illuminatio, illustratio, collustratio, nis, illustramentum, ti* التنوير

**ILUMINACION** adorno y disposicion de muchas y ordenadas luces, con que se compone alguna iglesia, casa, &c. *Illuminatio, nis.* زيننة الكنيسة بالشمع

**ILUMINACION** las luces que vienen de lo alto á nuestras almas; y así se dice, que la fe es una **ILUMINACION** del Espiritu Santo. *Illuminatio, nis.* نور روح القدس

**ILUMINADO.** *Illuminatus, illustratus, a, um* منور متنور

**ILUMINADOR** el que ilumina, ó comunica la luz. *Illuminator, ris.* المنور

**ILUSION** engaño. *Illusio, nis, deceptio, nis* طغي طغيان  
**ILUSION** falsa, ó engañosa aparicion. *Inane spectrum, fallax et mendax visum* روبا كاذبة

**ILUSO.** *Illusus, deceptus, delusus, a, um* مطغي

**ILUSOR** el que engaña. *Illusor, oris.* طاغي

**ILUSTRACION** iluminacion, claridad, luz, resplandor. *Illustratio, illuminatio, nis* الاشراف

**ILUSTRACION** inspiracion divina, ó revelacion. *Animi divina illustratio: divinus afflatus* الالهام الوحي

**ILUSTRACION** declaracion, explicacion, amplificacion de algun escrito. *Illustratio, explicatio, explan-*



*natio, nis* تفسير شرح  
**ILUSTRADO** declarado, explicado.  
*Illustratus, elucidatus, enodatus,*

*a, um* مشروح منصرح

**ILUSTRADOR** el que ilustra, declara y explica alguna cosa. *Illustrator, declarator, oris* الشارح

**ILUSTRAR** dar luz, ó aclarar alguna cosa, ya sea materialmente, ya en sentido espiritual de doctrina, ó ciencia. *Illustrare, declarare, enodare, elucidare.* وضع يوضح شرح يشرح

**ILUSTRAR** inspirar, ó alumbrar interiormente con luz sobrenatural y divina. *Illustrare, inspirare.* أوحى

**ILUSTRE** noble, magnifico, hombre de calidad. *Illustris, clarus,*

*nobilis* شريف شرفاء اشراف  
**ILUSTREMENTE** con lustre y nobleza. *Clarè, nobiliter* شريفاً تعظيماً

**ILUSTRISIMO.** *Illustrissimus, nobilissimus, præclarissimus, a, um.*  
 الكلي الشرف أو العظمة

IMA

**IMAGEN** figura, efigie, ó pintura de algun Santo. *Imago, imis, effigies alicujus Sancti* صورة صور

**IMAGEN DE RELIEVE.** *Signum sculptile* صورة منحوتة

**EL QUE HACE, Ó PINTA IMAGENES.**  
*Imaginum artifex, pictor.* مصور مسورون

**IMAGINACION** potencia con que el alma representa en la imaginativa algun objeto. *Imaginatio, nis, imaginum formatrix facultas.* القوة المخيلة

**IMAGINACION** opinion. *Existimatio, opinio, nis* الظن التخمين

**NO ME PASÓ POR LA IMAGINACION.**  
*Ne cogitavi quidem: nihil mihi ejusdem in mentem venit.* ما خطر في جالي

**IMAGINAR** formar las especies, é imagenes en la fantasía. *Species rerum animo informari: rerum simulacra cogitatione fingere, depingere, imaginari.* تخيل أو تصور في عقله

**IMAGINAR** pensar. *Existimare, putare, cogitare.* خمن يخمن ظن يظن

**EL SE IMAGINA QUE LE DESPRECIAN.**  
*Contemni se putat.* هو يخمن أن الناس يحتقروه أو يتهاونوا به

**EL IMAGINA QUE ES EL PRIMER HOMBRE DE SU SIGLO.** *Se sibi persuadet esse ætatis suæ virum principem.*  
 هو يظن في نفسه أنه أكبر الناس

**¿IMAGINABAS TU, QUE HABIAN DE HACER ESTO QUANDO ESTABAS DURMIENDO?** *¿Credebas, dormienti hæc tibi confecturos?* خمنت أنت أنهم يعملوا هذا لما كنت أنت نائماً؟

**IMAGINABLE** lo que se puede imaginar, ó que cabe en la imaginacion. *Imaginabilis, le: quod mente concipi potest, et sub cogitationem cadit.* كل ما نقدر نتصوره في جالنا

**IMAN** piedra durisima y solida, y tiene propiedad de atraer á sí el hierro y acero. *Magnes, etis, lapis magneticus* حجر المغناطيس

**IMBECILIDAD** flaqueza debilidad, ó falta de fuerzas. *Imbecillitas, tis.* قلة القوة

**IMBUIR**, lo mismo que **PERSUADIR.**

IMI

**IMITAR** procurar executar las acciones, ó los exemplos de alguno,

á semejanza suya. *Aliquem imitari, emulari, sequi: facere ad exemplum alterius.* تابع يتابع أقتدي

يقتدي  
CUIDADO NO QUIERAS IMITAR LAS OBRAS DE LOS PECADORES. *Cave, ne imitari velis peccatorum opera.*

احذر ان لا تتبع أعمال الخطاه  
IMITALE EN EL TEMOR DE DIOS. *Imitari eum in timore Dei.* اقتدي به

جمخافة الله  
OS QUIERO DAR UNA FORMA PARA QUE ME IMITEIS. *Formam volo dare vobis ad imitandum me.* انا اريد

اعطيكم مثلاً لكي تتشبهوا بي  
IMITACION. *Imitatio, nis* المشابهة الاقتداء

المنتشبه المقتردي  
IMITADOR. *Imitator, ris*

HERMANOS, SED MIS IMITADORES ASI COMO YO LO SOY DE CHRISTO. *Fratres, imitatores mei estote, sicut et ego Christi.* يا اخوتي تتشبهوا بي كما انا بالمسيح

## IMP

IMPACIENCIA sentimiento, desazon, falta de sufrimiento y paciencia. *Impatientia, intollerantia, e.*

قلة او عدم الصبر  
IMPACIENCIA movimiento repentino de indignacion ó colera. *Indignatio, nis, stomachus, chi* الخلق الغيظ

الغيط النزاقة  
IMPACIENCIA el deseo vehemente de ver, ó conseguir alguna cosa v. g. PEDRO ESTÁ CON UNA GRANDE IMPACIENCIA POR VERTE. *Petrus summo tuo videndi, vel te videndi desiderio flagrat.* بطرس مشتاق جداً الي نظركم

IMPACIENTARSE perder la paciencia. *Molestè, indignè que ferre quidpiam* طلع يطلع خلقه

IMPACIENTE el que tiene falta de paciencia, ó no es sufrido. *Impatiens, minimè patiens, patientia expers* غير صابر الذي ما له صبر  
EL IMPACIENTE OBRA NECIAMENTE.

*Impatiens stultè operatur.* الغير صابر او الغير صبور يعمل بالجهالة

ES UN IMPACIENTE, QUE NADA PUEDE SUFRIR SIN ENFADARSE. *Nihil ferre potest patienter, placidè, patienti animo* ما يحتمل شيئاً بصبر

IMPACIENTE cansado de esperar. *Impatiens moræ.* الذي جرعل و يضجر من الانتظار بشي يرغبه

IMPACIENTEMENTE con impaciencia. *Impatienter, molestè, iniquo animo* بلا صبر بقلّة الصبر

IMPAR sin igual en qualquier linea. *Impar, aris* فردي

IMPAR ARIT. se usa de esta voz en la division de los numeros, que se hace en numero par, é impar, y propriamente es aquel cuya mitad no es numero entero, ni se puede partir igualmente, y excede siempre al numero par en una unidad, como 3. 5. 7. 9. 11. 13. &c. *Numerus impar.* عدد غير مساوي مثل

ثلاثة خمسة سبعة تسعة احد عشر ثلاثة عشر

IMPARCIAL el que se mantiene sin adherir, ni aplicarse á alguna parcialidad. *Impartialis, nulli factioni addictus.* الذي لا يشارك رأي المشاققين

IMPARTIBLE lo que es incapaz de particion. *Impartibilis, e.* غير منقسم



IMPASIBLE incapaz de padecer. *Impassibilis, le, doloris expers, nulli dolori obnoxius, a, um.* غير قابل الألم

IMPASIBILIDAD. *Impassibilitas, tis, rei status, vel habitus dolori minimè obnoxia* عدم الألم

IMPAVIDAMENTE con animo y resolucion, sin temor, ni pavor. *Impavidè, audacter, absque timore* متجاسراً بالجرسارَة

IMPAVIDO el que no tiene temor, ó pavor, ó que obra sin él. *Impavidus, a, um.* الذي لا يخاف من احد

IMPECABLE incapaz de poder pecar. *Impeccabilis, nulli peccato, vel errori obnoxius, a, um.* الذي يقدر يخطي

IMPECABILIDAD incapacidad, é impotencia de pecar. Atributo esencial de Dios, y por comunicacion y gracia, propiedad de los bienaventurados. *Impeccabilitas, tis: status, vel habitus nulli peccato obnoxius, vel conditio ab omni noxa aliena* عدم الخطا

IMPEDIENTE lo que impide, ó estorba. *Impediens, tis.* الذي يعوق او يمنع

IMPEDIMENTO obstaculo, embarazo ó estorbo para alguna cosa. *Impedimentum, ti, obstaculum, li.*

IMPEDIMENTO prohibicion. *Impedimentum, ti, prohibitio, inhibitio, nis* العايق التحويق المنع

IMPEDIR embarazar, estorbar. *Aliquem impedire, irretire: alicui incommo- dante, impedimentum vel moram afferre* عوق يعوق

IMPEDIR prohibir, vedar. *Impedire, prohibere, vetare, inhi- bere.* منع يمنع

VETE, QUE YO NO TE LO IMPIDO. *Abi sanè, nihil ego moror, nihil te mo-*  
TOM. II.

*ror: abi quò volēs, per me licet, non impedio.* الي أين ما أردت امضي انا ما اعوقك

¿QUIÉN ME IMPIDE EL CORRER EN SEGUIMIENTO DE PEDRO? *Quis me impedit, ut ego post Petrum curram?* من هو الذي يمنعني ان اجري خلف بطرس?

ESTOS VESTIDOS IMPIDEN MUCHO PARA ANDAR. *Hujusmodi vestes sunt importuna; incedenti valdè incommo- dant.* هذا الثوب يعوق كثيراً عن المشي

EL VIENTO CONTRARIO NOS IMPIDIÓ TOMAR EL PUERTO. *Adversus ventus portu nos inhi- buit, prohibuit: quò minus portum teneremus, contrarius ventus impedivit, obstitit, vetuit.* الريح المضاد يمنع ان تصل الي المينا

IMPEDIR QUE SUCEDA ALGUN MAL. *Aliquod malum arcere, prohibere, avertere ab alicujus capite.* منع يمنع ان يصير ضرر علي احد

IMPEDIDO detenido. *Detentus, im- peditus, a, um* معوق منعوق ممنوع ممنوع ممنوع

IMPEDIDO DE LOS MIEMBROS. *Omnium membrorum impos, impotens, usu captus* متخلع متخلع

IMPEDITIVO lo que impide, es- torva, ó embaraza para otra cosa. *Impeditivus, a, um.* الذي يعوق عن شيء ما

IMPELER incitar, ó estimular. *Quem- piam ad aliquid impellere, induce- re, instigare, stimulare.* يحث يحث يحث يحث يحث يحث يحث يحث

SU HERMANO LE IMPELIÓ Á QUE OBRA-  
LL SE

SE CON IMPIEDAD. *Frater ejus impulit eum, ut impie ageret.* أخوه

حارشه ليعمل بالنفاق

IMPENETRABLE lo que no se puede penetrar. *Impenetrabilis, le:*

*haud penetrabilis* غير متطعن

IMPENETRABLE MET. lo que no se puede comprender, perceber, ó entender, ó absolutamente, ó sin grave dificultad. *Inscrutabilis,*

*impenetrabilis, le* غير مدروك

IMPENITENCIA obstinacion en el pecado, y dureza de corazon, falta de arrepentimiento. *Impoenitentia, a: animi perdurantis in flagitio pertinacia: mentis pertinacia*

*in continuando delicto.* عدم التوبة او

النرامة

IMPENITENTE obstinado en la culpa. *Impoenitens, tis: in delicto contumax*

الغير ثابت

IMPENSADAMENTE sin prevenicion, sin pensamiento, ni ofrecimiento en contrario. *Inopinatè,*

*imparatè* علي غفلة

IMPENSADO lo que sucede casual, ó improvisamente. *Improvisus, a,*

*um.* الشيء الذي يصير علي غفلة من

غير ما احد يكون مفتكراً

فية

IMPERADO mandado. *Iussus, imperatus, a, um* مامور

IMPERAR mandar con autoridad y dominio en alguna persona, ó cosa. *Imperare* امر يامر

IMPERAR reynar con la dignidad imperial, y gobernar como Emperador. *Regnare, dominari, imperiali dignitate uti* ملكي يملك

IMPERATIVO GRAM. uno de los quatro modos principales de qualquier verbo, y que sirve para mandar, que se diga ó haga alguna cosa. *Imperativus modus* أمر

IMPERCEPTIBLE lo que no se puede perceber con alguno de los sentidos. *Imperceptibilis, le: sub sensum non cadens.* الشيء الذي لا يدرك بالاحواس

لا يدرك بالاحواس

IMPERCEPTIBLE lo que no se puede entender, perceber, ó comprender. *Incomprehensibilis, inintelligibilis, le.* الذي لا يدرك و لا

ينفهم

IMPERCEPTIBLEMENTE sin sentir v. g. IMPERCEPTIBLEMENTE NOS

VAMOS ENVEJECIENDO. *Annis tacitis senescimus: senectus nobis incautis obrepit.* بغير ما ندري ذكبر

بالسن

IMPERFECCION defecto en alguna parte de las que concurren á formar un todo, ó por falta absolutamente de ella, ó por falta de proporcion y simetría. *Imperfectio, nis, defectus, us.* نقص

نقص

الكمال

IMPERFECCION falta ligera, que no llega á culpa. *Imperfectio, nis.* زلة

زلات

خفيفة

IMPERFECTAMENTE. *Imperfectè, defectuosè* علي غير النمام

بعدم الكمال

IMPERFECTO empezado y no acabado, ó perficionado. *Imperfectus, a, um: imperfecta res, manca, non absoluta* غير كامل

غير كامل

IMPERFECTO GRAM. el que no es perfectamente ninguno de los tres tiempos, presente, preterito y futuro, sino que se le acerca á alguno de ellos en la significacion. *Tempus imperfectum.* زمان واسط بين

الزمان الحاضر و الماضي مثلاً انا

كنت اقول انا كنت اعمل

IMPERIAL lo perteneciente al Emperador, ó al imperio. *Imperialis, le, imperatorius, a, um* سلطاني

سلطاني

CORONA IMPERIAL. *Corona imperatoria.*

CORONA IMPERIAL

Corona imperatoria

Corona imperatoria

Corona imperatoria

Corona imperatoria

Corona imperatoria

Corona imperatoria

Corona imperatoria

Corona imperatoria

Corona imperatoria



اكليل السلطان ان *ria*  
 IMPERICIA falta de ciencia. *Imperitia*, e *عدم العلم*

IMPERIO los estados, ó dominios sujetos al Emperador. *Imperium*, ii *ملك*

IMPERIO el mando, ó dominio, ó el mismo acto de mandar con autoridad. *Imperium*, ii, *mandatum*, ti *امر او امر السلطان*

EN EL TERCER AÑO DE SU IMPERIO. *Tertio anno imperii sui*. في السنة الثالثة من ملكه

SUJETÓ MUCHAS GENTES Á SU IMPERIO. *Multas gentes subjugavit imperio suo*. خضع أمماً كثيرة تحت سلطانه

DIVIDIO EL IMPERIO. *Fecit imperium bipartitum* *قسم الملك*

IMPERIOSO el que manda, ó domina con soberbia y soberanía. *Imperiosus*, a, um: *auctoritatis et imperii severus ostentator*. الذي يتجبر في حكمه

IMPERITO el que carece de ciencia. *Imperitus* *جاهل*

IMPETINENCIA dicho que no viene al caso, ó es fuera de proposito. *Insulsitas*, atis, *ineptiarum*. الكلام الذي ليس هو مناسب

IMPETINENCIA importunidad, ó instancia, en cosa que enfada y molesta. *Importunitas*, tis, *molesta instantia* *لجاجة*

IMPETINENTE cosa fuera de proposito, ó que no viene al caso. *Res importuna*, *absurda*, *insulsa*. شيء ليس هو حسب القصد

IMPETINENTE EN EL HABLAR. *Molestus*, *importunus in sermone*. فضولي *ثقيل الرم*

IMPETINENTE EN PEDIR. *Impertinens*, *importunus in petitione*. لجاج في الطلب

*Impertinens*, *importunus in petitione*. لجاج

IMPETINENTEMENTE con impertinencia. *Importunè*, *molestè*. في الطلب

IMPETURBABLE el que no es capaz de perturbarse, ó turbarse. *Perturbationi minimè obnoxius*, *imperturbatus*, a, um *غير مضطرب*

IMPETRAR conseguir alguna gracia en virtud de ruegos, oraciones, ó suplicas. *Precibus aliquid extorquere*, *impetrare*, *exprimere*, *obtinere ab aliquo* *استنال يستنيل*

QUANTO PIDIERES IMPETRARÁS DE ÉL, AUNQUE SEA LA MITAD DE SUS BIENES. *Quod ab eo petieris*, *impetrabis*; *etiam si dimidiam partem bonorum suorum petieris*. كل ما تطلب تستنيل منه و لو طلبت نصف ماله

IMPETRACION consecución de alguna gracia, favor, ó beneficio. *Impetratio*, nis *الاستنال*

IMPETRADO. *Impetratus*, *obtentus*, a, um *مستنال*

IMPETRANTE el que consigue, ó alcanza alguna gracia. *Impetrans*, tis *الذي يستنال شيئاً من احد*

IMPETU movimiento furioso, ó con gran impulso, ó violencia. *Impetus*, us *الهجم الوتب*

CADA UNO TOME SUS ARMAS, Y SALGA CON IMPETU CONTRA EL ENEMIGO. *Accipiat unusquisque arma sua*, *et cum impetu contra inimicum exeat*. كل احد ياخذ سلاحه و بهجم

IMPETUOSAMENTE arrebatadamente, con impetu y violencia. *Impetuosè*, *impetu*, *ingenti cum impetu* *بالهجم الوتب*

IMPETUOSO violento arrebatado en su movimiento. *Impetuosus*, *violens*

*lentus, a, um* هاجم  
VIENTO IMPETUOSO. *Ventus vehemens.*

ريح عاصف

IMPIAMENTE cruelmenté, sin piedad, ni compasion. *Impiè, crudeliter, inhumanè.* بالقساوة جقلب قاسي

IMPIEDAD crueldad, inhumanidad.

*Impietas, inhumanitas, tis* قساوة  
IMPIEDAD maldad grande, ó accion perversa. *Iniquitas, tis, impium fascinus, grave crimen* النفاق الاتم العظيم

NO BUSQUES LA IMPIEDAD EN LA CASA DEL VARON JUSTO. *In domo hominis justi ne queras impietatem.* لا تطلب النفاق في بيت الصديق

IMPIO cruel, falto de piedad. *Impius, crudelis, inhumanus, a, um, absque misericordia.* برجل قاسي و قليل الرحمة

IMPIO gran pecador, ó muy malo. *Homo impius, sceleratus, flagitiosus, nefarius, a, um* منافق ائيم

VENDRÁ SOBRE EL IMPIO LO MISMO QUE TEME. *Quod timet impius, veniet super eum.* خوف المنافق يأتي عليه

LA CASA DE LOS IMPIOS SERÁ DESTRUIDA. *Domus impiorum delebitur.* منزل المنافقين سيهم

ENGAÑOSOS SON LOS CONSEJOS DE LOS IMPIOS. *Consilia impiorum fraudulenta sunt.* مشورات المنافقين هي غش

MEJOR ES UNO QUE TEME Á DIOS, QUE MIL IMPIOS. *Meliùs est unus timens Deum, quàm mille impii.* الخايق من الله هو اخير من الف منافق

IMPLACABLE. *Implacabilis, inexorabilis, le.* الذي لا يرضي في شي

IMPLICACION oposicion, ó contradiccion de terminos que se des-

truyen unos á otros. *Verborum implicatio* المضادة في الكلام

IMPLICAR oponerse, ó contradicirse un termino, ó proposicion con otra. *Implicare.* ضادد يضادد مثل القضية التي تضادد غير قضية

ESTE DICE COSAS QUE IMPLICAN. *Hic pugnancia loquitur.* هذا الرجل

يتكلم شيئاً ضد شي

IMPLICARSE enredarse en negocios y dependencias. *Aliquo negotio se implicare, irretire.* تشبكي يتشبيك تقيد يتقيد بامور ما

JAMAS TE IMPLIQUES EN NEGOCIOS SE-  
CULARES. *Nunquam te implices negotiis sæcularibus.* لا تقيد بامور العالم اجداً

IMPLICADO. *Implicatus, a, um.* متشابك

IMPLICITAMENTE con alguna expresion aunque no clara. *Implicitè.* مبهماً

IMPLICITO lo que se da á entender en otra cosa en que se incluye, sin expresarla. *Implicitus, a, um.* شي مبهم

IMPLORAR pedir encarecidamente con gemidos y ruegos alguna cosa.

*Aliquid ab aliquo implorare.* قوسل يتوسل شيئاً من احد

IMPLORAR EL AUXILIO, Ó AYUDA DE ALGUNO. *Alicujus auxilium implorare, exposcere: ab aliquo opem postulare* استغاث يستغيث

استعان يستعين  
IMPLORACION encarecido y humilde ruego, con que se pide algun favor, ó patrocinió. *Imploratio, postulatio, nis* التوسل النضرع



IMPOLUTO limpio, ó libre de mancha. *Impollutus, a, um* غير نجس  
¡SEÑOR Y DIOS MIO! CONSERVA IMPOLUTA MI ALMA. ¡O Domine Deus! *conserva impollutam animam meam.*

يا ربّي و الاهی! احفظ نفسي

IMPONER poner nombre á uno. *Cuiquam nomen imponere, indere, dare* سمي يسمي

IMPUSIERONLE EN EL BAUTISMO EL NOMBRE DE PEDRO. *In baptismo imposuerunt ei nomen, Petrus, vel vocatus est nomen ejus, Petrus.* في المعمودية بطرس

IMPONER instruir á alguno, ó noticiarle y prevenirle de lo que no sabia. *Aliquem re aliqua informare, instruere, edocere.* علم يعلم  
أحدًا بالشّي الذي ما كان معه خبر

IMPONER UNA LEY, UN PRECEPTO. *Legem, mandatum imponere.* فرض يفرض

IMPONER SILENCIO. *Silentium alicui imponere, injungere, imperare.* أمر يأمر بالسكون

EL QUE IMPONE SILENCIO AL NECIO APLACA LA IRA. *Qui stulto silentium imponit, iram mitigat.* الذي يسكت الجاهل يهري الغضب

IMPONER imputar, ó atribuir falsamente á otro alguna cosa. *Alicui crimen affingere, falsum crimen obijcere* قهم يتهم علي أحد بالروى

IMPONER TRIBUTOS. *Tributa populis imponere, praescribere: in populum vectigal describere.* وضع يضع علي الشعب خراجًا

NOS HAN IMPUESTO UN TRIBUTO MUY PESADO. *Tributum durissimum imposuerunt nobis.* وضعوا علينا خراجًا ثقيلًا

IMPONER PENITENCIA EL CONFESOR.

*Poenam piacularum imponere.* فرض يفرض

IMPORTANCIA utilidad grande y provechosa para algo. *Utilitas, tis.* إفادة

IMPORTANCIA el peso grande de la cosa, como: negocio de mucha importancia. *Negotium magni momenti, et ponderis.* أمر ثقيل و عظيم

NO ES ESTO COSA DE IMPORTANCIA. *Hoc momenti non est, vel nullius, aut parvi momenti est.* هذا شيء خفيق ليس هو أمر مهم

NO HIZO COSA DE IMPORTANCIA. *Nihil memoria dignum, et magni momenti fecit.* ما صنع شيئاً عظيماً يستحق الذكر

IMPORTANCIA representacion en alguna persona y dignidad, por buena calidad que en él resplandece de nobleza, ciencia, &c. y así se dice: hombre de importancia. *Vir litteris, doctrina, nobilitate, &c. praestans, excellens.* صاحب قيمة ذو العز

IMPORTANTE lo que es preciso, necesario, conveniente. *Conueniens, tis, necessarius, a, um.* الذي يكون لازم أو ضروري

IMPORTAR, hablando del precio de las cosas, significa el numero, ó la cantidad á que llega lo que se compró, ó ajustó. *Pretii aestimari tanti* سعر الشيء هل قدر

IMPORTAR hacer al caso alguna cosa, ser util y provechosa para algo. *Prodesse, conducere, utilem esse.* دفع ينفع

IMPORTAR Á ALGUNO. *Alicujus referre, interesse* واجب يجب أنبغى ينبغى

Estos verbos en la lengua arabe se suplen por una de estas particulas علي

ل علي ú otras , como se ve en en los exemplos siguientes.

HOMBRE, ¿QUÉ TE IMPORTA Á TÍ, NI Á MÍ? *Quid mihi, et tibi est, homo?*

أيها الرجل مالي و لكى ؟

Á MI ME IMPORTA SABERLO. *Mea interest scire illud.* علي آني اعلم به

SI YO QUIERO ESTARME AQUI, Á TÍ ¿QUÉ TE IMPORTA? *Si ego volo manere huc, quid ad te?* ان انا اردت ان امكت هنا ماذا اليك ؟

¿QUÉ TE IMPORTA Á TÍ DE ÉL? *Quid tua refert de illo?* اي شي عليك منة ؟ ما يعنيتك امره ؟

¿QUÉ LE IMPORTA Á ESE HOMBRE QUE YO DUERMA, Ó QUE NO DUERMA? *Quid illius hominis interest, utrum dormiam, an vero vigilem?* ¿Quid illius refert, vigilem, aut dormiam?

ان كنت انا نائم او سهران فما عليه مني ؟

Á TÍ TE IMPORTA, QUE ERES EL AMO DE LA CASA. *Tua, domini domus refert, vel tua refert, qui domus es dominus.* هذا يجب عليك لانك رب البيت

IMPORTE el precio, ó valor de la cosa. *Pretium, ii.* سعر او ثمن الشيء

IMPORTUNAR instar, ó molestar diciendo, pidiendo, ó haciendo alguna cosa. *Importunè aliquem instare, importunis precibus obtundere, premere: importunè aliquid exorare* ليج يلج لئيلس

IMPORTUNACION peticion, ruego con instancia porfiada y continua. *Importunitas in exigendo.* اللجاجة في الطلبة

IMPORTUNAMENTE con importunidad, con instancia. *Importunè, molestè* لجاجا باللجاجة  
IMPORTUNAMENTE fuera de tiempo,

del caso, ó proposito. *Inopportunè, intempestivè, haud suo tempore* بغير زمانه ليس في وقته لا في حينه

IMPORTUNIDAD instancia, continua molestia de alguno con lo que se dice, ó hace. *Importunitas, tis, molestia, a* اللجاجة

IMPORTUNO molesto, enfadoso. *Importunus, molestus, a, um.* لجوج لجاج

NO QUIERO SERTE IMPORTUNO. *Nolo tibi esse importunus, molestus, gravis, incommodus.* ما اريد ان اثقل

عليك دمي  
¿QUÉ HOMBRE TAN IMPORTUNO! *Proh hominem importunum, ac molestum!*

يا ما اثقل دمه!  
DIOS NOS LIBRE DE HOMBRES IMPORTUNOS. *Ab importunis hominibus liberet nos Deus.* الله يخلصنا من

الناس اللجوجين و ثقيلتي الدم  
IMPOSIBILIDAD. *Impossibilitas, tis.* عدم الامكان

IMPOSIBLE lo que no puede ser, ó no se puede hacer. *Impossibilis, le: quod esse nequit, quod fieri non potest.* ليس يمكن غير ممكن

IMPOSIBLE ES HUIR DE TUS MANOS. *Tuam manum fugere impossibile est.* الهرب من يدك هو غير ممكن

IMPOSIBLE ES QUE YO HAGA ESTO. *Id facere nequeo, vel non posum.* غير ممكن ان اعمل هذا الشيء

LA VICTORIA LE ES IMPOSIBLE. *Fieri nequit, ut victoriam reportet: vincere nullo modo potest.* غير ممكن ينتصر علي الاعراء

IMPOSIBLE ES QUE SE QUITEN LOS PECADOS SIN PENITENCIA. *Impossibile*



le est absque poenitentia auferri peccata. ليس يمكن أن تُغفر الخطايا بلا توبة أو ترامة.

LAS COSAS QUE Á LOS HOMBRES LES SON IMPOSIBLES, Á DIOS LE SON POSIBLES. *Quae impossibilia sunt apud homines, possibilia sunt apud Deum.* الذي لا يستطيع عند الناس هو مستطاع عند الله.

IMPOSICION tributo, carga. *Tributum, ti, vectigal, lis* خراج جزية جراً.

IMPOSICION DE LAS MANOS ceremonia eclesiastica que usan los Obispos con los que ordenan, en señal de la potestad que les confieren. *Manuum impositio.* وضع ايادي الأسقف

علي راس الذي يرقيم. POR LA IMPOSICION DE LAS MANOS DE LOS APOSTOLES RECIBIAN LOS FIELES AL ESPIRITU SANTO. *Per impositionem manus Apostolorum accipiebant fideles Spiritum Sanctum.*

بوضع ايادي الرسل كانوا يقبلون المؤمنون روح القدس.

IMPOSTOR el que atribuye falsamente á otro alguna cosa. *Impositor, calumniator, ris* التاهم

IMPOSTURA calumnia. *Impostura, calumnia, e* التهمة بالزور.

IMPOTENCIA falta de poder para hacer alguna cosa. *Impotentia, e.* عدم القدرة.

IMPOTENCIA incapacidad de engendrar y concebir. *Generationis impeditio, obstaculum.* العجز للولادة.

IMPOTENTE el que no puede executar alguna cosa por algun impedimento. *Impotens, tis* غير قادر.

IMPOTENTE el sugeto incapaz de engendrar, ó concebir. *Generationis ineptus, inhabilis* عاجز عاجزة.

IMPRACTICABLE lo que no se

puede practicar, ó poner en practica. *Quod ad actum, vel praxim non potest reduci.* الشيء الذي غير ممكن

أنه يصير بالعمل. IMPRACTICABLE MET. se aplica á los caminos, ó parages quando no se puede caminar, ó andar por ellos. *Iter impracticabile, invium, impervium: itinera invia, impervia.*

الطريق الذي ما أحد يقدر يمشي فيه من كثرة الطين أو الوحل أو الثلج.

IMPRECACION maldicion, ó expresion de deseo, y petition de que le suceda, ó le venga algun mal á alguno. *Imprecatio, execratio, devotio, nis.* لعنة لعنات دعوة دواعي.

IMPRENTA el arte de imprimir libros. *Ars typographica, vel calco-graphica* صناعة طبع الكتب.

IMPRENTA la oficina, ó el lugar mismo donde se executa la impresion. *Officina typographica, typographium, vel calcographium, phii.* موضع طبع فيه الكتب.

IMPREScindible lo que no se puede prescindir, ni separar, aun por la imaginacion de otra cosa. *Imprescindibilis, le* الشيء الذي لا يمتاز.

IMPRESION la marca, ó señal que alguna cosa dexa en otra; y así se llama impresion la que dexa el sello, ó la planta de los animales. *Impressio, nis, signum, i, vestigium, ii.* أثر آثار تأثير.

IMPRESION, en el sentido moral y figurado significa aquel afecto y mutacion que hacen, ó dexan en el animo las cosas espirituales, ó morales. *Impressio, nis, motus, us.*

الأنطباع في العقل. ESO NO ME HACE IMPRESION ALGUNA. *Ea re non moveor: ea res non movet, non me tangit: me id non com-*

هذا الشيء مما يخرسك *commovet.*  
قلبي و ما علي بالي منه

**IMPRESIONAR** persuadir á uno introduciendole especies que se fixen en su animo. *Aliquem inducere, pellicere ad aliquid credendum.* ادخل يدخل الشيء في عقله ليصرفه

**IMPRESO.** *Impressus, a, um.* مطبوع

**UN LIBRO IMPRESO.** *Liber typis excusus, editus, praelo typico expressus, impressus.* كتاب مطبوع

**IMPRESOR** el artifice, ó el que hace la impresion. *Typographus, phi, excusor librarius.* طباع الذي يطبع الكتب

**IMPRIMIR UN LIBRO.** *Librum praelo excudere, typis imprimere, consignare, mandare.* طبع يطبع الكتب

**IMPRIMIR UN SELLO EN LA CERA.** *Ceram sigillo, vel annulo imprimere, signare: signum in ceram, vel cere imprimere.* طبع الختم في الشمع

**IMPRIMIR UN SELLO EN LA TELA, ó PAÑO.** *Signum in pannum, vel telam sigillo imprimere, signare.* دمع يدمع القماش أو الجوخ

**IMPROBABLE** lo que no se puede probar. Dicese regularmente de las proposiciones, ú opiniones. *Improbabilis, le: quod probari non potest.*

الراي الذي ليس له ثبات

**IMPROBAR** v. REPROBAR.

**IMPROBO** malvado, muy malo. *Improbis, flagitiosus, sceleratus, a, um.* خبيث منافق فاجر

فاجر شرير

**IMPROPERAR** dar en rostro á alguno con algun mal hecho. *Improperare, exprobrare, conviciari crimen alicui.* عير يعير احدا

**NO LE IMPROPERES.** *Ne ei improperes.*

لا تعير

**IMPROPERADO.** *Improperatus, a, um.* معير

**IMPROPERIO** la injuria en obra, ó palabra que se hace á otro. *Improperium, exprobratio, nis.* العار

**IMPROPIO.** *Improprius, a, um, non proprius, a, um.* غير خاص

غير مخصوص

**IMPROPORCION** falta de proporcion, correspondencia, ó igualdad de una cosa con otra. *Improporatio, nis.* عدم المناسبة

**IMPROPORCIONADO.** *Proporzione carens.* غير مناسب

**IMPROSPERO** v. INFELIZ, DESAFORTUNADO y DESGRACIADO.

**IMPROVIDO** descuidado y falto de prevencion. *Improvidus, a, um.* غافل

**IMPROVISAMENTE** de repente, de improviso, con desprevencion. *Improvise, improvisè: de, vel ex improvisò.* علي غفلة

**DE IMPROVISO MOD. ADV.** lo mismo que IMPROVISAMENTE.

**ME COGIÓ DE IMPROVISO.** *Me improvisò, ex improvisò, ex inopinato occupavit.* مسكني علي غفلة

**SOBREVENIR DE IMPROVISO.** *Aliquid ex improvisò supervenire.* دهم

جدهم

**IMPRUDENCIA** el dicho, ó hecho contra el dictamen y reglas de la prudencia. *Imprudencia, a.* عدم

التمييز

**IMPRUDENTE.** *Imprudens, tis.* قليل العقل

**IMPRUDENTEMENTE** con imprudencia, sin reparo. *Imprudenter, sine discretione.* بلا تمييز

**IMPUBER** muchacho sin pelo de barba. *Puer impubes, is, vel impu-*



*pubis, is, vel impuber, eris.* امرد  
مردان مرد

**IMPUDICAMENTE** deshonestamente, con desvergüenza y desca-  
ro. *Impudenter, impudice, sine ve-*  
*recundia.* بالسفاهة بلا حياء

**IMPUDICICIA** deshonestidad. *Im-*  
*pucliticia, æ, obscœnitas, tis.* القباحة

**IMPUDICO** deshonesto, desvergón-  
zado, falto de pudor. *Impudicus,*  
*impurus, obscœnus, a, um.* قبيح

**PALABRAS IMPUDICAS.** *Verba impudi-*  
*ca, turpia, obscœna.* فاحش  
كلام خنا

**IMPUESTO** tributo. *Tributum, ti,*  
*vectigal, lis.* خراج  
نجس غير لايق

**IMPUESTO** tributo que sin razon, ni  
justicia imponen los infieles á los  
christianos que habitan en sus pai-  
ses. *Tiranicum tributum.* خسارة  
خسائر

**IMPUGNAR** contradecir y oponer-  
se á lo que otro dice, ó hace. *Im-*  
*pugnare, oppugnare, contradicere.*  
ضاد يصاد

**IMPUGNAR LA VERDAD CONOCIDA.**  
*Apertam veritatem impugnare, op-*  
*pugnare.* ضاد الحق الظاهر

**NO QUIERO IMPUGNAR TU PARECER.**  
*Nolo tuam sententiam impugnare.*  
ما ارید اضاد رأيك

**YO IMPUGNO Á LOS QUE ME IMPUG-**  
**NAN.** *Impugno impugnantes me.* أنا  
اضاد الذين يقاوموني

**IMPUGNACION** oposicion, contra-  
dicion á lo que otro dice, ó hace.  
*Impugnatio, oppugnatio, contra-*  
*dictio, nis.* المضادة في الكلام

**IMPULSAR** v. IMPELER.

**IMPULSION.** *Impulsio, instigatio,*  
*nis.* التحريض علي شي ما

**IMPULSO** instigacion, ó exortacion

eficaz, que inclina á hacer alguna  
cosa. *Incitatio, nis, impulsus, us.*

الحث الكف علي شي ما

**IMPULSO DIVINO** luz celeste, ó movi-  
miento sobrenatural, que excita al  
hombre á alguna accion buena.

*Inspiratio, nis, afflatus divinus.*  
الالهام الالهي

**IMPUNE, ó IMPUNIDO** lo que se  
queda sin castigo. *Impunis, ne, im-*  
*punitus, a, um.* غير معاقب

**EL TESTIGO FALSO NO QUEDARÁ IM-**  
**PUNE.** *Testis falsus non erit impu-*  
*nis.* الشاهد الزور لم يكون  
غير معاقب

**EL QUE TOMÁRE EN SU BOCA EL NOM-**  
**BRE DE DIOS EN VANO, NO QUE-**  
**DARÁ IMPUNE.** *Non erit impunitus*  
*qui super re vana, vel frustra no-*  
*men Dei assumpserit.* لا يكون  
غير معاقب من اتخذ اسم الله  
بالباطل

**IMPUNIDAD** falta de castigo. *Im-*  
*punitas, tis.* عدم العقاب

**IMPUREZA** deshonestidad, falta de  
pureza. *Impuritas, obscœnitas, tis.*  
قباحة فاحشة فحاشة

نجاسة دعارة

**IMPURIDAD, lo mismo que IMPU-**  
**REZA.**

**IMPURO** deshonesto. *Impudicus, im-*  
*purus, obscœnus, a, um.* نجس  
داعر فاحش قبيح

**PALABRAS IMPURAS.** *Verba obscœna,*  
*impura, turpia.* كلام نجس

خنا

**IMPUTAR** atribuir á otro alguna co-  
sa. *Aliquid alicui imputare, ad-*  
*scribere, tribuere.* حسب يحسب

علي احد او لاحد شي

**SI ALGUNO TE HA HECHO ALGUN DA-**  
**ÑO IMPUTAMELO Á MÍ.** *Si autem*  
*aliquid nocuit tibi, hoc mihi impu-*  
*ta.*

أن كان أحد ضرك بشي *ta.*

فاحسب ذلك علي *ta.*  
 IMPUTAR atribuir á otro algun delito,  
 culpa, ó accion. *Delictum, culpam*

تهم يتهم أحدا *alicui imputare.*  
 بالزور *ta.*

IMPUTARSE. *Imputari, attribui.*  
 حسب يحسب *ta.*

SI SE ARREPINTIESE DE TODAS SUS  
 CULPAS EL IMPIO, TODOS LOS PECA-  
 DOS QUE HUBIERE COMETIDO NO  
 SE IMPUTARÁN CONTRA ÉL. *Si im-*  
*pius egerit poenitentiam à peccato*  
*suo, omnia peccata ejus, quæ pec-*  
*cavit, non imputabuntur ei.* أن تاب  
 المنافق من خطيئته جميع خطاياها

لا تحسب عليه *ta.*

IMPUTACION la atribucion de al-  
 guna cosa falsa. *Imputatio, accusa-*  
*tio male stabilita.* شكـاوة أو

تهمة بالزور *ta.*  
 IMPUTADOR FOR. acusador falso.  
*Imputator, calumniator, ris.* التاهم  
 أو الشاكي بالزور *ta.*

## INA

INACABABLE lo que no se puede;  
 ó es incapaz de acabarse. *Infinibilis,*  
*interminabilis, le.* الشـي الذي غير

ممكـن أنه يكمل *ta.*  
 INACCESIBLE aquello á que, ó  
 adonde no se puede llegar. *Inac-*  
*cessus, a, um: v. g. ESTE MONTE*  
 ES INACCESIBLE. *Mons ille inacces-*  
*sus est.* هذا الجبل عسر الصعود  
 اليه *ta.*

PUSO EL AGUILA SU NIDO EN UNOS  
 PEÑASCOS INACCESIBLES. *Inacces-*  
*sis rupibus posuit aquila nidum*  
*suum.* النسـر وضع وكـره علي  
 كهف الذي ليس أحد يقدر الصعود  
 اليه *ta.*

INACCESIBLE, se dice de las cosas que  
 no tienen sitio, ó cuerpo; y así se  
 dice de Dios, que es luz INACCESI-

BLE; y en este sentido vale no com-  
 prehensible. *Inaccessibilis.* الله هو  
 نور الذي لا يقدر أحد علي الدنو  
 منه أعني هو غير مدروك *ta.*

INACCION ociosidad. *Otium, tii,*  
*cessatio ab omni opere* البطالة *ta.*

INADVERTENCIA falta de adver-  
 tencia en el decir, ó en el obrar.  
*Incogitantia, inconsiderantia, æ.*

غباوة غفلة *ta.*

INADVERTIDAMENTE inconsi-  
 deradamente, con inadvertencia  
 y descuido, sin reparo. *Incogitate,*  
*inconsiderate.* غباوة بغـير

التفكر فيه *ta.*

INADVERTIDO. *Inconsideratus, a,*  
*um.* غير مستفطن *ta.* غير  
 متفكر *ta.*

INAGENABLE lo que no se puede  
 enagenar. *Inalienabilis, le, quod*  
*alienari non potest.* المال الذي لا  
 ينباع أو لا يعطي و لا يوهب لغيره *ta.*

INAGOTABLE lo que no se puede  
 agotar. *Inexhaustibilis, le, inex-*  
*haustus, a, um.* البير الذي ما  
 ينزف أو يفرغ *ta.*

INAGUANTABLE lo que no se  
 puede aguantar, sufrir, ó sostener  
 fisica, ó moralmente. *Intolerabilis,*  
*le, intolerandus, non ferendus, a,*

غير مستحمل *ta.*  
 INALIENABLE, lo mismo que  
 INAGENABLE.

INALTERABLE lo que es incapaz  
 de alteracion, ó que no se altera fa-  
 cilmente. *Inalterabilis, immutabi-*  
*lis, le.* غير متغير *ta.* الذي لا يتغير *ta.*

SALUD INALTERABLE. *Sanitas incon-*  
*cussa* العافية التي ما تتغير *ta.*



INAMISIBLE lo que no se puede perder. *Inamissibilis, le.* الشئ الذي غير ممكن أنه يضيع أو

يعدم. *INANE* lo que está vacío, ó desocupado. *Inanis, ne, vacuus, a, um.* خاوي. خالي. فارغ.

*INANICION MED.* vacuidad de estomago. *Exinanitio, nis.* تفرغ المعدة

*INANIMADO* ó *INANIME* lo que no tiene alma. *Inanimus, inanimator, a, um, expers animæ, anima carens, privatus, destitutus.* عديم الحياة

*INAPAGABLE* lo que no se puede apagar física, ó moralmente. *Inextinguibilis, le.* النار التي لا تطفئ

EL FUEGO DEL INFIERNO ES INAPAGABLE. *Gehennæ ignis inextinguibilis est.* نار جهنم هي غير مطفئة

*INAPEABLE* lo que no se puede conocer, entender, ó comprender. *Incomprehensibilis, le.* غير مدروك

*INAPEABLE MET.* tenaz en su juicio, opinion, ó dictamen. *Inflexibilis, le: judicii tenax, in sua sententia obfirmatus, suæ sententiæ firmissimè adherens.* معاند في رأيه

*INAPETENCIA* falta de apetito y gana de comer. *Gustus, seu appetitus abjectio, vel privatio.* عدم القابلية

*INAPETENTE MED.* el que está desganado de comer, ó con inapetencia. *Qui appetitum, vel gustum amisit, vel cibum tædio habet.* الذي ما له قابلية

*INAPLICACION* falta de aplicación, descuido, ó desidia en hacer lo que conviene, y pide el oficio y obligacion de cada uno. *Desidia,*

*ignavia, negligentia, e.* الغفلة التواني عن التزامة

*INAPLICADO* descuidado, negligente, haragan y falto de aplicación. *Desidiosus, a, um.* متواني مستهتر

*INAPRECIABLE* lo que es de gran estima, y á que no se le puede poner precio digno. *Sine pretio.* الذي ما له ثمن

*INAUDITO* extraño, y no oído jamás. *Inauditus, a, um: res omnium memoria inaudita.* الغير مسموع

*INAUGURAR* v. ADIVINAR, CONJETURAR.

*INAVERIGUABLE* lo que no se puede, ó no es fácil averiguar. *Investigabilis, inexplorabilis, le.* الذي غير قابل الفحص

## INC

*INCANSABLE* el que no se cansa, ó fatiga en lo que executa física, ó moralmente. *Infatigabilis, le, indefessus, indelassatus, a, um.* الذي ما يتعب في الشغل أو في الدرس أو في غير عمل

SOY INCANSABLE EN EL TRABAJO. *Ego agendo indefessus sum.* أنا ما اتعب في الشغل أصلاً

*INCANSABLEMENTE* con teson y constancia. *Infatigabiliter, cum perseverantia in labore.* بالتدوام

جالتواظب في الشغل *INCAPACIDAD* falta de entendimiento. *Hebetudo ingenii.* عدم الفهم

*INCAPAZ* lo que no tiene capacidad, ó aptitud para alguna cosa física, ó moralmente. *Ad aliquid ineptus, haud idoneus.* غير قابل

*INCAPAZ* necio, ó tonto. *Stultus, stolidus, a, um, hebes, etis.* جليد خسيق أو غليظ العقل

LOS IGNORANTES SON INCAPACES DE COMPREHENDER ESTO. *Id longissimè est ab imperitorum intelligentia: id in imperitorum intelligentiam, sensumque non cadit.* الجاهلون ما يقدروا يفهموا هذا

INCAUTO el que no tiene cautela, ó no previene prudentemente las cosas. *Incautus, improvidus, imprudens, tis.* الذي لا يحذر من الاشياء

INCAUTAMENTE sin cautela, ni prudencia. *Incauté, imprudenter.*

INCENDIARIO el autor malicioso del incendio. *Incendiarius, rii: incendii auctor.* الذي بالمكر و بالخبث يحرق البيوت او الاشجار

INCENDIO fuego grande, que abraza las casas, ó ciudades, &c. *Incendium, ii, incensio, nis* الحريق

LIBRÓ Á LA CIUDAD DEL INCENDIO, Y Á LOS CIUDADANOS DE LA MUERTE. *Incensione urbem, internectione cives liberavit.* خلص المدينة من الحريق و أهلها من الموت

CON AGUA Y TIERRA APAGARON EL INCENDIO. *Aqua et terra incendium compescuerunt, restrinxerunt.* اطفوا الحريق بالماء و بالتراب

INCENSACION la accion de incensar. *Thuris suffitus* التبخير

INCENSAR ofrecer el incienso, ó el humo de él en el sacrificio, ó en el altar. *Sacras Aras thure suffire, thuris suffitu fumigare.* بخير

INCENSADOR el que incienso. *Suffitor, oris, vel thurarius suffitor.* بخير المزجج او الكنيسة

INCENSARIO el brasero en que se pone y quema el incienso para incensar. *Turibulum, li, acerra, æ, vel acerra thuraria* مبخرة

INCENTIVO. *Incitamentum, irritamentum, incitamen, nis* الحث

INCERTIDUMBRE perplexidad, indecision en las cosas. *Suspensio animi, dubia mens* الحث

INCESABLEMENTE continuamente, sin cesar. *Assidue, continenter, indesinenter, perpetuo* دائماً

INCESANTE, ó INCESABLE. *Incessabilis, le* دائماً

INCESTO acceso carnal con parienta por consanguinidad, ó afinidad. *Incestus, us, incestum, ti.* فجور القراة

INCESTUOSO. *Incesto pollutus.* فجور القراة

COMETER INCESTO. *Incestare.* فجور يفجر زني يزني جاهل القراة

INCIDENTE accidente, ó caso que sobreviene. *Cassus, us, eventus, us.* صدفة

INCIENSO goma aromatica de un arbol parecido al laurel. *Thus, vel tus, turis, incensum, i, libanus, i.* بخور بخاخير بخوران

EL ARBOL QUE PRODUCE EL INCIENSO. *Arbor thuraria, vel thurifera, thuris arbor* شجرة البخور

INCIENSO EN POLVO. *Thuris manna, farina, pulvis* بخور مرقوق

LA NAVETA DEL INCIENSO. *Capsella thuraria* علبة البخور

INCIERTAMENTE con incertidumbre. *Dubiè, dubio, incertè, incertò* بالرهب بالتخير بالشك

INCIERTO no cierto, dudoso. *Incertus, dubius, a, um.* مشكك

ESTOY INCIERTO EN LO QUE TENGO DE HACER. *Incertus sum, quid sim factururus.* انا متخير و ما اعرف اي



اي شيء أعلم  
ESTOY INCIERTO EN QUANTO Á MI PARTIDA. *Meae profectionis, vel de mea profectione dubius, anceps haeo, incertus sum.* انا متكبر وما أعرف

اي وقت أسافر  
INCIERTO ES EL NUMERO DE LOS AÑOS, QUE EL HOMBRE HA DE VIVIR. *Numerus annorum quod homo vivet, incertus est.* عدة سنين الانسان

فهي غير معلومة  
INCINERAR *CHIM.* quemar alguna cosa hasta reducirla á cenizas. *Cre-mare usque in cineres.* حرق الشيء ليتحول رماداً

INCIPIENTE el que poco sabe. *In-cipiens, tis* جاهل

INCIRCUNCISO no circuncidado. Los hebreos llamaban asi por oprobrio á los de otra religion. *In-circumcismus* اقلق قلق

اغرل غرل غير مختون  
INCIRCUNSCRIPTO no cerrado, ó no comprehendido de terminos, ó limites. Dicese propiamente de Dios por su inmensidad. *Incircum-scriptus.* غير محدود الذي ما له حد

INCISION cortadura hecha en carne, ó en otra cosa. *Incisio, nis, in-cisura, e* القطع

INCITAR mover, ó estimular á alguno para que execute alguna cosa. *Quempiam ad aliquid incitare, con-citare, excitare, solicitare, impel-lere.* حرك يحرك حث يحث

احدا الي شيء ما  
INCITAR LA MUGER AL VARON. *Ad co-pulam incitare virum.* سسر

يسرس  
INCITAR PROVOCAR RETOZANDO. *Ali-quem attractare, petullanter col-ludere, lascivire.* هارش يهارش

بالعب الغير لايق  
INCITAR PROVOCAR Á IRA, Á VENGANZA. *Irritare, incitare, ad iracundiam provocare.* حرك يحرك الي الغضب

ÉL ME INCITA Á LA VENGANZA. *Me ad ultionem excitat, stimulat, con-citat, instigat.* هو يحركني الي الانتقام

INCITADO. *Incitatus, impulsus, provocatus a, um* معرض متعرض

متعرض محث  
INCITADOR el que incita, ó mueve á otro para alguna cosa. *Inci-tator, impulsor, instigator, provo-cator, oris.* الذي يحرض او يحث او يحرك احدا الي شيء ما

INCITAMENTO, ó INCITAMIENTO. *Incitamentum, ti, in-citatio, impulsio, instigatio, nis.* التحثيت الحث التحريض

INCIVIL inurbano, rustico. *Homo inurbanus, incivilis, agrestis, rus-ticanus* رجل عسيف قليل الادب المروءة

UNA DEMANDA INCIVIL. *Aliena peti-tio: alienum à ratione postulatum.* طلبة بغير حق و بغير عقل

INCIVILIDAD inurbanidad, rusti-cidad. *Rusticitas, tis, agrestis stu-piditas, inurbana morum ratio.* قلة الاداب المروءة

INCLEMENCIA sumo rigor, im-piedad, falta de clemencia. *Incle-mentia, e, inhumanitas, tis.* قلة العلم عدم الرحمة

INCLEMENCIA *MET.* destemple y ri-gor del tiempo, especialmente en el temporal de frios, nieves, llu-vias, &c. *Caeli inclementia, aspera intemperies* تغيير الطقس

Á LA INCLEMENCIA *MOD. ADV.* al des-cubierto, sin abrigo, sin tener don-de

de recogerse. *Subdiu, vel jove frigidò manere* تحت السماء  
**INCLEMENTE** riguroso, cruel, falto de piedad y clemencia. *Inclémens, tis, inhumanus, a, um.* غير حليم  
**INCLINACION** la acción de inclinarse, ó inclinarse. *Inclinatio, nis.* الكنايا الكناية  
**INCLINACION DEL CUERPO**, ó DE LA CABEZA, la que se hace en señal de cortesía, ó reverencia. *Capitis, vel corporis inclinatio, demissio, summissio.* توطي الجسم او الرأس  
**HIZO UNA PROFUNDA INCLINACION AL REY.** *Prono, vel demisso corpore regem veneratus est, corpus coram rege honoris causa demissit.* طاطا جسده و سجد الملك  
**INCLINACION** propension, afición que se tiene á algun sugeto, ó á alguna cosa. *Propensio, inclinatio, nis.* الميل الي احد او الي شي ما  
**TENER INCLINACION Á ALGUNO.** *Inclinatione voluntatis in aliquem propendere: propensam animi voluntatem habere erga aliquem.* مال يميل الي احد  
**YO TENGO INCLINACION Á ESTE HOMBRE.** *In illum hominem inclinatione voluntatis propendeo, propenso sum* انا اميل الي هذا الرجل  
**NO TENGO INCLINACION Á ESO.** *Ab illa re aversus sum, alieno sum animo.* ما لي ميل او ما اميل الي هذا الشي  
**ÉL TIENE LAS MISMAS INCLINACIONES QUE EL OTRO.** *Cum moribus illius congruit: inter se natura moribusque congruunt.* هذا و ذاك لهما ميلاً واحداً  
**LA NATURALEZA TE HA DADO UNA INCLINACION Á TODO LO BUENO.** *Ad honestatem finxit te natura.* طبيعتك

مايلة الي اعمال الخير  
**ESTO ES CONTRA MI INCLINACION.** *Illud maximè alienum est ingenio meo.* هذا الشي هو ضد طبيعتي  
**SEGUIR SUS INCLINACIONES.** *Gerere morem animo: genio indulgere, obsequi, servire* تتبع ميلاً  
**INCLINADISIMO.** *Valdè propensus.* مايل او راغب كثيراً او جداً  
**INCLINADO.** *Proclivis, propensus, a, um* مايل راغب  
**BIEN INCLINADO**, de buen genio, ó natural. *Bona indolis homo: ad honestatem propensus.* مايل الي الخير  
**MAL INCLINADO**, DE MAL GENIO, ó NATURAL. *Mala indolis homo: ab honestate natura abhorrens, aversus, alienus.* مايل الي الشر طبعه رذي  
**INCLINADO Á ROBAR, &c.** *Ad furandum, &c. inclinatus, a, um.* مايل للسرقة  
**INCLINAR** baxar la cabeza. *Caput inclinare, acclinare, proclinare.* ذكس ينكس طاطا يطاطي الرأس  
**INCLINAR DOBLAR EL CUERPO.** *Corpus inclinare, submittere.* احني يعني كالجسد  
**INCLINAR** torcer, encorvar una cosa baxandola. *Aliquid inclinare.* اعطق يعطق  
**INCLINAR MET.** parecerse, ó asemejarse algo una cosa á otra. *Assimilari* شابه يشابه  
**INCLINARSE** estar propenso, tener afecto, ó propension á alguno, ó á alguna cosa. *Propendere, inclinare, propensum esse ad aliquid.* مال يميل الي شي ما  
**EL PUEBLO SE INCLINA Á LA PAZ.** *Populus ad pacem inclinatur, propendet, proclivis est, inclinatur, procli-*



الشعب يميل أو يريـد  
الصلح

NI Á UNA, NI Á OTRA PARTE SE INCLINA. *In neutram partem propensus est.* ليس يميل لا علي اليمين و

لا علي الشمال  
INCLINOSE, ADORÓ AL SEÑOR Y DIXO: BENDITO SEA DIOS, QUE ME HA TRAIDO CON SALUD Á MI CASA. *Inclinavit se, adoravit Dominum, et dixit: benedictus Deus, qui saluum me perduxit in domum meam.*

حر و سجد للرب قائلاً تبارك الله الذي هداني الي بيتي سالماً  
INCLITO ilustre, claro, famoso. *Inclytus, clarus, præcellens, tis.*

مشهور ذو الثناء  
INCLUIR encerrar, ó comprehender una cosa en otra. *Quidpiam aliqua re, vel alicui rei includere.* حوي يحوي

INCLUIDO, ó INCLUSO. *Inclusus, a, um* محتوي

INCLUSIVAMENTE con inclusion. Ahora se dice INCLUSIVE. *Inclusivè* مكوياً

INCLUSO v. INCLUIDO.

INCOADO lo que se empezó, y quedó sin acabar. *Inchoatus, a, um.*

الشي الذي ابتدا و ما كمل  
INCOGNITO no conocido. *Ignotus,*

غير معروف  
INCOGNITO disimulado, encubierto. *Dissimulatus, occultus, a, um.*

مستور مكتوم  
INCOGNOSCIBLE lo que no se puede conocer, ó es muy difícil de perceber. *Imperceptibilis, le.*

الشي الذي لا يعرف  
INCOMBUSTIBLE lo que es incapaz de quemarse, ó encenderse, ó que resiste al fuego. *Incombustibilis, le: ustionis expers, ab ustione immunis, flammam non admittens,*

الذي غير قابل  
الاحتراف

INCOMODAR causar desconveniencia, ú otro daño, que inquieta y desacomoda. *Alicui incommodare, incommodo esse, aliquem afficere incommodo, alicui incommodum afferre,*

اتعب يتعب  
INCOMODADO. *Incommodo affectus: cui creatur incommodum* منك

منك  
متنك

INCOMODADAMENTE con incomodidad. *Incommodè* بالتصرع

INCOMODIDAD. *Incommoditas, tis, incommodum, di, incommodatio, nis* التصرع

INCOMPARABLE lo que no tiene, ó no admite comparacion. *Incomparabilis, non comparabilis, le.*

الذي لا نظير له  
ES UN HOMBRE INCOMPARABLE. *Parrem non habet, æqualem habet neminem: nemo est qui ei par sit.*

الرجل الذي لانظير له  
INCOMPARABLEMENTE sin comparacion v. g. ESTE, INCOMPARABLEMENTE ES MAS DOCTO QUE AQUEL. *Hic est illo longè eruditior: multò est doctior quàm ille.* هذا هو

اعلم من هذاك كثيراً

INCOMPARTIBLE lo que no se puede compartir con igualdad. *Quod æquè dividi: vel partiri non potest* غير مقسوم

INCOMPATIBILIDAD oposicion, contrariedad y desavenencia de unas cosas con otras, que no se pueden unir, ó concordar. *Incompatibilitas, tis* عدم الاشتراك

INCOMPATIBLE lo que tiene oposicion, ó no se puede unir, ó que no viene bien con otra cosa. *Incompatibilis, le: insociabilis, le:*

con-

*consociationis impos, societatis intolerans, impotens* غير مشترك الذي ما يتفق مع غيره

EL FRIO ES INCOMPATIBLE CON EL CALOR. *Insociabilia sunt, vel sociari non possunt frigus et calor: frigori cum calore societas esse non potest: caloris consociationem frigus non admittit, non patitur.* البرد و

الحر ما يتفقا

SER BIENAVENTURADO, Y ESTAR OPRIMIDO DE DOLORES, SON DOS COSAS INCOMPATIBLES. *Illud vehementer repugnat, esse beatum, et multis oppressum doloribus.* غير ممكن

ان احد يكون بالسعد و بالاوجاع معاً

INCOMPETENCIA FOREN. falta de jurisdiccion, ó autoridad en un juez. *Jurisdictionis defectus, us, legitimi juris destitutio.* عدم السلطان في الحاكَم

INCOMPETENTE, como: juez INCOMPETENTE el que está falto de autoridad, ó jurisdiccion legitima. *Judex non legitimus, incompetens, non legitima potestatis.* الحاكَم

الذي ما له سلطان ليحكم علي احد

INCOMPORTABLE lo que no se puede tolerar, ó llevar fisica, ó moralmente. *Intolerabilis, le, toleratu difficilis non ferendus.* غير ممكن

INCOMPREHENSIBLE lo que no se puede conocer, ó comprender perfectamente. *Incomprehensibilis, le, incomprehensus, a, um: quod nequit intelligi, animo comprehendendi, cogitatione percipi.* غير

مدرُوك الذي لا يدرك

ESTE MISTERIO ES INCOMPREHENSIBLE. *Hoc mysterium nulla intelligentia, aut ratione comprehenditur.* هذا

السّر ما يدرك

¡QUAN INCOMPREHENSIBLES SON LOS JUICIOS DE DIOS! *Quam incomprehensibilia sunt judicia Dei!* ما اعظم

احكام الله التي لا تدرك!

INCOMUNICABLE lo que no se puede comunicar, ó no se comunica. *Incommunicabilis, le: quod communicari non potest* غير مشترك

الذي لا يشترك مع احد

INCONCERNIENTE lo que no conviene con otra cosa. *Incongruus, a, um* الغير مناسب

INCONCUSAMENTE seguramente, sin oposicion, disputa, ó duda. *Inconcusse, certè, sine dubio.*

بالحقيقة بلا شك

INCONCUSO lo que es sin disputa, duda, ú oposicion. *Inconcusus, a, um* شيء حقيقي

INCONEXION falta de conformidad, union, ó anexion de una cosa con otra. *Discrepantia, e.* عدم الاتفاق

INCONEXO falto de union, ó conformidad. *Discrepans* غير متفق

INCONGRUENCIA falta de proporcion, ó de uniformidad de una cosa con otra. *Incongruentia, e.* عدم المناسبة

INCONGRUENTE, ó INCONGRUO desproporcionado, no conforme. *Incongruus, a, um.* غير مناسب

INCONMENSURABLE lo que no se puede medir. *Immensus, a, um.* ما لا قياس له

INCONMUTABLE lo que no se puede comutar, ó trocar. *Incommutabilis, le* غير منعوض

INCONSIDERACION imprudencia, falta de consideracion y reflexion.



xion. *Inconsiderantia, imprudentia, a.* عدم التأمل و التفكر في الشيء ❦

**INCONSIDERADAMENTE** sin consideracion, reparo, ni reflexion. *Imprudenter, inconsideratè, temerè* ❦ بطلاً تميز ❦ بقلة العقل ❦

**INCONSIDERADO** inadvertido, y que obra sin consideracion, ó reflexion. *Imprudens, tis, levis et inconsiderans, inconsideratus, a, um.* قليل العقل ❦ خائب التمييز ❦

**INCONSOLABLE** el que no tiene, ó no admite consuelo. *Inconsolabilis, non consolabilis, le: consolationem non accipiens, non admit-tens* ❦ الحزين الذي ليس له تسليّة ❦

**INCONSOLABLEMENTE** sin consuelo. *Extra, vel citra omnem consolationem* ❦ بلا تعزية أو تسليّة ❦

**INCONSTANCIA** falta de constancia, vicio que hace el animo humano mudable y voltario, sin firmeza en las resoluciones que toma. *Inconstantia, a, instabilitas, atis, animi levitas* ❦ الطياشة ❦ التقلب ❦ عدم الثبوت ❦

**DONDE HAY ZELOS Y CONTIENDAS, ALLÍ ESTÁ LA INCONSTANCIA.** *Ubi zelus, et contentio, ibi inconstantia.* حيث تكون الغيرة و الانشقاق هناك يكون التقلب ❦

**INCONSTANTE** vario, mudable, y sin firmeza. *Homo inconstans, levis, inconstantis animi, animo mobili.* رجل خفيف العقل ❦ غير ثابت ❦ طائش ❦ متقلب ❦

**LA MUGER ES NATURALMENTE INCONSTANTE, Y LIGERA.** *Foemina natura instabilis est, mobilis, inconstans, nunquam eadem, foliis levior est.* الامرأة من طبعها هي غير ثابتة ❦ متقلبة ❦

**INCONSTANTEMENTE** voluble y mudablemente, sin firmeza, ni

constancia. *Inconstanter, leviter.* بلا ثبات ❦ بالتقلب ❦

**INCONSULTO** lo que se hace sin consulta, ó consejo. *Inconsultus, a, um* ❦ كل ما يعمل بلا شور ❦

**INCONSUTIL** cosa sin costura. *Inconsutilis, le* ❦ غير مخيط ❦

**LA TUNICA DE CHRISTO ERA INCONSUTIL.** En opinion de autores ecclesiasticos la Virgen se la texió siendo niño, y fue creciendo con él; y sobre esta tunica, dice el Evangelista S. Juan cap. 19. v. 24. que echaron suertes los soldados que le crucificaron, para que se la llevara aquel á quien le cayera la suerte. *Tunica Christi erat inconsutilis, desuper contexta per totum.* قمص المسيح كان غير مخيط بل منسوداً كله من فوق ❦

**INCONTAMINADO** lo que no está manchado, ni sucio, ó limpio y sin mancha. *Incontaminatus, a, um.* غير مدرّس ❦ غير موصّخ ❦ نظيف ❦

**INCONTEXTABLE.** *Certus, manifestus, minimè dubius, a, um: quod negari, vel impugnari nequit.* الشيء الذي يكون صحيح و ما احد يشك فيه و ما يقدر ينكره ❦

**INCONTINENCIA** vicio opuesto á la castidad. *Incontinentia, a.* رخاوة العيش ❦

**INCONTINENTE** no casto. *Incontinens, non continens, parum castus, libidini deditus.* الذي يمسك دأته عن الشهوات ❦

**INCONTINENTE, Ó INCONTINENTI,** usado como adverbio, significa luego al punto, sin dilacion, prontamente. *Statim, repentè, de repente, continuo, subito, desubito, confestim, protinus, illico, extemplo, e vestigio, actutum, sine mora.* للوقت ❦

لوقت في الكمين في وقت  
**INCONTRASTABLE** invencible,  
 y que no se puede contrastar, ó  
 vencer. *Inexpugnabilis, insuper-*

*bilis* غير مغلوب  
**INCONVENIENCIA** v. INCOMO-  
 DIDAD.

**INCONVENIENTE** dificultad, ó  
 embarazo que impide la execucion  
 de alguna cosa. *Obex, cis, incom-*  
*modum, di* العائق المحالة

EN ESTE NEGOCIO HAY ESTE INCONVE-  
 NIENTE, QUE, &c. *In hoc negotio ac-*  
*cedit illud incommodum, quod, &c.*  
 في هذا الأمر يوجد هذا العائق  
 أن

¿QUÉ INCONVENIENTE HAY EN ESTO?  
 ¿*Quid obstat, quo minus hoc fiat?*  
 ما هي المحالة أو ما هو العائق  
 الذي يوجد حتى لا يعمل هذا  
 الشيء؟

**INCONVERTIBLE** lo que no se  
 puede convertir, ó lo que no pue-  
 de retroceder. *Quod converti, vel*  
*reduci nequit.* الذي ما يقدر يرجع  
 أو يرتد

**PECADOR INCONVERTIBLE.** *Qui ad pœ-*  
*nitentiam, aut frugem reduci, re-*  
*vocari nequit.* الخطي الذي  
 ما يرجع و لا يرتد عن  
 خطايه

**INCORDIO** MED. tumor que se con-  
 gela y forma en las ingles, proce-  
 dido regularmente de humor gali-  
 co. *Bubo, nis, panus inguinis, in-*  
*guinum tumor.* بجملة بجلات جر  
 فرنجي

**INCORPORAL** v. INCORPOREO.  
**INCORPORAR** mezclar muchas co-  
 sas, hacerlas un cuerpo. *In unum*  
*multa cogere, coagmentare, in unum*  
*corpus redigere: unum cum alio*  
*miscere, permiscere* خلط يخلط  
 مزج يمزج

**INCORPORARSE** hacerse un cuer-  
 po. *In unum corpus coalescere, coi-*  
*re.* لصق هذا بهذا و صاروا

كجسداً واحداً  
**INCORPORARSE EN LA CAMA** levantar  
 algo el cuerpo el que está acostado,  
 ó echado, como hasta la mitad de  
 él, sentandose. *Pectore tenus in*  
*lecto se erigere, residere.* جلس

علي الفرشة الذي كان متكئ  
 عليها

**INCORPORADO.** *Incorporatus, a,*  
*um* مختلط

**INCORPOREO** lo que no tiene cuer-  
 po, ó carece de él. *Incorporalis,*  
*le, incorporeus, a, um: expers*  
*corporis: ab omni concretione cor-*  
*poris segregatus, remotus, a, um.*

غير جسماني

**INCORREGIBLE** el que no se quie-  
 re emendar, ó corregir. *Inemenda-*  
*bilis, le, correctionis expers.* غير  
 قابل التاديب

**INCORRUPCION** calidad, ó esta-  
 do de cosa que no se corrompe, ó  
 pudre. *Incorruptio, nis, corruptio-*  
*nis immunitas: ab omni corruptio-*  
*ne integritas, immunitas.* عدم  
 الفساد

**INCORRUPTIBLE** lo que no se  
 puede corromper. *Incorruptibilis,*  
*le: corruptionis expers, vel exors:*  
*ab corruptione immunis, liber: cor-*  
*ruptionem non admittens.* الذي لا  
 يبلي لا يفسد لا ينال الفساد

**INCORRUPTIBLEMENTE** sin  
 corrupcion. *Incorruptibiliter, in-*  
*corruptè* بغير الفساد بلا فساد

**INCORRUPTO** lo que no se cor-  
 rompe, ó no padece corrupcion, y  
 se está entero. *Incorruptus, a, um.*

غير فاسد غير جالي  
**EN EL DIA DEL JUICIO LOS MUERTOS**  
**RESUCITARÁN INCORRUPTOS.** *In die*  
*judicii, mortui resurgent incorrup-*  
*ti.* يوم الدينونة الموتى يقومون بلا  
 فساد



INCORRUPTO *MET.* el que no se dexa corromper con dadivas, ú otras cosas, y obra con integridad, como juez  
INCORRUPTO. *Judex incorruptus et integer, vel incorruptæ integritatis, aut fidei: qui nulla depravatione corrumpi potest.* حاكم عادل

ما يقبل جرطيل و لا رشوة

INCRASAR *MED.* V. ENGRÓSAR.

INCREADO no criado, atributo propio de Dios. *Increatus*

INCRECULIDAD repugnancia y dificultad á creer. *Incredulitas, tis.*

عدم التصديق

INCRECULO el que no cree, ó repugna creer. *Incredulus, a, um: qui agrè ad credendum adducitur: qui agrè iis quæ dicuntur assenti-*

قليل الايمان غير مومن

NO SEAS INCRECULO Y CREE LO QUE TE DIGO. *Noli esse incredulus, sed*

لا تكون غير مومن

بل صدق ما أقول لك

INCREIBLE lo que no se puede creer, ó es dificultoso que se crea.

*Incredibilis, le: quod verisimile non*

est غير مصدق

ESTO ES INCREIBLE. *Illud abhorret à fide, in fidem nullam habet.* هذا

الشي هو غير مصدق

YO HE RECIBIDO UN GOZO INCREIBLE.

*Incredibiliter sum letatus.* أنا

فرحت جداً بهذا

INCREMENTO aumento en el crecer, ó él mismo ir creciendo. *In-*

*crementum, ti, accretio, nis, auctus, us* النماء النمو

INCREMENTO *GRAM.* el aumento de silabas del nominativo en los demas casos de la declinacion. *In-*

*crementum, ti.* زيادة الأحرف في الاسم

أو في الفعل

INCREPACION reprehension agria. *Increpatio, objurgatio, re-*

*TOM. II.*

*prehensio, nis* الاذتهار التوبيخ

الترجر

INCREPAR reprehender con viveza y severidad. *Increpare, objur-*

*gare* انتهر ينتهر و يخ يودخ

زجر يترجر

INCRUENTO cosa sin sangre. Dicese frequentemente del sacrificio

del altar. *Incruentus.* غير مسفوك

دمه

INCUBO *MED.* un genero de accidente que da en sueños, con que se comprime y aprieta el corazon, soñando alguna cosa triste y melancolica, que regularmente llaman pesadilla. *Incubus, i, ephialtes, is, oppresio nocturna.* الكاجوس الذي يقع علي الناس في النوم

INCULCAR repetir muchas veces una cosa. *Aliquid inculcare, sæpius iterare, replicare, repetere.*

كرر يكرر

INCULPABLE el que no tiene culpa. Regularmente se dice del sujeto que vive, ú obra de modo que no se le puede arguir, ó atribuir culpa alguna. *Innocens, tis, innocius, expers culpæ: vir summa integritate, singulari vitæ innocen-*

*tia* رجل زكي بامر طاهر

صالح

INCULPABLEMENTE sin culpa, sin pecado, sin defecto. *Innocenter, sine noxa, citra scelus*

بلا خطية

INCULPADO lo que se prueba que no tiene culpa, ó en la realidad no la tiene. *Inculpatus, a, um.* الذي

ما له ذنب

INCULTAMENTE sin adorno, asejo, ó composicion. *Incultè, im-*

*politè* بلا نظامة بلا ظرافة

INCULTIBABLE lo que es incapaz de cultivo. *Culturæ repugnans.*

NN 2

المرض





**INDECORO** falta de decoro, reverencia, estimacion, ó respeto. *Indecor, ris* عدم الوقارة و الاحترام

**INDECOROSO** v. INDECENTE.

**INDEFENSO** lo que carece de cualquier genero de defensa. *Indefensus, a, um* الذي ما له من يحميه

**INDEFICIENTE** lo que no puede faltar. *Indeficiens, tis* الذي لا يزل  
**LUZ INDEFICIENTE.** *Lux indeficiens.* نور دائم

**INDEFINIBLE** lo que no se puede definir. *Quod definiri non potest.* الذي ما يحسن

**INDEFINIDO** lo que no está definido. *Indefinitus, a, um.* غير مقضي

**INDEFINIDO FILOS.** no comprendido de términos. *Nullis terminis circumscriptus, a, um* غير محسود الذي ليس حد له

**INDELEBLE** lo que no se puede borrar. Dicese propiamente del caracter que imprimen en el alma los Sacramentos del Bautismo, Confirmacion y Orden. *Indelebilis, le, non delebilis, non delendus, non delitius, a, um.* غير ممحي مثل الوسم الروحاني الذي يرسم في النفس وقت قبول سر المعمودية و سر الميرون و درجة الكهنوت

**INDELIBERACION** v. INDETERMINACION.

**INDEMNE** libre, ó exento de algun daño, ó mal, en lo fisico, ó moral. *Indemnis, e.* خالص الضرر

**INDEMNIZAR** hacer á alguno libre, indemne, ó exento de algun daño. *Aliquem damno absolvere, eximere* اعفي يعفي أحداً من الضرر

**INDEPENDENCIA** la aptitud de obrar alguna cosa libremente, sin dependencia de otra. *Libera potestas agendi: summa libertas.*

**INDEPENDENTE** libre, y que no depende, ni está sujeto á otro. *A nullo pendens: ab omni dominatione liber: qui sui juris est.* الحر العتق  
 المرء المستوفى

**INDEPENDENTE DE ESO** MOD. ADV. lo mismo que fuera de eso. *Præterea, præter, ea* غير ذلك

**INDEPENDENTEMENTE.** *Omni- no liberè, independenter* بالحرية  
**INDETERMINACION** duda, falta de resolución y determinacion. *Animi hesitatio, vel dubium.*

**INDETERMINADO** dudoso, ó incierto en lo que debe hacer, sin determinarse á ningun extremo. *Anceps et dubius, animi pendens, animo fluctuans* المتكبر الشكى

**ESTAR INDETERMINADO** estar suspenso, dudoso en lo que debe hacer. *Hesitare, dubitatione fluctuare, ancipitem herere* تكبر يتكبر

**INDETERMINADO** no señalado particularmente. *Indeterminatus, a, um.* غير معين

**INDEVOCION** falta de devocion. *In rebus ad pietatem pertinentibus desidia, torpor et languor.* الفتور في العبادة

**INDEVOTO** remiso, tibio y falto de devocion. *In pietatis studio perquam frigidus: ad pietatem frigidè affectus: in rebus piis tepidus.*

قليل العبادة فاتر في العبادة

**INDIA.** *India, e* بلد الهند

**INDIANO** cosa perteneciente á Indias

dias. *Indicus, a, um.* شى من الهنڊ

INDIANO el que ha estado en las Indias, y despues vuelve á España.

*Indicus* هنڊى هنڊية

INDICAR dar á entender, ó significar algo por alguna señal, ó accion. *Aliquid indicare.* اومى

يومى اشار يشير الي احد

INDICAR CON EL DEDO. *Digito ad aliquid intendere: digito aliquem, vel aliquid monstrare.* اشار يشير بالاصبع

INDICAR CON LOS OJOS. *Nictare, oculo annuere* غمى بغمز بالعين

EL QUE INDICA. *Qui indicat, vel annuit* وامى غامز غامز

INDICACION señal que se hace con la mano, dedo, ú ojo. *Nutus cum manu, digito, vel oculo* الوسمى الغمى الرمس

INDICE DEL LIBRO la tabla de los capitulos, ó de las cosas mas notables que el libro tiene. *Index, cis, elenchus, i* فهرسة الكتاب

INDICE el dedo segundo de la mano. *Digitus index, vel salutaris.* الشاهرة

INDICIAR dar indicios de alguna cosa, por donde se venga en conocimiento de ella. *Indicia præbere* اعطى يعطى علامة أو إشارة

INDICIAR sospechar alguna cosa por las señas, ó indicios que se han visto. *Ex indiciis suspicari.* يشك من العلامات الظاهرة

INDICIO señal, ó accion dé que se dexa inferir, ó hace presumir alguna cosa. *Indicium, ii, signum, ni, nota, a.* علامة علامات اشارات

INDICO lo que es de las Indias, ó

pertenece á ellas; como el mar INDICO. *Mare indicum.* بحر هنڊى

أو بحر الهنڊ

INDICO, lo mismo que AÑIL.

INDIESTRO imperito y que tiene poca destreza en las cosas que maneja, ó son de su obligacion y cargo. *Minimè dexter* غير شاطر

INDIFERENCIA estado, ó disposicion del animo, que no se inclina mas á una parte que á otra. *Neutrò, vel neutram partem inclinans animus: animus in nullam partem propendens.* الاباحة بين

الفعل و التترك

INDIFERENTE el que no está inclinado mas á una parte que á otra, y está en su arbitrio elegir la que quisiere. *Qui neutram in partem affectus, proclivis, propensus est.*

مباح للفعل و للتترك

TODAS LAS COSAS ME SON INDIFERENTES. *Promiscuè habeo omnia: mihi sunt promiscua omnia: uno habeo ordine omnia.* كل الاشياء الرنيانية

عندى شى واحد

INDIFERENTEMENTE. *Indiscriminatim; v. g. YO COMO INDIFERENTEMENTE DE TODO. Obvio quolibet cibo utor indiscriminatim, promiscuè.* انا اكل من كل شى

ان يقدروا لى بغير اختيار

INDIGENCIA pobreza, necesidad, ó falta de lo necesario. *Indigentia, inopia, penuria, a, egestas, tis.*

العازة الاحتياج الفقر

INDIGENTE necesitado, pobre. *Egens, indigens, tis, inops aliqua re, alicujus rei* عاوز معتاز

محتاج الي شى ما

INDIGESTIBLE lo que no se puede di-

di-



digerir. *Crudus, indigestus, a, um.*

الاكل الذي ما ينهضم

INDIGESTIÓN falta de coccion del alimento en el estomago; por lo qual no se digiere. *Cruditas, tis,*

*stomachi cruditas.* تخمة قلة الهضم

MURIÓ DE UNA INDIGESTION. *Mortuum hunc habemus à cruditate.*

مات من تخمة او من قلة انهضام

الاكل

INDIGESTO duro, recio y dificil de digerir. *Crudus, non coctus, non*

*concoctus, a, um* غير مهضم

INDIGESTO el sugeto impertinente, aspero y de mal genio y natural. *Crudus, durus animo, morosus homo.*

ثقیل الرم دمہ ثقیل

INDIGNACION ira, colera, enojo, ó enfado contra alguno. *Indignatio, nis, animi ex odio et ira commotio vehemens*

الخلق الغضب الغیظ

ENCENDIÓSE SU INDIGNACION, Y NO SE APAGARÁ. *Succensa est indignatio ejus, et non extinguitur.*

اشتد غضبه و لا یطفأ

ESCONDETE UN POCO HASTA QUE LA INDIGNACION SE PASE. *Abscondere modicum, donec pertranseat indignatio.*

اختفی قليلاً حتي یجوز

الغضب

INCURRIÓ EN LA INDIGNACION DEL REY. *In indignationem regis incidit.*

وقع تحت غضب الملك

ATRAJO CONTRA SÍ LA INDIGNACION DE SU PADRE. *Indignationem patris sui in se convertit.*

جذب عليه

غضب ابيه

CON INDIGNACION. *Per indignatio-*

*nem, ex indignatione* بالغضب

بالسخط

INDIGNAR irritar, ó enfadar á uno, darle motivo de indignacion, enfado, ó enojo. *Aliquem ad iram concitare, incitare: alicui stomachum movere.*

اسخط يسخط اغاظ

یغیظ اغضب یغضب احداً

INDIGNARSE tomar indignacion, enfado, ó enojo contra alguno. *Irasci, indignari, stomachari, ali-*

*quid indignè ferre* سخط يسخط

اغتاظ یغتأظ اغتبن یغتببن علي

احد

EL QUE ES FACIL EN INDIGNARSE ESTÁ MAS INCLINADO Á CAER EN CULPA QUE EL PACIENTE. *Qui ad indignandum facilius est, hic ad peccandum proclivior est quam pa-*

*tians.* الإنسان السخوط یمیل الي

الخطیة سریعاً اكثر من الصبور

INDIGNADÓ irritado, enfadado. *Indignans, tis, indignatus, a, um:*

*indignatione commotus, concitatus.*

مغتأظ غضبان

ÉL SE SALIÓ DE AQUI MUY INDIGNADO. *Indignabundus à nobis abiit: indignans se hinc ejecit.*

خرج

مغتأظ من هنا

INDIGNIDAD. *Indignitas, tatis.*

الشناعة

NUNCA SUFRIRÉ TAN GRANDE INDIGNIDAD. *Tantam indignitatem, vel tam indignum facimus nunquam*

*patiar.* ما احتمل هذه الشناعة

اصلاً

INDIGNAMENTE. *Indignè.* بغير واجب

INDIGNAMENTE OBRABAN. *Indignè*

كانوا يعملوا ما لم

يجب

INDIGNO falto de merito, no digno,

no, ni merecedor de alguna cosa. *Indignus, non meritus, immeritus, a, um.* غير مستحق غير مستاهل

TU NO ERES DIGNO DE ESTA GRACIA. *Haud mereris, vel non est meritus hanc gratiam.* اذنت ما تستحق هذه النعمة

Ó YO NO FUI DIGNA DEL MÁRIDO QUE TUVE, Ó ÉL NO ME MERECIÓ. *Aut ego indigna fui marito meo, aut ille forsitan me non fuit dignus.* اما انا ما كنت مستاهلة لزوجي اما هو لم يكون مستحق لي

INDIGNO baxo, despreciado en su linea. *Vilis, indignus.* حقير ذني

INDILIGENCIA v. DESCUIDO, NEGLIGENCIA Y TARDANZA.

INDIO el natural de la India, originario de aquellos reynos, hijo de padres indios. *Indus, a.* هندي هنديّة

INDIO lo que pertenece á las indias; como lengua INDIA, marfil INDIO. *Lingua indica, ebur indicum.* لسان هندي عاج هندي

INDIRECTA proposicion que se echa disimuladamente para que otro la entienda en el sentido en que se dice. *Circumlocutio, nis, obliqua locutio.* كلام مغطي مبهم لا يفهمها الا احد من الحاضرين

INDIRECTAMENTE oculta y encubiertamente. *Indirectè, dissimulatè.* مكتوماً مستوراً

INDIRECTO lo que no va rectamente al fin, aunque se incline á él. *Indirectus, a, um.* غير مستقيم

INDISCIPLINABLE incapaz de en-

señanza, ó disciplina. *Indocilis, e, disciplinae impatiens, non idoneus disciplinae.* ليس قاجل التاديب

INDISCIPLINADO falta de enseñanza, ó instruccion. *Disciplinae expers.* غير متادب بلا قرّبية

LA CONFUSION DE UN PADRE ES TENER UN HIJO INDISCIPLINADO. *Filius indisciplinatus, confusio est patris.* الابن الغير متادب هو حزّي لابيّه

INDISCRECION falta de discrecion y prudencia. *Imprudencia, inconsiderantia, a.* قلة التمييز

INDISCRETAMENTE imprudentemente, con poca discrecion y consideracion. *Inconsideratè, imprudenter.* بغير تميين

INDISCRETO imprudente, inconsiderado, falta de discrecion. *Imprudens, inconsideratus, a, um.* قليل التمييز

INDISCULPABLE lo que no tiene disculpa. *Excusationis expers, vel ea carens.* غير مستعفي

INDISOLUBLE lo que no se puede desatar en lo fisico. *Indissolubilis, non dissolubilis, le.* غير مكلول

INDISOLUBLEMENTE sin poderse romper, ó desatar. *Indissolubili nexu, vel nodo.* بلا انحلال

INDISPENSABLE preciso, inevitable, necesario y que no puede dexar de hacerse. *Inevitabilis, le, omnino, vel absolute necessarius.* ضروري لازم

INDISPENSABLEMENTE forzosamente y precisamente, sin poderse evitar. *Necessariò, necessariè.* بالضرورة لا جبر

INDISPOSICION falta de salud. *Invaletudo, nis, mala affectio, pra-*



*vus valetudinis affectus* النشوش النشوش  
 INDISPUESTO DE SALUD. *Incommoda utens valetudine, malè se habens, malè affectus, in valetudine affectus* متشوش متشوش  
 ESTAR INDISPUESTO. *Malè habere, vel se habere: incommoda uti valetudine: in valetudine affici.* سقم  
 يسقم تشوش يتشوش  
 INDISPUTABLE totalmente cierto, que no admite disputa, ó question. *Id de quo disputare non potest, controversiae expers.* الشى الذي هو صحيح و يقين  
 INDISTINTAMENTE sin distincion. *Indistinctè* بغير تمييز  
 INDISTINTO lo que no se distingue de otra cosa. *Indistinctus, a, um.* ليس متميز عن غيره  
 INDISTINTO confuso, ó mezclado con otras cosas, de modo que no se puede distinguir bien. *Indistinctus, promiscuus, a, um* مختلط  
 INDIVIDUAL particular, propio y singular, y que pertenece al individuo. *Individualis, le, quod cuique individuo proprium et singulare est* افرادي شخصي  
 INDIVIDUALMENTE. *Individua-liter* بالانفراد  
 INDIVIDUO. *Individuum, dui.* شخص اشخاص  
 INDIVISIBLE lo que no se puede dividir, ó no es capaz de dividirse. *Indivisibilis, le, quod dividi non potest* غير منقسم  
 INDIVISO lo que no está dividido. *Indivisus, a, um* غير مقسوم  
 INDOCIL el que no admite enseñanza. *Indocilis, le.* غير قابل للتاديب و العلم

INDOCIL inflexible, ó tenaz en el genio. *Indocilis, le, qui aspero, rigido, indomito ingenio est.* الذي طبعه صعب  
 INDOCILIDAD calidad de un animo, ó genio tenaz, ó inflexible, ó repugnancia á ser instruido. *Indocilitas, tis, disciplinae impatientia.* عدم الاختضاع للتاديب  
 INDOCTO ignorante, idiota, y que no tiene letras algunas. *Indoctus, ineruditus, illiteratus, imperitus, a, um* جاهل خهل  
 INDOLE el natural. *Indoles, is* خلق طبع  
 سجيّة سجايا خصلة  
 خصايل خصال عريكة  
 INDOLENTE insensible, incapaz al dolor. *Doloris expers.* غير حساس الوجع  
 INDOMABLE, se dice del animal feroz, y que no se puede domar, ó amansar. *Indomabilis, le, domiturae impatiens.* الحصان او البغل الغير منتطبع  
 INDOMABLE el hombre fiero, indomito. *Homo immansuetæ indolis, indomiti et immansueti ingenii.* رجل عاصي  
 راسة ياجس طبعه صعب  
 INDOMITO, lo mismo que INDOMABLE.  
 INDUBITABLE lo que no se puede dudar, ó que no admite duda. *Indubitabilis, le, certus, haud dubius* صحيح لا ريب فيه  
 ليس شك فيه  
 INDUBITABLEMENTE cierta y seguramente, sin que se pueda dudar. *Certò, haud dubiè, sine dubio, indubitatè, indubitanter* بلا شك  
 INDUCIR persuadir á uno para que execute alguna cosa. *Quempiam ad* Oo ali-

*aliquid inducere, adducere, incitare* حثّ يحثّ

INDUCIR CON ENGAÑO. *Falaciter persuadere, inducere deceptione.* طغبي  
يطغبي وسوس يسوس

INDUCCION persuasion con que se mueve, ó incita á otro para que execute alguna cosa. *Inductio, nis.*

INDUCCION instigacion al mal. *Inductio, suasio, nis, suasus, us, ad malum* الوسواس الطغيان

INDUCIDO. *Seductus, a, um* مطغبي

INDUCIDOR. *Seductor, suasor, oris.* طاغبي

INDULGENCIA demasiada benignidad. *Indulgentia, e.* العلام

CON INDULGENCIA. *Indulgenter.* الزاير الكنية الرايرة

INDULGENCIA gracia, ó concesion de la Iglesia por su cabeza el Sumo Pontifice, con que se perdonan y remiten las penas debidas por las culpas. *Noxarum indulgentia, vel venia à Pontifice concessa: meritum poenarum condonatio, vel venia pontificia.* غفران ممنوح من سيدنا

CONCEDER INDULGENCIA PLENARIA. *Alicui culparum omnium cumulatissimam indulgentiam impertire, vel impertiri, largiri.* الباجا

GANAR INDULGENCIA PLENARIA. *Plenam peccatorum indulgentiam consequi, promereri: pleniorum noxarum veniam mereri.* كسب

INDULGENTE benigno, blando de condicion, que permite y disimula demasiado. *Indulgens, tis.* يكسب غفران كامل

INDULGENTE benigno, blando de condicion, que permite y disimula demasiado. *Indulgens, tis.* الذي من حنية قلبه يسمح باشيا

INDULGENTE benigno, blando de condicion, que permite y disimula demasiado. *Indulgens, tis.* كثيرة

INDULTAR perdonar á uno la pena que merecia, ó exceptuarle y eximirle de alguna obligacion, ley, ú otra cosa. *Pœnam remittere, condonare* اعفي يعفي

INDULTO perdon. *Condonatio, nis, poena remissio.* الاستعفاء من العذاب

INDUSTRIA. *Gnavitas, solertia, industria, e* الاجتهاد

YO EMPLEARÉ EN ESO TODA MI INDUSTRIA. *Omnem industriam, operam, studiumque ad id conferam: ea in re omnem industriam, curam, diligentiam, operam ponam, locabo, figam.* انا اعمل كل جهدي في

DE INDUSTRIA MOD. ADV. de proposito, de intento. *De, vel ex industria* قصراً

DE INDUSTRIA HIZO ESTO. *De industria fecit hoc.* عمل هذا الشيء قصراً

DE INDUSTRIA ESTÁ ESTO GUARDADO PARA TÍ. *De industria, hoc servatum est tibi.* هذا الشيء محفوظ لك قصراً

DE INDUSTRIA SE APARTARON DE ÉL. *De industria recesserunt ab eo.* افرقوا عنه قصراً

INDUSTRIAR v. ENSEÑAR, INSTRUIR.

INDUSTRIOSAMENTE con destreza, ó sutileza ingeniosa. *Industriè, dexterè, solerter, gnaviter.* باجتهاد

INDUSTRIOSO. *Solers, tis, industrius, gnavus, a, um* حادق شاطر

## INE

INEBRIAR, lo mismo que EMBORRACHAR.

INEFABLE lo que es incapaz de que



que se explique, ó que se hable de ello con propiedad. *Ineffabilis, non effabilis, inenarrabilis, inexplicabilis, le* ما لا يوصف

GRANDES SON LOS JUICIOS DE DIOS, É INEFABLES SUS PALABRAS. *Judicia Dei magna sunt, et verba sua inenarrabilia.* احكام الله هي

عظيمة و اقواله غير موصوفة  
INEFICAZ debil, floxo y falto de virtud y actividad. *Inefficax, cis: efficiendi minimè potens: ad aliquid nullam vim habens* عاجز للعمل

INENARRABLE lo que no se puede decir, contar, ó explicar. *Inenarrabilis, le, quod verbis exprimi non potest* شي ما يوصف

SE REGOCIJARON CON ALEGRÍA INENARRABLE. *Exultaverunt letitia inenarrabili* فرحوا فرحاً لا يوصف

INEPTO nada apto, ó á proposito para las cosas. *Ad aliquid ineptus, non aptus, non idoneus, a, um.* الذي ما ينفع لشي

INERCIA floxedad, pereza y descuido. *Inertia, desidia, negligentia, a* التواني الكسل

INERME desarmado, ó sin armas. *Inermis, armis exutus.* رجل بلا سلاح

INESCRUTABLE lo que no se puede averiguar, examinar, ó sondear. *Inescrutabilis, le.* غير مفحوص

INESPERADAMENTE casual y fortuitamente, sin esperarse. *Exinsperatò, insperatè* علي غفلة

INESPERADO lo que sucede, ó viene sin pensar, ó sin esperarse, ó quando menos se esperaba. *Insperratus, a, um.* الذي يصير علي غفلة

INESTIMABLE excelente, ó muy apreciable, ó lo que es incapaz de estimacion correspondiente, ó de aprecio. *Inæstimabilis, haud satis æstimabilis: res omnem æstimationem excedens, superans: res omni æstimatione major.* شي غالي و ثمين كثيراً الشئ الذي ما له ثمن

INEXCUSABLE lo que no se puede excusar, ó que no admite excusa. *Inexcusabilis: res, quæ excusationem non habet, non admittit.* الذي ليس له عذر

INEXCUSABLE preciso y que no se puede dexar de hacer. *Necessarius, a, um* شي لازم ضروري

INEXCUSABLEMENTE sin excusa. *Inexcusabiliter.* بلا حجة عذر

INEXCUSABLEMENTE precisa y necesariamente. *Necessariò, necessariè.* بالضرورة لازم

INEXHAUSTO lo que no se puede agotar. *Inexhaustus, a, um.* الذي ما ينزف كالبير

INEXORABLE incapaz de apiadarse, ó ablandarse con ruegos, ó supplicas. *Inexorabilis, precibus inflexibilis.* غير مستغفر الذي ليس له شفقة

INEXPERTO falto de experiencia. *Inexpertus, a, um, experientia carens* غير مجرب

INEXPLICABLE lo que no se puede explicar, ó que no admite explicacion. *Inexplicabilis, inexplicabilis, le.* غير متفسر قابل التفسير

INEXPUGNABLE lo que no se puede rendir, batir, ó expugnar. Oo 2 Apli-

Aplicase regularmente á las plazas, ó fortalezas. *Inexpugnabilis, insuperabilis, le, invictus, a, um.*

غير مغلوب غير محارب

ESTE CASTILLO ES INEXPUGNABLE.

*Hac arx inexpugnabilis est.* هذه

القلعة هي غير مغلوبة

ESTAS GENTES SON INEXPUGNABLES.

*Gentes hæ inexpugnabiles sunt.*

هؤلاء الأمم غير مغلوبين

INEXPUGNABLE *MET.* firme, constante y que no se dexa torcer, ó rendir facilmente. *Inexpugnabilis, firmus, constans, tis* ثابت

INEXTINGUIBLE lo que no se puede apagar, ó extinguir. Dicese propiamente del fuego. *Inextinguibilis, le, inextinctus, a, um.*

غير منطفي كالنار التي لا تطفئ

## INF

INFALIBILIDAD suma certeza. *Infallibilitas, tis, certitudo, nis.*

يقينية تحقيق

INFALIBLE sumamente cierto, ó que no admite, ó padece engaño.

*Infallibilis, certus, certissimus, mi-*

*nimè dubius* محقق يقيني

صحيح لا شك فيه

INFALIBLE que no puede errar. *Ab errore liber, tutus, immunis: qui errore labi non potest: qui errare*

*non potest.* الذي ما يقدر يغلط و لا

ينغش

INFALIBLEMENTE cierta y seguramente, sin falencia. *Infallibiliter, certò, certissimè, perquàm*

*certè* تحقيقاً بلا شك

INFAMAR quitar la fama, credito, ú honra á otro con acciones, ó palabras. *Quempiam diffamare, infamare: aliquem infamia notare: alicui labem infamiae aspergere, notam*

*ignominiae inurere* اتهم يتهم

اتهم يتهم

اتهم يتهم

اتهم يتهم

اتهم يتهم

ثلب يثلب سود يسود عرض احد

INFAMADO. *Infamatus, ignominia notatus, convitiatus, a, um* معيوب

مهجوم منتهوم

INFAMADOR el que infama, ó da motivo para que otro pierda la fama, ó credito. *Infamator, detrectator, oris: alienae fame violator, vitiator* الذي يثلب عرض احد

INFAME desacreditado, que ha perdido la honra y la reputacion. *Infamis, e: homo sine honore, sine*

*existimatione* رجل بلا قيمة

INFAMEMENTE deshonoradamente, sin fama, ni reputacion. *Turpiter, ignominiosè, cum dedecore, sine honore debito.* بغير الاكرام

الواجب عاراً معيباً

INFAMIA descredito, deshonor, ó cosa contra el buen nombre y fama. *Infamia, ignominia, æ, dedecus, oris, probrum, bri.* تسويد العرض العيب العار

INFANCIA la primera edad del hombre, mientras no habla; aunque algunos la extienden hasta la juventud. *Infantia, pueritia, æ:*

*tenera, vel puerilis etas* الطفولية

سن الطفولية أو الصبا

DESDE LA INFANCIA. *A prima etate, ab ineunte etate, ab incunabulis,*

*à pueris, à pueritia.* من اوان

الطفولية أو الصبا

YO ENSEÑÉ Á MI HIJO EL TEMOR DE DIOS DESDE SU INFANCIA. *Ego docui filium meum ab infantia sua*

*timorem Domini.* انا علمت ولدي

خوف الله من صغره

NOSOTROS DESDE NUESTRA INFANCIA HASTA AHORA SOMOS TUS SIERVOS.

*Nos ab infantia nostra usque in*

*praesens, servi tui sumus.* نحن

عبيدك



عبيدك من عند صباينا الي هذا  
الزمان

DESDE MI INFANCIA HASTA AHORA,  
NO HA ENTRADO LECHE EN MI BO-  
CA. *Ab infantia mea usque nunc,  
non est ingressum in os meum lac.*

من صباي حتي الان ما دخل

الحليب في فمي  
INFANCIA MET. se dice de los prime-  
ros años, ó el principio de las co-  
sas inanimadas; y en este sentido  
se dice: desde la INFANCIA del  
mundo. *A prima mundi etas: ab  
incunabulis mundi.* منز بري

العالم  
INFANCINO aceyte de aceytunas  
verdes. *Oleum infantinum.* زيت

من زيتون خضراء

INFANTE el niño pequeño que no  
tiene edad para hablar. *Infans, tis.*

طفل اطفال

REAL INFANTE el hijo del Rey. *In-  
fans filius regis* ابن الملك

INFANTES MILIC. los soldados que sir-  
ven á pie. *Pedites, tum, milites pe-  
destres.* راجل رجال في

العسكر

DOS MIL INFANTES. *Duo millia pedi-  
tum* الفين راجل

DIEZ MIL INFANTES. *Decem millia pe-  
ditum* عشرة الاف راجل

SE COMPONIA SU EXERCITO DE CIEN  
MIL INFANTES, Y VEINTE MIL CA-  
BALLOS. *Erat numerus exercitus  
ejus, centum millia peditum, et*

*viginti millia equitum.* كان عدد  
جيشه مائة الف راجل و عشرين الف

فارس

INFANTERÍA la tropa que sirve á  
pie en la milicia. *Pedestres copia.*

عسكر ماشي

INFANTICIDIO la muerte violenta  
de algun niño, ó infante. *Infanti-  
cidium, ii* قتل الطفل

INFATIGABLE el que no se fatiga,  
ó no cesa de trabajar, sin temor  
del cansancio. *Infatigabilis, e, in-  
defessus, a, um, ab labore infrac-  
tus.* الذي لا يبطل الشغل و لا  
التعب

INFATUAR entontecer, ó embo-  
tar el entendimiento. *Aliquem in-  
fatuare: ei fatuitatem inducere.*

طرمخ يطرمخ

INFAUSTAMENTE desgraciada-  
mente, con infelicidad y desdi-  
cha. *Infauste, infeliciter, calami-  
tose* بالراهية بالشقاء تعسا

INFAUSTO infeliz, desgraciado. *In-  
faustus, a, um* تعيس

INECCION. *Putor, faetor, oris,  
teter odor* النتنة النشج

INECCION DE PESTE. *Pestilens hali-  
tus, us.* ريحة فاسدة منتنة من  
الوداء

INFECTAR v. INFICIONAR.  
INFECUNDIDAD. *Infocunditas,  
sterilitas, tis* العقر العقم

INFECUNDO. *Infocundus, a, um.  
sterilis, e* عاقر عاقرة عواقر

عقيم عقيمة عقام

INFELIZ desgraciado, ó desdicha-  
do. *Infelix, erumnosus, calamito-  
sus* متداهي بايس تعيس

INFELICIDAD desgracia, desdi-  
cha, infortunio. *Infelicitas, tis,  
infortunium, ii, miseria, e* النعس

الشقاء النعاسة

INFELIZMENTE. *Infeliciter.*

تعسا

INFERIOR lo que está mas abaxo  
en

en sitio. *Inferior loco, situ* الأسفل  
 YO PENETRARÉ TODAS LAS PARTES IN-  
 FERIORES DE LA CASA. *Omnes infe-*  
*riores partes domus penetrabo.* إذا

انفذ الي جميع أسافل البيت  
 INFERIOR lo que es menos en canti-  
 dad, ó calidad que otra cosa con  
 quien se compara. *Inferior, quan-*  
*titate minor* أقل  
 أقل أصغر من غيره

INFERIOR subdito, en contraposicion  
 de superior: como discipulo, sier-  
 vo, &c. *Inferior, ut discipulus,*  
*servus, &c.* تلميذ  
 خادم

INFERIR sacar consecuencia, ó ar-  
 guir de una cosa otra. *Unum ex alio*  
*inferre, colligere, deducere, assu-*  
*mere.* نتج ينتج  
 أستنتج  
 يستنتج

INFERNAL cosa del infierno, ó per-  
 teneciente á él. *Infernalis, e, sty-*  
*gius, tartareus, a, um* جهنمي  
 جهيمي

INFESTAR hacer daños, estragos,  
 entradas, y hostilidades el enemi-  
 go en las tierras. *Regionem perpe-*  
*tuis incursionibus infestare, vexa-*  
*re, depopulari.* تهب ينهب البلد  
 كالعدو

INFICIONAR llenar de calidades  
 contagiosas, pestíferas, ú ocasio-  
 narlas. *Aliquid tetra contagione in-*  
*ficere, diro contactu corrumpere:*  
*alicui rei luem inducere, tabem in-*  
*ferre.* عدي يعدي كالمرض أو الوباء  
 في البلد

INFICIONARSE. *Tetra contagione*  
*infici, diro contactu corrumpi.*

انعدري ينعدري  
 INFICIONADO. *Foetidus, a, um,*  
*tetro odore, infectus, a, um: pu-*  
*tore affectus* منتن  
 منتن منشوح  
 مجوي

INFICIONADO DE ALGUN MAL CONTA-

GIOSO. *Lue contactus, corruptus:*  
*pestilentia affectus.* منعدري  
 موسم  
 من الوباء أو من غير مرض  
 UNA COSA INFICIONADA. *Res pestilens.*  
 شي قاس

INFIDELIDAD negacion de fe; es-  
 to es, no confesar la fe verdadera,  
 ó no conocerla. *Infidelitas, tis.*

الكفر  
 جحد الايمان  
 INFIDELIDAD falta de fidelidad, que-  
 brantamiento de fe, traicion. *Infi-*  
*delitas, tis* الخيانة

INFIEL falto, de fe, ó que no con-  
 fiesa la fe verdadera. *Infidelis, qui*  
*fidem non habet, vel negat: à fide*  
*christiana alienus, a, um.* غير  
 مومن  
 جاحد الايمان  
 كافر

كفراء  
 كفره  
 INFIEL desleal, el que no guarda  
 fe, ó correspondencia. *Infidelis, le.*  
 خاين

INFIELMENTE deslealmente, sin  
 fe, ni correspondencia. *Infideliter,*  
*perfidè, perfidiosè* بالخيانة

INFIERNO el lugar de los condena-  
 dos, que está en lo mas baxo de la  
 tierra, ó en el centro de ella. *In-*  
*fernus, ni, inferi, orum, infero-*  
*rum barathrum: damnatorum*  
*atermus carcer: orcus, ci, tarta-*  
*rus, ri* الجهنم  
 الجحيم

LOS PECADORES FUERON DESTERRADOS  
 DE ESTE MUNDO, Y BAXARON AL  
 INFIERNO. *A terra exterminati*  
*fuertunt peccatores, et ad inferos*  
*descenderunt.* الخطاه نفوا عن الارض

و انحدروا الي الجحيم

IRSE AL INFIERNO. *Ad inferos præci-*  
*pitari, præcipitem agi.* هبط يهبط

الي الجحيم  
 IN-



INFIMO el mas baxo de los lugares.

*Infinus locus* الموضع الأسفل

INFIMO el minimo, ó el mas peque-

ño. *Infinus, minimus* الأصغر

INFIMO lo mas vil, y de menos estimacion en qualquier linea. *Infinus*

*nota, vel pretio, adhaerens* الأدنى

في الثمن أو في القيمة أو في غير شيء

INFINIDAD. *Infinitas, tis* عدم

الانتهاء

INFINIDAD muchedumbre innumerable, ó infinita, esto es, que no se puede contar fisica, ó moralmente.

*Infinitas, innumerabilitas, tis*

كثرة الناس التي لا تحصى

INFINITAMENTE sin fin. *Infinite,*

*sine fine* بلا انتهاء

INFINITO lo que no tiene fin, termino, ó limite. *Infinitus, inter-*

*minatus, immensus, a, um* غير

متناهي الذي ليس نهاية له

INFINITO sin número, lo que no se puede contar. *Infinitus, innume-*

*rus, innumerabilis* الذي لا يحصى

TRAXERON UNA INFINITA MULTITUD

DE GANADO. *Attulerunt infinitam*

*multitudinem pecorum* جاؤوا غنماً

كثيراً بغير عدد

JUNTÓ UNA INFINITA MULTITUD DE

GENTE. *Congregavit infinitam ho-*

*minum multitudinem* جمع جمعاً

كثيراً أو ناس لا يحصى

INFLACION el efecto de hincharse una cosa con el ayre. *Inflatio, suf-*

*flatio, nis* الانتفاخ

INFLACION MET. vanidad, ó desvanecimiento. *Inflatio, elatio animi*

الافتخار

INFLAMACION CIR. flemon, ó tumor preternatural, originado de

la sangre, que por el color berme-

jo que tiene regularmente, y por el demasiado calor se llama así genericamente. *Inflammatio, phleg-*

*mone, es* شلْفوطة شلاقيط

INFLAMARSE MED. hincharse, tomando color roxo, ó encendido alguna parte del cuerpo animal.

*Inflammari, acriter intumescere*

ورم يرم كالجرح أو كالجمل

INFLAMARSE encenderse en algun afecto. *Inflammari, incendi*

التهب

INFLAMADO. *Inflammatus, incen-*

*sus, a, um* ملتهب

INFLEXIBILIDAD dureza, ó firmeza natural, ó moral, que no se dexa doblar, ó torcer á otra cosa.

*Inflexibilitas, tis* الصلاب

اليهوسة

INFLEXIBLE. *Inflexibilis, le, mini-*

*mè flexibilis, e* غير منحنى

INFLEXION dobladura. *Inflexio,*

العطف

INFLEXION GRAM. la variacion de los nombres, con que toman, ó pierden silabas en la diversidad de los casos, y lo mismo en los verbos respecto de sus raices y tiempos.

*Nominis et verbi inflexio* قصر

الاسم و الفعل

INFLUENCIA, ó INFLUXO la

virtud y calidad de los astros y cuerpos celestes con que ocasionan

varios efectos en los cuerpos sublunares por medio de su luz y su calor.

*Astrorum in terrena influxus, us: impressio ab astris* تأثير

الكواكب في الاجساد السفلية

INFLUIR. *Influere* أثر ياتر

INFLUIR MET. persuadir, ó ser causa de alguna cosa con el consejo, ó direccion. *Aliquid influere ad bo-*

*num, vel malum* نصح ينصح

سبب يسبب

ÉL NO INFLUYÓ EN ESO. *Nihil ad rem*

con-

contulit. ما سبب هذا او ما كان

سبباً لهذا

**INFORMAR** dar noticia á alguno del estado de alguna cosa, ó ponerle en el hecho de alguna cosa. *Quempiam de aliqua re docere, edocere, certiore facere, reddere: rei statum alicui exponere, nuntiare, indicare.* اعلم يعلم

احداً عن شيء ما

**INFORMARSE** tomar noticias, ó inquirir alguna cosa. *Aliquid investigare, indagare, explorare, inquirere.* استنخبر يستنخبر

عن الشيء

**YO ME INFORMARÉ DE MI HERMANO SOBRE ESTE NEGOCIO.** *De hoc negotio fratrem sciscitabor, percontabor: à fratre inquiram.* انا

استنخبر أخي عن هذا الامر

**YO ESTOY INFORMADO DE LO QUE PASA.** *Res gesta ad me delata est: omnia mihi cognita sunt et explorata.*

قد اخبروني عن كل ما صار

استنخبرت عن كل ما صار

**INFORMACION** pesquisa, diligencias que se hacen de qualquier hecho para averiguarle y certificarse de la verdad. *Inquisitio, investigatio, disquisitio, nis* الافتتاح

الاختبار عن الشيء

**INFORMANTE** el que lleva la comision y el cargo de hacer las informaciones. *Quasitor, inquisitor, is* المخبر

**INFORME.** *Testimonium, nii* شهادة

**INFORME** sin forma, ó figura. *Informis, e* عدم الصورة

**INFORTUNADO** v. DESGRACIADO.

**INFORTUNIO** adversa fortuna, desventura, desgracia, ó suceso infausto. *Infortunium, nii, calamitas, atis, adversa res, casus gravis, adversus, infestus.* مصيبة

مصائب

نكبات

**INFRACCION** quebrantamiento de ley, ó pacto. *Legis violatio, infractio* مخالفة

**INFRACTIFERO** lo que no lleva fruto. *Infructuosus, non fructuosus, a, um, non frugifer, a, um: nullum fructum ferens, edens, pariens.* غير مثمر كالشجرة التي

ما تحمل فواكه

**LOS MALOS SON COMO LOS ARBOLES DE OTOÑO, INFRACTIFEROS.** *Impii sunt sicuti arbores autumnales, infructuosæ.* المنافقون هم مثل الاشجار الخريفية بلا ثمر

**INFRACTUOSAMENTE** sin fruto, sin provecho. *Infructuose, inutiliter, absque emolumento, sine fructu* فلا فائدة

**YO HE TRABAJADO INFRACTUOSAMENTE.** *Oleum et operam perdidit: omnem laboris fructum perdidit: nullum ex labore fractum cepi, percepi, collegi.* انا اشتغلت و تعبت

بالباطل

**INFRACTUOSO** lo que es inútil, ó no da provecho, ni fruto. *Inutilis, e, infructuosus, a, um.* غير نافع

**INFUNDIR** echar algun licor en algun vaso, ú otra cosa. *In vas liquorem infundere, instillare.* صب

يصب

**INFUNDIR EN EL ALMA.** *Animo, vel in animum aliquid infundere, indere, inducere.* فاض يفيض

كالنعمة في النفس

**INFUSION** la accion de infundir. *Infusio, nis* الصب



INFUSION DEL ESPIRITU SANTO. *Spiri-*

*tus Sancti infusio.* حَلْسُولُ رُوحِ الْقُدْسِ

الْقُدْسِ

INFUSO lo que no es adquirido.

Propiamente se dice de la ciencia, ó sabiduría que Dios infunde al hombre sin estudio de este. *Infusus*, *inditus*, *insitus*, *a*, *um*.

المفِيضُ

CIENCIA INFUSA. *Animo*, *vel menti divinitus indita*, *infusa scientia.* الْعِلْمُ

المستفِيضُ الْمَعْرِفَةُ الْمَوْهُوبَةُ

GRACIA INFUSA, DONES INFUSOS. *Gra-*

*tia infusa*, *animo infusa munera*,

*inditae dotes*, *insita dona* مَوْهُوبَةُ

عَطِيَّةُ اللَّهِ نَعِيمَةٌ مَفِيضَةٌ

## ING

INGENIAR trazar, ó inventar ingeniosamente. *Ingenio*, *et industria invenire* فَنٌّ يَفْنُ

فَنٌّ يَفْنُ

INGENIARSE discurrir con ingenio, trazas y modos á su favor para conseguir algo, ó ejecutarlo. *Rebus suis solerter*, *et ingeniosè prospicere* : *res suas ingeniosè curare*, *pro-*

*curare* اجْتَنَهْدُ يَجْتَنِهْدُ اعْتَنِي

اجْتَنِهْدُ يَجْتَنِهْدُ اعْتَنِي

اجْتَنِهْدُ يَجْتَنِهْدُ اعْتَنِي

اجْتَنِهْدُ يَجْتَنِهْدُ اعْتَنِي

يَعْتَنِي بِأَمْرِهِ

INGENIATURA el arte, ó modo de ingeniar. *Industria*, *e*, *ingenium*, *ii* الاجْتِهَادُ الْعِنَايَةُ بِالْأَمْرِ

الاجْتِهَادُ الْعِنَايَةُ بِالْأَمْرِ

INGENIERO. *Machinarius*, *rii*, *machinator*, *oris*, *architectus*, *ti*, *machinaria rei artifex* مَهْنَدِسٌ

مَهْنَدِسٌ

INGENIO. *Ingenium*, *ii*, *mens*, *tis*.

العَقْلُ الْزُهْنُ

EL QUE TIENE SUTIL Y VIVO INGENIO.

*Qui ingenio est peracuto* : *ingenio acutus*, *subtilissimus.* حَادِقٌ

حَادِقٌ

العَقْلُ عَقْلُهُ حَادِقٌ رَفِيعٌ

ÉL TIENE MUCHO INGENIO Y POCO JUCIO. *Plurimum ingenio valet*, *judicio parum.* هُوَ لَهُ زُهْنٌ فَلَا كُنْ

هُوَ لَهُ زُهْنٌ فَلَا كُنْ

هُوَ لَهُ زُهْنٌ فَلَا كُنْ

TOM. II.

مَا لَهُ عَقْلٌ

EL QUE NO TIENE, Ó CARECE DE INGENIO. *Homo hebes*, *rudis*, *stupidus*, *sine acumine ullo*, *cui ingenium deficit* غَلِيظُ الْعَقْلِ

INGENIOSAMENTE, con ingenio, sutil y mañosamente. *Ingeniosè*, *acutè*, *argutè*, *subtiliter*, *solerter*.

بِالْحِرَاقَةِ حَادِقًا مَاهِرًا

INGENIOSIDAD. *Ingenii subtilitas*,

*vis*, *acumen.* الْحِرَاقَةُ نَبَاهَةٌ

العَقْلُ

INGENIOSO habil, sutil, y que tiene ingenio. *Solers*, *tis*, *perspicax*,

*cis*, *ingeniosus*, *argutus*, *a*, *um*.

مَاهِرٌ لَبِيبٌ حَادِقٌ نَشِيطٌ

لِلْعَمَلِ

INGENITO no engendrado. Es atributo que se da precisamente á la

primera y tercera Persona de la

Santisima Trinidad, á distincion

de la segunda que es el Unigenito.

*Ingenitus.* غَيْرٌ مَوْلُودٌ فِي الثَّلَاثِ

الْمَقْدَسِ الْأَقْنُومِ الْأَوَّلِ وَالثَّلَاثِ أَيْ

الْأَبِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ هُمَا غَيْرٌ

مَوْلُودَيْنِ خِلَافَ الْأَقْنُومِ الثَّانِيِ الَّذِي

هُوَ مَوْلُودٌ فَقَطًّا

INGENUAMENTE sinceramente, con ingenuidad, y sin doblez, ó

engaño. *Ingenue*, *apertè*, *sincerè*.

بِالْغَشِّ

INGENUIDAD sinceridad, realidad en lo que se dice, ó hace. *In-*

*genuitas*, *atis*. الصِدْقُ فِي الْقَوْلِ وَ

الْفِعْلُ

INGENUO real, sincero, sin doblez. *Ingenuus*, *a*, *um*, *liberalis*, *le*.

رَجُلٌ صَادِقٌ وَبِالْغَشِّ

INGERIR v. INXERIR.

INGERTO v. INXERTO.

INGLATERRA. *Anglia*, *e*. بِلِسْ

الْأَنْكَلِيسِ

INGLES el que es natural de Ingla-

ter-

terra. *Anglus*, *i* انكليس  
 INGLE la parte del cuerpo donde se hace la juntura del muslo y el vientre. *Inguen*, *inis*. وركب حالب

حوالب عانة

HIRIÓ Á PEDRO EN EL INGLE CON LA LANZA Y MURIÓ. *Hasta Petrum percussit in ingue, et mortuus est.*

ضرب بطرس بالرمح في عانته ومان

INGOBERNABLE lo que no se dexa, ó no se puede gobernar. *Quod regi, vel gubernari non permittit, vel repugnat* الذي ما يتدبر

INGRATAMENTE con ingratitud y desagradecimiento. *Ingrate, ingrato animo* بقلّة المعروف

INGRATITUD desagradecimiento, mala correspondencia, olvido, ó desprecio de los beneficios. *Ingrati animi vitium: beneficiorum ingrata memoria* قلّة معرفة الجميل

INGRATO desagradecido, y que no corresponde á los beneficios, ó los olvida y desconoce. *Ingratus, ingraticus, a, um: qui nullam referenda gratie curam suscipit: qui ingratum se præbet.* قليل

المعرفة ناكراً الجميل

JAMAS SERÉ YO INGRATO Á TUS FAVORES, JAMAS LOS OLVIDARÉ, Y ME MOSTRARÉ AGRADECIDO. *Tuam in me singularem benignitatem semper in animo, semper in oculis habeo; perire apud me, evanescere nunquam patiar. Vita par erit recordatio tuorum in me meritorum.* طول

عمري ما انسي جميلك و اشكرك علي الخير الذي عملته

معي

INGRESO, lo mismo que ENTRADA.

*Ingressus, us* دخول

INGRESO el caudal que es de cargo en las cuentas, que tambien se llama

ENTRADA. *Ingressus, us, ingressio, nis* المدخول

## INH

INHABIL. *Inhabilis, le, ineptus, a, um, non idoneus ad aliquid* بطال عاطل

INHABIL falto de habilidad, maña, ó destreza. *Inhabilis, minimè dexter* ليس هو نشيط للعمل

INHABILIDAD. *Inhabilis indoles, ineptitudo, nis* العجز

INHABILITAR. *Inhabilem, ineptum reddere.* عجز يعجز عطل يعطل

INHABILITADO. *Ineptus, a, um.* متعطل

INHABITABLE. *Inhabitabilis, le.* غير مسكون

INHERENCIA *FILOS.* la recepcion intima del accidente en la substancia. *Inherentia, a.* التصاق العرض بالجواهر

INHERENTE *FILOS.* lo que está en otra cosa recibido, ó intimamente unido en ella. *Inherens, adherens alicui rei, quod inest alicui rei, vel in aliqua re* ملتصق فيه

INHIBICION la acción y efecto de inhibir. *Inhibitio interdictio, nis, interdictum, ti* المنع النهي

INHIBIR impedir que otro haga alguna cosa. *Inhibere, prohibere.* يمنع يمنع نهى ينهى

INHONESTAMENTE sin honestidad, decencia, ni decoro. *Inhoneste* جلا حشمة بغير الحياء

INHONESTO lo que carece de honestidad y decencia. *Inhonestus.* الذي لا يستحي الذي ما له حشمة

INHUMANAMENTE cruel y fiera-





*tes filii quod injuriam fecissent patri suo*, فلمَّا راي البنو اتهم .

اساءوا الي ابيهم .

EL QUE HACE INJURIA, ÉL RECIBIRÁ LA PAGA DEL MAL QUE HIZO. *Qui injuriam facit, recipiet id, quod*

*iniquè egit.* الظالم يقبل الجزاء لاجل .

ظلمه .

AMIGO, YO NO TE HE HECHO INJURIA.

*Amice, non feci tibi injuriam.* يا

صاحب انا ما ظلمتكي .

INJURIARSE, Ó CARGARSE UNOS Á OTROS DE INJURIAS. *Onerare in-*

*vicem injuriis, contumeliis.* تشاتم

يتشاتم .

INJURIADO. *Injuriam, contume-*

*liam sustinens* مشتموم .

INJURIADOR DE PALABRA.

*Maledicus, a, um, conviciator,*

*oris* الشاتم .

INJURIADOR DE OBRA. *Injuriousus.*

الظالم .

INJUSTAMENTE con injusticia, ó

sin razon. *Injustè, iniquè, contra*

*fas* جوراً .

مظلوماً .

OBRRARON CONTRA LA LEY INJUSTA-

MENTE. *Injustè egerunt contra le-*

*gem* عملوا بالجور ضد الشرعية .

INJUSTICIA accion opuesta á dere-

cho, razon, ó justicia. *Injustitia,*

*e* الظلم .

COMETER UNA INJUSTICIA. *Ab jure*

*abire: jus pervertere, violare.* عمل

يعمل خلاف الناموس .

ESTE HOMBRE TRATA VERDAD, Y NO

SE ENCUENTRA EN ÉL INJUSTICIA.

*Hic homo verax est, et injustitia*

*in illo non est.* هذا رجل صادق و

ليس فيه ظلم .

¡AY DE AQUEL QUE EDIFICA SU CASA CON INJUSTICIAS! *¡Vae qui edificat domum suam in injustitia!* الويل

لمن يبني بيته بالظلم!

INJUSTO. *Iniquus, injustus, a, um.*

ظالم .

LOS BIENES DE LOS INJUSTOS SE SECARÁN COMO EL RIO. *Substantiae injustorum sicut fluvius siccabuntur.*

أموال الظالمين تجف مثل النهر .

NO HAGAS COSA ALGUNA INJUSTA. *Ne facias quidquam injustum.* لا تعمل

شيئاً جوراً .

DIERONLE UN CASTIGO MUY INJUSTO.

*Injustissimam poenam dederunt ei.*

عاقبوه عقاباً بالجور .

INLEGIBLE lo que no se puede leer,

ó que es muy dificil de leer. *Non*

*legibilis* الذي قرأته صعبة .

## INM

INMACULADO lo que no tiene mancha. *Mundus, purus, immaculatus, impollutus, a, um: labis*

غير مدس .

جلا دس .

LA INMACULADA CONCEPCION DE MA-

RIA SANTISIMA NUESTRA SEÑORA.

*Virginis Mariae immaculata Con-*

*ceptio.* حبل سبوتنا مريم العذرا جلا

دس .

INMADURO lo que no está en sa-

zon, ó maduro. *Immaturus, a, um.*

غير مستوي .

INMARCESIBLE lo que no puede,

ó no es capaz de marchitarse. *Mini-*

*nimè marcens, semper virens.*

غير زاجل .

INMEDIACION contiguedad, cer-

canía de una cosa á otra. *Proxi-*

*mitas, contiguitas, tis* القرب .

INMEDIATAMENTE. *Proximè.*

بالقرب .



INMEDIATAMENTE luego, al instante al mismo tiempo. *Inmediatè, statim, mox, illicò.* للوقت في الكين في الحال

LO HE SABIDO DE ÉL INMEDIATAMENTE. *Ex ipsomet id accepi.* عرفت هذا من فمه

INMEDIATO. *Proximus* قريب  
INMEMORIAL aquello de que no hay memoria quando empezó. *Immemorialis, immemorabilis, le: res ab nostra memoria propter vetustatem, ex omni memoria avulsa.* الشيء الذي لا يعرف له مبتدا

INMENSO lo que ni tiene, ni puede tener medida, por ser infinito en perfeccion y grandeza; y es propio epíteto de Dios. *Immensus, infinitus, incomprehensus, a, um.* الذي ليس له حد

GRANDE ES EL SEÑOR, Y NO TIENE FIN, EXCELSO Y INMENSO. *Magnus est Dominus, et non habet finem, excelsus et immensus.* عظيم هو الرب و ليس له انتهاء عالي و ليس له حد

INMENSO, por exageracion vale muy numeroso; como: un exercito INMENSO estaba con el Rey. *Immensus exercitus erat cum rege.* كان مع الملك جيش لا يحصى

MEJOR ES EL CUERPO SANO QUE INMENSOS BIENES. *Melior est corpus validum quam census immensus.*

الجسم السالم افضل من أموال كثيرة

INMERSION la accion de meter al niño en el agua para bautizarle.

*Immersio, nis* التغطيس في الماء

INMINENTE lo que amenaza, ó está para suceder prontamente.

*Imminens, tis.* الشيء الذي سيأتي عن قريب  
ESTÁ EN PELIGRO INMINENTE DE LA VIDA. *Media jam morte tenetur.*

هو تحت خطر الموت  
INMOBLE lo que no se puede mover. *Immobilis, le, sine motu: in eodem loco perstans* غير متحرك

EL PAVOR LE DEXÓ INMOBLE. *Pavore defixus, in eodem haesit vestigio: illum pavor stupore defixit.* وقعت عليه الرعدة فصار بغير حركة  
QUEDÓ LA NAVE INMOBLE. *Navis immobilis mansit.* ثبتت السفينة بغير حركة

INMOBLEMENTE. *Sine motu, immobiliter* بلا حركة

INMOVIBLE, como fiesta INMOVIBLE. *Stati diei festus dies: stati temporis sacer dies.* العيد الذي ما يتغير اي ما ينتقل الي غير يوم

INMOVILIDAD la impotencia de moverse, ó absoluta, ó respectivamente. *Immobilitas, tis.* عدم الحركة

INMODERACION exceso y demasia. *Immoderatio, nis* الإسراف

INMODERADAMENTE sin moderacion, con exceso y demasia. *Immoderatè, effusè, immodicè.* بالزيادة بالافراط

الحد

INMODERADO excesivo, demasiado. *Immoderatus, immodicus, a, um.* مسرف مفرط

الحد

INMODESTIA falta de modestia, compostura y recato. *Immodestia,* عدم الحشمة

**INMODESTAMENTE** sin recato, ni modestia, con desvergüenza y desahogo. *Immodestè, inverecundè.*

**INMODESTO** falta de modestia, compostura y recato. *Immodestus,*

*a, um.* عريم الكشمية و المـسـرـوة و الحياء

**INMOLAR**, lo mismo que SACRIFICAR.

**INMORTAL** lo que es incapaz de muerte, ó no puede morir. *Immortalis, le.* عريم الموت لايموت

**INMORTAL**, se dice tambien de lo que siempre dura, ó que no tiene fin, ó cabo. *Immortalis, sempiternus,*

*perpetuus, a, um.* دايم غير زايل

**DIOS ES INMORTAL.** *Deus immortalis est* الله لايموت

**EL HOMBRE NO ES INMORTAL.** *Homo non est immortalis.* الانسان ليس هو عريم الموت

**INMORTAL SERÁ SU MEMORIA.** *Immortalis erit memoria ejus.* ذكـرـه يكون دايم

**INMORTALIDAD** incapacidad de morir, ó de acabarse. *Immortalitas,*

*tis* عدم الموت

**INMORTALIZAR** eternizar, hacer de perpetua duracion una cosa. *Alicui immortalitatem, eternitatem donare, tribuere.* دام يديم احدرا

**INMORTIFICACION.** *Animi immoderatio : animi sibi blandientis studium immoderatius.* عدم الانقباض رخاوة العيشة

**INMORTIFICADO.** *Homo addictus cupiditatibus suis : sibi blandiens, et indulgens.* الذي لا قميست نفسه

**INMOVIBLE, é INMOVILIDAD** V. INMOBLE.

**INMUNDICIA** suciedad, porqueria grande y asquerosa. *Sordes, ium.*

النجاسة الوساخة  
**INMUNDICIAS** barreduras. *Purgamenta, orum, sordes, ium* جبل ازبل

**INMUNDO** puerco, asqueroso y sucio. *Immundus, sordidus, impurus, a, um* نجس موسخ

**INMUNE** libre y exento de algun cargo, ó pension, ó el que tiene el privilegio de inmunidad. *Immunis, e, exemptus, liber* مستعفي معفي

**INMUNIDAD** libertad, exención, privilegio de algun cargo, ó imposicion. *Immunitas, tis, exemptio, nis* الاستعفا

**INMUTABILIDAD.** *Immutabilitas, tis* عدم التروال

**INMUTABLE** lo que es incapaz de mudarse. *Immutabilis, e.* غير زايل غير متغير

**INMUTACION** mudanza, movimiento en las cosas, ó en el animo. *Immutatio, nis* التغير

## INN

**INNACIBLE** *ADJ.* que se aplica á la primera persona de la SS. Trinidad, de quien nace el Hijo; pero el Padre ni nace de otra persona, ni puede nacer. *Innascibilis.* الاب الازلي هو غير مولود

**INNATO** cosa natural y propia, y como nacida en el sugeto. *Innatus, a, um : à natura inditus.*

غريزي  
**INNEGABLE** lo que no se puede negar, ó desmentir. *Innegabilis, e, quod negari non potest.* الذي لا ينكر

**INNOMINADO** lo que no tiene nombre, ó no se nombra. Se dice del contrato, que por ser de los

co-



comunes no tiene nombre propio.

*Innominatus, a, um.* الذي ما له اسم

**INNOVAR.** *Aliquid innovare, novare* جرد يجرّد

**INNOVACION** la acción de innovar, ó renovar. *Innovatio, nis.*

**INNOVADOR.** *Novator, oris: rerum novarum auctor.* الذي يصنّف شيئاً جديداً

**INNUMERABLE** lo que absolutamente no se puede contar, ó á lo menos es muy dificultoso. Tomase muy regularmente por lo mismo que MUCHO. *Innumerabilis, e: quod enumerari non potest: quod omnem excedit numerum: numero*

الذي لا يحصى *infinitus* DE TODO AQUEL EJERCITO INNUMERABLE, NI UN SOLDADO QUEDÓ. *De illo exercitu innumerabili non remansit vel unus.* من ذلك

الجيش الذي ليس له عدد لم يبق أحد منهم *INNUMERABLEMENTE.* *Innumerabiliter* جلا عدد

## INO

**INOBEDIENCIA, é INOBEDIENTE** v. DESOBEDIENCIA y DESOBEDIENTE.

**INOBSERVANTE** el que falta y no observa leyes, ú ordenanzas. *Legum contemptor.* مغالبي

الناموس الذي ما يحفظ الغاموس أو القوانين **INOCENCIA** sinceridad, ó simplicidad en las acciones, ó palabras, esto es, sin artificio, ó malicia en ellas. *Sinceritas, simplicitas, tis.* السراجة

**ESTADO DE LA INOCENCIA**, aquel en que Dios crió á nuestros primeros padres en la gracia y justicia ori-

ginal. *Innocentiae status.* حال البسر

الأصلي *النعمة الأصلية* **INOCENTE** el que tiene la inocencia, ú obra con ella. *Innocens, tis,*

*integer vitae* جابر أبا

**DIME:** ¿QUÉ INOCENTE PERECIÓ JAMAS? *Dic mihi: quis unquam innocens perit?* قل لي أي جابر هلك

**INOCENTE simple, sincero.** *Sincerus, a, um.* سادج سليم عديم

المكر

**EL INOCENTE TODO SE LO CREE.** *Innocens credit omni verbo.* السادج

يصدق كل مع يسمع

**INOCENTE** el niño que está en el estado de no conocer la malicia. *Innocens, tis.* هو جلا

الطفل الذي هو جلا

**FIESTA DE LOS SANTOS INOCENTES.** *Festum SS. Innocentium Martyrum* عيد قتل الأطفال

**INOCENTEMENTE** sinceramente, con sencillez. *Innocenter, sincerè*

سادجاً بالسراجة سليماً **INOCENTEMENTE** sin culpa, delito, ó malicia. *Innocenter, extra culpam, sine culpa* جلا ذنب

**INOPIA**, lo mismo que POBREZA, ó FALTA DE LO NECESARIO.

**INOPINADAMENTE** sin pensar, ó sin esperarse. *Inopinatè, inopinatò, ex inopinato, ex insperato.* علي

غفلة

**INOPINADO**, lo que sucede sin pensar, ó sin esperarse. *Inopinatus, insperatus, inexpectatus, improvisus, a, um.* الذي يصير أو يصرف علي غفلة

**INORME**, lo mismo que ENORME, que es mas comun.

INQUIETAR perturbar, ó estorbar el sosiego, quietud, ó descanso interior, ó exterior. *Aliquem inquietare, vexare, molestia afficere.*

قلق يقلق ۞ اضجر يضجر ۞

INQUIETAR travesear, ó enredar molestamente los muchachos. *Inquietare jocos, uti pueruli faciunt.*

اورش يورش ۞ غوش يغوش ۞ كالاولاد ۞

¿QUIEN ERES TU QUE ME INQUIETAS?

من ۞ *Quis es tu, qui me inquietas?*

انت هو الذي تقلقني ۞

NO INQUIETEIS Á LOS QUE ENTRAN EN MI CASA. *Ne turbetis eos, qui in domo mea ingrediuntur.*

لا تقلقوا الذين يدخلوا الي بيتي ۞

INQUIETARSE conturbarse. *Inquietari, conturbari*

قلق يقلق ۞ اضطر يضطر ۞

OF LA VOZ DE MI ENEMIGO Y ME INQUIETÉ. *Vocem inimici mei audivi, et conturbatus fui.*

سمعت صوت عدوي و اضطربت ۞

INQUIETADO. *Conturbatus, perturbatus, commotus*

متقلق ۞ مضطرب ۞

INQUIETO desasosegado, ó turbado interior, ó exteriormente. *Inquietus, a, um, inquietus, tis*

متقلق ۞ مضطرب ۞

INQUIETO bullicioso, travieso, ó revoltoso, lo que se dice comunmente de los muchachos. *Puer inquietus, irrequietus*

ورش ۞ شلش ۞ بلط ۞ غويش ۞

INQUIETO pleytista. *Homo litigiosus.*

مليكي ۞ المسبب الخصومان ۞

INQUIETUD desasosiego. *Inquietudo, nis*

الاضطراب ۞ القلق ۞

INQUIETUD bullicio, travesuras y bullicio de muchachos. *Murmur et*

۞

۞

۞

۞

۞

۞

۞

*inquietudo puerorum* ۞ غوشة ۞

غوش ۞ غوشا ۞

INQUIETUD pena, ó cuidado. *Solicitud*

*do, nis, angor, ris, cura, a* ۞ اللهم ۞

الهمة ۞ الغم ۞

INQUILINO el morador de casa alquilada. *Inquilinus, a, um: adium*

*conductor* ساكن البيت بالكر ۞

INQUIRIR buscar cuidadosa, ó solicitamente. *Solicite inquirere, indagare, investigare*

ابتنغي يبتنغي ۞

فتش يفتش ۞ باجتهاد ۞

INQUIRIR averiguar, escudriñar, informarse de alguno sobre alguna cosa. *Ab aliquo, vel ex aliquo, vel*

*aliquem de aliqua re, vel aliquid*

*percontari, sciscitari: ab, vel ex*

*aliquo quidpiam inquirere, disquirere.*

فحص يفحص ۞ افتحص ۞

يفتحص ۞ اختبر يختبر ۞

INQUIRIDO. *Inquisitus, indagatus, investigatus, scrutatus, a, um.*

مفحوص ۞ مجتبر ۞

INQUIRIDOR el que inquiere. *Inquisitor, inquirens, indagator, investigator, oris*

مفتش ۞

فاحص ۞

INQUISICION la accion de inquirir, esto es, la averiguacion, ó diligencias para averiguar alguna cosa. *Indagatio, inquisitio, investigatio, scrutatio, nis*

الاختبار ۞

الاستفحاص ۞

۞

۞

## INS

INSACIABILIDAD calidad del apetito con que todo lo apetece, sin saciarse, ni satisfacerse. *Insaciabilitas, atis.*

الشهوة التي لم تشبع ۞

من شي ۞

INSACIABLE lo que no se sacia jamas, ó á quien nada le basta, ó satisface. *Insatiabilis, insaturabilis,*

۞

۞

۞



*lis, inexplebilis: qui non expleri nec satiari potest.* غير متشبع الذي لم يشبع

NO QUIERO COMER CON ESTE HOMBRE, PORQUE ES INSACIABLE. *Cum homine hoc non edam, quia insatiabilis est.* ما اريد اكل مع هذا الرجل لانه لم يشبع

LOS OJOS DE LOS HOMBRES SON INSACIABLES. *Oculi hominum insatiabiles sunt* عيون الناس ما تشبع

INSACIABLEMENTE con insaciabilidad. *Insatiabiliter, insaturabiliter, cum inexplebili saturitate.* جلا شبع

INSANABLE lo que no se puede sanar, ó es incapaz de sanidad. *Insanabilis, incurabilis, le.* الغير قابل الشفاء

ESTA ENFERMEDAD ES INSANABLE. *Hic morbus non admittit curati-* هذا المرض ما له دواء

INSANIA, lo mismo que LOCURA.

INSCRIBIR. *Inscribere.* رسم يرسم الكتاب

INSCRIPCION. *Inscriptio, nis, epigrapha, es* عنوان الكتاب

INSCRIPTO. *Inscriptus, a, um.* مرسوم

INSCULPIR v. ESCULPIR.

INSCRUTABLE v. INESCRUTABLE.

INSECABLE, lo que es incapaz de secarse, ó enxugarse, ó á lo menos muy dificultoso. *Siccari, vel exiccari difficilis, vel impotens.*

الذي ما يقدر يجف أو ما يقدر ينشف أو تنشيفه صعب

INSECTO nombre generico de todo animal pequeño, y vulgaramente en castellano suelen llamar sabandijas. *Insectum, cti.* حشرة حشرات الارض

INSENSATO tonto, necio. *Vesanus, stultus, bardus, ratiomis expers* ساهي خسيق العقل

INSENSIBILIDAD carencia de la facultad sensitiva, ó impedimento de ella, que estorva el sentir. *Insensibilitas: nullius rei sensus, us.*

عدم الحس  
INSENSIBLE lo que no se puede sentir. *Insensibilis, le, sub sensum non cadens: quod nullo sensu percipi potest* غير محسوس

INSENSIBLE falto de sentido, ó impedido en él por accidente, ú otra cosa. *Insensibilis, sensu privatus, captus, carens, destitutus.* عديم الحس

ES INSENSIBLE Á LOS DOLORES. *Caret omni sensu doloris: nullo movetur dolore* الذي لا يحس بالاجاع

INSENSIBLEMENTE imperceptiblemente, sin sentimiento. *Insensibiliter, sine sensu* بغير الحس

بعدم الحس  
INSENSIBLEMENTE poco á poco. *Sensim, paulatim* رويداً رويداً

INSEPARABLE lo que no se puede separar, ó apartar. *Inseparabilis, le: quod separari, segregari non potest.* غير متفرق غير متفرق

INSEPARABLEMENTE indivisiblemente, sin separacion. *Inseparabiliter* بغير افتراق

INSEPULTO el que está sin sepultar, ó se queda sin sepultura. *Insepultus, a, um: sepultura carens.*

غير مدفون  
INSERIR v. INTRODUCIR, ó ENTREMETER alguna cosa con otra.

INSIDIA, lo mismo que ASECHANZA, ó CELADA.

INSIGNE señalado, ó notable en

qualquier linea. *Insignis, ne* معروف مشهور بشي ما

INSIGNIA señal distintiva. *Insigne, is, signum, ni, indicium, ii.* علامة علامات

INSIGNIAS DE NOBLEZA. *Stemma nobilitatis* علامة شرف العيلة

INSIGNISIMO. *Valdè insignis.*

INSIMULAR, lo mismo que ACUSAR, ó DELATAR á uno de algun crimen. معروف كثيراً

INSINUAR ALGO dar á entender ligeramente el deseo, ó el animo de alguna cosa, por alguna señal exterior. *Animum insinuare.* بين

بالاشارات او بالوماء نينه

INSINUACION demostracion del deseo, ó del animo. *Animi insinuatione* تبين النية بالوماء

INSIPIDEZ falta de sazon. *Saporis defectus* قفه

INSIPIDO desabrido, ó sin sazon, lo que se dice de los manjares. *Saporis expers: omni sapore carens.*

عفس الماكل الذي ما له طعم

INSIPIENCIA ignorancia, ó falta de ciencia. *Insiipientia, a* الجهالة الجهل

INSIPIENTE ignorante, falto de ciencia. *Insipiens, tis.* جاهل

INSISTIR hacer instancia, pedir alguna cosa porfiadamente. *Instare, insistere, urgere.* ليج يلج في السؤال

INSOCIABLE enemigo, ú opuesto de la sociedad de los demas, ó con quien los demas no quieren acompañarse por su malo, ó adusto genio. *Insociabilis, le, consotiationis impos: ab omni socialitate alienus: ab aliorum congressu, consor-*

*tio abhorrens* غير مصاحب غير مرافق الناس

INSOLDABLE lo que no se puede soldar, ó no admite soldadura. *Quod ferruminari, vel consolidari nequit.* الذي ما يلتحم او ما

نقير نلحمه

INSOLENCIA descaro, desvergüenza. *Insolentia, a, procracitas, tis, petulantia, a* قلة المروة وقاحة

قلة الحياء

INSOLENTE desvergüenzado. *Inverecundus, a, um, procax, cis, petulans, tis* وقع سفق الوجه

قليل الحياء

INSOLENTE arrogante, ó soberbio. *Arrogans, superbus, protervus.*

متكبر مستكبر متجبر

INSOLENTEMENTE desvergüenzadamente. *Petulanter, impudenter, procaciter.* بالوقاحة بقلة الحياء

INSOLENTEMENTE CON ARROGANCIA. *Arroganter, superbe* بالكبريا

INSOLITO desacostumbrado, ó fuera de lo comun y regular. *Insolitus, a, um* الغير متعاد

INSOLUBLE, lo mismo que INDISOLUBLE.

INSOMNE desvelado, que no puede dormir. *Insomnis.* الذي ما يقدر ينام

INSPECCION la accion de reconocer, ó mirar con cuidado alguna cosa. *Inspectio, nis.* النظر في الشي باجتهد

INSPECTOR el que reconoce cuidadosamente las cosas. *Inspector, ris* الناظر علي الشي

INSPIRACION DIVINA luz celeste, impulso divino, ó movimiento sobrenatural, que excita al hom-



hombre á alguna accion buena. *Inspiratio, nis, divinus afflatus, us: animi divina commotio: animo divinitus indita permotio ad aliquid faciendum* الهام وحى

INSPIRADO. *Inspiratus, a, um.* موحى

INSPIRADOS DEL ESPIRITU SANTO HABLARON LOS SANTOS. *Sancti locuti sunt, Spiritu Sancto inspirati.* من

وحى روح القدس القديسين تكلموا

INSPIRAR dar luz, ó aviso divino, ó causar en el alma movimiento sobrenatural para la execucion de alguna buena obra. *Aliquid alicui afflare, inspirare: ad recta quævis aliquem excitare, commovere* اوحى يوحي الهم يلهم

DIOS ME INSPIRÓ HACER ESTO. *Mihi hanc mentem Deus iniecit, ut id agerem: divino spiritu concitatus id egi: divinitus injecta mihi mens est, ut id facerem.* الله الهمني انى اعمل هذا الشى

INSTABILIDAD. *Instabilitas, tis, inconstantia, æ.* قلب عزم الثبوت

INSTABLE. *Instabilis, le, inconstans, tis* غير ثابت متقلب

INSTANCIA porfia. *Contentio, nis: assequendæ rei conatus vehemens.* اللجاجة

HACER INSTANCIA Á ALGUNO. *Instare alicui: vehementer aliquem urgere, premere* لى يلج على احد

ELLOS INSTABAN QUE VOLVIERA EL REY Á LA CIUDAD. *Illi instabant, ut Rex in civitatem redderet.* كانوا يلجون أن يرجع الملك الي

المدينة

INSTANTANEAMENTE luego al punto. *Temporis momento, statim,*

TOM. II.

*illicò, sine mora, absque ulla dilatione.* للوقت بلا تاخير فى العين

INSTANTANEO cosa brevisima, muy, ó de corta duracion. *Instantaneus, momentaneus, a, um.* شى

غير دايم

INSTANTE la mas breve parte en que se divide el tiempo. *Momentum, ti, punctum temporis.* دقة دقيقة دقائق الزمان

ESPERAD Á LO MENOS UN INSTANTE. *Vel ad punctum temporis sustinete.* امكثوا هنا اقل ما يكون دقة واحدة

ESTO ESTÁ HECHO EN UN INSTANTE. *Id, momento, vel puncto temporis, vel ad punctum temporis transigitur* هذا عمله بالوقت

AL INSTANTE MOD. ADV. luego al punto, sin dilacion, inmediatamente. *Statim, confestim, nulla interposita mora, absque induciis.*

للووقت بلا تاخير بلا عايق

CADA INSTANTE MOD. ADV. muy frequentemente. *Frequentissime, momentis singulis.* كل ساعة كل وقت

EN UN INSTANTE MOD. ADV. brevisima, ó prontisimamente. *Momento, in ictu oculi* كطرفة العين

في رمشة العين

INSTAURAR renovar. *Aliquid instaurare, renovare* جرد يجدد

INSTAURACION restauracion, ó renovacion de alguna cosa. *Instauratio, renovatio, nis* التجديد

INSTAURADO. *Instauratus, renovatus, a, um* مجرد متجدد

INSTIGAR mover, ó provocar con el exemplo, con el consejo, ó impulso, á que uno execute alguna

cosa. *Aliquem ad aliquid stimulare, concitare, incitare, excitare.*

حرض يحرض يحرض يحرض  
حت يحث

ÉL TE ESTÁ INSTIGANDO PARA QUE NOS ENTREGUES EN MANOS DE NUESTROS ENEMIGOS, Y NOS QUITEN LA VIDA. *Ille te incitat, ut tradas nos in manus inimicorum nostrorum, et interficiant nos.*

هو يحثك علينا  
لنسلمنا في أيدي أعدائنا ليقتلونا

INSTIGACION. *Instigatio, provocatio, permotio, nis*

الكسبة  
النكرهض

INSTIGADO. *Instigatus, incitatus,*

استحثت  
a, um

INSTIGADOR. *Instigator, provocator oris*

الذي يحث

INSTILAR echar poco á poco, ó gota á gota algun licor en otra cosa.

*Guttatim infundere.*

صب يصب  
الماء أو الزيت نقطة نقطة

INSTINTO, lo mismo que INSPIRACION DIVINA, ó CELESTE.

POR UN INSTINTO DEL CIELO. *Divino afflatu, vel instinctu: caelesti aliquo mentis instinctu: concitatione*

جوحي مروح القدس

أو جالهام الله

INSTINTO NATURAL. *Instinctus naturalis, motus proprius, sive sensus*

ميل طبيعي

propria inclinationis

POR INSTINTO NATURAL. *Natura instinctu: quadam natura inductione,*

جيبيل

impulsione, permotione.

الطبيعة

INSTITUIR, lo mismo que ESTABLECER, ó FUNDAR.

INSTITUIR HEREDERO. *Heredem instituere*

ورث يورث  
أورث يورث

INSTITUTO regla, ó forma de vida.

Institutum, ti

قانون قوانين

INSTRUIR enseñar. *Aliquem præ-*

ceptis erudire, informare, instrue-

re. أدب يادب

أرشد يرشد علم يعلم

INSTRUIR Á ALGUNO DE LO QUE PASA.

*Eorum, vel de iis qua geruntur,*

*aliquem facere certiozem: de omnibus illum docere, certiozem reddere.*

عرف يعرف

أخبر أحدا بكل ما عملوا

INSTRUCCION enseñanza. *Instructio, disciplina, a*

تعليم تاديب

INSTRUIDOR instructor, ó el que enseña, da reglas y documentos.

*Instructor, præceptor, ris*

مدرّس معلم

INSTRUIDO. *Instructus, institutus,*

مادب منادب

INSTRUMENTAL, como: causa

INSTRUMENTAL, que es aquella de que se sirve la causa principal para la operacion. *Causa instrumentalis*

العلّة الآلية

INSTRUMENTO, generalmente significa qualquiera cosa de que se valen, ó sirven para hacer otra. *Instrumentum, ti.*

آلة الات عورة

عده

INSTRUMENTOS DE BARBERO. *Arma tonsoria: tonsorium instrumentum.*

عدة الحلاق

INSTRUMENTO MUSICO, qualquier máquina, ó artificio hecho, y dispuesto para causar armonia. *Instrumentum musicum*

معرفة معازف

أذات أذوات آلة للموسيقا

INSTRUMENTO la escritura, ú otro papel, que sirve para justificar alguna cosa, ó certificarla. *Instrumentum, scriptum monumentum.*

الحجة

ARTIFICE DE INSTRUMENTOS MUSICOS.

*Organicus opifex.*

صانع القيثار أو الأرغن أو غيره

EL QUE TOCA INSTRUMENTOS MUSICOS.

Or-



*Organicus, ci: qui fidibus, tibiisve utitur.* الضارب بالقيثار أو بالأرغن أو بغير آلة

**INSUFICIENCIA** falta de suficiencia, talento, ó capacidad. *Facultatis inopia, vel defectus: ingenii*

*literarumque tenuitas* عدم الفهم

**INSUFICIENTE** falto de talento. *Ignarus* جاهل

**INSUFICIENTE** lo que no basta para alguna cosa. *Insufficiens, non sufficiens* غير كافي

**INSUFRIBLE** v. **INSOPORTABLE**.

**INSULA**, lo mismo que **ISLA**, que es como hoy se dice.

**INSULANO** v. **ISLEÑO**.

**INSULSO** insipido, ó falto de sabor. *Insulsus, insipidus, a, um,*

*saporem carens.* تفت الذي ما له

**INSULSO** hombre sin viveza, ni gracia. *Insulsus, infacetus.* رجلا

*دونبي*

**PALABRAS INSULSAS.** *Verba insipida.*

**INSULTAR** acometer con violencia, ó improvisamente. *Ferocius in aliquem invadere, invehi, irruere.*

هجم بهجم وثب يوثب علي احد

**INSULTO** acometimiento violento, ó improviso para hacer daño. *Insultatio, nis, impetus, us*

الهجم الوثب

**INSUPERABLE.** *Insuperabilis, le.*

**INSOPORTABLE** insufrible. *Intolerabilis, le, intolerandus, non ferendus, a, um*

غير مستحمل غير مغلوب

## INT

**INTACTO** lo que no se ha tocado, ó á que no se ha llegado. *Intactus,*

*a, um* غير ملموس  
**INTACTO** lo que no ha recibido daño alguno. *Illesus, a, um, indemnus, e.* الذي ما سار ضرر عليه

**INTEGRIDAD** entereza. *Integritas, atis: rei status nulla parte diminuta* الصحة

**INTEGRIDAD** la pureza de las virgenes. *Integritas, atis, incorruptio, nis* الطهارة

**INTEGRIDAD**, inocencia, bondad y perfeccion en vida y costumbres. *Vitae integritas, morum innocentia.*

كمال السيرة  
**HASTA LA MUERTE PERSEVERÓ EN LA INTEGRIDAD DE SU VIDA.** *In integritate vitae suae usque ad mortem perseveravit.*

قد ثبت في كمال سيرته الي موته

**INTEGRO** entero, completo, y que no le falta nada en su linea. *Integer, ra, rum: cui nihil abest.*

كامل تام

**INTEGRO** recto, justo, entero y desinteresado. *Integer, rectus.*

رجلا عادل  
**INTELECCION** la accion por la qual el entendimiento comprende, ó concibe una cosa. *Intellectio, nis* التعقل الادراك

**INTELLECTIVO** lo que es capaz de entender. Usase regularmente substantivado, por la potencia del alma racional, que la hace capaz y apta para entender las cosas. *Potentia, vel facultas intellectiva.*

القوة العقلية  
**INTELIGENCIA** la accion de entender, y hacerse capaz de las cosas. *Intelligentia, e*

الادراك  
**INTELIGENCIA** substancia espiritual, como son los Angeles. *Mens beata,*

ملاك ملائكة *ta, mens caelestis*

INTELIGENTE sabio, entendido.

*Intelligens, tis: multae intelligentiae homo.*

فهم فهماء عالم

علماء

INTELIGIBLE lo que se puede, ó es facil de entender.

*Intelligibilis, le: sub intelligentiam cadens: quod animo comprehendi, percipi, intelligi potest*

الذي يدرك او يفهم

INTEMPERANCIA falta de tem-

planza. *Intemperantia, a.*

القناعة

INTEMPERIE DEL AYRE. *Coeli*

*intemperies* تغيير الطقس

INTEMPESTIVAMENTE fuera de tiempo, ó proposito. *Intempestivè,*

بغير زمانه

ليس في وقته لا في حينه

INTENCION la deliberada determinacion de la voluntad, deseo, ó designio en orden á conseguir algun fin.

*Intentio, nis, animus, mi,*

*voluntas, atis* القصد النية

YO TE DIRÉ LA INTENCION QUE TENGO. *Ego tibi meum consilium exponam.*

انا اقول لك ما هي نيتي

و قصدي

¿CON QUÉ INTENCION LO HICISTE?

*¿Quo animo, qua mente id fecisti?*

بأي نية او قصد عملت هذا?

YO LO HICE CON BUENA INTENCION. *Bono animo, bona mentè feci.*

انما عملت هذا بنية سالحة

ESTA ES MI INTENCION. *Hec est mea*

*mens, mea voluntas* هذه نيتي

هذا مرادي او قصدي

MALA INTENCION. *Intentio mala, pra-*

*va* نية رذيلة او خبيثة

SEGUNDA INTENCION *MET.* es quando

se hace una cosa descubiertamente y á las claras, y se tiene otro fin, ó designio oculto y que no le manifiesta aquella accion. *Intentio ce-*

*lata, vel simulata* نية غير ظاهرة

INTENCIONALMENTE con alguna intencion. *Recta, vel prava*

*intentione* نية سالحة او رذيلة

INTENCIONADO inclinado y dispuesto para hacer alguna cosa; como hombre bien INTENCIONADO.

*Homo cujus recta mens est.*

الرجل الذي نيتته سالحة

HOMBRE MAL INTENCIONADO. *Cujus prava, vel haud recta mens est.*

الرجل الذي نيتته رذيلة

INTENDENCIA el empleo, ó cargo del intendente. *Praefectura, a.*

مديانة ولاية

INTENDENTE. *Summo jure praepo-*

*situs, praefectus, ti* مدير

منتولي

INTENSAMENTE eficazmente. *Intentè, studiosè, sedulo*

بجتهاد

INTENSION actividad, eficacia. *In-*

*tensio, nis* الاجتهاد العناية

INTENSIVO, lo mismo que INTENSO.

INTENSO. *Vehemens, tis.*

قوي شديد

INTENSO DOLOR. *Dolor acris, vehemens, acerbissimus*

وجع شديد

INTENSO CALOR. *Aestus praegravans.*

حر قوي

INTENTAR tener animo, intento, ó designio de executar alguna cosa.

*Aliquid tentare, conari.*

ينوي قصد يقصد

¿QUÉ COSA INTENTAS? *¿Quid conaris?*

أي شي قصدك ما هي نيتك

في هذا?

INTENTO animo, ó designio deliberado. *Animus, mi, mens, tis,*



voluntas, tis الْقَصْدُ الْنِيَّةُ

DEXÓ BURLADOS SUS INTENTOS. *Conata ejus elusit* ضحكك علي قصده

TENIA INTENTO DE ACABARLO. *Erat animus, vel in animo rem ad exitum perducere.* انا كنت قصرت

EXECUTÓ SUS INTENTOS. *Conata sua perfecit* كمل نيتته

INTER *PREP.* se usa como adverbio, y vale lo mismo que ENTRE TANTO, ó MIENTRAS. *Inter* فيما حينما

INTERCADENCIA DEL PULSO. *MED.* desigualdad en el movimiento del pulso, ó interrupcion de él. *Pulsus inequalitas, mutabilitas, inequalis agitatio.* النبض ليس هو بالسواء و كل وقت يتغير

INTERCALAR *interponer*, ó poner una cosa entre otras; como un dia á los demas del mes, lo que sucede en el mes de Febrero el año bisiesto. *Diem interjicere, interponere, intercalare.* زاد يوماً في الشهر كما يجري في شهر اشباط في سنة الكبيس

DIA INTERCALAR. *Dies intercalaris, vel intercalarius.* يوم زايد في الشهر

INTERCEDER rogar, pedir, ó interponerse con suplicas por alguno. *Intercedere pro aliquo: prece et deprecatione uti ad quidpiam aliqui obtinendum.* تشفع يتشفع في احد

INTERCEDIÓ CON EL JUEZ POR EL REO. *Reum, vel illius mortem, vel vitam, vel poenam à judice deprecatus est.* تشفع عند الحاكم لاجل المذنب حتي لا يعزبه

INTERCEPTAR coger, ó retener las cartas. *Epistolas interceptare.*

أخذ ياخذ كالمكاتيب من

الساعي غصباً عنه  
INTERCESION mediacion, ruego y suplica que se hace intercediendo. *Deprecatio, intercessio, nis: impetrandi beneficii patrocinium.*

الشفاعة التضرع

INTERCESOR el que intercede. *Deprecator, intercessor, oris* شفيع

INTERES el provecho, ó utilidad que se saca, ó se espera de alguna cosa que se hace. *Utilitas, atis, commodum, di* النفع المنفعة الفائدة

INTERES, significa asimismo el lucro, ó ganancia. *Quæstus, us, lucrum, cri.* كسب اكتساب ربح أرباح

INTERES, ó INTERESES renta del dinero prestado. *Usura, æ, fœnus, oris.* الربا

SI DIERES AL POBRE DINERO PRESTADO, NO LE OPRIMAS CON INTERESES. *Si pecuniam dederis pauperi, ne opprimas eum usuris.* ان اقترضت دراهماً للمسكين لا تظلمه بالربا

PRESTAR Á GRUESOS INTERESES. *Ingenti fœnore occupare, vel collocare pecuniam: pecuniam fœnerari, vel dare fœnori maximis usuris.* اقترض

يقترض الدراهم جرباً زاجب  
PRESTAR SIN INTERES. *Gratis et sine fœnore mutuari pecuniam.* اقترض  
يقترض الدراهم مجاناً جلا رجا

INTERESAR, ó INTERESARSE sacar interes, ó ganancia de alguna cosa. *Lucrari, lucrifare.* كسب

يكسب ربح يربح

¿QUÉ INTERESAS EN ESO? *Quid ex eo  
lucri facis?* أي شيء تكسب من

هذا؟ ما الربح الذي يحصل لك من  
هذا؟

NINGUNA COSA INTERESAS EN ESO.  
*Nulla ex inde sequitur, vel exsur-  
git utilitas.* من هذا لا تصير لك

فايدة و لا مكسب

EN ESO INTERESAS HONRA, CREDITO,  
&c. *Illud tibi emolumentum est hono-  
ris.* بهذا تكسب لك احتراماً و  
قيمة

TODOS INTERESAN EN OBRAR BIEN.  
*Ex benefactis omnes lucrificiunt.*

الجميع يكسبوا بآعمال الصالحة

INTERESAR dar parte á alguno en al-  
guna negociacion, ó comercio, en  
que pueda tener utilidad, ó interes.  
*Ad commodi, vel utilitatis partem  
admittere.* اشرك يشرك احداً في

التجارة لاجل المكسب

INTERESADO el que se dexa lle-  
var demasiadamente del interes, y  
le busca en todas las cosas, ó no  
hace cosa sino por él. *Homo rerum  
suarum, vel commodorum suorum  
studiosissimus, cupidissimusque: qui  
suis commodis, vel suis rationibus  
inservit, studet.* الذي يحب كثيراً

المكسب وما يبتغي إلا منفعتة

INTERIN, lo mismo que INTER.

INTERINAMENTE entre tanto  
que se executa alguna cosa. *Inter-  
rim* بينما

INTERIOR lo que está de parte de  
adentro, y por eso mas retirado de  
la vista. *Interior, interius, a, um.*

الداخل

EN LO INTERIOR DE LA CASA. *In in-  
teriore adium parte, vel in intimis  
adibus* في داخل البيت

ME ENTRÓ EN EL APOSENTO INTE-

RIOR. *Introduxit me in interius  
cubiculum.* أدخلني في داخل  
المخضع

FABRICÓ EL PATIO INTERIOR DE PIE-  
DRAS QUADRADAS. *Ædificavit  
atrium interius ex lapidibus qua-  
dris.* بني الدار الداخلة من حجارة  
مربعة

INTERIOR MET. lo mismo que secre-  
to y oculto, que no se manifiesta,  
ó se explica. *Interior, intrinsecus.*

شيء خفي

INTERIORMENTE oculta y reti-  
radamente, por la parte de aden-  
tro. *Intus, intrinsecus.* من داخل

داخل

INTERJECION GRAM. una brevisi-  
ma parte de la oracion, que sirve  
para explicar y demostrar los va-  
rios afectos del animo, como ale-  
gria, tristeza, ira, &c. *Interjectio,  
nis* صوت أصوات

INTERLOCUCION locucion al-  
ternada entre varias personas. *Mul-  
ta inter aliquos collocutio.* المخاطبة

التي تصير بين بعض أشخاص

INTERLOCUTOR el que en algu-  
na junta habla en nombre de mu-  
chos, ó por todos. *Interlocutor,  
oris* المتكلم في المجمع

INTERMEDIO lo que está en medio  
de una y otra cosa. *Intermedius, a,  
um* الذي يكون بين شيئين

INTERMINABLE. *Interminatus,  
immensus* غير محدود

INTERMISION interrupcion, ó ce-  
sacion de continuacion. *Intermis-  
sio, nis* الكف عن الشيء

SIN INTERMISION continuamente. *Sem-  
per, continue, incessanter, sine in-  
termissione, vel intermissu* دائماً  
بلا انقطاع

SIN INTERMISION HAGO ORACION A

DIOS



DIOS POR VOSOTROS NOCHE Y DÍA.  
*Ad Deum pro vobis sine intermissione oro nocte ad die.* انا بلا

انقطع اصلي الي الله من اجلكم  
ليلاً و نهراً

INTERMITENCIA MED. discontinuacion de la calentura , ó de otro qualquier sintoma que cesa y vuelve. *Febris intermissio.* قلقة

السخونة

LA TERCIANA TIENE UN DIA DE INTERMITENCIA , PERO AL TERCER DIA VUELVE. *Tertiania febris unum diem præstat integrum, tertio redit.*

البردية المثلثة تبطل يوم و يوم  
الثالث تردّ ترجع

INTERNAMENTE, lo mismo que INTERIORMENTE.

INTERNAR penetrar adentro , ó tierra adentro. *Introire, penetrare.*

دخل يدخل الي جوا البرية

INTERNECION , lo mismo que MORTANDAD.

INTERNO , lo mismo que INTERIOR.

INTERNUNCIO ministro pontificio que hace veces de Nuncio. *Internuncius, cii.* قاصد مرسل

البابا

INTERPOLAR poner unas cosas entre otras , ó mezclarlas. *Interpolare, miscere.* خلط يخلط الشيء مع غيره

INTERPOLADO. *Mistus, commistus, a, um* مخلوط مختلط

INTERPONER poner ordenadamente unas cosas entre otras. *Aliquid interponere, interjicere.* وضع يضع الشيء في واسط غيره

INTERPONERSE mediar , ó hacer de mediador entre algunos. *Interponi, mediari, mediatorem esse.*

توسط يتوسط بينهم

TOM. II.

SE INTERPUSO PARA RECONCILIAR UNOS ENEMISTADOS. *Se interposuit, ut dissidentes mutuo reconciliaret.*

توسط بينهم حتي يتصالحوا

INTERPOSICION. *Interpositio, nis.*

التوسط

INTERPUESTO puesto entre una cosa y otra con sus distancias. *Interpositus, a, um.* موضوع بين شي

و شي

INTERPRENDER tomar , ú ocupar por interpresa algun sitio , ó plaza. *Improvisò, vel repente urbem, vel arcem capere, occupare.* اخذ ياخذ المدينة او القلعة علي غفلة

TOMÓ POR INTERPRESA EL CASTILLO, Y PASÓ Á FILO DE ESPADA QUANTOS HABIA EN ÉL. *Arcem repente occupavit, et omnes qui erant in eo occidit in ore gladii.* اخذ القلعة علي غفلة و قتل كل من كان فيها

في فم السيف

INTERPRETAR traducir , ó volver de un idioma á otro. *In aliud idioma convertere, traducere.* ترجم

يترجم نقل ينقل الكتابة من لغة الي لغة اخرى

INTERPRETAR explicar , ó explanar alguna cosa y el sentido de ella. *Aliquid interpretari, explanare, explicare, elucidare* فسّر يفسّر شرح يشرح

شرح يشرح

INTERPRETACION declaracion, ó explicacion de alguna cosa obscura y de dificil inteligencia. *Interpretatio, explicatio, expositio, explanatio, enodatio, nis.* تفسير

تفسير شرح شروح

LEE ESTA ESCRITURA , Y DECLARAME SU INTERPRETACION. *Lege hanc scripturam, et interpretationem ejus*

Rr

ma-

*nifestam me fac.* اقرأ هذه الكتابة  
و فسرها لي

NI PUEDO LEERLA, NI DECLARARTE  
SU INTERPRETACION. *Nec possum  
legere scripturam, neque interpre-  
tationem ejus indicare tibi.* ليس  
فقط ما اقدر اقرأ هذه الكتابة  
بل و لا اقدر ابيّن لكن تفسيرها

INTERPRETADO. *Interpretatus,  
elucidatus, a, um* مفسر  
متصرّح

INTERPRETE el que vierte de un  
idioma á otro. *Interpres, etis.*

ترجمان قراچمين  
INTERPRETE el que declara, ó expli-  
ca alguna cosa. *Explanator, de-  
clarator, commentator, oris* شارح  
مفسر

INTERROGAR, lo mismo que  
PREGUNTAR.

INTERROGACION pregunta. Hoy  
tiene poco uso fuera de lo forense. *In-  
terrogatio, nis* سؤال  
مسئلة مسائل

INTERROGATORIO DEL JUEZ.  
*Judiciaria, vel judicialis interro-  
gatio* مسئلة الحاكم

INTERRUMPIR estorvar, ó cortar  
la conversacion del que habla. *Di-  
centem interpellare: loquentis ser-  
monem interpellare, interrumpere:  
alio dicenti interfari.* قطع يقطع  
كلام احد

INTERSTICIO FOR. el espacio de  
tiempo determinado por las leyes,  
que ha de mediar para alguna co-  
sa; como recibir ordenes, &c. *In-  
terstitium, ii* مدة من الزمان

جرهة المهل  
INTERSTICIO, lo mismo que INTER-  
VALO DE TIEMPO.

INTERVALO DE LUGAR. *Inter-  
vallum, li, intercapedo, inis.*

مسافة المك ان

HABIA ENTRE ELLOS UN GRANDE IN-  
TERVALO. *Erat grande intervallum*

كانت مسافة كثيرة

بينهم

INTERVALO DE TIEMPO. *Intervallum,  
li, intermissio, onis, temporis pro-  
cessus* مدة قضاء الزمان

ENTRE ESTAS DOS GUERRAS HUBO DIEZ  
AÑOS DE INTERVALO. *Duo inter  
illa bella decennii intervallum abiit,  
vel decem annorum interjectio inter-  
currit, vel decennii intervallum in-  
terjectum est.* قد فانت عشرة سنين

بين هذين الحربين  
INTERVENIR, lo mismo que IN-  
TERCEDER, ó MEDIAR.

INTERVENIR asistir. *Intervenire.* حضر  
يخضر في المجمع

INTERVENCION asistencia. *Inter-  
ventio, nis* الكضور

INTESTADO el que muere sin tes-  
tar. *Intestatus, a, um.* اليزي مات

بلا قوصية

INTESTINO las tripas del animal.  
*Intestinum, ni, interaneum, nei,*

مصران مصارين معاء امعاء

INTESTINO CIEGO. *Intestinum cæcum.*  
ممرغة

INTESTINO RECTO. *Intestinum rectum.*

سرم اسرام

INTIMAR denunciar. *Alicui quid-  
piam denunciare, edicere.* اعلم  
يعلم

INTIMAR LA SENTENCIA. *Sententiam  
judicis reo notificare, intimare.*

اخبّر او اعلم احداً بقضية الحاكم

INTIMIDAD amistad estrecha de  
corazon. *Amicitia intima* الكلة

الصعبة

INTIMAMENTE estrecha y cor-  
dialmente, con entrañable afecto.

In-



*Intimè, intimis præcordiis* جالمودة  
**INTIMIDAR** poner, ó causar miedo,  
 ó terror á alguno. *Alicui terrorem*  
*injicere, metum incutere: aliquem*  
*terrere, perterrefacere, timore per-*  
*cellere, metu afficere* أرعب يرعب

خوف يخوف فرع يفرع

**ME INTIMIDÓ.** *Terruit me, terrorem*  
*mihi injecit, metum incussit.*

خوفني فرعني

**INTIMIDARSE** temer, tener miedo.  
*Perterrefieri, formidare, metuere.*

خاف يخاف فرع يفرع

**INTIMO**, lo mismo que **INTERIOR**, ó  
**INTERNO**.

**INTIMO** amigo estrecho y de corazon.  
*Intimus amicus, intimus amicitia.*

صاحب حقيقي

**DE LO INTIMO DE MI CORAZON.** *Ex*

*intimo cordis mei* من قريحة قلبي

من صميم قلبي

**INTITULAR UN LIBRO.** *Librum*  
*inscribere: inscriptionem libro in-*  
*dere, apponere.* رسم يرسم الكتاب

**INTITULACION.** *Inscriptio, nis.*

عنوان أو رسم الكتاب

**INTOLERABLE** lo que no se pue-  
 de sufrir, ó tolerar física, ó moral-  
 mente. *Intolerabilis, le, intoleran-*  
*mus, non ferendus, a, um.* غير

مستحمل غير محتمل

**INTOLERANCIA** impaciencia. *In-*  
*tolerantia, impatientia, e.* قلة  
 الصبر

**INTRANSITABLE** lo que no se  
 puede transitar, ó pasar por ello á  
 otra parte. *Impervius, a, um.*

الطريق العسر المتوحد الذي ما

أحد يقدر يسلك فيه

**INTRATABLE** aspero, duro de ge-  
 nio y de natural, con quien no se  
 puede tratar, ó comerciar. *Intrac-*  
*tabilis, indocilis, le, durus rigi-*  
*mus, a, um.* رجل غير متعاشر و  
 طبعه صعب

**INTREPIDAMENTE** con intrepidez.  
*Audacter, intrepidè, magno*

*animo* متجاسراً بقلب قوي

**INTREPIDAMENTE ENTRÓ DONDE ES-**  
**TABA EL JUEZ Y LE DIXO, &c.** *Au-*  
*dacter introivit ad judicem, et di-*  
*xit illi, &c.* دخل الي الحاكم

بالتجسر و قال له

**INTREPIDEZ** constancia de animo.  
*Strenuitas, magnanimitas, invicti*

*animi robur* المجاسرة الجسارة

**INTREPIDEZ** temeridad, osadia, falta  
 de reparo, ó reflexion. *Audacia*

*imprudens* المجاسرة بقلة العقل

**INTREPIDO** arrojado, ardiente y  
 falto de temor. *Intrepidus, impa-*  
*vidus, animosus, plenus animo.*

قوي شديد القلب

**INTREPIDO** osado, atrevido, sin re-  
 paro en nada. *Audax, cis, teme-*  
*rarius in agendo.* غير مفتكر أو

مستفطن بما يعمل

**INTRINCAR**, lo mismo que **ENRE-**  
**DAR**, ó **ENMARAÑAR** alguna cosa.

**INTRINSECAMENTE**, lo mismo  
 que **INTERIORMENTE**.

**INTRINSECO**, lo mismo que **IN-**  
**TERIOR**, ó **INTERNO**.

**INTRODUCCION** el prologo, ó  
 prelude de algun libro, ó escrito.

*Introductio, nis, exordium, præ-*  
*ludium, ii.* المقدمة صدى أو

فاتحة الكتاب

**INTRODUCCION**, se toma algu-  
 nas veces por estilo, modo, ó cos-  
 tumbre. *Usus, us, introductio, nis.*

عادة عواجب

**INTRODUCIR.** *Quempiam in ali-*  
*quem locum inducere, introducere,*

*intromittere* دخل يدخل

INTRODUCEME Á LA PRESENCIA DEL REY, Y YO LE REFERIRÉ QUANTO SE HA DICHO Y HECHO. *Introduc me in conspectu regis, et ei narrabo omnia quae dicta et facta sunt.* أدخلني أنت الي قدام الملك و انا اخبره

بكل ما قيل و صار

ME INTRODUXO EN SU CASA POR LA ENTRADA AL LADO DE LA PUERTA. *Introduxit me in domum suam, per ingressum qui erat in latere portae.*

دخلني الي بيته بالمدخل الذي

من جانب الباب

YA ESTÁ INTRODUCIDA ESTA COSTUMBRE. *Consuetudo haec jam inducta est: hic mos jam inolevit.* قد دخلت

هذه العادة في البلد او في المدينة

او بين الناس

INTRODUXO LAS AGUAS EN LA CIUDAD.

*Introduxit aquas in urbem.* أدخل

الماء الي المدينة

INTRODUCTOR el que conduce y entra á alguno en alguna parte.

*Introductor, oris.* الذي يدخل

الناس الي موضع ما او الي عند

أحد

INTROITO entrada, ó principio de otra cosa; como el INTROITO de la

misa. *Missae introitus* بدو القداس

INTRUSO introducido sin derecho, ó sin razon en algun cargo, ó dignidad. *Intrusus, a, um: à se ipso in gerendum munus intrusus, intro-*

*ductus.* الذي دخل في الوضيفة او

في الرياسة بغير ما اختاروه

## INU

INUNDAR cubrir de agua los campos saliendo el mar, rios, ó arroyos de madre. *Inundare, exundare.*

طاف يطوف فاض يفيض فاض

الماء علي الارض

LAS AGUAS DEL DILUVIO INUNDARON LA TIERRA. *Diluvii aquae inundaverunt super terram.* فاضت مياه

الطوفان علي الارض

EL RIO INUNDÓ LA CIUDAD. *Fluvius*

*inundavit urbem.* النهر فاض او طاف

علي المدينة

INUNDACION la abundancia de las aguas, quando cubren los campos, ó salen de madre los rios. *Inundatio, exundatio, eluvio, onis.*

طوفان او فيضان الماء

PAIS INUNDADO DE AGUA. *Regio in-*

*undata, operta aquis.* البلد الذي

فاض عليه الماء

INURBANAMENTE sin modo, ni cortesía. *Inurbanè, inciviliter.* بلا

مروءة

INURBANIDAD. *Incivilitas, inur-*

*banitas, atis* قلة المروءة و الاداب

INURBANO rustico, poco cortes.

*Inurbanus, rusticus, incivilis.* قليل

الاداب المروءة

INUSITADAMENTE fuera de lo regular, ó usado. *Extra, vel con-*

*tra morem* ضد العادة

INUSITADO lo que no está en uso.

*Inusitatus, a, um, minime usita-*

*tus, ab usu alienus* غير مستعمل

INUTIL lo que no sirve para cosa alguna, ó no es á proposito. *Inutilis,*

*le.* غير نافع الذي ليست فايده

فيه

TU TRABAJO SERÁ INUTIL. *Tua omnis opera erit vana, inutilis, irrita.*

كل تعبك يكون غير نافع

TODAS SUS OBRAS SON INUTILES. *Omnia opera eorum inutilia sunt.*

اعمالهم كلها ليس فيها فايده



ESTA ES UNA COSA INUTIL PARA ADQUIRIR HONRA. *Ea res nullum habet, vel affert momentum ad gloriam.* هذا الشيء لا يفيد لتحصيل الاحترام

INUTILIDAD. *Inutilitas, tis.* عدم المنفعة

INUTILIZAR hacer que alguna cosa quede inutil y sin provecho para lo que antes servia. *Inutilem reddere, facere* عطل يعطل

INUTILMENTE sin fruto, sin provecho, ó en vano. *Inutiliter.* بغير المنفعة بلا فائدة عاطلاً

INV

INVADIR acometer, ó entrar por fuerza en alguna fortaleza, ciudad, &c. *Urbem invadere.* هجم على المدينة

INVADIDO DE ENEMIGOS. *Vi et impetu hostium oppugnatus, oppressus, a, um* مهجوم من الاعداء

INVALIDAR hacer que una cosa no valga, ó que no tenga fuerza para subsistir. *Irritum, vel invalidum reddere* بطل يبطل

INVALIDACION la accion de invalidar. *Invalidatio, abrogatio, nis.* التبطال

INVALIDO nulo, sin valor, ni fuerza. *Invalidus, irritus, non ratus, a, um* باطل

INVARIABLE lo que no se varia, ó no se puede variar, ó mudar. *Immutabilis, le, quod variari nequit.*

عديم التغيير الذي لا يتغير

INVARIABLEMENTE. *Immutabiliter* بدون التغيير

INVARIACION firmeza de una cosa, en que no se halla variedad.

*Stabilitas, atis* الثبوت الثبات

INVARIADAMENTE sin variacion. *Absque mutatione, vel varietate* بلا تغيير

INVARIADO. *Non variatus, vel mutatus, a, um.* غير مغير او متغير

INVASION acometimiento con fuerza y violencia, para apoderarse de alguna fortaleza. *Invasio, nis* الهجم على القلعة

INVASOR el que acomete con fuerza. *Invasor, oris* الذي يهجم

INVECTIVA reprehension eficaz y acre, hecha con fervor, actividad, é indignacion. *Acerrima, vel aspera invectio, objurgatio, reprehensio, nis* توبيخ او انتهار شديد

INVENCIBLE. *Invictus, a, um, insuperabilis, le* غير مغلوب

Y VIENDO EL REY QUE LOS ENEMIGOS ERAN INVENCIBLES, PROMETIÓ CONCEDERLES TODO LO QUE FUESE JUSTO. *Et videns rex invictos esse inimicos, promisit eis, se concessurum quæ justa sunt.* لما نظر الملك ان الاعداء هم غير مغلوبين وعدهم انه يسمع لهم بكل ما يكون حسب العدل و الصواب

INVENCIBLE EN LA GUERRA. *Bello insuperabilis, armis invictus.* الذي يكون شجاعاً في الحرب وليس احد يقدر يغلبه

INVENCIBLEMENTE con valor, ó valerosamente. *Invencibiliter.* بشجاعة

INVENCION la accion de inventar. *Inventio, nis* الفن

INVENCION, lo mismo que HALLAZGO. INVENCION engaño, ficcion, ó mentira. *Figmentum, ti, commentum, ti, res commentitia* المكسر الغش

INVENCIONES gestos, visages. *Gesticu-*

*culaciones* التلوق *التلوق*  
HACER INVENCIONES, ó VISAGES. *Ges-*  
*ticulari: os fœdè distortuere.* تلوق

يتلوق *تمسخر يتمسخر*  
INVENCIONERO embustero, ó  
que discurre, ó dispone ficciones  
y engaños. *Præstigiator, oris, men-*  
*daciorum architectus* رجل غرور  
ماكر

INVENDIBLE lo que no se puede  
vender. *Invendibilis, le.* الشـي  
الذي لا ينبع

INVENTAR. *Aliquid invenire, ex-*  
*cogitare* فن يفن

INVENTAR componer alguna obra li-  
teraria. *Libros componere.* الـق  
يالق *صنق يصنق كتبا*

INVENTOR autor, compositor. *In-*  
*ventor, compositor, oris* مولق  
مصنق

INVENTOR DE COSAS NUEVAS. *Inven-*  
*tor, excogitator, oris.* الـزي  
يفن

INVENTARIAR hacer inventario,  
ó poner por orden en escrito los  
bienes, hacienda, papeles, &c. *In-*  
*ventarium facere: bona indice des-*  
*cribere.* كتب يكتب في الـدفتر  
كل امتعة البيت

INVENTARIO el mismo escrito en  
que se ponen los bienes por orden.  
*Inventarium, ii, bonorum index:*  
*rerum recensio, descriptio, nis.*  
كتاب او دفتر امتعة البيت

INVERECUNDO deshonesto, tor-  
pe y falto de verguenza. *Invere-*  
*cundus, a, um* قليل الحيا

INVERNADA todo el tiempo del  
invierno. *Tempus hiemale.* كل  
زمان الشتاء

INVERNADERO el sitio destinado  
para pasar el invierno. *Hiberna,*  
*orum, hibernaculum, i.* موضـع

معين ليشتوا فيه الناس

INVERNAR pasar el invierno en  
alguna parte. *Quopiam in loco hie-*  
*mare, hibernare, hiberna agere.*  
شـتا يشـتو

ESTE PUERTO NO ES Á PROPOSITO PARA  
INVERNAR. *Hic portus non est ap-*  
*tus ad hiemandum.* هـذه الـمينالـم  
تـصلح ان يشـتي فيها

YO HE DETERMINADO INVERNAR EN  
ESTA CIUDAD. *Statui hiemare in*  
*hac urbe.* انا فـويت اشـتي او  
اشـتي في هـذه الـمدينة

INVERNIZO, ó INVERNAL cosa  
del invierno. *Hibernus, a, um, hie-*  
*malis, le* شـنوي

INVESTIGABLE lo que no es ca-  
paz de ser averiguado. *Investiga-*  
*bilis, le* الذي لا يقدر يفحص

INVESTIGAR averiguar, ó exami-  
nar con cuidado y diligencia algu-  
na cosa. *Quidpiam investigare, per-*  
*vestigare, indagare, perscrutari.*  
فحص يفحص *بعث يبعث*  
اختبر يختبر عن الشـي باجتهاد

INVESTIGACION pesquisa, ó ave-  
riguacion que se hace en alguna  
materia, para saber la verdad, el  
secreto, ú otra cosa. *Investigatio,*  
*indagatio, conquisitio, nis* الفحص  
التفتيش *الاختبار*

INVESTIGADO. *Investigatus, in-*  
*dagatus, conquisitus, a, um.*  
منبعث *مفحوص*

INVESTIGADOR el que investiga,  
ó hace averiguacion. *Investigator,*  
*indagator, scrutator, perscruta-*  
*tor, oris* فاحص *باحث*

INVETERADO. *Inveteratus, a, um.*  
عتيق

ENFERMEDAD INVETERADA. *Morbus*  
*inveteratus, diuturnus, vetustus,*  
*qui diuturnitate occalluit.* مـرض  
عتيق

PONERSE INVETERADO. *Inveterascere,*  
in-



*inveterare, veterascere* عتق يعتنق  
 INVIAR, lo mismo que ENVIAR, que es como se usa.

INVICTO no vencido, ó nunca vencido, ó siempre victorioso. *Invictus, a, um* غير مغلوب

INVIERNO una de las quatro estaciones del año, que es desde el solsticio hiemal, que sucede á 22 de Diciembre, hasta el equinoccio vernal, que sucede á 21 de Marzo. *Hiems, emis, hibernum tempus, hiberna tempestas, brumale tempus.* الشتاء

ERA INVIERNO QUANDO VINO. *Hiems erat quando venit.* لما جاء كان

NO VENDRÉ HASTA QUE PASE EL INVIERNO Y ENTRE LA PRIMAVERA. *Non veniam usquedum hiems transeat, et verna tempestas appareat.* انا ما اتي حتي يفوت الشتاء و يدخل الربيع

EN INVIERNO Y VERANO MANA ESTA FUENTE. *In hieme, et in aestate ex hoc fonte scatent aquae.* في الشتاء و في الصيف ينبع الماء من هنا العين

INVINCIBLE v. INVENCIBLE. INVIOABLE lo que no se debe violar, ó quebrantar; como mandato INVIOABLE. *Mandatum inviolabile* امر غير متخالف  
 INVIOABLEMENTE enteramente, sin quebrantar, ó faltar en lo que se hace, ó dice. *Inviolabiliter.* بغير مخالفة

INVIOALADO sin mancha, ó corrompimiento. *Inviolatus, a, um.* غير مذنس طاهر

INVISIBLE lo que no se puede ver, ó no es capaz de ser visto. *Invisibilis, le: sub oculos et aspectum non cadens.* غير منظور الذي لا يرا

EN UN INVISIBLE *MOD. ADV.* en un momento, en un cerrar y abrir de ojos. *In momento, in ictu oculi.*

كطرفه عين  
 INVISIBLEMENTE. *Nemine vidente* من غير ما احد ينظره

INVOCAR pedir auxilio, ó llamar á otro en su auxilio, ó ayuda. *Aliquem invocare, implorare: alicujus presidium, opem implorare.* استعان يستعين استعان يستعيت

INVOCACION. *Invocatio, imploratio, nis* الاستعانة

INVOLUNTARIAMENTE forzadamente, sin voluntad, ni consentimiento. *Coactè, involuntariè.*

غصباً وبالغصب  
 INVOLUNTARIO lo que se hace forzadamente, ó sin voluntad. *Non voluntarius.* الشيء الذي يعمله احد غصباً عنه

INXERIR v. ENXERIR.

INXERTAR v. ENXERTAR.

## IR

IR, las mas veces vale lo mismo que andar. *Ire, vadere, pergere, abire.*

راح يروح مضي يمضي ذهب يذهب

IR HÁZIA ABAXO. *Ima subire, in ima ferri, delabi* نزل ينزل الي تحت

IR HÁZIA ARRIBA. *Sursum scandere: altum locum subire* صعد يصعد طلع يطلع الي فوق

IR HÁZIA ATRAS. *Retrocedere, retrogredi.* عاود يعاود رجع يرجع الي ورا

IR Á VER Á ALGUNO. *Aliquem invisere, visitare* مضي ليزور احداً

IR Á BUEN PASO. *Pleno gradu ingredi* استعجل يستعجل في المشي

IR Á LA MANO, vale estorvar. *Obs-*

ta-

- tare, impedire, officere* منع يمنع
- IR Á PIE. *Pedibus ire, pedibus iter ingredi* مشي يمشي
- IR Á CABALLO. *Equitare, equo uti, vel vehi* ركب يركب
- IR Á HABITAR EN OTRO LUGAR. *Migrare, transferri aliò, vel in alium locum.* انتقل ينتقل الي غير جلس
- IR Á VISITAR LAS IGLESIAS, Ó LUGARES SANTOS. *Ecclesias, vel loca sacra visitare.* مضي ليمزور الكنائس او الاماكن المقدسة
- IR Á RECIBIR A ALGUNO. *Alicui obviam ire, procedere, progredi.* ذهب او مضي ليستقبل احدا
- YO FUI Á RECIBIR Á MI PADRE. *Parenti meo obvius processi: obvius, vel obviam ivi.* مضيت حتي استقبل ابي
- IR Á VER ALGUNA COSA POR DIVERSION, Ó CURIOSIDAD. *Visendum ire oblectationis causa.* مضي حتي يتفرج علي شي ما
- IR CONTRA LA CORRIENTE DEL AGUA. *Adverso flumine ire, cursum tenere.* سبج يسبج عام يعوم ضد جريان الماء
- IR DELANTE. *Praire, anteire, praegredi* سبق يسبق
- IR POR MAR Y POR TIERRA. *Terra marique iter facere.* سافر يسافر جالبر و جالبحر
- IR QUEDITO Y SIN HACER RUIDO. *Suspensio gradu ire.* مشي يمشي جلا حس
- IRSE. *Discedere, abire* ذهب يذهب مضي يمضي

- IRSE morirse, ó estarse muriendo. *Decedere, agonizare* فازع يمتازع مات يموت
- IRSE Á UN DESIERTO. *Secedere in eremum: abire in solitudinem.* مضي الي البرية
- IRSE Á ACOSTAR. *Cubitum ire.* مضي حتي يضجع او يرقد
- IRSE Á DORMIR. *Petere somnum.* مضي حتي ينام او يسرد
- IRSE AL FONDO. *Subsido, desido, subsideo, desideo, es, ere, sedi, sessum.* نزل ينزل الي اسفل
- IRSE Á PIQUE anegarse. *Demergi, submergi: aquis absorberi* غرق يغرق
- IRSE DE LA CIUDAD. *Urbe, vel ex urbe egredi, exire, abire: urbem relinquere* خرج من المدينة و مضي قرك المدينة و ذهب
- IRSE Á LA MANO EN ALGO contenerse. *Continere se, cohibere se à re aliqua* امتنع يمتنع عن شي ما
- IRSE ABURRIDO. *Abire molestia affectus, vel conturbato animo.* راح يروح طفش يطفش مغبون و حردان
- IRSE Á SU TRABAJO, Á SUS NEGOCIOS. *Abire ad negotiationem suam.* مضي يمضي الي شغله
- ¿QUIERES IR CON ESTE HOMBRE? IRÉ. *¿Vis ire cum homine isto? vadam.* اترين تذهب مع هذا الرجل نعم اذهب
- DEXALE IR. *Illum amitte, dimitte, mitte, missum fac, abire sine.* اطلقه اتركه خليه يذهب
- IREMOS Á DONDE NOS ENVIARES. *Quocumque miseris, ibimus.* حيث ترسلنا نطلق



ID Y ESCONDEOS EN LAS VIÑAS. *Ite,*

*et latitate in vineis.* ان هبوا و اكنوا

في الكروم

¿Á DONDE VAS CON TANTA PRIESA?

¿*Quo te corripis?* ¿*quo te prori-*

*pis?* الي اين ماضي مستعجلاً

¿Á DÓNDE VAS? ¿*Quònam te confers?*

¿*quò te capessis?* ¿*quò tibi iter est?*

الي اين *quò vadis, vel tendis?*

تذهب? الي اين قمشي? الي

اين ماضي?

ÉL QUIERE IR Á ROMA. *In Romam*

*cogitat. Romam vult.* هو يريد

يسافر الي رومية

NO TEMAS, PUES YO IRÉ DELANTE

DE TÍ. *Ne timeas, quia ego ante*

*te ibo.* لا تخاف انا اسبقك

YO NO HARÉ MAS QUE IR Y VOL-

VER. *Eo redeoque, mox rediero.*

انا اذهب و ارجع للوقت او سريعاً

¿CÓMO VAN TUS COSAS? ¿*Quo in statu*

*res tuae sunt?* كيف حال امورك

¿CÓMO TE VA? ¿CÓMO TE VA DE SA-

LUD? ¿*Ut vales?* ¿*quàm rectè va-*

*les?* كيف حالك? كيف عافيتك?

¿QUIÉN VA? Ó ¿QUIÉN VA ALLÁ? ex-

pression con que se pregunta á quien

llama á la puerta, ó á quien se

quiere reconocer? ¿*Quis ergo?* من

من انت? من يدق او يقرع

الباب?

IRA pasion ardiente del alma que

incita al deseo de venganza. Es

uno de los siete pecados mortales.

*Ira, iracundia, a* الغضب

IRA el movimiento, ó impulso de la

ira. *Ira, irascentia, a* الخلق

IRA indignacion, ó grave enojo. *Ira,*

*a, indignatio, nis* الغيظ الغبينة

IRA DE DIOS, expresion con que se

explica algun justo efecto, ó cas-

tigo de su enojo. *Dei ira.* هذا الذي

TOM. II.

صار فهو من غضب الله

TU ERES EL QUE ME HAS INCITADO Á

IRA. *Tu es qui me ad iracundiam*

*provocasti.* انت سببتني و

حررتني للغضب

ALEXA DE TU CORAZON LA IRA. *Au-*

*fer iram à corde tuo.* ابعث الغضب

عن قلبك

LA IRA NO TIENE MISERICORDIA. *Ira*

*misericordiam non habet.* الغضب لا

يرحم

HIZOLO CON IRA. *Fecit iratus, ira*

*percitus* عمل هذا في خلقه

IRACUNDO airado, colerico, y

que se dexa llevar facilmente de

la ira. *Iracundus, iratus, a, um:*

*iracundia ardens* غضبان

مخلفاني غضباني

EL IRACUNDO MUEVE PLEYTOS, Y EL

PACIENTE LOS APLACA. *Vir irac-*

*cundus incendit lites, et patiens mi-*

*tigat suscitatas.* الرجل الغضوب

يجرك الخصومات والطويل الأناة

يصلحها

NO TE ACOMPAÑES CON EL IRACUN-

DO, NO SEA QUE APRENDAS SUS

MALAS MAÑAS. *Cum viro iracundo*

*ne ambules, ne fortè discas semi-*

*tas ejus.* لا تسلك مع الرجل

الغضوب ليلا فتعلم سبله

IRASCIBLE facultad del hombre,

que le inclina á vencer las dificul-

tades que se oponen á la consecuc-

cion de algun fin. *Irascibilis facul-*

*tas, vel vis* القوة الغضبية

IRIS arco celeste de varios colores,

que se ve en las nubes, causado de

la reflexion de la luz del sol y sus

rayos en la opacidad y humedad

de ellas. *Iris, dis: caelestis arcus.*

قوس القزح او القزح

**IRRACIONAL** el que carece de razon, como son los brutos. *Irrationalis, vel irrationabilis, le: rationis expers* غير فاطق

**IRRACIONAL** lo que es opuesto á la razon, ó que va fuera de ella. *Irrationalis, le: ab equo alienus: aversus à ratione.* شي ضد المعقول

**IRRACIONALMENTE** fuera de razon, ó de un modo irracional. *Irrationaliter* بخلاف المعقول

**IRRECONCILIABLE.** *Implacabilis, reconciliationis expers: à reconciliatione alienus* غير متصلح

**IRREDUCIBLE** el que no puede ser reducido, es terco, ó tenaz. *Tenax, contumax, acis, protervus, cervicosus, a, um* عاصي عنيد

**IRREFRAGABLE.** *Irrefragabilis, indubitabilis.* التعليم الذي ليس شك فيه

**IRREFRAGABLEMENTE** sin controversia, ó duda. *Absque dubio, indubitate* بلا شك فيه

**IRREGULAR** lo que es fuera de regla, ó contrario á las reglas de algun arte. *Irregularis, hoc est, contra regulam: ab regula deflectens* شي ضد قانون الصناعة

**IRREGULARMENTE** desregladamente, contra las reglas. *Irregulariter, contra, vel extra regulam: non congruenter regula: non ad normam* علي غير القياس

**IRRELIGION, ó IRRELIGIOSIDAD** falta de religion. *Impietas, tis, irreligiositas, atis.* عدم التقى و العبادة و النسكى

**IRRELIGIOSAMENTE** con falta de religion. *Irreligiosè, impie, indevotè* بلا عبادة

**IRRELIGIOSO** falto de religion.

*Irreligiosus, impius* غير عابد غير متقى

**IRREMEDIABLE** lo que no tiene, ó no puede tener remedio. *Irremediabilis, le, remedii expers: cui non est amplius remedium.* الذي لا دواء له

**IRREMEDIABLEMENTE** sin remedio. *Irremediabiliter: extra spem remedii* بلا دواء

**IRREMISIBLE** incapaz de perdon, ó cosa que no se puede perdonar.

*Venia expers, vel exors.* مغفور الذي لم يغفر

**PECADO IRREMISIBLE.** *Noxa inextinguibilis: cui nulla venia est: cui nulla venia proponitur: que nullum ignoscendi locum relinquit.* الخطية التي لم تغفر

**IRREMISIBLEMENTE** sin esperanza de perdon. *Absque venia: nulla spe venia: extra omnem spem gratia* بلا مغفرة

**IRREPARABLE.** *Irreparabilis, le: quod reparari non potest.* غير مترمم

**IRREPREHENSIBLE.** *Irreprehensibilis, le, irreprehensus, a, um.* الذي يكون بلا لوم و لا عيب

**AMONESTA Á TU HIJO QUE SE MUESTRE, ó PRESENTE IRREPREHENSIBLE DELANTE DE TODOS.** *Mone filium tuum, ut se ipsum irreprehensibilem exhibeat coram omnibus.*

وصي ابنك ان يكون بلا لوم

**IRRESOLUCION** falta de resolucion, duda, incertidumbre de animo. *Animi anxietas, hesitatio, dubitatio, vacillatio, nis: mentis hesitatio* قدام الناس

**IRRESOLUTO, ó IRRESOLUBLE** el que no tiene resolucion, ó se



está indeterminado, indeciso, ó vacilante. *Irresolutus, incertus, a, um, hesitans, dubius, anceps: qui dubitat, hæret, fluctuat* متكسر مشككي

ESTAR IRRESOLUTO. *Hesitare, dubitare, fluctuari animo.* تحسّر يتحسّر

IRREVERENCIA falta de reverencia, ó respeto. *Irreverentia, a.*

IRREVERENTE el que falta al culto y veneracion de las cosas sagradas. *Qui res sacras non reverentur: qui rebus sacris reverentiam non adhibet.* الذي لا يكترم الاشيا المقدسة كما ينبغي

IRREVOCABILIDAD, lo mismo que ESTABILIDAD y FIRMEZA de un acto.

IRREVOCABLE. *Irrevocabilis, le, firmus, stabilis* غير متسرداد ثابت

DECRETO IRREVOCABLE. *Decretum stabile, firmum, ratum, immutabile, irrevocabile.* امر ثابت الذي لا يتغير

IRRISION desprecio, burla, ó zumbaba que se hace de alguno. *Irrisio, nis* الهزؤ الاستهزاء

FUISTE LA IRRISION DE TODOS. *Omnibus irrisionem fuisti.* قد صرت مضحكة لجميع الناس

POR MODO DE IRRISION. *Ludibrio: per deridiculum* جنوع المنح

IRRISORIO lo que provoca á risa. *Irrisorius* شيء يضحكى

IRRITAR enojar gravemente, ó dar motivos de colera, ó enfado. *Aliquem irritare, exacerbare* اغضب يغضب

IRRITARSE. *Indignari, egrè ferre.*

TOM. II.

طلع يطلع خلق احد  
IRRITAR, lo mismo que ANULAR, ó INVALIDAR.

IRRITADO. *Irritatus, ad iracundiam provocatus* غضبان مغتاظ

IRRITO, lo mismo que INVALIDO.

IRRUPCION acometimiento violento. *Irruptio, nis* الهجم

HACER IRRUPCION EN LOS ENEMIGOS. *In hostes irrumpere, irruptionem facere* هجم بهجم على الاعداء

## IS

ISLA una parte de la tierra rodeada enteramente de agua en algun rio,

ó en el mar. *Insula, a.* جزيرة جزاير

ESTAS SON LAS RELIQUIAS DE ESTA ISLA DESPUES DEL TERREMOTO. *Hæ sunt reliquæ hujus insule post terræmotum.* هذه هي بقايا هذه الجزيرة بعد الزلثة

ISLEÑO el natural de alguna isla. *Insularis, is, insulanus, a, um.* جزيري

ISLETA isla pequeña. *Insula parva.* جزيرة صغيرة

ISLOTE isla pequeña, despoblada y peñascosa. *Insula parva, saxosa.* جزيرة صغيرة بلا سكان و كثير الحجارة

## IT

ITALIA. *Italia, a* ايطاليا  
ITALIANO el que es natural de Italia. *Italus, i* ايطالياني

LENGUA ITALIANA. *Lingua italica.* لسان ايطالياني لغة ايطاليانية

ITEM ADV. latino que se usa para hacer distincion de articulos, ó capitulos en alguna escritura, ó instrumento; y tambien por señal de adicion, ó repeticion de lo que se

ha dicho. *Item* كذلك ايضاً  
ITERAR v. REITERAR, ó REPETIR.

ITINERARIO la formula que se da para dirigir algun viage. *Itinerarium*, ii دلالة الطريق

## IZ

IZAGA el lugar donde hay muchos juncos. *Juncetum*, ti. الموضع الذي ينبت فيه قش كثير

IZAR NAUT. tirar para levantar, ó subir en alto las vergas y velas del navio. *Vela levare*. رفع يرفع القلوع او شراعات السفينة

IZQUIERDO lo que pertenece al lado siniestro. *Scævus, levus, a, um, sinisterus, a, um* شمالي

MANO IZQUIERDA. *Manus le va, sinistra: le va manus, sinistra manus* شمال يسري ميسرة

TODOS LOS GUERREROS IBAN AL LADO IZQUIERDO Y DERECHO DEL REY. *Universi bellatores à dextro et sinistro regis incedebant*. جميع الابطال كانوا يسبرون عن يمين و عن يسار الملك

IZQUIERDO v. ZURDO.

Á LA IZQUIERDA, Ó Á MANO IZQUIERDA. *Levorsum, sinisterosum: ad levam, ad sinistram*. علي الشمال علي اليسري

## J

J decima letra de nuestro alfabeto, la que sirve siempre de consonante, y su pronunciacion es gutural. El alfabeto arabigo carece de esta letra, pero tiene la letra septima que equivale á la J, y es la arriba puesta, que es una g con un punto arriba, y su pronunciacion tambien es gutural.

## JAB

\*JABALÍ puerco montés. Este nombre JABALÍ es arabigo, y está corrompido con la letra j en lugar de la letra *chim* ج de que carece nuestro alfabeto. Este nombre *chábali*, que es como se debe decir, no significa puerco montés, sino montés, ó serrano; pues *chábal* جبل significa monte, y añadiendo la letra *ie* ي sale *chábali*, que vale lo dicho. Nosotros le damos el dicho nombre al puerco selvatico por criarse en los montes. *Aper, pri: porcus silvaticus, silvester*. خنزير

JABALÍ PEQUEÑO. *Aprunculus*, li. جري

خنزير جري صغير

CARNE DE JABALÍ. *Aprugna, e, caro*

لحم خنزير جري

JABALINA la hembra del jabalí.

*Aper femina* خنزيرة جرية

JABALINA arma á modo de una pica pequeña de que usaban en la caza de los jabalies. *Hasta, e, sarissa, e* مسزراف قصير

JABATO, lo mismo que JABALÍ PEQUEÑO.

## JAC

JACERINA cota hecha de mallas de acero muy fina. *Lorica impenetrabilis annelis texta*. زردة زرديّة درع دروع

JACINTO piedra preciosa de color azul que inclina á violado. *Hyacinthus, i* اسمانجوتة سمانجوني

اسمانجونسي حجر تمين

JACINTO ORIENTAL el que tira á color de naranja. *Hyacinthus orientalis*. ياقوت



DE COLOR DE JACINTO. *Hyacinthinus, a, um* شي من لون أسمانجوني

JACOB, nombre del Patriarca Jacob, hijo de Isac. *Jacob* يعقوب

JACOBITA, el que sigue la secta de los jacobitas antiguos hereges, que nacieron de los eutythianos. Llamaronse jacobitas de Jacobo Syrio heresiarca, que esparció la heregia eutythiana por la Armenia y Mesopotamia por los años de 584, en tiempo del Papa Pelagio XI, y del Emperador Mauricio. *Jacobita, a, de secta Jacobitarum* يعقوبي

JACOBO, nombre del Apostol Santiago, hermano de S. Juan Evangelista, y hijo del Zebedeo. *Jacobus, i* يعقوب ابن زبدي

JACTARSE vanagloriarse. *Jactare se* افتخر بفتخر بالمجد الباطل

JACTANCIA ostentacion, vanagloria, ó arrogancia, explicada con las palabras, ó expresiones de alabanza propia. *Jactantia, ostentatio gloriosa, vana* الافتخار المبهاه المجد الباطل

JACTANCIOSO el que se jacta, ó se explica con vanagloria, arrogancia, ó alabanza propia. *Jactator, is: sui vanus commendator.* مفتخر الذي يعظم ذاته او يفتخر في نفسه

JADEAR arrojar con vehemencia y congoja el aliento, á fuerza del cansancio. *Anhelare: vehementer ac incitatè spirare.* تنفس يتنفس بتعب

JADEO el vehemente anhelito, ó congojosa respiracion, causada del cansancio. *Æger anhelitus.* النفس بتعب

JAECERO el que hace jaeces. *Phalerarum artifex.* صانع الكصان

JAEZ DE CABALLO. *Phalera, arum, ephippia, orum.* الكصان

JAEZ MET. especie, modo, ó calidad en que algunas cosas son semejantes. *Species, modus* شكل

OTRAS COSAS DE ESTE JAEZ. *Alia id genus, vel ejusdem furfuris.* صورة هذا من هذا الشكل

\*JAHARRAR, ó JARRAR. Este verbo aunque es usado en castellano es tomado de los arabes. Está corrompido con la mutacion de letras, pues se dice *Jáuuar* حور que significa enjalbegar las paredes. En el Asia usan de este verbo quando enjalbegan los quartos de las casas con una especie de tierra muy blanca, y pegajosa como la greda, la que se llama *jauára*. En España se toma por igualar la pared con yeso, y disponerla para el blanqueo. *Parieti gypsum inducere* حور يحور

JAHARRO el acto de disponer la pared para el blanqueo. *Jypsi inductio* التحوير

## JAL

JALBEGAR, lo mismo que ENJALBEGAR.

JALBEGAR MET. lo mismo que AFEYTAR, ó ADEREZAR con exceso el rostro.

JALDE color amarillo como de oro. *Color croceus, luteus, flavus.* لون اصفر او اشقر

JALEA conserva del zumo del membrillo, ó de otras frutas. *Mali cydonii succus saccharo conditus, concre-*

cretus, densatus. مَرَجِي مَنْ  
السفرجل

## JAM

JAMAS ADV. T. nunca, ó en ningun tiempo. Nunquam, haud nun-

quam أَجْرًا أَصْلًا قَطَّ البتة جنة

JAMAS HA SUCEDIDO, NI SE HA VISTO EN ESTA CIUDAD UNA COSA COMO ESTA HASTA EL DIA DE HOY. Nunquam res talis nec facta, nec visa est in hac civitate, usque in presentem diem. ما صار و لا بصر

البتة شي مثل هذا في هذه المدينة التي هذا اليوم

JAMAS SE HAVIA HABLADO DE ELLA SEMEJANTE COSA. Nunquam dictus fuerat sermo hujusmodi de illa. لم

يقول قول شبيها بهذا عليها قط

JAMAS HOMBRE ALGUNO HA HABLADO COMO ESTE HOMBRE. Nunquam sic locutus est homo, sicut hic homo. ما

أحد تكلم قط كمثل هذا الرجل

NO SÉ QUE ME HAYA OFENDIDO JAMAS. Nescio an me laeserit aliquando. ما أعرف أنه أسا إلي أو ضرني أصلاً

¿QUÉ HOMBRE CUERDO SE ENOJÓ JAMAS SIN CAUSA? ¿Quis unquam sanus temerè iratus est? من هو صاحب العقل الذي غضب علي أحد بلا سبب?

¿HASME OIDO ESTO JAMAS? ¿Num quando id ex me audisti? هل سمعت من فمي شي مثل هذا أصلاً?

POR SIEMPRE JAMAS. Aeternum, perpetuò, in perpetuum, in aeternum, in sempiternum. أبد الأبد الدهر الأدهر

JAMBA el poste de una puerta. Jamba, a, januae postis laterarius, os-

دعامة دعائم سارية سوارية الباب  
JAMON la lunada, ó nalgada del puërco, ó pernil de tocino. Perna,

فخذ قريد من الخنزير  
JAR

JARDIN huerto de recreacion, compuesto de diversas flores y yerbas olorosas. Hortus, ti, viridarium,

جنتة جنات جستان جساتين

JARDINERO el que tiene cuidado de cultivar y aderezar el jardin. Hortulanus, ni, topiarius, rii.

جستاني جساتنه  
JARDINILLO. Hortulus, i. جنينة

جنادين

JARETA costura que se hace en las enaguas de las mugeres, y los calzoncillos de los hombres para meter una cinta. Sutura cava in interiora femoralia. بيت الدكة في الشنتيان

JARRA vaso de tierra con dos asas. شربة Alba fidelia: aqualis, is. شربات

JARRETAR, lo mismo que DESJARRETAR.

JARRETE la parte alta y carnuda de la pantorrilla házia la corva.

لبّة الساق  
JARRILLO el que frequentemente sirve de orinal. Matula, vel matella, a وعاء البول

JARRO. Urceus, ei جريق أباريق

JARRON jarro grande. Magnus fictitius urceus جريق كبير

JASPE piedra manchada de varios colores, especie de marmol. Jaspis, idis يصب يصب يشم

يسق أو يصفى  
JAU

JAULA caxa formada de mimbres, ó



ó alambres en que encierran los paxaros. *Passerum cavea.* قَفَص

أَقْفَاصٌ لِلطَّيُورِ

JAULA por extension se llama qualquier encierro, formado con enredados de hierro, ó madera; como son los encierros en que se tienen asegurados los locos y fieras. *Amentium, vel ferarum cavea.* قَفَص

مِنْ حَرِيْدٍ لِلْمَجَانِيْنِ أَوْ لِلوَحُوشِ

METER EN LA JAULA LOS PAXAROS, &c. *Mittere passeret, &c. in ca-*

*veam.* وَضَعَ يَضَعُ الطَّيْرَ أَوْ غَيْرَهُ فِي

الْقَفَصِ

JAULERO el que hace jaulas. *Ca-*

*vearum artifex* الَّذِي يَعْمَلُ الْقَفَصَ

JAY

JAYAN hombre de grande estatura, robusto y de fuerzas. *Gigas, antis:*

*procerus, robustusque homo.* جَبَّارٌ

أَي رَجُلٌ قَوِيٌّ غَضِنْفَرٌ

VISTIÓSE LA COTA DE MALLA COMO UN

JAYAN, Y CON SU ESPADA DEFEN- DIA LOS REALES. *Induit se loriam*

*sicut gigas, et protegebat castra*

*gladio suo.* لَبَسَ الدِّرْعَ كَالجَبَّارِ

وَكَانَ يَحْمِي العَسْكَرَ بِسَيْفِهِ

JAZMÍN planta que arroja unas flores pequeñas blancas y muy olorosas. *Jasminium, vel gesminum, vel*

*gesimum, ni* يَاسْمِينٌ

JER

JERICO ciudad antiquisima y muy celebrada en la S. Escritura. Estaba en el Asia menor en la tribu de Benjamin, distante unas siete leguas de Jerusalem. La edificaron los jebuseos, y la destruyó Josue; la volvió á edificar Ahiel de Bethel de la tribu de Ephraim, y la destruyó Vespasiano; ultimamente la reedificó Adriano, pero ya no que-

dan sino ruinas de su antigua grandeza; pues habiendo yo estado en ella el año 1755 no ví otra cosa que montones de piedras, y unos pobres arabes que habitaban entre las ruinas en unas miserables cabañas. Solo ví una sola casa, que segun tradicion fue del Zaqueo, en la que se hospedó Christo Señor nuestro; sí bien, reparé no indicaban sus paredes mucha antigüedad, pues no les faltaba piedra alguna, y estaban muy blancas, de lo que inferí, que la fabricarian los christianos despues de la ultima ruina que padeció la ciudad, en memoria de haber estado en aquel sitio la Magestad de nuestro Señor Jesu-Christo. *Jericho, indecl. Hæc Jericus, untis, vel jerecuntina urbs.*

أَرِيْحَا مَرِيْنَةٌ

JERUSALEN ciudad famosissima del

Asia menor en la tribu de Benjamin. Despues que el Rey David la conquistó y ganó á los jebuseos, la hizo capital del reyno de los judios, y su hijo Salomon la hermoseó con magnificos edificios, y los principales fueron el Templo, y el palacio real. Despues de la muerte de Salomon padeció grandes ruinas y calamidades por Sesostris, ó Sesac Rey de Egypto; por Joas Rey de Israel, reynando Amasias Rey de Judá; por los Asirios en tiempo de Manases; por Nabucodonosor; por Nabuzardan, quien abrasó el Templo, el palacio real y hizo en sus moradores horribles estragos; por Antioco Epiphanes que la tomó y saqueó. Padeció Jerusalem otras ruinas por los desordenes de los soldados de Pompeyo, por las violencias de Herodes Ascalonita, y finalmente el año 70 de nuestra Redencion, experimentó la ultima ruina que le habia profetizado el mismo Jesu-Christo; porque despues de un porfiado cerco de quatro meses entró con su exercito el Emperador Tito, y abra-

san-

sandola quedó reducida á un monton de cenizas, castigo bien merecido por el Deicidio que cometieron sus habitantes quitando la vida á Jesu-Christo en una afrentosa cruz. Solo ha quedado de la antigua Jerusalem, por altos juicios de Dios, la ventana por donde Pilatos mostró al pueblo á Jesu-Christo, y hoy dia es un arco, por baxo del qual pasa la calle que llamamos de la amargura, con una ventana ancha encima, la qual la divide una colunita, que la hace parecer dos ventanas. Tambien quedó en pie una torre, que se llama antoniana, y está á la mano izquierda yendo de casa del Gobernador á una puerta de la ciudad, que hoy se llama de S. Estevan; y antes de salir á la mano derecha está la probatica piscina, la qual se conserva hasta hoy con sus porticos donde se ponian los enfermos, pero no tiene agua.

Despues de tantas ruinas como padeció Jerusalem la empezó á reedificar el Emperador Adriano en el año 132 de nuestra Redencion, y la puso el nombre de *Ælia*, y prohibió á los judios el que entrasen en la ciudad. Por los años 614 la tomaron los persas, despues los sarracenos, y en el año 1099 la conquistaron los latinos, y fundaron un reyno que les duró 88 años; despues se hizo dueño de ella Saladino Sultan de Egypto, y finalmente los turcos la quitaron á los sarracenos en 1517, y estos la poseen hasta el tiempo presente. Hoy está reducida á una pequeña ciudad, pues me parece que se puede rodear por defuera en menos de una hora, siendo así que no es el terreno igual. Habitan en Jerusalem turcos, christianos, muchos griegos cismaticos, armenios, copptos, y algunos avisinos que van á visitar los Santos Lugares, pero europeos no hay otros que

los Religiosos Franciscos. *Jerusalem* indecl. *Jerosolyma, e, vel Hierosolima, orum. Hæc Solyma, e, vel Solyma, orum* اورشليم القدس بيت المقدس

**JEROSOLIMITANO**, el que es natural de Jerusalem. *Jerosolymitanus, a, um* مقدسي مقدسة

## JES

**JESU-CHRISTO** nombre de nuestro Salvador. *Jesus Christus.* يسوع المسيح

**JESUS**, nombre hebreo, que significa Salvador. Este venerable y dulcisimo nombre se da á la segunda persona de la SS. Trinidad hecha hombre para redimir al genero humano. *Jesus* يسوع

**JESUITA**, nombre que se daba al religioso de la orden extinguida por el Papa Clemente XIV, de Clerigos regulares de la Compañía de Jesus, que fundó S. Ignacio de

Loyola. *Jesuita* يسوعي يسوعية

## JOC

**JOCOSAMENTE** chancera y festivamente. *Jocosè, salsè, festivè.*

**JOCOSO** alegre, chancero, festivo. *Jocosus, facetus, festivus, a, um.* جالفرح جالمنرح

**PALABRAS JOCOSAS.** *Verba jocosa.* منراح دعاب

**JOCUNDO**, lo mismo que **ALEGRE** FESTIVO. كلام منرح

**JOFAYNA**, lo mismo que **ALJOFAYNA**.

## JOP

**JOPE**, ó **Yafa**, ciudad de Palestina en la Tribu de Dan. Esta antiquisima ciudad la fundó Jafet hijo de Noe algunos años despues del diluvio sobre un montecito en la costa del mar mediterraneo once leguas distante de Jerusalem, y unas



unas treinta de Tolemayda , y es puerto de toda la Palestina y Judea. En este puerto se desembarcaba la madera de cedro, que Hira Rey de Tiro enviaba á el Rey Salomon para la fabrica del templo. En él se embarcó el Profeta Jonás para Tarsis , ciudad de Cilicia , huyendo de la cara de Dios quando le mandó ir á predicar á Ninive. En él se embarcó Maria Santisima Señora nuestra para Epheso en compañía de S. Juan Evangelista. En esta ciudad resucitó S. Pedro Apostol á Tabitha , y se hospedó en casa de Simon que era curtidor, y en dicha casa recibió á los mensajeros que le envió Cornelio Centurion desde la ciudad de Cesarea de Palestina , y esta casa fue años despues eregida en Iglesia dedicada á S. Pedro ; y hay tradicion, que estaba en el mismo lugar donde hoy la Tierra Santa tiene un hospicio para recibir á los religiosos que llegan á aquel puerto.

Esta ciudad fue destruida por Judas Machabeo, y despues por Tito. En el año 1099 Godifredo de Bullon la tomó á los sarracenos , y estos despues de algunos años se volvieron á apoderar de ella. S. Luis Rey de Francia la cercó de muros y torres en el año 1250. Finalmente, despues de varias ruinas y restauraciones , ha quedado baxo el poder del Turco , y reducida á un lugar pequeño con un castillejo en lo mas alto del montecito donde está fundada , y su famoso puerto destruido con solas las señales de su antigua grandeza.

Todos los peregrinos que van á visitar los Santos Lugares de Jerusalem, es preciso que desembarquen en aquel puerto , y inmediatamente que ponen el pie en tierra y la besan , ganan indulgencia plenaria. Estuve muchas veces en aquella ciudad , y siempre se renovaba mi pena al ver las ruinas de lo que cos-

TOM. II.

tó tanta sangre de christianos para edificarlo , y ahora todo destruido, en poder del Turco por nuestros pecados , sin que haya quien se acuerde de la restauracion de aquellos Santos Lugares , quando por otra parte se derrama tanta sangre, y se sacrifican tantas vidas por conseguir un pedazo de tierra. *Joppe, es, fem. Iapha, vel Iaffa, æ, Palestina civitas* يافا قريّة

## JOR

JORDAN , famoso y caudaloso rio del Asia menor. Este rio nace como dos tiros de escopeta de la ciudad de Cesarea de Filipo , de dos fuentes llamadas *Jor* y *Dan* , que juntos estos dos nombres componen el de este rio tan celebrado en la S. Escritura. Estuve dos veces en su nacimiento, la una el año 1756, y la otra el de 1770. Lo vadee por diferentes partes en las muchas veces que fui á Damasco. Estuve tambien en este rio como una legua antes que desague en el mar muerto , y dixé Misa á su orilla encima de una mesa, en el lugar donde hay la tradicion de que S. Juan bautizó á nuestro Señor Jesu-Christo.

Las aguas de este celebre rio fueron divididas milagrosamente por tres veces: la primera, quando pasó por él á pie enjuto el pueblo de Israel, y entró en la tierra de promision; la segunda quando el Profeta Elias pasó con su discipulo Eliseo , y dividió las aguas con su manto , y la tercera, quando despues que fue arrebatado Elias por los ayres en una carroza de fuego , volvió Eliseo y tocando sus aguas se dividieron , y lo pasó á pie enjuto. En este celebre rio se lavó Naaman Syro siete veces , por orden del Profeta Eliseo , y quedó sano y limpio de su asquerosa lepra , y su carne blanda como la de un niño pequeño. *Jordanis, is, vel jordanus*

*fluvius* الأردن نهر الأردن

T

\*JOR-

\* JORFE, voz arabiga corrompida con la *f* en lugar de la letra chim ج de que carece nuestro alfabeto; pues se dice *chorfe*, ó *chorfat*, y no *jorfe*, y significa despeñadero, ó quiebra de monte, y no pared de piedra seca. *Præcipitium, ii, locus præceps* جرفة

JORNADA camino de un dia, ó la marcha que regularmente se puede hacer en un dia. *Diuturnum iter: diei unius iter, vel via: itineris, vel viæ diarium* قناتق قناتق سفر يوم مسيرة يوم

TRES JORNADAS TENIA LA GRANDE CIUDAD DE NINIVE. *Ninive erat civitas magna itinere trium dierum.* نينوع مدينة عظيمة كانت مسيرة

ثلاثة ايام SE ME ADELANTÓ DOS JORNADAS. *Biduo me antecessit.* سبقني مسيرة

يومين CAMINÓ UNA JORNADA. *Pergit, vel*

*ivit iter diei* مضى مسيرة يوم Á GRANDES, Ó Á LARGAS JORNADAS. MOD. ADV. con grande celeridad, muy de priesa. *Magna celeritate.*

بالعجلة بسرعة CAMINAR Á GRANDES JORNADAS. *Ingentibus diariis iter decurrere: magnibus itineribus prægredi.* استعجل

يستعجل في سفره CAMINAR Á JORNADAS PROPORCIONADAS Y REGULARES. *Justa itinera*

*facere.* مشي علي مهله في مسيرة

JORNAL estipendio, salario. *Mercæ, edis* الأجرة الكرا

JORNAL el estipendio que gana el trabajador en un dia. *Stipendium diurnale, vel diurna mercæ; diurni operis stipendium* كرا يومي

DA Á LOS JORNALEROS SU JORNAL.

*Redde operariis mercèdem suam.*

اعطي للفعلة أجرهم POR SU POBREZA SE VE OBLIGADO Á TRABAJAR Á JORNAL EN UNA HUERTA. *Ob inopiam, hortum exigua colit stipe.* من فقره التزم يشتغل في البستان بالكرا

JORNAL, Ó TRABAXO DE UN DIA. *Diurna opera, diurnum opus, unius diei labor* شغل يومي

JORNALERO el que trabaja por su jornal. *Mercenarius, ii: operarius mercede conductus* فاعل فعلة

JOROBA, lo mismo que CORCOVA, Ó GIBA.

JOROBADO, lo mismo que CORCOVADO, Ó GIBADO.

JOROBAR, lo mismo que ENFADAR, MOLESTAR.

## JOV

JOVEN el que está en la edad de la juventud. *Juvenis, is, junior, oris,*

*annis junior* شباب أشباب شباب JOVEN, quando se habla de muger.

*Virgo juvenis.* شابة او شابة شبايب

JOVEN DE CATORCE AÑOS. *Puer, eri.*

صبي صبيان JOVEN, hablando de muger. *Puella,*

*e* صبية JOVEN mozo de mas de catorce años.

*Adolescentulus, li, puber, vel pubes eris* حدث احداث

JOVIAL alegre, festivo. *Festivus, lepidus* دعاب مزاح

## JOY

JOYA pieza curiosamente labrada de oro, ó plata, con piedras preciosas engastadas, que sirven para adorno. *Aurum decus margaritis, vel adamantibus distinctum: gemmeus, aureusque ornatus.* جواهر

جواهر



JOYAS DE MUGER. *Mundus muliebris.*

حَلْيُ النِّسَاءِ  
SE PUSO TODAS LAS JOYAS. *Ornavit se mundo muliebri.* كَرِيْنَتٌ بِحَلْيِيَّةِ

النِّسَاءِ  
JOYANTE, se dice de la seda muy fina y de mucho lustre. *Sericum textum collucens, vel lucidum.*

حَرِيرٌ لَامِعٌ  
JOYEL joya pequeña. *Bulla ad ornatum apposita.* شَمْسَةٌ أَوْ جَوْهَرَةٌ صَغِيرَةٌ

## JU

JUANETE el hueso del dedo grueso del pie que sobresale mucho. *Ossiculum protuberans in pedis digito.*

عَظْمٌ أَصْبَعٌ بَاهِمِ الرَّجْلِ  
JUANETE NAUT. la vela mas pequeña, la que va encima de la vela de gavia y del velacho. *Velum parvum in navi* قَلْعٌ صَغِيرٌ فِي عُلُوِّ الصَّارِي

## JUB

JUBILAR absolver, ó libertar del trabajo, ó carga del ministerio, ú oficio que alguno ha servido por muchos años. *Ab officii laboribus eximere, liberare* عَافَ يَعُوفُ عَوْفٌ يَعُوفُ أَحَدًا مِّنْ تَعَبِ الْوَضِيْفَةِ

JUBILAR, por extension vale dexar, ó desechar por inutil alguna cosa.

*Aliquid dimittere, deponere.* تَرَكَ يَتْرُكُ الشَّيْءَ

JUBILACION relevacion del trabajo, ó carga del ministerio, ú oficio que alguno ha servido por muchos años. *Officii, vel laboris exemptio.*

التَّعْوِيفُ التَّعْوِيفُ

JUBILACION V. JUBILO.

JUBILADO. *Exemptus ab officio.* مَعَافٍ

JUBILEO las indulgencias y perdones que conceden los Sumos Pontifices. *Jubilæus, i, vel jubilæum,*

TOM. II.

*æi: solemnis indulgentia, vel indulgentia plena* غُفْرَانٌ كَامِلٌ  
EL AÑO DEL JUBILEO. *Annus jubilæo sacer: annus sanctus.* سِنَةٌ الْغُفْرَانِ

الْعَامِ أَوْ سِنَةِ الْمَقْرَسَةِ  
JUBILO alegría, contento, gozo, ó regocijo. *Jubilum, li.* قَهْلِيلٌ قَهْلِيلٌ

\* JUBON, voz arabe corrompida con la *f* en lugar de la letra *chim* ج de que carece nuestro alfabeto, y con la *n* final; pues se debe decir

*chobbat*, ó *chobba* جَبَّةٌ y es un justillo que visten los mahometanos de medio cuerpo arriba, y nosotros le llamamos chaleco. En España comunmente se entiende por jubon el que visten las mugeres.

جَبَّةٌ جَبَّ جَبَابٌ  
JUBONCILLO. *Parvus thorax.*

جَبَّةٌ صَغِيرَةٌ صَدْرِيَّةٌ

## JUD

JUDAS nombre propio del traidor discipulo que vendió á su maestro Christo Señor nuestro. *Judas.*

يَهُودَا  
JUDAS el que falta traidoramente al amigo, que se confió de él. Dicese por alusion al Apostol traidor que vendió á Christo. *Proditor, ut*

خَائِنٌ مِثْلُ يَهُودَا

JUDAYCO lo que es perteneciente á los judios. *Judaicus, a, um.*

يَهُودِيٌّ  
LENGUA JUDAYCA. *Lingua judaica.*

لُغَةٌ الْيَهُودِيَّةُ  
JUDAISMO la religion de los antiguos judios y verdadera ley de Moyses. *Judaismus: judæorum religio, ritus* سُنَّةٌ أَوْ دِينٌ الْيَهُودِ

JUDAYZAR observar los ritos y ceremonias de la ley de los judios.

*Judaicam religionem tenere, judaicos ritus sequi: judæorum ritus, et superstitionem exercere.* حَفِظَ يَحْفِظُ

TT 2

طَقَسَ

طُقْس و دِين اليهود  
**JUDAYZANTE** el que judayza.

*Qui judaicos ritus sequitur, obser-*  
 vat. الذي يحفظ طُقْس و دِين

اليهود  
**JUDERÍA** el sitio, parage que los  
 judios tienen destinado en algun  
 pueblo para su habitacion. *Vicus*

حارة اليهود *Judeorum*

**JUDEA**, provincia del Asia menor,  
 que confina por el norte con la Sy-  
 ria, por el oriente con los montes  
 que hay al otro lado del jordan,  
 por el mediodia con la Arabia, y  
 por el occidente con el mediter-  
 raneo. Antiguamente se llamó tier-  
 ra de Canaan, despues se le dió el  
 de Palestina, de tierra prometida,  
 reyno de Judá, tierra de Israel, y  
 finalmente el de Tierra Santa. La  
 riegan, fuera del jordan, muchos  
 arroyos y fuentes. Es pais abun-  
 dante en granos, olivos, vino, miel,  
 frutas, y en ganados; pero hoy  
 dia está reducido á un estado de-  
 plorable por causa de sus habitado-  
 res, porque ademas de ser poco  
 aplicados á trabajar la tierra, la  
 tienen destruida con las continuas  
 guerras que tienen unos lugares  
 con otros. La he rodeado casi to-  
 da, y al ver la frondosidad de sus  
 arboles, y lo mucho que rinde  
 aquel poco terreno que tienen cul-  
 tivado, inferí su gran fertilidad,  
 y quanto daría de sí la tierra en los  
 tiempos antiguos para mantener  
 tantos millares de gentes como nos  
 refiere la S. Escritura que la habi-  
 taron. Jerusalem es la capital de  
 Judea. *Judea, ea* جلاذ اليهود

**JUDIA** especie de arveja, legumbre  
 bien conocida. *Phaseolus major,*  
*faba minor* لوجية لوجيا

**JUDICATURA.** *Judicarium munus.*

الحكم القضاء  
**JUDICIAL** lo que pertenece al jui-  
 cio, ó judicatura. *Judicialis, vel*

شي مختص  
*juridicialis, le.* بالقضاء قضاي

**JUDICIALMENTE.** *Juridicè: ex*  
*legitimo judiciorum more: more ju-*

علي موجب الشرع *dicario*

**JUDICIARIA ASTROLOGÍA.** *As-*  
*trologia judiciaria, superstitiosa.*

علم الافلاك علم احكام  
 النجوم

**JUDICIARIO** v. ASTROLOGO.

**JUDICIOSO** lo mismo que JUICIOSO,  
 que es como hoy se dice.

**JUDIO** el profesor de las ceremonias  
 y ritos de la ley antigua de Moyses.  
*Judeus, i, hebraeus, i* يهودي يهود

## JUE

**JUEGO** ejercicio de recreo, ó entre-  
 tenimiento honesto. *Ludus, i, lu-*  
*sus, si, lusio, nis* لعب

**JUEGO** burla que se hace á alguno. *Jo-*  
*cus in verbis* مزح مزاح امزاح

**JUEGO DEL AXEDRÉZ.** *Latruncularum*  
*ludus* لعبة السطرنج

**EL TABLERO DE ESTE JUEGO.** *Alveus,*  
*ei: latruncularia mensa, vel tabu-*  
*la* دفة السطرنج

**EL QUE JUEGA AL AXEDRÉZ.** *Latrun-*  
*culator, ris* سطرنجي

**JUEGO DE NAYPES.** *Pagellarum picta-*  
*rum ludus* القمار

**JUGAR Á LOS NAYPES.** *Cartifoliis, vel*  
*pagellis pictis ludere.* لعب يلعب

جوراق القمار  
**COMPAÑERO EN EL JUEGO.** *Collusor,*

شريك في اللعب  
**POR JUEGO, Ó POR MODO DE JUEGO.**

*MOD. ADV.* que significa por burla.

*Joco, jocosè, per jocum* بالمزح

بنوع اللعب  
**JUEVES** el quinto dia de la semana.

*Dies jovis: feria quinta* الخميس  
 يوم الخميس

**JUEVES DE LA CENA, Ó JUEVES SANTO.**  
*Fer-*



*Feria quinta in cœna Domini.* يوم خميس الكبير

JUEZ el que tiene autoridad y poder para juzgar. *Judex, icis.* حاكم

حكام قاضي قضا

JUEZ ARBITRO el que se elige para que amigablemente y sin estrepito judicial componga y ajuste las partes. *Judex arbiter* فضيل

JUEZ DE COMISION aquel á quien se comete alguna causa, ó el conocimiento de ella por el superior. *Judex delegatus pro privata causa.* نايب القاضي او الحاكم

JUEZ SOBORNADO, CORRUMPIDO. *Judex nummarius, vel æratus: qui pretio, non æquitate jura describit: judex corruptus.* القاضي الذي يقبل رشوا و ما يحكم بالعدل

JUEZ RECTO Y SABIO. *Judex integer, justus et sapiens: qui nec gratia, nec muneribus ab æquitatis tramite deducitur.* القاضي العدل الذي

ما يقبل برطيلاً بل يحكم بالعدل

YO NO QUIERO SER JUEZ DE ESTOS DEBATES. *Judex altercationum harum*

انا ما اريد اكون قاضياً لهذه الخصومات

JAMAS TE SIENTES EN LA SILLA DEL JUEZ. *Super sellam judicis nunquam sedes.* علي منبر القاضي لا تجلس ابداً

## JUG

JUGAR divertirse, entretenerse, recrearse con alguna especie de juego. *Ludere, ludo se recreare: lusu animum et corpus laxare.* لعب يلعب

JUGAR burlarse unos con otros. *Ludere verbis* تمتاز بتمناج

LES PARECIÓ Á ELLOS, QUE PEDRO HABLABA COMO JUGANDO, Ó DE BURLA. *Visum est eis, quod Petrus*

*quasi ludens loqui.* ظنوا ان بطرس كان يتكلم علي سبيل المزح

JAMAS TE MEZCLES CON LOS QUE JUEGAN. *Nunquam cum ludentibus te misceas.* لا تختلط مع اللاعبين ابداً

¿JUEGAS CON TU HIJO? PUES ÉL TE ENTRISTECERÁ. *¿Cum filio tuo ludis? igitur ipse contristabit te.* قلعب مع ابنك؟ اعلم انه لا يجزئك

JUGADOR el que juega. *Lusor, oris.* لاعب

JUGADOR, se toma tambien por el que es muy diestro en el juego. *Dexter in ludendo: peritus, ac solers lusor* شاطر في اللعب

JUGLAR bufon, ó truhan que entretiene con burlas y donayres. *Ludio, nis, ludius, dii, sannio, morio, nis* مباري جهول مهرج

JUGLARESA la muger que es juglar. *Jocularis, scurra mulier.* امرأة مهرجة

JUGLERÍA accion, ademan, ó modo propio de los juglares. *Joculatio, nis* التمسخرية

JUGUETE. *Verborum jocus, ludus.* مزح مزاح

JUGUETES DE NIÑOS. *Crepundia, orum, pueritia oblectamenta* لعبة الاولاد

JUGUETEAR entretenerse con continuacion en juegos y burlas. *Colludere, joculariter agere* لاعب يلاعب قلاعب يتلاعب

JUGUETON el que se entretiene con frecuencia en burlas. *Ludius, vel jocularis homo: ludibundus, a, um* لعيب مزاح

## JUI

JUICIO facultad del alma para juzgar

gar las cosas. *Judicium*, ii, *facultas judicandi* حَكْمُ الْعَقْلِ عَقْلِي عَقْلِي  
 JUICIO seso, asiento y cordura. *Prudentia*, e, *recta mens* التَّعْقُلُ الْعَقْلُ

JUICIO la misma sentencia, especialmente quando es castigo. *Judicium*, ii, *sententia*, e قَضَاؤُهُ قَضَاؤُهُ  
 JUICIO dictamen que se da sobre alguna cosa, ú opinion que se hace de ella. *Opinio*, nis, *censura*, e.

رَأْيِي ظَنُّنِي ظَنُّنِي  
 ESTE ES EL JUICIO QUE YO FORMO. *Sic sentio*, *sic censeo*. هَذَا رَأْيِي هَكَذَا اِظْنَنَّ

SEGUN MI JUICIO ÉL SE ENGAÑA. *Meo quidem iudicio*, *mea opinione fallitur*: *ut ego quidem arbitror*, *vel nisi me ipse fallor*, *ille fallitur*.

عَلِي ظَنِّي هُوَ غَلْطَانٌ فِي هَذَا  
 JUICIO TEMERARIO el que se forma con levisimo, ó sin algun fundamento. *Judicium temerarium*, *inconsideratum*, *præceptum*. ظَنُّنِي رَذِي جَلَّ سَبَبُهُ

JUICIOS DE DIOS. *Judicia Dei*. أَحْكَامُ اللَّهِ

LOS JUICIOS DE DIOS SON INCOMPREHENSIBLES. *Incomprehensibilia sunt iudicia Dei* أَحْكَامُ اللَّهِ لَمْ تَدْرِكْ  
 LOS JUICIOS DE DIOS SON VERDADEROS Y JUSTOS. *Judicia Dei vera et justa sunt*. أَحْكَامُ اللَّهِ هِيَ حَقِيقَةٌ وَعَادِلَةٌ

JUICIO UNIVERSAL, ó FINAL el que Christo ha de hacer de todos los hombres en el dia tremendo del fin del mundo. *Judicium extremum*, *universale* دَيْنُونَةُ الْآخِرَةِ  
 DIA DEL JUICIO. *Extremi*, *vel universi iudicii dies*. يَوْمُ الدَّيْنُونِ

الدَّيْنُونَةُ يَوْمَ الْحِسَابِ  
 EL DIA DEL JUICIO TODOS LOS HOMBRES RESUCITARÁN CON SUS CUERPOS. *In die iudicii omnes homines resurgent cum corporibus suis*. يَوْمُ الدَّيْنُونَةِ كُلُّ النَّاسِ يَقُومُونَ بِأَجْسَادِهِمْ

ESTAR TENAZ EN SU JUICIO. *Propositi sui esse tenacem*; *permanere obstinato animo in sententia*: *pertinacem esse in sua sententia*. عِنَادٌ

يَعْنَادُ عَيْنِي فِي رَأْيِي  
 ESTAR SIN JUICIO, ó FUERA DE JUICIO, vale estar loco. *Insanire*, *extra mentem rapi* جَنَّ يَجْنُ

ESTAR SIN JUICIO, ó FUERA DE JUICIO, frase que se usa para ponderar la falta de razon, ó cordura en las acciones de alguno. *Insanamente agere*. عَمَلٌ يَجْعَلُ كَالْمَجَانُونِ  
 او مثل الذي ما له عقل

OBRAR CON JUICIO. *Judicio et consideratè omnia facere*. عَمَلٌ يَجْعَلُ يَجْعَلُ

AUN ESTÁ CON JUICIO. *Apud se adhuc est* عَقْلُهُ مَعَهُ

TU AUN NO TIENES SENTADO EL JUICIO. *Nondum es maturo iudicio*: *iudicio minus firmo præditus es*. عَقْلُكَ إِلَى الْآنَ لَيْسَ هُوَ ثَابِتٌ

ESTE HOMBRE NO TIENE PIZCA DE JUICIO. *Homo est nullius iudicii*: *homo inconsideratus*, *imprudens*, *iudicii est expers*. رَجُلٌ جَلَّ عَقْلٌ وَجَلَّ تَمْيِينٌ

ES UN HOMBRE DE GRAN JUICIO. *Homo iudicii laude conspicuus*, *ornatus*: *iudicio præstans*, *valens*. رَجُلٌ صَاحِبٌ عَقْلٌ وَتَمْيِينٌ

JUICIOSAMENTE con juicio, prudencia, seso y cordura. *Prudenter*,



*ter, sapienter: multo cum judicio.*

بعقل جتيمبير

**JUICIOSO** prudente, circumspecto y que tiene asiento, seso y cordura. *Prudens, tis, judicio pollens, valens, insigni preditus judicio.*

مرجل عاقل صاحب تمبير

## JUL

**JULEPE** PHARM. bebida dulce, compuesta de licores cocidos y clarificados y azucar. *Julepus, pi, zula-*

*lapium, pii, syrupus, pi* جلاب

**JULIO** el septimo mes del año, tiene treinta y un dias. *Julius, lii, vel*

شهر تموز

EL PRIMER DIA DE JULIO. *Calendæ*

*julix, vel quintiles.* يوم الأول من

شهر تموز

EL SEPTIMO DIA DE JULIO. *Nona ju-*

*lia, vel quintiles.* يوم السابع من

شهر تموز

EL DIA QUINCE DE JULIO. *Idus ju-*

*lia, vel quintiles.* يوم الخامس عشر

من شهر تموز

EL DIA ANTES DEL PRIMER DIA DE

JULIO, vale el ultimo dia del mes

de Junio. *Pridie calendas julias,*

*vel quintiles, vel mensis julii.* يوم

قبل شهر تموز أي الآخر من شهر

حزيران

EL SEGUNDO DIA DE JULIO. *Postri-*

*die calendas julias, vel quintiles.*

يوم الثاني من شهر تموز

EL SEXTO DIA DE JULIO. *Pridie no-*

*nas julias, vel julii.* يوم السادس

من شهر تموز

EL DIA CATORCE DE JULIO. *Pridie idus*

*julias* يوم الرابع عشر من شهر تموز

**JUMENTILLA.** *Asella, a.* جحشة

جحشان

**JUMENTILLO.** *Asellus, i.* جحش

جحوش

**JUMENTO** asno, borrico. *Asinus,*

*i, jumentum, ti* حمار حمير

**JUMENTO** el que sirve para llevar co-

midida, leña, agua y otras cosas ne-

cesarias para la casa. *Jumentum*

*advehens in domum ligna, aquam,*

*&c.* زاملة زوامل

**JUMENTO** MET. el sugeto ignorante,

ó necio. *Homo stolidus, asinus.*

رجل حمار أي جاهل

## JUN

**JUNCAL,** ó **JUNCAR** el sitio, ó

parage donde se crían muchos jun-

cos. *Juncetum, ti: juncosus ager.*

الموضع الذي ينبت فيه البردي أو

القش

**JUNCIA** especie de junco muy olo-

roso. *Cyperus, vel cypirus, ri: jun-*

*cus angulosus* جريجة جريج

**JUNCIANA,** lo mismo que JACTAN-

CIA.

**JUNCO** planta que se cria en luga-

res humedos, y produce un tallo

largo á modo de cañuela puntia-

gudo. *Juncus, ci, scirpus, vel sir-*

*pus, pi* جردى

DIME: ¿PODRÁ EL JUNCO CRECER SIN

AGUA? *Dic mihi: numquid cres-*

*cere potest scirpus sine aqua?* قل

لي هل ينبت البردي جلا أمية?

**JUNCO** AMAZORCADO. *Mariscus, vel*

*mariscum, ci* قشة قش

COSA HECHA DE JUNCOS. *Scirpeus,*

*juncus, vel juncinus, a, um.* شي

مصنوع من جردى أو من قش

**ESTERA** DE JUNCOS. *Storea juncina.*

حصيرة من قش

JU-

**JUNIO** el sexto mes del año, tiene treinta dias. *Junius, ii, vel junius*

*mensis* شهر حزيران

**JUNTA** ayuntamiento, ó congreso de varias personas en un mismo lugar para consultar y resolver alguna materia. *Congressus, us, coetus, us, conventus, us, concilium, ii.*

مجمع مجامع

**JUNTA DEL SENADO.** *Concilium supremum* ديوان

**JUNTA DE DIVERSAS NACIONES.** *Cœtus ex diversis nationibus, vel gentibus* جمع من طوائف مختلفة

**JUNTAMENTE** con union de una cosa con otra. *Unà, simul, junctim* بالجملة

**JUNTAMENTE** en tu compañía, en su compañía, en vuestra compañía, en nuestra compañía. *Tecum simul, unà secum, vel cum illo, una vobiscum, unà nobiscum* معك

معنا معكم

**JUNTAR UNA COSA CON OTRA.** *Unum alteri, vel cum altero jungere, conjungere.* أوصل يوصل

**JUNTAR LA VENTANA, ó PUERTA** entornarla, ó cerrarla en parte, ó del todo sin echar la llave, ó pestillo. *Portam ad limen devolvere, reducere, convertere.* غلق يغلق

يرد الباب

**JUNTAR CONCEJO, ó CONCILIO.** *Cogere concilium, congregare.* جمع

يجمع مجمعا

**JUNTAR GENTE DE GUERRA.** *Copias comparare: milites cogere, contrahere.* جرد يجرد جمع يجمع

عسكراً

**JUNTAR** allegar, recoger. *Colligere.*

لم يلم

**JUNTARSE**, se toma por concurrir varios en un mismo sitio, ó pa-

rage. *Congregari, convenire in unum locum* اجتمع يجتمع في موضع ما

**JUNTARSE CON OTRO** tomarle por compañero. *Quempiam sibi socium adjungere, adsciscere* خرافق يترافق

**JUNTARSE** tener acto carnal, ó coito. *Coire, carnaliter copulari.* جامع يجامع باضع يباضع ذكع

ينكح ذاك ينكح

**JUNTÓSE CON ELLA.** *Coivit cum illa.*

ناكها

**JUNTO CON OTRO.** *Alteri rei junctus, conjunctus, a, um* ملتصق

مجتمع

**JUNTO**, como quando se dice: tiene mucho dinero **JUNTO.** *Est illi copia rei pecuniaria.* له او لسم او جمع

دراهم كثيرة

**JUNTO**, usado como adverbio significa cerca, ó con mucha inmedicacion. *Propè, juxta* علي حول

عند

**PEDRO SE SENTABA TODOS LOS DIAS JUNTO AL RIO PARA DIVERTIRSE CON LA CORRIENTE DE LAS AGUAS.** *Petrus sedebat quotidie secus flumen, ut animum reficeret aquarum decursu.* بطرس كان يجلس كل يوم عند النهر لكي ينشرح و ينسبط بهجري الامية

**SENTÓSE JUNTO AL CAMINO.** *Propè, vel secus viam sedit.* جلس عند الطريق

**ENTERRARONLE JUNTO AL CAMINO.** *Juxta viam sepelierunt eum.* دفنوه في الطريق

**FORTALECIÓ EL MONTE QUE ESTABA JUNTO AL CASTILLO.** *Montem, qui secus arcem erat, munivit.* حصن

الجبل الذي كان عند القلعة  
**PUSO SU CAPA JUNTO Á MIS PIES.** *Se-*  
cus



cus pedes meos palium suum depo-

suit وضع برده عند رجلي  
PASAMOS POR JUNTO Á LA LAGUNA.

Propter paludem iter fecimus. جزنا

عند البركة عند البركة  
NO TE SIENDES JUNTO Á MÍ. *Juxta*

me ne sedeas. لا تجلس قريب مني

أو عن جانبي أو عن جانبي

ESTANDO SENTADO EL HERRERO JUN-

TO AL AYUNQUE, LA LLAMA LE

QUEMÓ LA CARNE. *Sedens faber*

*ferrarius juxta incudem, flamma*

*ignis usit carnes ejus.* لما كان

جالسا الكراد عند السنران لهيب

النار حرق جسده النار حرق جسده

TODOS JUNTOS. *Omnes simul* أجمعين

VINIERON TODOS JUNTOS LOS DISCI-

PULOS, Y DIXERON Á SU MAESTRO,

&c. *Discipuli venerunt omnes simul,*

*et dixerunt magistro suo, &c.* جا

جميع التلاميذ باجمعهم و قالوا

لمعلمهم لمعلمهم

POR JUNTO MOD. ADV. en grueso, ó

por mayor. Se usa hablando de las

compras y ventas; como vender,

ó comprar POR JUNTO. *Merces ven-*

*dere, emere solidas, integras: si-*

*mul et acervatim uno pretio vende-*

*re, emere.* باع يبيع اشترى

يشترى بالجملة يشترى بالجملة

JUNTERA instrumento de carpin-

teria, que sirve para pulir y aco-

pliar las juntas de las tablas, ó ma-

deros. *Runcina ad coagmentum ta-*

*bularum, vel trabium.* جسطرون

النجان النجان

JUNTURA. *Junctura, commissura,*

*e, compages, is* التوصيل

التوصيل التوصيل

JUNTURAS DE LOS DEDOS. *Digitorum*

*articuli, vel juncturae.* برجه

برجه برجه

براجم براجم

سلامية سلاميات سلامية سلاميات

TOM. II.

JUPITER uno de los siete planetas,

cuyo orbe sitúan entre Saturno y

Marte, y hace su revolucion en

11 años, 313 dias y 19 horas, se-

gun los computos de los astrolo-

gos. *Jupiter* المشترى

JUR

JURADO confirmado con juramen-

to. *Jurando, vel jurejurando affir-*

*matum, confirmatum, sancitum, a,*

*um* شي مثبت أو مثبت بحلفان

JURADOR el que frecuentemente

jura, ó tiene el vicio de jurar. *Ju-*

*rator assiduus: in dejuria temerè*

*proclivis: qui temerè et saepe deje-*

*rat* الذي يكون معتاد الي الحلفان

JURAMENTAR tomar juramento

á alguno, hacerle jurar. *Aliquem*

*ad jurandum adigere, sacramen-*

*to obligare, ad sacramentum adi-*

*gere* حلف حلفاً احداً

JURAMENTARSE concertarse y

convenirse para alguna cosa mu-

tuamente, y con juramento de no

faltar á ella. *Ad aliquid perpetrando*

*jurejurando se mutuò obstrin-*

*gere* تكالف يتكالف

JURAMENTO afirmacion, ó nega-

cion que se hace llamando á Dios

por testigo de su verdad, ó expli-

citamente nombrandole, ó impli-

citamente en las criaturas, en quien

resplandece su bondad, poder y

sabiduria. *Juramentum, sacramen-*

*tum, ti, jusjurandum, jusjurandi.*

الحلف الحلفان الحلف الحلفان

JURAMENTO HECHO CON VERDAD. *Jus-*

*jurandum ex animi sententia.*

حلفان بالحق حلفان بالحق

JURAMENTO FALSO. *Perjurium, rii.*

حلفان بالزور حلفان بالزور

CON JURAMENTO. *Adhibito jurejuran-*

*do* حلفان بيمين

LO AFIRMÓ CON JURAMENTO. *Illud*

*juramento firmavit.* اثبت ذلك

بيمين بيمين

OBLIGÓSE CON JURAMENTO. *Juramento se constrinxit, obligavit.* *الـنـزـم*  
*ذاتـه بـحـلـفـان*

GUARDÓ EL JURAMENTO QUE TE HIZO. *Jusjurandum conservavit, vel custodiit juramentum quod juravit tibi* *حـفـظ حـلـفـانـه الـزـي حـلـفـ لـكـي*

BAXO DE JURAMENTO ME LO PROMETIÓ. *Illud sub juramento pollicitus est mihi* *أـوعـدـنـي الشـي بـحـلـفـان*

QUEBRANTÓ EL JURAMENTO. *Jusjurandum violavit: juramentum non custodiit* *مـا حـفـظ حـلـفـانـه*

NEGÓ CON JURAMENTO QUE NO HABIA ESTADO ALLI CON ELLOS. *Negavit cum juramento, quod non fuerat ibi cum illis.* *ذـكـر بـحـلـفـان أـنـه*  
*لـيـس كـان هـنـاك مـعـهـم*

NO ME CREEN SI NO HAGO JURAMENTO, SI NO LO JURO. *Mihi injurato non creditur: nisi jurato asseram, rem sic habere, non adhibetur mihi fides.* *أـن مـا حـلـفـت مـا*  
*يـصـر قـوـنـي*

EL QUE HA HECHO JURAMENTO. *Juratus: jurejurando obstrictus, a, um* *الـزـي حـلـف حـلـفـانـا*

LE QUE NO HA HECHO JURAMENTO. *Injuratus, a, um.* *الـزـي مـا حـلـف حـلـفـانـا*

ASEGURAR ALGUNA COSA CON JURAMENTO. *Juratò, vel jurejurando, vel interposito juramento aliquid affirmare* *أـيـقـن بـيـقـن بـحـلـفـان*

AFIRMAR, Ó NEGAR CON JURAMENTO. *Aliquid jurejurando asserere, aut negare* *قـر أـو ذـكـر بـحـلـفـان*

DISPENSAR, RELAXAR EL JURAMENTO. *Sacramentum alicui remittere: quempiam sacramento absolvere, solvere, liberare.* *حـلّ يـحـلّ أـحـدـاً*  
*مـن النـزـام الـحـلـفـان*

JURAR traer, ó interponer á Dios por testigo de lo que se afirma, ó niega. *Jurare: jurejurando aliquid firmare, vel negare* *حـلـف يـحـلـف*

JURAR FALSO. *Falsum jurare: falsò jurare: pejerare.* *حـلـف يـحـلـف بـالـنـور*  
*أـو بـالـكـذب أـو بـالـبـاطـل*

JURAR CON VERDAD. *Verè jurare, vel verissimum jusjurandum jurare* *حـلـف يـحـلـف بـالحـق*

JURAR SIN EQUIVOCO. *Liquido jurare* *حـلـف بـلا غـش*

JURÓ CON LA BOCA, MAS NO CON EL CORAZON. *Juravit lingua, mentem injuratam gerit.* *حـلـف بـلسـانـه*  
*لـيـس مـن قـلـبـه*

JURAME POR DIOS QUE NO ME MATARÁS. *Jura mihi per Deum, quod non occidas me.* *أـحـلـف لـي بـاسـم الـلـه*  
*أـنـكـي لا تـقـتـلـنـي*

JURÓ DE GUARDAR LAS LEYES. *In leges juravit.* *حـلـف أـنـه يـحـفـظ*  
*القـوـانـيـن*

PUEDO JURAR QUE ES VERDAD. *Sacramento contendam, ita esse.* *أـقـدـر*

أـحـلـف أـن هـذا الشـي حـق

SIN QUE LO JURES TE CREERÉ. *Injurato tibi credam: injuratum fidem mihi facies.* *أـحـلـف أـن هـذا الشـي حـق*  
*مـن غـيـر مـا تـحـلـف*  
*أـنا أـصـدقـك*

AUNQUE LO JURES NO TE LO CREO. *Nec jurato tibi fidem adhibeo.* *و*  
*لـو حـلـفـت لا أـصـدقـك*

YO HARÉ LO QUE HAS MANDADO, PUES JURAMELO. *Ego faciam quod jusisti, jura ergo mihi.* *أـنا أـفـعـل*  
*مـا قـلـت فـأـحـلـف لـي*

JURÓ POR EL CIELO, Y POR LA TIERRA. *Per coelum et terram juravit.* *حـلـف بـالـسـمـاء و بـالـأـرض*



NO JUREIS NI POR EL CIELO, NI POR LA TIERRA, NI POR ALGUNA OTRA COSA, SINO DECID SENCILLAMENTE: ASI ES, Ó NO ES. *Nolite jurare neque per caelum, neque per terram, neque aliud quodcumque juramentum, sit autem sermo vester: est, est, non, non.* لا تكلفوا لا

جالسماً و لا جالارض و لا يمين آخر  
جل يكون كلامكم نعم نعم  
و لا لا

JURIDICAMENTE en forma, ó segun forma de juicio, ó de derecho. *Juridicè: ex juridico more: juridico ritu: ad prescriptum legis.*

علي موجب الشرع كواجب  
السنة

JURIDICO lo que está, ó se hace segun forma de juicio, ó derecho.

*Juridicus, a, um* شرعي

JURISCONSULTO, titulo que se da á los profesores de la jurisprudencia. *Jurisconsultus, vel jureconsultus, ti, jurisperitus, ti.* فقيه

فقهاء أهل الشرع

JURISDICCION. *Jurisdictio, nis.*

حكم سلطان

NO ESTOY SUGETO Á TU JURISDICCION. *Tui juris non sum, nec potestatis: nihil juris habes in me: tibi in me nihil juris est, vel nullum*

انا لست تحت حكمك

انت ليس لك علي سلطان

NO TIENE SOBRE ÉL JURISDICCION ALGUNA. *Nihil juris habet in illum: nihil juris, vel nullum in illum jus*

ليس له سلطان عليه هو

ليس تحت حكمه

JURISPRUDENCIA ciencia del derecho. *Jurisprudencia, a.* علم الفقه

JURISTA versado en el derecho, ó el que estudia, ó profesa las leyes.

TOM. II.

*Juris professor, consultus* فقيه

JUS

JUSTA el juego, ó ejercicio de gente armada, en que á modo de alarde executan las acciones del combate con lanzas. *Hebetis hastæ dimicatio ludrica.* مطراد الخييل

جالرماح من لعب

LUGAR, Ó SITIO DONDE SE HACEN LAS JUSTAS. *Stadium, ii* الميدان  
JUSTAMENTE con justicia y razon.

*Justè, meritò* كواجب الحق  
بالعدل

JUSTAR ejercitarse en las justas, pelear, ó combatir en ellas. *Lusoriis lanceis ex equo certare: hastis ludricis ex equo pugnare.* لعب

يلعب جالرماح

JUSTICIA razon, equidad. *Justitia, a, equitas, tis* العدل

JUSTICIA DISTRIBUTIVA. *Justitia distributiva* العدل بالقسمة

JUSTICIA el derecho que tiene el litigante. *Jus, ris* الحق

LA JUSTICIA ESTÁ DE MI PARTE. *Jus à me facit: æquum et bonum habeo.*

الحق معي

NO LE VALIÓ TENER JUSTICIA. *Non profuit illi causæ bonitas: jus suum obtinere non potuit.* ما نفعه الحق

الذي كان له

JUSTICIA PIDE. *Jus postulat: jus et bonum orat* يطلب الحق

MEJOR ES TENER POCO CON JUSTICIA, QUE MUCHOS BIENES CON INIQUIDAD. *Melius est parum cum justitia, quàm multi fructus cum iniquitate.* اخير القليل بالعدل من

ثمرات كثيرة بالاثم

LA JUSTICIA GUARDA EL CAMINO DEL INOCENTE. *Justitia custodit innocentis viam.* العدل يحفظ طريق

الركي

ADMINISTRAR JUSTICIA. *Jus ministrare: judicio decernere: de controversiis judicare.* حكم يحكم

بالعدل الخصومات

HAZ JUSTICIA, Y LIBRA AL OPRIMIDO DEL QUE LE CALUMNIA. *Fac justitiam, et libera vi oppressum de manu calumniatoris.* اصنع العدل

و انقد المصوب من يد الظالم

POR AQUEL TIEMPO NO SE ADMINISTRABA JUSTICIA, PERO EN ESTE SÍ. *Per id tempus judicia jacebant, non exercebantur, per id autem tempus judicia calent.* في ذلك الزمان

ما كان حكم في البلاد فلكن

في هذا الزمان صار حكم

LE ABANDONÓ AL PODER DE LA JUSTICIA, vale entregarle al brazo secular. *Severitati judicum vitam illius permisit* سلمة للككام

JUSTICIERO el que exactamente observa justicia. *Severus, integer,*

حاكم عادل

JUSTIFICACION descargo de la acusacion, con el qual se indemniza alguno del delito que se le imputó.

*Criminis purgatio.* التبري عن الذنب

JUSTIFICACION DE UN PECADOR. *Justificatio impii* تبري الخطي

JUSTIFICADAMENTE con rectitud y justificacion. *Rectè, justè.*

علي اقتضاء العدل

JUSTIFICADOR el que justifica.

Es atributo divino, con que se significa que Dios es el dador de la gracia, con que se justifican las almas. *Justificator, oris* مبرر

منزكي الذي يبرر النفس أي

الله

JUSTIFICADO. *Justificatus, a, um.*

مبرر منبرر

منزكي

منبرر

منزكي

منبرر

منزكي

منبرر

JUSTIFICAR Á ALGUNO. *Aliquem justificare* ازكي يزكي

جرى يبرر احدا

JUSTIFICARSE. *Justificari.* تبري

يتبرر

JUSTIFICARSE V. DISCULPARSE.

TU TE QUIERES JUSTIFICAR DELANTE DE LOS HOMBRES, PERO DIOS TIENE BIEN CONOCIDO TU CORAZON. *Tu vis justificare teipsum coram hominibus, at Deus cor tuum novit.*

انت تريد تزكي نفسك قدام

الناس و اما الله عارف بما في قلبك

JUSTILLO vestido interior ajustado al cuerpo á modo de jubon sin

mangas. *Arctior thorax* صدرية

JUSTO igual. *Æqualis, le* مساوي

JUSTO apretado. *Arctus, adstrictus,*

مشدود

JUSTO, como peso justo, medida

JUSTA. *Statera justa, justus mo-*

ميزان الحق مكيال الحق

JUSTO recto en el obrar. *Justus, rec-*

عادل

JUSTO bueno, santo. *Justus, sanctus.*

جار اجرار زكي ازكيا صالح

او صديق

ERA PEDRO UN VARON JUSTO Y PERFECTO EN TODAS SUS OBRAS. *Petrus erat vir justus atque perfectus in omnibus operibus suis.*

كان

بطرس رجلا باراً و تاماً في كل

اعماله

NO DESPRECIAS AL VARON JUSTO POBRE; PUES DELANTE DE DIOS, EL MAS RICO ES EL QUE LE TEME. *Ne despicias hominem justum pauperem; quia coram Deo, ille est divi-*

لا تهين الرجل

الصديق ان كان فقيراً لان الاغني

قدام الله هو الذي يحشا الله



CONTRA LO BUENO ES LO MALO, CONTRA LA MUERTE ES LA VIDA; ASI CONTRA EL VARON JUSTO ES EL PECADOR. *Contra malum bonum, contra mortem vita; sic, et contra virum justum peccator.* ضد الشر هو الخير و ضد الموت هي الحياة هكذا ضد الرجل البار هو الخاطي

JUVENIL lo que pertenece á la juventud. *Juvenilis, le* شبابي شبيبي

JUVENTUD la edad de los jovenes, que comienza desde los catorce, y llega hasta los veinte y un años. *Juventus, utis, juventa, a, adolescentia, a* الشبوبة juvenitudo el agregado de los jovenes.

*Juventus* الشباب  
TODA LA JUVENTUD SE APAREJÓ PARA IR Á LA GUERRA. *Universa juventus se paravit ad pugnam.* جميع الشباب تهيؤوا للمحاربة  
HIJO RECIBE LA ENSEÑANZA DESDE TU JUVENTUD. *Fili à juventute tua excipie doctrinam.* يا ابني اقبل الادب منذ شبيبيتك

DESDE SU JUVENTUD FUE PEDRO VALEROSO. *Petrus à juventute sua fortis viribus fuit.* كان بطرس منذ حداثته قوي بالجبروة

JUZ

JUZGAR, hablando de Dios se refiere al juicio que como supremo juez ha de hacer de las acciones de los hombres, y á la justa sentencia que ha de dar en el ultimo dia. *Judicare* دان يدين  
JESU-CHRISTO EN EL ULTIMO DIA JUZGARÁ Á LOS VIVOS Y Á LOS MUERTOS. *In die extremi judicii, Jesus-Christus judicabit vivos et mortuos.* يسوع المسيح يدين الاحياء والاموات

في يوم الاخير  
JUZGAR dar sentencia como juez en alguna causa. *Causas dijudicare: de aliqua re judicare: juicio decernere, decidere* حكم بحكم  
قضي يقضي  
JUZGÓLE SEGUN LO QUE HABIA HECHO. *Judicavit illum secundum opera sua.* حكم عليه كواجب اعماله

HEMOS HALLADO Á ESTE HOMBRE AUTOR DE LA SEDICION, Y LO QUEREMOS JUZGAR SEGUN NUESTRAS LEYES. *Invenimus hunc hominem seditionis auctorem, et volumus eum judicare secundum leges nostras.* قد وجدنا هذا الرجل الذي كان راس الفتنة التي صارت لاجل ذلك فريد نحكم عليه علي ما في سنتنا

JUZGAR hacer, ó formar dictamen de alguna cosa. *Existimare, putare, censere* ظن يظن

JUZGUÉ QUE CONVENIA HACERLO ASÍ. *Censui, putavi, existimavi ita fieri oportere.* ظنيت انا انه ينبغي ان يعمل هكذا

YO NO JUZGO SABER COSA ALGUNA. *Non judico me scire aliquid.* انا اظن اني ما اعرف شيئا  
NO JUZGUES TEMERARIAMENTE. *De aliquo ne existimes temere, vel sine causa.* لا تظن الشر في احد بلا سبب

NO JUZGUEIS SEGUN EL ROSTRO, SINO JUZGAD RECTAMENTE. *Ne judicatis secundum faciem, sed recte judicate.* لا تحكموا بالمخاباة بل احكموا بالحق  
¿QUIÉN ERES TU PARA JUZGAR Á TU PROXIMO? *Tu quis es, ut proximum*

فانت من انت؟ *mum tuum judices?*  
حتي تدين قريبتك؟  
POR TU MISMA BOCA TE JUZGO. *De*  
ore tuo te judico. من فمك  
أدينك

CREEME HOMBRE, NO JUZGUES, PARA  
NO SER JUZGADO. ¡O homo! crede  
mihi: ne judices, ut non judiceris.

أيها الانسان! لا تدين ليلا تدين  
JUZGADO condenado. *Judicatus,*  
condemnatus, a, um مران  
محكوم عليه

JUZGADO el sitio, audiencia, ó tribu-  
nal donde se juzga. *Tribunal, lis:*  
المحكمة magistratus solium

## K

K ≡ ك undecima letra en el orden  
de nuestro alfabeto, y la octava  
de las consonantes. En el alfabeto  
arabigo es la letra vigesima segun-  
da. En nuestra lengua tiene poqui-  
simo uso, y solo se usa en aquellas  
voces que toman de otro idioma,  
pero en la lengua arabiga es muy  
usada, como se dexa ver por todo  
el diccionario.

\* KABA nombre arabigo, y signifi-  
ca templo. Este nombre le dan los  
arabes al templo de Mahoma que  
está en la Meca. *Kaba, id est, de-*

*lubrum meccanum* الكعبة  
KAFE, KALENDA, KALENDA-  
RIO Y KALENDAS v. en la le-  
tra C en sus propios lugares.

KALI, lo mismo que ALKALI.

KARMES v. ALKERMES.

KAN nombre propio del Rey de los  
tartaros. *Kan Rex tartarorum.*

قرخان اي ملك التتر

## KI

KIRIEELEYSON, voz griega, y va-  
le: Señor, apiadate de mí, ó ten mi-  
sericordia de mí. S. Sylvestre Papa  
ordenó dixese el sacerdote los Ki-  
ries antes de la oracion, para pe-  
dir á Dios misericordia por sí y por  
el pueblo, para que por su piedad  
nos unamos á los nueve coros de  
los Angeles. Dexaronse de decir, y

el Papa S. Gregorio Magno man-  
dó se dixesen seis veces en la Misa,  
esto es: KIRIEELEYSON, y tres ve-  
ces el CHRISTEELEYSON. Se dicen  
tres veces al Padre, tres al Hijo, y  
tres al Espiritu Santo, pidiendo mi-  
sericordia á las tres divinas Personas.

S. Juan Chrysostomo en su liturgia  
lo repite 46 veces, S. Basilio 50  
veces en toda la Misa. El Concilio  
Arelatense en tiempo de S. Leon  
Papa, mandó al clero, y á los fie-  
les, que en las exequias de los di-  
funtos, y en las rogativas lo repi-  
tiesen muchas veces, para implo-  
rar la divina misericordia. El dere-  
cho canonico manda, que los ex-  
comulgados que pidieren miseri-  
cordia, sea por su medio.

Se dicen los Kiries en griego, porque  
el sacrificio de la Misa se celebra  
en tres lenguas, hebrea, griega y  
latina. De la hebrea son estos nom-  
bres: ALLELUYA, AMEN, HOSANA,  
SABAOth; de la griega son: KIRIE-  
ELEYSON, CHRISTEELEYSON; de la  
latina es todo lo restante. Se dice  
en tres lenguas, porque el titulo  
de la cruz se escribió en las dichas  
tres lenguas, y el Papa Sixto pri-  
mero mandó que se pusieran en  
la Misa. Lobera, en el porque de  
las ceremonias de la iglesia, f. 333.  
*Kyrie eleison. Domine miserere mei.*

كيسريه اليسون اي ارحمني يارب



L J duodecima letra de nuestro alfabeto, y novena entre las consonantes. En el alfabeto arabigo es la letra vigesima tertia.

### LAB

LA articulo que denota el genero femenino en el numero singular; como LA VIRTUD, LA FAMA, &c. En la lengua arabiga el articulo es unico, sin diferencia de numero y genero, y así equivale á *él, la, lo, los* ال

LABARO estandarte militar, que llevaban delante de los Emperadores quando salian á campaña. *Labarum, ri, vexillum sacrum.*

بِيرَق جِيَارَق

LABE, lo mismo que MANCHA.

LABERINTO. *Labyrinthus, i.* الوَعَارِ  
اي الموضع يعسر الخروج منه

LABIA el modo de hablar persuasivo y afuente. *Facundia, eloquentia, e* الفصاحة طلاقة اللسان

TIENE BUENA LABIA. *Dissertè loquitur* يتكلم بالفصاحة

LABIO. *Labium, bii, labrum, i, labellum, i* شفة شفق

LABIO SUPERIOR. *Labium superius.*

شفة فوقانية

LABIO INFERIOR. *Labium inferius.*

شفة تحتانية

LABIO GRUESO. *Labrum obesum, crassum* جراطوم

HOMBRE DE GRUESOS LABIOS. *Labeo,*

جراطام جراطم

LABIO la extremidad y borde de alguna llaga, ó herida. *Ulceris labrum.*

شفة القرخ أو الجرح

## L

LABOR. *Labor, oris* شغل اشغال  
LABOR DEL CAMPO la labranza. *Agricultura, e, cultio, cultus, us.*

الفلاحة

LABOR obra de aguja en que se ocupan las mugeres. *Opus acu elaboratum* تحريرم تطريز حياطة

HACER LABOR. *Laborare in re aliqua.*

اشتغل بشتغل

IR Á LA LABOR, vale ir la niña á la maestra. *Puerulam scholam adire.*

مضت البنت الي معلمتها لتشتغل

او تخيط عندها

LABORANTE el oficial que trabaja en qualquier especie. *Laborans,*

صانع صناع

LABORIOSO el que se aplica al trabajo con desvelo y continuacion.

*Laboriosus, laboris amans.* رجل شغيل

الذي يحب الشغل

LABORIOSO la obra que incluye trabajo grande. *Res laboriosa, ardua, difficilis: quod magno labore eget.* العمل الذي يطلب تعب كثير

LABRADO. *Aratus, a, um.*

محروث مفلوح

LABRADA, usado como sustantivo, se toma por la tierra arada, barbechada y dispuesta para sembrarse el año siguiente. *Vervactum,*

ارض مفلوحة او محروثة

LABRADOR el que trabaja y labra la tierra. *Agricola, agricultor,*

فلاح

حارث حرث

LABRANDERA, lo mismo que COSTURERA.

LA-

LABRANZA el cultivo y labor de la tierra. *Agricultura, e.*

الفلاحة : الحراثة

LABRAR trabajar, ú ocuparse en qualquier obra de manos. *Laborare*

اشتغل يشتغل

LABRAR cultivar la tierra. *Terram arare, exarare, colere: aratro terram proscindere, subigere: agri-*

حرت يحرت

فلح يفلح الارض

LABRAR hacer las mugeres con la aguja diversas labores en la ropa. *Acu-*

سوج يسوج

الثوب : طرز يطرز : خرم يخرم

LABRAR PIEDRAS. *Lapides polire, ex-*

نحت ينحت

LABRAR CASA. *Domum edificare; fabricari, vel fabricare.*

ابني يبني

LABRAR Á FUEGO. *Ferro candenti ex-*

كوي يكوي

LABRAR MONEDA, lo mismo que ACUÑARLA.

LABRIEGO el aldeano y labrador rustico. *Homo rusticus, vel rusti-*

رجل فلاح

LABRUSCA, lo mismo que VID SILVESTRE.

## LAC

LACAYO. *Pedisequus, famulus, minister à pedibus*

غلام غلمان

LACERAR hacer pedazos, estropear, ó romper. *Lacerare, dila-*

قطع يقطع

LACERAR CON LOS DIENTES. *Dentibus lacerare, discerpere.*

نهش ينهش

LACERIA miseria, pobreza. *Pauperies, ei, egestas, tis, paupertas,*

الشح : الفقر

LACIO floxo, marchito, ó ajado. *Flaccidus, marcidus, a, um.*

ذبلان

LACONICAMENTE breve y concisamente. *Laconice, concise.*

مختصراً : باختصار

LACONICO breve, conciso y compendioso. *Laconicus, a, um.*

مختصراً

LACRA. *Plaga, e*

LACRAR Á UNO llenarle de lacras. *Plagare, quempiam plagis*

جرح يجرح

LACRADO. *Plagosus, plagis affectus, a, um*

LACRE pasta que se forma de cera, alcrebite y otros ingredientes, la qual sirve para las cartas y estampar sellos. *Cera signatoria: minia-*

لكن اي

شمع الختم

LACTICINIOS. *Lactaria, orum,*

البياض

## LAD

LADEAR mover alguna cosa, inclinandola á un lado, ó á otro. *Aliquid in alterum latús obvertere.*

أقلب يقلب

LADEARSE. *In hoc vel illud latús se obvertere: in hanc vel illam partem inclinare.*

انقلب ينقلب من

جنب الي جنب او من ناحية الي

ناحية

LADEARSE MET. inclinarse al dictamen, ú opinion de alguno. *In partes alicujus inclinari.*

الي رأي احد

LADERA el declivio que hace qualquier monte. *Collis, vel montis declivitas*

سفحة الجبل : سفح سفوح

LA-



LADILLA especie de piojo parecido á la garrapata. *Pediculus inguinalis* قملة قمل

LADINO astuto, sagaz. *Astutus, callidus, versutus, a, um* مكارر

مكارر خادع

LADO toda la mitad del cuerpo de la mano derecha, ó izquierda. *Latus, eris* جنب اجناب

LADO parte, ó costado. *Pars, latus.*

ناحية نواحي

LADO DE LA BARBA. *Menti latus.*

عزار

HIRIOLE CON LA ESPADA EN UN LADO, Y CAYÓ MUERTO DELANTE DE LA PUERTA DE MI CASA. *Gladio percussit eum in latere, et ante ostium domus meae mortuus cecidit.* ضربة بالسيف في جانبه و وقع مايت

قدام باب بيتي

DE MI LADO TOMÓ LA CAPA Y HUYÓ. *Tullit pallium meum de latere meo, et fugit.* اخذ رداي من جنبي و

هرب

SIEMPRE ESTÁ Á MI LADO. *Semper adheret lateri meo: à latere meo nunquam discedit.* يجلس علي

جانبي دائما

CAYÓ SOBRE EL LADO DERECHO. *In latus dexterum recidit.* وقع علي جنبه اليمين

ÉL VIVE AL LADO DE NOSOTROS. *Habitat propter nos, secundum nos, ad latus nostrarum adium.* ساكن

قريب من بيتنا

SIENTATE Á MI LADO. *Sede ad latus*

meum اجلس علي جنبي

HACÉOS Á UN LADO. *Locum date, re-*

cedite تجنبوا او اجعدوا من هنا

MIRAR DE LADO, Ó DE MEDIO LADO, vale mirar con ceño y desprecio. *Transversis, vel obliquis oculis intueri, vel conspicerere* زور يزور اطلع فيه بوجه مقطب

PONERSE LA ESPADA Á UN LADO. *Lateri ense accommodare, aptare, accingere: ense latus munire, armare.* تغلر يتغلر تسلح ينسلح بالسيف

LADRAR formar y despedir el perro una voz fuerte, con la qual regularmente se irrita y amenaza á alguno. *Latrare, latratum edere: aliquem allatrare, oblatrare.*

نبح ينبح عوي يعوي

NO TENGAS MIEDO, PUES NO TE LADRARÁ EL PERRO *Ne timeas, quia non latrabit canis contra te.* لا تخاف لان الكلب ما يعوي

عليكي

ESTOS PERROS SON MUDOS, PUES QUE NO PUEDEN LADRAR. *Hi canes muti sunt, cum latrare non valeant.*

هذه الكلاب حرس لاذهم لم

ينبخوا

LADRADOR el que ladra. *Latrator, allatrator, oblatrator, is.*

نباح معوي

LADRIDO la voz que forma el perro quando ladra. *Latratatus, oblatratatus, us.* نبح نباح عوي او

تعوي الكلب

LADRIDO MET. alarido, grito y lamento grande. *Clamor, ris, ululatus, us* عويل صراخ

LADRILLAR el sitio y lugar donde se fabrica el ladrillo. *Lateraria, a.* الموضع الذي يجبلوا فيه الطين و

يصنعوا اللبن

LADRILLAZO el golpe que se da con el ladrillo. *Lateris ictus.*

ضربته بالأجرّة  
LADRILLEJO. *Laterculus*, li.

أجرّة صغيرة  
LADRILLO pedazo de tierra amasado y cocido, que sirve para las fabricas. *Later coctus, vel coctilis:*

أجرّة أجرات  
أجرّ طوبّة طوبّ لبن مشوي  
LADRILLO CRUDO, lo mismo que ADOBE. *Later crudus* لبنّة لبن

COSA DE LADRILLO. *Lateritius*, a, شي من أجرّ

OBRA DE LADRILLOS. *Lateritium opus* بناء عمارة من لبن

HACER LADRILLO. *Lateres ducere, fingere* صنع يصنع لبناً

LADRON el que hurta y roba alguna cosa. *Latro, nis, fur, uris.* حرامي حراميّة سارق لص لصوص

LADRON salteador de caminos. *Prædo, nis, grassator, oris.* قاطع الدرب

LADRON DEL MAR, lo mismo que CORSARIO. *Maritimus prædo, navalis grassator, nauticus latro:* قرصان البحر

LADRON QUATRERO el que hurta ganado. *Abactor, oris, abigeus, ei.* الذي يسرق الغنم

LADRONCILLO, tomase regularmente por el ladron ratero. *Furunculus, li, sector zonarius* نشال

EL QUE ES LADRONCILLO QUANDO NIÑO, DESPUES QUE HAYA CRECIDO SERÁ UN FAMOSO LADRON. *Puer furunculus, juvenis rapax.* الذي يكون نشال في صغره في كبره يكون حرامي كبير

¿ME LIBRARÁS DE LOS LADRONES QUE HAY EN EL CAMINO? *Liberabis*

me à latronibus qui sunt in via?  
هل تنجني من اللصوص الذين في الطريق?

CAYÓ EN MANOS DE LOS LADRONES, Y NO SOLO LE DESPOJARON SINO TAMBIEN LE HIRIERON. *Incidit in latrones, et non solum eum spoliaverunt, sed etiam vulneraverunt.*

وقع بين اللصوص و ليس شلحوه فقط بل جرحوه أيضاً

LADRONERA el sitio, ó lugar donde se recogen y ocultan los ladrones. *Latronum receptaculum, perfugium.* مكنّ مغارة اللصوص

LADRONERA la canal y portillo que se hace en las presas de los molinos para robar el agua del rio. *Moletrinae ductus* حائل

LADRONICIO el hurto, ó acto de hurtar. *Latrocinium, ii* السرقة

## LAG

LAGAÑA el humor que destilan los ojos, y queda congelado y pegado en las pestañas y lagrimales. Dicese comunmente LEGAÑA. *Lippitudo, nis.* عماش

LAGAÑOSO, ó LEGAÑOSO el que tiene muchas lagañas. *Lippus, a, um: lippitudine laborans: homo* عماش عماش عماش

ESTAR LAGAÑOSO. *Lippire: lippos habere oculos: lippis oculis esse: lippitudine laborare* عماش يعمش

LAGAR especie de estanque pequeño, ó alberca, en donde pisan la uva. *Torcular, vel torcolare, is, torcularium, ii.* معصرة معصرات معاصر

YO SOLO PISÉ LA UVA EN EL LAGAR. *Ego solus in torculari uvam calca- vi.*



انا وحرى دسْت العنب في. *vi.*

المعصرة

LAGAREJO, ó LAGARETA. *Lacusculum, i*

معصرة صغيرة

LAGARTIJA especie de lagarto, de color pardo, y mucho menor que

él. *Parva lacerta*

LAGARTO insecto de color verde, cuya piel aspera le hace parecer

manchado. *Lacertus, ti.*

سحابة

LAGARTO NEGRO, de esta especie de lagartos hay muchos en el Asia

menor. *Lacertus niger*

حرازين

LAGARTO morcillo, ó musculo grande del brazo. *Brachialis, lacertus,*

*ti.*

فأر الذراع

LAGARTO MET. taymado. *Callidus, astutus, a, um*

الزئد

LAGO concavidad grande y profunda, en donde perenemente hay

agua, que nace de los manantiales, que tiene en su fondo, ó concurren á él. *Lacus, us, vel aci.*

جركة جركى

LAGO DE LEONES el lugar subterraneo, ó cueva en que los cerraban. *Leonum lacus*

جب الأسود

HICIERON UN LAGO ENTRE LAS DOS CIUDADES. *Inter duas urbes fecerunt lacum.*

جعلوا بحيرة بين

المدينتين

LAGRIMA humor que sale formado en gotas de la cuenca del ojo. *Lacryma, a*

دمعة دمع دموع

CON LAGRIMAS. *Lacrymosè, cum lacrymis*

TOM. II.

DERRAMAMIENTO DE LAGRIMAS. *Lacrymatio, nis, lacrymarum profusio*

الندمع

VERTIENDO LAGRIMAS. *Lacrymans, tis, lacrymabundus, a, um.*

جاكى جاكيان

CON MUCHAS LAGRIMAS DIÓ UN BESO Á SU HIJO. *Lacrymis osculatus est*

*filium suum.*

قبل ابنه دموع

NO PUEDO CONTENER LAS LAGRIMAS. *Lacrymas reprimere, cohibere, compescere nequeo.*

ما أقدر أمسك

أو أمنع عيني عن الدموع

VI LAS LAGRIMAS DE LOS POBRES, PERO NO VÍ QUIEN LOS CONSOLASE. *Lacrymas pauperum vidi, consolatorem autem eorum non vidi.*

رأيت دموع الفقراء و ما رأيت

من يعزيهم

DERRAMAR LAGRIMAS. *Lacrymas fundere, mittere*

دمع دمع دموع

LAGUNA. *Palus, udis, lacus, us, lacuna, a.*

سبخة سباح

LAGUNOSO sitio, ó parage que tiene muchas lagunas. *Paludosus, a, um: palustris, e*

أجم أجام

## LAM

LAMA el cieno y lodo que hace el agua. *Limus, i, lutum, ti, coentum, ni*

طين وحل

LAMA cierta tela de oro, ó plata, que hoy mas comunmente se llama

RESTAÑO. *Sericum auro intextum: argentea, vel aurea tela.*

قماش لامع

LAMEDOR v. LAMER.

LAMENTAR sentir con llanto, ó gemido alguna cosa. *Lamentari, deplorare, lugere*

بكي يبكي

قرب يندب علي احد

نوح ينوح

أنتحب ينتحب  
**LAMENTARSE** querellarse de alguno ante el juez. *Nomen alicujus ad judicem deferre.* اشتكي يشتكي علي احد قـرام الحاكم  
**LAMENTABLE** lo que es digno de lamento, compasion y lastima. *Lamentabilis, e, lamentatione dignus* الذي يستحق البكاء  
**LAMENTACION, ó LAMENTO.** *Lamentatio, nis, lamentum, ti, fletus lugubris* نحيب أنحـتاب نوح نواح نرب  
**YO VEO QUE VÜESTRAS FIESTAS SE CONVERTIRÁN EN LAMENTOS Y LLOROS.** *Video quod dies festi vestri convertentur in lamentationem et luctum.* انا ارا ان اعيادكم ترتجع الي النوح و البكاء  
**LAMENTACIONES** los trenos de Jeremias que canta la Iglesia en los maytines del jueves, viernes y sabado de la semana santa. *Threni, id est, lamentationes Jeremie Profeta* مراتي ارمياء النبي  
**LAMENTADOR** el que se lamenta. *Lamentator, ris* نادب نحاب نايج نواح  
**LAMENTADORA.** *Lamentatrix, cis.* نواحة نواحات نايج نادجات  
**LAMER** pasar blandamente la lengua por alguna cosa. *Lambere, lingere, elambere* لكس يلحس لعق يلحق  
**ESTE LAME EL AGUA CON LA LENGUA COMO EL PERRO.** *Hic, lingua lambit aquam, sicut canis.* هذا يلحس الماء بلسانه مثل الكلب  
**AQUI LAMIERON LOS PERROS LA SAN-**

**GRE DEL TORO.** *Hic linxerunt canes sanguinem tauri.* هنا في هذا الموضع لكست الكلاب دماً الثور  
**ESTE SE LAME LOS DEDOS.** *Hic digitos lingit* هذا يلحس اصابعه  
**LAMÍA EL PERRO SUS LLAGAS.** *Canis lingebat ulcera sua.* الكلب كان يلحس قروحه  
**LAMEDOR** el que lame. *Lingens, lambens* لاحس لكاس  
**LAMEDOR** composicion que se hace en las boticas para ablandar el pecho. *Medicum propoma ad tussim emolliendam: linctus, us, eccligma, atis.* لعوق  
**LAMIDO.** *Linctus, a, um* ملحوس  
**LAMIA** pescado cetaceo de desmesurada grandeza, muy cruel y tragador de carne. *Lamia, a* غول ثنين بحري  
**LAMIA** la muger publica y ramera. *Lamia, id est, publica meretrix.* قحبة قحاب سلوكة  
**LAMINA** plancha de metal, en la qual se suele esculpir alguna cosa. *Lamina, a* صفيحة صفايح  
**LAMINERO** el que hace laminas. *Laminarum artifex.* صانع الصفايح  
**LAMINICA.** *Lamella, a.* صفيحة صغيرة  
**LAMPARA.** *Lampas, adis: olearius lychnus: lychnus olearius pensilis.* قنديل قناديل مصباح مصابيح  
**LAMPARA ARDIENDO.** *Lampas ardens.* مصباح موقس  
**EN EL QUARTO DONDE ESTABAMOS CONGREGADOS HABIA MUCHAS LAMPARAS.** *Erant lampades copiosae in caenaculo, ubi eramus congregati.* كانت مصابيح كثيرة في تلك العلية



العَلِيَّةُ النَّيِّ كُنَّا مُجْتَمِعِينَ فِيهَا  
 LAMPARERO el que cuida de las  
 lamparas, encendiendolas y limpiandolas. *Lampadum concinnator, vel curator.* الَّذِي يَشْعَلُ وَيَنْظِفُ الْقَنَادِيلَ

LAMPARILLA. *Exigua lampas.* قَنَدِيلٌ صَغِيرٌ

LAMPARONES tumores duros, que se hacen en las glandulas del cuello. *Struma, æ, strumæ, arum, scrofula, æ.* الْخَنَازِيرُ خُلْدٌ خُلُودٌ

LAMPAZO yerba que produce las hojas como las de la calabaza, aunque mucho mayores, mas negras y cubiertas de vello. *Verbascum, ci* مَامِيرَانٌ أَذَانُ الرَّبِّ حَشِيشَةٌ

LAMPIÑO el hombre que no tiene pelos en la barba, estando ya en edad de que le nazcan. *Lævis, depilis, e, glaber, a, um.* أَجْرَدٌ جَرْدٌ

## LAN

LANA el vellon, ó pelo de la oveja y del carnero. *Lana, æ.* صُوفٌ أَصْوَابٌ

LANA BASTA, ó BURDA. *Solox, ocis, lana crassa* صُوفٌ خَشِنٌ

LANA FINA. *Lana selecta, egregia, optima, primæ notæ, selectissimi generis* صُوفٌ رَفِيعٌ نَاعِمٌ

LANA LIMPIA. *Lana munda.* صُوفٌ نَقِيٌّ

LANA SUCIA. *Lana succida, æ.* صُوفٌ جَلَا تَغْسِيلٌ

LANA PEYNADA. *Lana facta, pexa.* صُوفٌ مَمَشُطٌ

PELO, ó PELUSA DE LA LANA. *Lana villus, li* وَجَسُ الصُّوفِ

LANUDO lo que tiene mucha lana. *Lanatus, lanaris, laniger, a, um.*

الَّذِي لَهُ صُوفٌ مِثْلُ الْغَنَمِ

LANERO el que trata en lana. *Lanarius negotiator, propola.* يَتَنَاجِرُ بِالصُّوفِ

LANERO el almacen donde se guarda la lana. *Lanarium, ii.* مَخْزَنُ الصُّوفِ

FABRICANTE DE LANAS. *Lanarius, ii: opifex lanarius.* الَّذِي يَشْتَعَلُ بِالصُّوفِ

LANCE acaso y suceso repentino.

*Eventus, us* وَقَعَةٌ وَقَعَانٌ

LANCE ocasion, tiempo y coyuntura para hacer, ó decir alguna cosa. *Opportunitas, tis, occasio, nis.*

فُرْصَةٌ

LANCETA instrumento de acero muy agudo de que usan los sangradores para romper la vena. *Scalpellus, vel scalpellum, li.* نَشَاتِرٌ

مَرِيشَةٌ الْجِرَاحَاتِيِّ

LANCETA PARA SAJAR. *Scalprum chirurgicum ad tumorem incidendum.*

مَشْرَاطٌ مَشَارِيطٌ

LANCETADA, ó LANCETAZO el golpe que da el sangrador, ó cirujano con la lanceta para abrir la vena, apostema, ó tumor. *ScalPELLI punctio, ictus, vel excissio.* ضَرْبَةٌ

جَالِنَشْتَرٌ أَوْ جَالْمَشْرَاطِ

LANCHA embarcacion pequeña que sirve á los navios para embarcar lo que se ofrece. *Scapha, vel*

قَارِبٌ قَوَارِبٌ زُورِقٌ

زَوَارِقٌ قَائِقٌ

LANCHADA la carga que de una vez se saca en la lancha. *Cymbæ onus* حَمْلُ الْقَارِبِ

LANCILLA lanza pequeña. *Lanceo-*

*ceola*, e منزراق صغير  
**LANDRE.** *Glandula, vel carbunculus pestilens* صواجة

**LANERO** v. LANA.

**LANGARUTO** el que es de estatura muy alta, flaco de cuerpo y de piernas muy delgadas. *Longurio, onis*: *proceræ staturæ homo.* رجل طويل القامة و رقيق

**LANGOSTA** insecto parecido en la figura á la cigarra. *Locusta*, e. جرادة. جراد

**LANGOSTA** cierto pescado del mar, que tiene el cuerpo largo y cubierto de conchas, con seis piernas á cada lado. *Locusta marina.* جراد البحر

**LAS LANGOSTAS NO TIENEN REY, Y CON TODO HACEN SU VIAGE EN ESQUADRONES MUY ORDENADOS.** *Regem locusta non habet, et egreditur universa per turmas.* الجراد لا ملكاً لها و يخرجون جميعهم باحسن ترتيب

**VINO LA LANGOSTA Y TODO SE LO COMIÓ.** *Venit locusta, et omnia devoravit.* جاء الجراد و اكل كل شي

**EL VIENTO PONIENTE ARREBATÓ LA LANGOSTA Y LA ARROJÓ EN EL MAR.** *Arripuit favonius locustam, et projecit eam in mare.* الريح الغربى طرد الجراد و القاه في البحر

**LANGUIDEZ, ó LANGUIDEZA,** lo mismo que DEBILIDAD y FLAQUEZA. *Languor, oris* ضعف ركاكة

**LANGUIDO** flaco, macilento. *Languidus, a, um*: *languore fractus, debilitatus* معلول نحيف قضيق

**LANILLA** el pelillo que le queda al

pañó por el haz. *Panni pilus.* زغبرة الجوخ

**LANUDO** v. LANA.

**LANZA** arma compuesta de una asta y un hierro á la punta. *Lancea, hasta, a* رمح ارمح منزراق منزاريق

**LANZADA** el golpe, ó herida que se da con la lanza. *Lancea, aut hasta ictus* ضربة بالرمح

**DIÓLE UNA LANZADA.** *Lancea illum percussit* ضربه بالرمح  
**TIRAR LA LANZA.** *Lanceam mittere.*

رمي يرمي بالرمح  
**TRASPASAR CON LA LANZA.** *Lancea, vel hasta confodere, transfigere.*

طعن يطعن احداً بالرمح  
**TOMÓ LA LANZA QUE ESTABA JUNTO Á SU CABEZA, Y LE TRASPASÓ CON ELLA.** *Tulit hastam quæ erat ad caput ejus, et illa eum transfixit.* اخذ الرمح الذي كان عند راسه و طعنه به

**LANZADERA DE TÉXEDOR.** *Radius textoris.* مكوكي مكافي

**LANZAR** arrojar y despedir alguna cosa con impetu y violencia. *Telum, aut alia similia jacere, con- jicere, vibrare, emittere.* رمي يرمي يرمى يرشق يرشق

**LANZAR** arrojar á alguno, y echarle de la parte donde está. *Quempiam è loco ejicere, projicere, expellere.* طرد يطرد طرح يطرح حرف يحرف

**LANZAR LOS DEMONIOS** expelerlos y echarlos de los cuerpos con exorcismos. *Dæmones ab obsessis virtute et vi sacrarum precum expellere, ejicere* اخرج يخرج الشياطين  
**LANZAR vomitar.** *Evomere, vomere.* تقيأ



تَقَايَا يَتَقَايَا ۞ اِسْتَفْرَغ  
يَسْتَفْرَغ ۞ فَنَتَقُ يَنْتَقُ ۞

LANZARSE arrojarse sobre alguno.

*Impetu in aliquem irrupere, pro-*  
*silire: impetum facere in aliquem.*

وَتَبُّ يُوْتَبُّ ۞ هَجَمَ يَهْجَمُ عَلَيَّ  
اِحْدٍ ۞

LANZADO. *Projectus, a, um.*

مَرْمِي ۞ مَطْرُوحٌ ۞

LANZUELA v. LANCILLA.

## LAP

LAPACHAR, lo mismo que PAN-

TANO.

LAPIDARIO el que trabaja, ó labra  
las piedras preciosas, ó tiene cono-

cimiento de ellas. *Gemmarius, rii.*

جَوَاهِرِي ۞

LAPISLÁZULI piedra exquisita y  
de valor. Es de un color azul per-

fectísimo con unas betas y puntos

de oro, que centellean como una

estrella. *Stellatus lapis, lapislazuli*

لازورد ۞ لاجورد ۞

## LAR

LARDAR, ó LARDEAR untar lo  
que se asa con lardo, ó aceyte. *Lar-*

*do, vel sumine porcino aliquid ungerere,*

*inungerere, oblinire* ۞ سَقَسَقُ يَسَقَسُقُ

دهن يدهن الدر جاجة أو اللحم

بشحم الخنزير ۞

LARDO el gordo del tocino. *Lari-*

*dum, vel lardum, di: pingue suil-*

*lum, vel suillæ carnis pingue.*

شحم الخنزير ۞

LARGA DILACION, ó TAR-

DANZA. Usase frecuentemente

en plural. *Mora, a, dilatatio, nis.*

البطون ۞ التبطونية ۞ التأخير ۞

DAR LARGAS. *Moras trahere: rem*

*prorogare, procrastinare.* تاخر

يَتَاخَّرُ مِنْ يَوْمٍ اِلَى يَوْمٍ ۞

LARGA LA LLEVAN. *Longè nimis rem*

*protrahunt.* يطولوا كثيراً في

الامر ۞

MUCHAS LARGAS SON ESAS. *Rem us-*

*que et usque differs.* اذت تاخر

الاشياء كثيراً ۞

Á LA LARGA, Ó Á LA CORTA, TODO

LLEGA Á SABERSE. *Post diutur-*

*num, aut breve tempus, tandem*

*omnia innotescunt, palàm fiunt om-*

*nibus.* اخيراً كل شيء يظهر و

يعرف ۞

LARGAMENTE liberalmente. *Lar-*

*giter, liberaliter, munificè* ۞ كريمة

بالكرامة ۞ جالسخاوة ۞

LARGAR, lo mismo que ALARGAR

en los sentidos de dar, soltar, ó

afloxar.

LARGARIA, lo mismo que LARGU-

RA, Ó LONGITUD.

LARGO. *Longus, a, um.* طویل

طويلة طوال ۞

LARGO dilatado, extendido. *Largus,*

*vastus, a, um* ۞ واسع ۞

LARGO franco, liberal y esplendi-

do. *Liberalis, largus, munificus.*

سخي أسخياء ۞ كريم ۞ طليق

البن بالخير ۞

LARGO EN EL DAR. *Largitor, oris.*

وهاب ۞

UN CUELLO, Ó PESCUEZO LARGO. *Col-*

*lum procerum* ۞ رقبة طويلة ۞

UNA BARBA LARGA. *Barba prolixa,*

*adducta, producta.* دقن أو لحية

طويلة ۞

UNA VARA LARGA. *Pertica praelonga,*

*prolixior* ۞ قضيب طويل ۞

UNA LARGA ENFERMEDAD. *Morbis*

*diuturnus, diutinus, productior.*

مرض طويل ۞

UN DISCURSO LARGO. *Oratio longa,*

*pro-*

*prolixa, fusa* حديث طويل  
مخاطبة طويلة  
Á LO LARGO, Y Á LO ANCHO. *In longum, et in latum: longè, latè que.*

بالطول و بالعرض

Á LA LARGA CON tardanza, espacio y lentitud. *Lentè* بالبطو

بالتناخير مروجدا مروجدا

Á LARGO PASO *MOD. ADV.* con priesa y celeridad. *Celeriter* بالعجلة

بسرعة بالاستعجال

Á LO LARGO *MOD. ADV.* á lo lexos y á distancia. *A longè* بعيدا من

بعيد من

DE LARGO Á LARGO *MOD. ADV.* de punta á punta, ó de extremo á extremo de qualquiera cosa. *Ad longum omnino.* من طرف الى طرف

GASTAR LARGO Y TENDIDO gastar con profusion y sin reparo. *Prodigè expendere* خرج يخرج اسرف يسرف

غير تمهين

PASAR DE LARGO pasar por alguna parte, sin detenerse. *Præterire, prætergredi.* جاز يجوز لا وقف

VIVIERON LARGO TIEMPO DESPUES DE LA MUERTE DE SU PADRE. *Postquam pater eorum è vita migravit, vel discessit, longo tempore vixerunt.* بعد ما توفي ابيهم عاشوا

زمانا طويلا

SERIA MUY LARGO, SI TE QUISIESE HABLAR DE TODO. *De omnibus longum est mihi dicere.* ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

MAS LARGO HE SIDO DE LO QUE PENSABA. *Longius quàm proposueram, oratio mea protracta est.* طولت عليك في مخاطبتي اكثر ما ما افتكرت

HABLÓ LARGO SOBRE ESO. *Multa in eam sententiam verba fecit: prolixè ea de re disseruit.* علي هذا الامر

LARGO DE LENGUA *MET.* desvergonzado y desatento en el hablar inconsiderada, é imprudentemente. *Procax, loquax, cis.* فشار و لسانه طويل

LARGO DE UÑAS *MET.* el que tiene el vicio de hurtar. *Ad raptum proclivis, vel facilis* مايل للسرقة

LARGOMIRA, lo mismo que ANTEJOJO DE LARGA VISTA.

LARGON. *Valdè longus.* طويلا كثيرا

LARGOR, lo mismo que LONGITUD.

LARGUEZA largura, ó longitud. *Longitudo, nis, largitas, atis.* الطول

TIENE LA VIGA QUINCE PIES DE LARGUEZA. *Trabs longa est, vel patet in longitudinem pedes quindecim.* طول هذا الجسر خمسة عشر قدم

LA CASA ES QUADRADA, Y SU LARGUEZA ES TANTA QUANTA ES SU ANCHURA. *Domus in quadro posita est, et longitudo ejus tanta est quanta et latitudo.* البيت كان مربع و طوله مساوي لعرضه

LARGUEZA liberalidad, franqueza y bizarría. *Liberalitas, largitas, tis, munificentia, e* سخاء سخاوة الكرم

LARGURA, lo mismo que LARGUEZA, ó LONGITUD.

LARGURA DE TIEMPO. *Diuturnitas, tis,*

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام

ان انا اتكلمت معك عن كل الاشيا كنت اطول عليك بالكلام



LAR

*tis, temporis longitudo* طول الزمان

المدة

LARO ave de tierra y agua. Es de color negro, algo mas pequeña que la paloma, muy tragona y rapaz. *Larus, i* ساف طير

LAS

LASCIVAMENTE con incontinencia y lascivia. *Lascivè, lasciviter.*

بالشهوة

LASCIVIA incontinencia y propension á las cosas venereas. *Lascivia,*

*e, libido, nis* الشهوة الرذيلة

LASCIVO la persona propensa á la sensualidad. *Lascivus, libidinosus,*

*a, um* الكثير الرذالة شهواني

عاهر

LASTIMA compasion. *Miseratio,*

*commiseratio, nis* حنية

مرأفة

TENER LASTIMA DE ALGUNO. *Alicu-*

*jus misereri.* تحنن يتحنن علي

أحد

YO TE RUEGO QUE TENGAS LASTIMA

DE MÍ. *Tuam misericordiam sup-*

*plex imploro, efflagito: misereat te*

*miseriae meae: aliqua te mei capiat*

*miseratio, teneat misericordia.* أنا

اطلب منك أنك تتحنن علي و

قرحمني

LASTIMA TE TENGO. *Me tui miseret:*

*tui misereor, miseresco, commiseresco.*

أنا اذحنن عليك

NO TUVIERON LASTIMA NI DE LAS

VIUDAS, NI DE LOS NIÑOS. *Neque*

*viduarum, neque puerorum miseri-*

*ti sunt.* ما رحمو الأرملة و لا

الصبيان و لا تحننوا عليهم

LASTIMAR herir y maltratar á

otro. *Ledere* ضر يضرب

LASTIMARSE, lo mismo que COM-

PADECERSE.

LASTIMARSE quejarse con llanto, do-

TOM. II.

LAS

353

lor, ó sentimiento. *Plangere.* فاح

ينوح بكي يبكي

LASTIMERA, ó LASTIMOSA

VOZ. *Vox flebilis, luctuosa.* صوت

حزين مثل البكاء و النوح

LASTIMOSAMENTE con lastima

y compasion. *Miserabiliter, mise-*

*randum in modum* بالتحنن

LASTIMOSO lo que es digno de

compasion y mueve á lastima. *Mi-*

*serandus, a, um, miserabilis, le.*

مستأهل الشفق

LASTRAR NAUT. echar lastre á

navio. *Saburrare navem.* وضع

يضع الصاجورة في السفينة

LASTRE el peso que se echa en el

fondo del navio para que vaya

igual y con seguridad. *Saburra, e.*

صاجورة

LAT

LATA metal, comunmente se dice

HOJA DE LATA, y es una plancha

de hierro muy delgada, con un

color que le dan como de plata, y

sirve para varios usos. *Bractea*

*stanea: ferrum albicans in latas*

*laminas tenuatum* فنك اتناك

LATAMENTE, lo mismo que LAR-

GAMENTE.

LATIDO el golpe y pulsacion acci-

dental y acelerada que se experi-

menta en el corazon. *Cordis pal-*

*pitatio, pulsatio.* خفقان او خفق

القلب

DA LATIDOS EL CORAZON. *Cor aestuat,*

*vehementius palpitat* يخفق القلب

LATIGO el azote de cuero con que

se castiga y anima á las bestias.

*Scutica, ca, flagellum, li.* قميحة

قمحان مفرعة

LATIGAZO el golpe que se da con

el latigo. *Flagelli ictus.* ضرب

بالقميحة

Y

بالقميحة

بالقمة **LATIGAZO** el estallido que da el latigo. *Scutica sonitus*. طققة أو طق القمجة

**LATIGUEAR** andar frecuentemente chasqueando el latigo. *Sonitu flagellum scutere* طق يطق بالقمجة

**LATIN** el language, ó idioma del Lacio provincia de Italia, de donde le tomaron los romanos, y despues se extendió, é introduxo en todas las provincias sujetas á su imperio y dominio. *Sermo latinus, lingua latina, latinum idioma, latialis sermo* اللسان اللاتيني اللغة اللاتينية

¿SABES LATIN? ¿Scis latine? تعرف باللغة اللاتينية?

**EL QUE SABE LATIN.** *Qui latine scit: qui latinam callet linguam: latine sciens: latine lingue gnarus, vel bene peritus.* الذي يعرف اللسان اللاتيني

**ESTE HABLA EN LATIN.** *Hic latine loquitur.* هذا يتكلم بلسان اللاتيني

**TRADUXO UN LIBRO DE GRIEGO EN LATIN.** *Librum è græco in latinum vertit, traduxit.* هو نقل كتاباً من اللغة اليونانية الي اللغة اللاتينية

**LATINAMENTE** en idioma y language latino. *Latine* باللاتينية

**LATINIDAD** el idioma latino. *Latinitas, tis, sermo latinus.* اللغة اللاتينية

**LATINO** el que sabe el idioma latino. *Qui latine scit: qui latinam callet linguam.* الذي يعرف اللسان اللاتيني

**LATIR** dar golpes el corazon. *Pal-*

*pitare* خفق يخفق القلب **LATISIMO.** *Valde latus, diffusus.*

واسع كثيراً **LATITAR** FOR. andar escondido, ó escondiendose. *Latitare.* يتخبي

**LATITUD**, lo mismo que anchura.

*Latitudo, nis* عرض الشيء **LATITUD**, por ampliacion significa la extension grande y dilatada de algun reyno, provincia, ó termino, tanto en ancho, como en largo. *Latitudo regni, provincia.* طول و عرض البلد أو الملك

**LATO**, lo mismo que LARGO y DILATADO.

**LATON** metal amarillo. *Orichalchum, aurichalcum, ci, es flavum facticium* نحاس اصفر

**LATONERO** el que trabaja en laton. *Aurichalci artifex.* نحاسون

**LATRÍA TEOL.** reverencia, culto y adoracion que se debe á solo Dios. *Latria, e, Dei unius cultus* السجود الموجب لله وحده

**LATRINA**, lo mismo que LETRINA. **LATROCINIO**, ó LADRONICIO.

*Latrocinium, ii* السرقة

## LAU

**LAÚD** instrumento musico de cuerdas. *Testudo, inis, barbytus, ti.*

طنبورة طنابير **LAUDABLE** lo que es digno de alabanza. *Laudabilis, le* ممدوح

محمود مستحق المديح **LAUDABLEMENTE.** *Laudabili-*

ter حميداً ممدوحاً **LAUDANO** el extracto del opio. *Laudanum, ni* لادنة

**LAUNA** lamina, ó plancha de metal.



tal. *Lamina*, *e.* صَفِيحَةٌ صَفَائِحٌ مِنْ

ذَكَاسٌ  
LAUREL arbol que se mantiene siempre verde y muy vistoso. *Hec*

*laurus*, *ri* غَارُ شَجَرَةٍ

LAUREOLA la corona que se hace de hojas del laurel. *Laureola*, *e.* corona *laurea* اَكْلِيلُ الْغَارِ

LAUREOLA la corona, ó insignia que sirve de distintivo á los Martires y Santos declarados por la Iglesia.

*Laureola*, *e.* اَكْلِيلٌ مَوْضُوعٌ عَلَيَّ

رَأْسِ صَوْرِ الْقَدِيسِيْنَ

CORONADO DE LAUREL. *Laureatus*, *a*, *um*: *laurea redimitus*, *coronatus*

مَكَلَّلٌ بِاَكْلِيلِ الْغَارِ

COSA DE LAUREL. *Laureus*, *vel lau-*

*rinus*, *a*, *um* شَيْءٌ مِنْ غَارِ

## LAV

LAVACIAS, ó LAVAZAS el agua sucia que sale de lo que se ha lavado. *Proluvium*, *vii*, *proluviis*,

*ei* مَاءٌ وَسَخٌ مِنَ التَّغْسِيلِ

LAVACRO, regularmente se toma por el Bautismo. *Lavacrum*, *cri.*

الْمَعْمُودِيَّةُ

LAVADERO el lugar destinado para lavar la ropa, ú otra cosa. *La-*

*vacrum*, *cri*, *lavacrina*, *e.* مَغْسَلٌ

مَغْسَلٌ

LAVADO. *Lotus*, *ablutus*, *a*, *um.*

مَغْسَلٌ

LAVADOR v. LAVANDERO.

LAVADURA la accion de lavar alguna cosa. *Lotura*, *e*, *lavatio*,

*lotio*, *nis* التَّغْسِيلُ

التَّغْسِيلُ

LAVADURA, lo mismo que LAVACIAS.

LVAJO cenagal. *Coenusus locus*

مَوْضِعٌ مَتَوَحَّلٌ

TOM. II.

LAVAMANOS v. AGUAMANIL.

LAVANCO especie de anade, ó pato bravo, que ordinariamente anda en las lagunas, rias, ó ensenadas del mar. *Anas fluvialis*. جَبَّةٌ

جَرَبِيَّةٌ

LAVANDERA la muger que tiene por exercicio lavar la ropa. *Lo-*

*trix*, *vel lavatrix*, *cis.* غَسَّالَةٌ

غَسَّالَاتٌ

LAVANDERO el que lava. *Fullo*,

*nis*, *lотор*, *oris* غَسَّالٌ

LAVANDULA, lo mismo que ESPLIEGO.

LAVAR limpiar con agua qualquiera cosa sucia. *Quod sordidum est*

*lavare*, *abluere*, *eluere.* غَسَّلَ

يَغْسَلُ

DIOLE AGUA PARA QUE SE LAVARA

LOS PIES. *Dedit illi aquam ad la-*

*vandos pedes ejus.* قَدَّمَ لَهُ مَاءً لِيَغْسَلَ

رِجْلَيْهِ

LAVAOS LOS PIES. *Lavate pedes ves-*

*tros* اغْسَلُوا أَرْجُلَكُمْ

FREQUENTEMENTE SE LAVA LAS MANOS Y LA CARA. *Manus*, *et faciem*

*crebrò lavat.* مَرَّاتٍ كَثِيرَةً يَغْسَلُ

يَدَيْهِ وَوَجْهَهُ

LAVAR *MET.* purificar y limpiar algun defecto, ó mancha. *Abluere*,

*lavare* طَهَّرَ يَطْهَرُ

LAVARSE. *Lavari*, *ablu.* اَنْغَسَلَ

يَنْغَسَلُ

LAVAR EL TRIGO. *Triticum lavare.*

صَوَّلَ يَصُوِّلُ الْقَمْحَ

LAVARSE LOS MAHOMETANOS ANTES DE HACER ORACION. *Abluere se*,

*uti faciunt muhammedani ante*

*orationem* تَوَضَّعَ يَتَوَضَّعُ

LAVATIVA cierto genero de ayuda medicinal. *Clyster intestinis*

حُقْنَةُ حُقْنِ

LAVATORIO la acción de lavar.

*Lavatio, ablutio, nis, lotura, &c.*

التغسيل غسل

LAVATORIO el que hacen los mahometanos antes de la oración.

*Lavatio muhammedanorum ante orationem*

وضوء وضوء

LAVATORIO la ceremonia que hace el Sacerdote lavandose los dedos después de haber preparado el caliz.

*Manuum ablutio in sacrificio Mis-*

*sa. غسل أيادي الكاهن في*

القداس

LAVATORIO ceremonia del Jueves

Santo, que se hace en memoria

de haber lavado aquella noche

Christo nuestro Bien los pies á sus

discipulos. *Lotio caeremonialis pe-*

*dum. الغسول الذي يصنع القسس*

يوم خميس الكبير لأمرجل

التلاميذ

LAVAZAS, lo mismo que LAVA-

CIAS.

### LAY

LAYA calidad, ó casta de alguna

cosa; y así se dice: esto es de otra

LAYA. *Genus, eris, species, ei.*

هذا من غير جنس

LAYCAL lo que pertenece á los le-

gos. *Laicalis, e. او شي يخص*

مختص بالعوام

### LAZ

LAZADA, tomase frequentemente

por lo mismo que LAZO. *Nodus*

*fluens شوطة شوط*

LAZARILLO el muchacho que

guia y dirige al ciego. *Ceci duc-*

*tor puer الصبي الذي يقود الأعمى*

LAZARO, nombre propio. *Laza-*

*rus عازر*

LAZARO pobre andrajoso. *Lazarus*

### LAZ

*pauper المسكين*

LAZO, lo mismo que LAZADA.

LAZO. *Laqueus, ei. فخ فخاخ*

فخوخ

HUYÓ DE LA HOYA Y CAYÓ EN EL LA-

ZO. *A fovea fugit, et in laqueum*

*cecidit. هرب من الكفرة و سقط في*

الفخ

CAYÓ PEDRO EN EL LAZO QUE ME

HABIA ARMADO. *In laqueum quem*

*mih Petrus struxerat, ille incidit.*

سقط بطرس في الفخ الذي نصب

لي

SEÑOR, GUARDAME DE LOS LAZOS,

QUE EL DIABLO ME HA ARMADO.

*Domine, custodi me à laqueis, quos*

*mih diabolus statuit. أحفظني يا*

*رب من فخاخ الشيطان التي نصبها*

لي

### LE

LEAL el que guarda fidelidad. *Fidus,*

*a, um: fidelis, le: homo integra fi-*

*des أمين أمنا*

LEALMENTE con fidelidad y leal-

tad. *Fideliter, cum fide, integra*

*fide, haud dubia fide أميناً*

بالأمانة

LEALTAD la fidelidad con que se

hace alguna cosa, conforme á las

leyes de la razón y justicia. *Fide-*

*litas, atis, fides integra, sincera,*

*minimè dubia أمان أمانة*

### LEB

LEBECHE el viento que corre en-

tre poniente y mediodia. *Africus,*

*libs ريح دبور*

LEBRASTON la liebre vieja. *Vetus*

*lepus أرنبه عتيقة*

LEBREL especie de perro que sue-

len traer de Irlanda, &c. *Canis le-*

*porarius: canis venaticus ab Hi-*

ber-



*bernia, aut Anglia, praeda tenacissimus.* عكلي اي كلب

LEBRILLO especie de barreño vidriado. *Labrum, i.* جصط

LEBRON la liebre grande. *Lepus magnus* أرنبية كبيرة

LEBRON MET. se aplica al que es tímido y cobarde. *Meticulosus, lepore timidior* رجل جبان

جبين فزيع

## LEC

LECCION. *Lectio, nis* قراية قراية

LECHE. *Lac, tis* حليب

LECHE AGRIA. *Lac acidum* لبن

LECHE CUAJADA. *Lac coagulatum.*

حليب مروب

LECHE la de la muger preñada, que ya no es de provecho. *Lac foetidum mulieris fetæ* غيب

LECHE DE ALMENDRAS. *Lac amygdalarum* مستحلب اللوز

LECHE PRIMERA la que viene á los pechos de la muger despues del parto. *Lac primum quod in mammas post partum descendit* صيغة

PEDI AGUA Y ME DIÓ LECHE. *Aquam petivi, et lactem mihi dedit.* طلبت

ماء فاعطاني لبناً

COSA DE LECHE, ó LECHAL. *Lacteus, lactarius, a, um* شي من حليب

NIÑO DE LECHE, ó DE TETA. *Puer lactens, vel lactans, tis.* طفل

اطفال رضيع رضعان

DAR LECHE AL NIÑO. *Lactare infantem, lac illi præbere.* رضيع

الطفل

مغرسنة

الخس

TRES AÑOS LE DIÓ LECHE Á SU HIJO.

*Lac triennio dedit filio suo.* مرضعت

اجنها ثلاث سنين

LECHERO el que vende leche. *Lactis venditor.* حلاب الكليب

LECHIGADA manada de lechoncillos que nacen de un parto, y por extension se dice de otros animales. *Porcæ fetus multiplex, vel alterius animalis.* جراء

الخنازير

LECHINO clavo de hilas que usan los cirujanos para las heridas y llagas. *Penicillum, i.* مسمار

كتيت الكتان للجرح

LECHO la cama donde nos recostamos para dormir y descansar. *Lectus, ti, lectulus, li.* فرشاة

فرشات مرقد مرقد مضجع

LECHO cuna, ó lecho pequeño para niños. *Grabatus, ti* مهد

LECHON. *Porcus, ci, sus, suis.* خنزير خنازير

LECHONCILLO el puerco que aun mama. *Porcellus lacteus vel lactarius: nefrens, dis.* خنايص

LECHUGA hortaliza bien conocida. *Lactuca, ce* خسة خس

COGOLLO DE LECHUGA. *Lactucæ cy-ma* قلب الخس

LECHUGUERO el que vende lechugas. *Lactucas vendens* بايع الخس

LECHUGUILLA. *Lactucula, e.* خسة صغيرة

LECHUGUINO el plantel que se hace de la simiente de la lechuga. *Lactucarum seminarium.* مغرسنة

الخس

الـخـمـس  
LECHUZA ave especie de buho.

Noctua, a, nicticorax, cis. جومة

جومات جوم ابو وجه

LAS LECHUZAS VOLABAN SOBRE LA CABEZA DE PEDRO. *Supra caput Petri noctuae volabant.*

الموم كان

يطير علي راس بطرس

LECTOR el que lee. *Lector, ris:*

قاري قراه

LECTOR, lo mismo que catedratico, ó

maestro, que por oficio enseña alguna ciencia. *Lector, professor,*

*oris, magister, tri* معلم معلمين

LECTURA, lo mismo que LECION.

LEER pronunciar lo que está escrito, ó repararlo con los ojos. *Legere.*

قري يقري

LEER Á OTRO PARA QUE APRENDA.

*Librum legere, ut alter dicta re-*

*petat, et discat.* قري يقري درج

يدرج

LEER APRIESA. *Celeriter legere.* درج

يدرج بالقرائة

LEER CATEDRA enseñar publicamente alguna ciencia, ó facultad. *Publicè profiteri: philosophiam, theologiam, &c. publicè docere, profiteri.*

علم يعلم في المدرسة علم

الفلسفة او اللهوت او غيره

LEYÓ EL LIBRO DESDE EL PRINCIPIO HASTA EL FIN. *Librum perlegit.*

قري الكتاب من اوله الي اخره

LEYÓ EL LIBRO CON AFICION. *Studiosè librum evolvit.*

قري الكتاب بترغبة

ASI COMO HAYAS CONCLUIDO DE LEER ESTE LIBRO, CIERRALO. *Cum librum istum legere compleveris, illum*

*claude.* بعد ما فرغت من قراة هذا

الكتاب اطبقه

الكتاب اطبقه

¿ENTIENDES LO QUE LEES? Y CÓMO LO

HE DE ENTENDER SI ALGUNO NO

ME LO EXPLICA? *Intelligis quæ*

*legis? et quomodo possum, si non*

*aliquis ostenderit mihi?* هل تفهم

ما تقرا? فكيف اقدر افهم لان

ما لي احد يفهمني?

¿POR VENTURA NO HABEIS LEIDO LO

QUE SE HA DICHO? *Nunquid non*

*legistis quod dictum est?* أ ما

ما قيل لكم قراتم?

LEG

LEGIBLE lo que se puede leer; co-

mo letra, ó escritura LEGIBLE.

*Scriptura lectu facilis: facilis ad*

*legendum.* قراة هذه الكتابة

هيينة

LEIDO. *Lectus, a, um* مقرا

HOMBRE MUY LEIDO el que ha leído

muchos libros, y es versado en las

historias, y en toda suerte de eru-

dicion. *Vir multa lectionis: mag-*

*nae literaturæ, multarum litera-*

*rum vir, in libris evolvendis assi-*

*duus.* الذي قرا كتب و تواريخ

كثيرة

LEGACIA la embaxada, ó recado

que se envia. *Legatio, nis* رسالة

LEGADO DEL PAPA. *Legatus*

قاصد سيرنا البابا

LEGADO, lo mismo que EMBAXADOR.

LEGADO FOR. la manda que se de-

xa en testamento. *Legatum, ti.*

الوصية

HIZOME UN LEGADO DE CIEN DOBLO-

NES QUE LOS PAGASE EL HEREDE-

RO. *Mihi legavit centum aureos ab*

*hærede.* اوصي لي عند موته مائة

ذهب يعطيها لي وارثه

LEGAJO el atado y conjunto de pa-

peles sueltos. *Cartaceus fasciculus*

li-



*ligatus* حُرْمَةُ أَوْراقٍ  
LEGAL cosa perteneciente á la ley.

*Legalis, le* سَنِي شَرِيعِي  
LEGAL verdadero, puntual, fiel en el cumplimiento de su obligacion.

*Legalis, veridicus, fidelis.* رَجُلٌ صَادِقٌ وَآمِينٌ  
LEGALIDAD conformidad con la ley. *Rei æquitas legibus consentanea*

مُؤَافَقَةُ الشَّيْءِ مَعَ الشَّرِيعَةِ  
LEGALIZADO. *Ritè et secundum legem actus, a, um.* الْحَاجَّةُ الْمَعْمُولَةُ عَلَيَّ مُوجِبُ الشَّرِيعَةِ

LEGALIZAR declarar en forma autentica ser legal un instrumento. *Acta auctoritate publica consignare, legitime roborare, firmare.*

خَتَمَ الْقَاضِي الْحَاجَّةَ بِخَطِّ يَدِهِ  
LEGALMENTE con legalidad y segun ley. *Legitime, secundum legem.*

عليّ موجب الشريعة  
LEGAMO el lodo y barro pegajoso que dexan las aguas de los rios y del mar. *Limus, i* طِينٌ وَحِلٌّ

LAGAÑA y LAGAÑOSO v. LAGAÑA Y LAGAÑOSO.

LEGAR, lo mismo que ENVIAR. LEGAR FOR. hacer alguna manda en el testamento. *Aliquid alicui legare, vel testamento relinquere.* أَوْصِيَّ

يُوصِيَّ بِشَيْءٍ عِنْدَ الْمَوْتِ

LEGIBLE lo que se puede leer. *Legibilis, e.* الْكُتَابُ الَّذِي قَرَأْتَهُ سَهْلَةٌ

LEGION cuerpo de milicia, compuesto de caballería, é infantería. *Legio, nis* جُوقَةُ أَجْوَاقِ الْعَسْكَرِ

LEGISLADOR el que da, ó establece la ley. *Legislator, is, legum lator, auctor, conditor.* وَاضِعُ النَّامُوسِ

LEGISLAR hacer, ó establecer leyes. *Legem ferre, statuere, constituere.* فَرَضَ يَفْرُضُ وَضَعُ يَضَعُ نَامُوسًا

LEGISTA el profesor de leyes. *Jurisperitus, legisperitus* نَامُوسِي كَاتِبِ كُتُبَةٍ

LEGITIMA la parte de herencia, que segun ley pertenece á cada uno de los hijos legitimos en los bienes que quedaron por muerte de sus padres. *Legitima, æ, portio hereditatis legitima.* وَرِاثَةُ الْإِبْنِ مِنْ مَالِ أَبِيهِ

LEGITIMAMENTE. *Legitime, jure, legibus congruenter.* عَلَيَّ مُوجِبُ الشَّرِيعَةِ

LEGITIMAR hacer legitimo al hijo que no lo es. *Spurium in ingenuis censere: in ingenuos adoptare, cooperare, transcribere.* جَعَلَ يَجْعَلُ الْوَلَدَ الْغَيْرَ حَلَالًا حَلَالًا

LEGITIMO lo que es conforme, ó segun las leyes. *Legitimus, a, um: legibus congruens, consentaneus.*

الشَّيْءُ الَّذِي يَكُونُ عَلَيَّ مُوجِبُ الشَّرِيعَةِ

UN HIJO LEGITIMO. *Puer ingenuus, legitimis natus nuptiis: à parentibus legitimo conjugio societatis procreatus* ابْنُ الْحَلَالِ

LEGO el seglar que no goza fuero eclesiastico. *Laicus, ci.* غَامِيَّ عَامِيَّةَ عَوَامٍ

LEGO, en las religiones de hombres se llama el religioso que no tiene opcion á las ordenes sacras. *Lai-cus frater.* رَاهِبٌ شَمَاسٌ شَمَامِسَةٌ

LEGO falto de letras, ó noticias. *Ignarus, illitteratus* جَاهِلٌ غَشِيمٌ

LEGON especie de azadon para cavar

var la tierra. *Ligo, nis.* دَيْقَان

دياقين مجرفة مجارف

LEGONCILLO. *Ligo parvus.*

مجرفة صغيرة

LEGUA. *Leuca, a* فرسخ فراسخ

LEGUMBRE, nombre que com-

prehende todo genero de frutos, ó

semillas que se crían en vaynas;

como la judia, el garbanzo y otras

semejantes. *Legumen, nis.* حَبُوب

حبوبات قطاني

## LEJ

LEJANO, lo mismo que DISTANTE

Y APARTADO.

LEJOS ADV. T. y L. *Procul, longè,*

*peregrè* بعيد بعيداً

DE LEJOS. *Eminus* من بعيد

MAS LEJOS. *Longius* أبعد

ESTÁ LEJOS DE ALLÍ. *Est procul inde.*

هو بعيد من هناك

ESTÁS MUY LEJOS DE LA VERDAD.

*Longius, vel longissime à vero*

*abes, aberras, abis, discedis.* أنت

بعيد كثيراً عن الحق

NO ESTÁ MUY LEJOS DE PALACIO. *Non*

*longè abest, vel propè abest à pala-*

*tio* ليس هو بعيد من السرايا

LEJOS DE CASA. *Longè ab domo.* بعيداً

من البيت

PEDRO ESTÁ LEJOS DEL ENGAÑO. *Pe-*

*trus longè abest à dolo.* بطرس

بعيداً من الغش

YO LE SEGUIA Á LO LEJOS. *À longè*

*sequebar eum.* أنا كنت أتبعه من

بعيد

IR LEJOS. *Procul, peregrè, vel longè*

*ire, proficisci.* سافر يسافر السبي

موضع بعيد

VENIR DE LEJOS. *Longè, vel procul,*

*vel ex longinquo venire* جاء يجي

أني يأتي من بعيد

LEJOS, lo mismo que DISTANTE Y

APARTADO.

LELO, lo mismo que FATUO, ó

SIMPLE.

## LEN

LENCERÍA el lugar, ó puesto don-

de se venden lienços. *Officina, vel*

*taberna lintearia, vel linteorum.*

الذكان الذي يبيعون فيه قماش

كتان

LENCERO el que trata en lienços.

*Lintearius, ii.* الذي يبيع قماش

كتان

LENDRERA el peyne muy espeso

de puas, que sirve para sacar las

liendres. *Pecten lendiginarius.* مشط

ضيق حتي يطلعوا به الصيبان من

الراس

LENDROSO lo que está lleno de

liendres. *Lendiginosus, a, um.*

راس ممتلي من صيبان

LENGUA. *Lingua, a.* لسان السن

السنة

LENGUA interprete que sirve de de-

clarar una lengua con otra, inter-

viniendo dos de diferentes idiomas.

*Lingua, interpres, etis.* ترجمان

ترجمين ترجمة

LENGUA, en el peso es el fiel. *Stylus*

*statera: index, examen statera.*

شوكة الميزان

LENGUA DE BUEY planta silvestre

que crece en los campos. *Buglos-*

*sum, vel buglossus, si* حمحم

لسان الثور حشيشة

LENGUA DE CORDERO, se llama una

de las especies de llanten. *Arno-*

*glos-*



*glossa, vel arnoglyssum, i.* لسان  
 الخروف حشيشة  
 LENGUA DEL AGUA la orilla de tierra  
 que toca y lame el agua del mar,  
 ó de los rios. *Riga, æ, crepido, is,*  
*fluminis, vel maris ora.* شط شاطي  
 البحر أو النهر  
 Á LA LENGUA DEL AGUA. *Ad oram*  
*fluvii, ad ripam, ad crepidinem.*  
 علي شاطي النهر  
 LENGUA DE LA CAMPANA. *Lingua,*  
*vel malleus cymbali.* لسان الجرس  
 أو الناقوس  
 LENGUA DE PERRO, planta que se  
 cria en lugares arenosos, y se ex-  
 tiende sobre la tierra con unas ho-  
 jas mas pequeñas que las del ancho  
 llanten, y mas vellosas. *Cynoglos-*  
*sum, si, cynoglossa, lingua canina.*  
 لسان الكلب حشيشة  
 LENGUA DEL PAIS. *Patrius sermo,*  
*lingua vernacula* لسان البلد  
 LENGUA EXPEDITA. *Lingua celer,*  
*prompta* لسان طليق  
 MEDIA LENGUA, apodo que se da al  
 que pronuncia imperfectamente lo  
 que habla por impedimento de la  
 lengua. *Balbus, lingua hesitanti.*  
 الكن الثغ لثغ  
 ARRANCAR, Ó SACAR Á UNO LA LEN-  
 GUA. *Aliquem elinguare: avellere*  
*alicui linguam* قلع يقلع لسان احد  
 YO TE SACARÉ LA LENGUA DE RAIZ.  
*Elinguandum te dabo usque ab ra-*  
*dicibus.* انا اقلع لسانك الي  
 شرسنة  
 CORTARLE Á UNO LA LENGUA. *Alicui*  
*linguam excidere amputare.* قطع  
 يقطع لسان احد  
 REFRENAR LA LENGUA. *Linguam re-*  
*tinere, continere: linguæ moderari,*  
*temperare* لجم يلجم كاللسان  
 TOMAR LENGUA informarse de alguna

cosa. *Percontari ex aliquo, quæ in*  
*rem faciunt: percontari de re ali-*  
*qua vel de ratione alicujus rei.*  
 استخبر يستخبر من احد عن شيء ما  
 TOMÓ LENGUA DE ELLOS, Ó SE INFOR-  
 MÓ DEL LUGAR DONDE MATARON  
 Á PEDRO. *Percontatus est de loco*  
*occisionis Petri: sciscitatus est*  
*ab eis ubi Petrum necaverunt.*  
 استخبرهم أين قتلوا بطرس  
 HACERSE LENGUAS EN ALABANZA DE  
 ALGUNO. *Verbis exquisitissimis ali-*  
*quem laudare.* مدح يمدح احدا  
 كثيرا  
 SACAR LA LENGUA. *Linguam exerere,*  
*proferre* اخرج يخرج اللسان  
 NO PUEDO ENTENDER SU LENGUA.  
*Linguam ejus intelligere non pos-*  
*sum* ما اقدر افهم لسانه  
 TE ROGAMOS NOS HABLES EN LATIN,  
 SUPUESTO QUE ENTENDEMOS ESTA  
 LENGUA. *Te precamur, ut loqua-*  
*ris nobis latine, siquidem intelli-*  
*mus hanc linguam.* نطلب منك  
 انك تكلمنا باللاتيني لاننا  
 نفهم هذا اللسان  
 HABLA EN VARIAS LENGUAS. *Variis*  
*linguis loquitur.* يتكلم بالسنة  
 مختلفة  
 LA LENGUA MENTIROSA NO AMA LA  
 VERDAD. *Lingua mendax verita-*  
*tem non amat.* اللسان الكذوب  
 يمقت الصدق  
 SU LENGUA LE PIERDE. *Lingua sua*  
*perdit eum* لسانه يهلكه  
 DICHOSO EL HOMBRE QUE NO SE HA  
 DESLIZADO EN SU LENGUA. *Bea-*  
*tus vir qui lingua sua non est lap-*  
*sus* طوبى للذي ما زلق بلسانه  
 PON CUIDADO NO RESBALES EN LA  
 LENGUA, Y TU CAIDA SEA INCURA-  
 BLE. *Attende, ne forte labaris in*  
*lingua, et sit insanabilis casus*  
*tuus.* احذر ليلا تسقط بلسانك  
 فيكون

فيكون سقوطك بلا شفاء.

¿QUIERES VER FELICES DIAS? PUES REPRIME TU LENGUA DE LO MALO.

¿Vis videre dies bonos? igitur linguam tuam coerce à malo.

تري ايماً صالحاً؟ اكفف لسانك

عن الشر والغدر.

LENGUAGE el idioma particular de cada nacion, ó provincia. *Patria lingua: sermo patrius, vernaculus*

لغة أو لسان البلد.

LENGUAGE VULGAR, el que hablan los patanes. *Sermo plebejus.*

لسان ارقاسي.

LENGUARAZ deslenguado y atrevido en las palabras. *Linguax, loquax, linguosus, a, um: lingua*

رجل ملسن لقيش.

CON HOMBRE LOQUARAZ JAMÁS PLEYTEES. *Cum homine linguace nunquam litiges.*

لا تجادل رجلاً

ملسن اصلاً.

LENGUECILLA, ó LENGUETA.

لسان قصير.

LENGUETA el gallillo del gaxnate. *Laryngis lingula. Epiglossus, si, sive*

*epiglottis, idis* غلصمة قنطلة.

LENGUETA el hierrecillo que en la punta de la saeta sirve de asir el cuerpo en que se introduce. *Sagitta lingula*

نبلة نبل.

LENITIVO lo que tiene virtud de ablandar y suavizar. *Quod habet*

*mitigandi et leniendi vim.*

الرهن أو المرهم أو غيره الذي له قوة ليلى

أو يسكن الوجاع.

LENIZAR, lo mismo que SUAVIZAR.

LENITAMENTE con lentitud, flema y espacio. *Lentè, frigidè.*

باطياً علي مهل

LENTEJA, legumbre bien conoci-

da. *Lens, tis*

HE AHÍ UN CAMPO LLENO DE LENTEJAS. *Ecce ibi ager lente plenus.*

ها هوذا هناك حقل منروع عدساً.

LENTEJUELA. En el Asia no usan de tejados en las casas, sino de terrados, el suelo de estos lo hacen de cal, ceniza de los baños, y piedrecitas del rio menudas como lentejas, y á este suelo le dan el nombre de pavimento de LENTEJUELA. *Solum tecti, lenticulis stratum.*

عدسة

LENTEJUELA, arbusto conocido. *Lentiscus, ci*

COSÁ DE LENTEJUELA. *Lentiscinus, a, um.*

شي من زرين.

LENITUD flema, tardanza. *Lentitudo, inis, tarditas, atis*

البطولة في الامر.

LENTO tardo, flemático, sosegado y pesado en hacer algo. *In agendo lentus, tardus, cunctabundus.*

بطياني بطواني في العمل.

SI TE PLACE, NOSOTROS NOS ADELANTAREMOS, Y ELLOS Á PASO LENTO NOS ALCANZARÁN. *Si tibi placet, nos precedimus, et illi lento gradu sequentur iter nostrum.*

ان كان تري نحن نسبقهم و هم يلحقونا

علي مهلهم.

LENTO poco vigoroso, ó eficaz en su linea; como fuego LENTO. *Lentus ignis*

نار لاينة.

LENZUELO pañuelo pequeño, que sirve para limpiarse, y otros usos. *Linteolum, li*

مكرمة مكارم.

LEN RAMAS, troncos, ó matas recias, que ordinariamente sirven para la lumbre. *Focaria, vel ignaria ligna: ignaria materia, a.*

حطب

LE-

عدسة عدس

HE AHÍ UN CAMPO LLENO DE LENTEJAS. *Ecce ibi ager lente plenus.*

ها هوذا هناك حقل منروع عدساً.

LENTEJUELA. En el Asia no usan de tejados en las casas, sino de terrados, el suelo de estos lo hacen de cal, ceniza de los baños, y piedrecitas del rio menudas como lentejas, y á este suelo le dan el nombre de pavimento de LENTEJUELA. *Solum tecti, lenticulis stratum.*

عدسة

LENTEJUELA, arbusto conocido. *Lentiscus, ci*

COSÁ DE LENTEJUELA. *Lentiscinus, a, um.*

شي من زرين.

LENITUD flema, tardanza. *Lentitudo, inis, tarditas, atis*

البطولة في الامر.

LENTO tardo, flemático, sosegado y pesado en hacer algo. *In agendo lentus, tardus, cunctabundus.*

بطياني بطواني في العمل.

SI TE PLACE, NOSOTROS NOS ADELANTAREMOS, Y ELLOS Á PASO LENTO NOS ALCANZARÁN. *Si tibi placet, nos precedimus, et illi lento gradu sequentur iter nostrum.*

ان كان تري نحن نسبقهم و هم يلحقونا

علي مهلهم.

LENTO poco vigoroso, ó eficaz en su linea; como fuego LENTO. *Lentus ignis*

نار لاينة.

LENZUELO pañuelo pequeño, que sirve para limpiarse, y otros usos. *Linteolum, li*

مكرمة مكارم.

LEN RAMAS, troncos, ó matas recias, que ordinariamente sirven para la lumbre. *Focaria, vel ignaria ligna: ignaria materia, a.*

حطب

LE-

LE-

LE-

LE-

LE-

LE-

LE-

LE-

LE-



## LEÑA

LEÑA VERDE. *Lignum viride*. حطب أخضر

LEÑA SECA, QUE NO HACE HUMO. *Acapna ligna*. الحطب اليابس الذي لم يصير منه دخان

MONTON DE LEÑA. *Lignorum strues*. كومة حطب

LEÑADOR el que corta leña. *Lignator, oris*. الذي يكسر الحطب

LEÑERO el lugar, ó sitio donde se guarda y hacina la leña. Dicese mas comunmente LEÑERA. *Cella, vel apotheca lignaria*. الموضع الذي يكرسوا فيه الحطب

PON LEÑA AL FUEGO. *Repone super foco ligna*. اضع حطباً على النار

LEÑO el trozo de arbol despues de cortado y limpio de ramas. *Lignum, ni*. حطبة حطبات

LEÑO madero, ó tronco cumplido, cortado del arbol. *Lignum, ni, trabes, is*. خشبة خشبات

LEÑO, ó MADERO DE LA S. CRUZ. *Lignum Crucis*. خشبة او عود الصليب المقدس

LEÑO, ó PALO. *Fustis, is, palus, li*. عودة عيدان

## LEO

LEON animal ferocísimo, y muy generoso, y de noble condicion, por lo qual es tenido y reputado por rey de todos los brutos. *Leo, nis*. سبع سباع أسد أسود لبيث لبيوت

LEON signo boreal el quinto de los del zodiaco, que corresponde al mes de Julio. Entra el sol en este signo cerca de los veinte y tres de Julio. *Leo*. برج الاسد

LEON MET. se dice del hombre fuerte y valeroso. *Fortis, strenuus*, TOM. II.

## LEO

363

*nulli cedens*. رجل قوي جاسل

LEONA la hembra del leon. *Leona, na*. سبعة اسرة لبوة لبوات

LEONADO lo que es de color rubio obscuro, semejante al del pelo del leon. *Fulvus, a, um*. كلف

LEONCILLO. *Leunculus, li, catulus leonis*. شبل اشبال فريسة الاسد

LEONERA. *Leonum cavea, specus, cubile*. جب الاسود

LEONERO el que cuida de los leones que están en la leonera. *Leonum custos*. خارس الاسود

LEOPARDO animal hijo de pardo y de leona segun algunos, pero otros son de sentir procede de leon y pantera. *Leopardus, di*. فهد فهود

## LEP

LEPRA. *Lepra, a*. جدام برص مرض

LEPROSO. *Leprosus, lepris infectus, laborans: elephanticus, a, um*. ابرص برصاء برص مجرم مجرمة

CURAR Á LOS LEPROSOS. *Leprosos mundare*. طهر يطهر البرص

SER CURADO DE LA LEPRA. *A lepra mundari*. طهر يطهر من البرص

LERDO pesado, torpe y tardo. *Tardus, lentus, a, um*. بطياني بطواني متواني

LERDO MET. tardo en comprehender, ó aprender las cosas. *Hebes, stolidus*. غليط العقل اجله

NO ES LERDO. *Haud sanè hebeti est ingenio*. ليس هو غشيم

## LES

LESION daño, ó detrimento que

Zz 2

re-

resulta de la herida , ó golpe. *Lesio, nis.* الضرع الذي يصير من الجرح

أو من الضربة

LESNA , ó ALESNA. *Subula, a.*

مخزوز مخارز

LESO , lo mismo que HERIDO , ó DAÑADO.

LESTE , ó ESTE viento de la parte del oriente. *Ventus oriens, vel solanus* هو أو ريح شرقي

### LET

LETANIA , ó LETANIAS los ruegos que se hacen á Dios por medio de la invocacion de la Virgen Santísima y de los Santos. *Litania, vel litanie, arum : rogationes, um: publicæ preces* طلبة القديسين

LETANIA LAURETANA , ó DE LA VIRGEN. *Litania Lauretana.* طلبة

العزرا

LETARGO *MED.* enfermedad que consiste en una modorra profunda , que cuesta mucho trabajo hacer que despierten los que la padecen. *Lethargus, i, lethargia, a, veterinus, i* شخير هجوع النوم

LETARGO *MET.* enagenacion de la mente y sentido por la vehemencia de alguna pasion. *Lethargus, i, mentis sopor* سبات

EL QUE PADECE LETARGO , ó MODORRA. *Veternosus, a, um, lethargicus, a, um : lethargo affectus : lethargia sopitus* مهجوع

LETRA la nota, cifra y caracter, que unido con otros de su misma especie , forma la dccion , ó vocablo. *Litera, a, elementum literarium* حرف أحرف حروف

LETRA la forma de escribir. *Manus, character, forma, a* خط

LETRA el mismo escrito , ó carta for-

mado con las letras. *Littera, a.*

مكتوب مكاتيب

UNA BELLA LETRA. *Elegans scriptura : scitè picti characteres.* خط

ظريف جميل جداً

TU LETRA ME AGRADA PORQUE SE PARECE MUCHO Á LA MIA. *Amo tuam manum, quòd tam propè accedat ad similitudinem meæ literæ.*

خطك يعجبني لأنه يشبه بخطي

YO CONOZCO TU LETRA ENTRE OTRAS QUALESQUIERA. *Agnosco tuam manum inter quaslibet alias.* انا اعرف و اميز خطك بين كل الخطوط

LETRA POR LETRA *MOD. ADV.* que significa puntual y legalmente , sin quitarle , ni ponerle nada. *De verbo ad verbum* حرف بحرف

كلمة بكلمة

AL PIE DE LA LETRA puntual y exactamente. *Ad verbum, exactè.* بكل

كمال بحسن العناية

NO HE VISTO LETRA TUYA. *Nullas à te litteras accepi.* ما وصلني من عندك مكتوباً أصلاً

عندك مكتوباً أصلاً

COPIAR ALGO Á LA LETRA. *Aliquid ad verbum exscribere, totidem ver-*

*bis transcribere.* نقل ينقل

الكتاب حرفاً بحرف

YO COPIÉ TU CARTA Á LA LETRA. *Epistolam tuam ad verbum exscripsi.* نقلت مكتوبك حرفاً بحرف

ESCRIBIR UNA COSA CON LETRA GORDA. *Aliquid grandioribus literis, vel majusculis characteribus exarare.* كتب يكتب رسالة أو غير

شيء بخط تخين

ESCRIBIR DE LETRA CHICA. *Minusculis characteribus, vel minutis literis scribere.* كتب يكتب بخط

خط



دَخَطَ رَفِيعٌ  
 HOMBRE SIN LETRAS. *Homo rudis, illiteratus* رجل غشيم جاهل  
 HOMBRE DE MUCHAS LETRAS. *Homo egregie literatus, insigniter doctus* رجل عالم عليهم عالم في العلوم

LETRADO el docto en las ciencias. *Literatus doctus, eruditus.*  
 عالم في العلوم  
 LETRADO V. LEGISTA.  
 LETRERO la inscripcion que regularmente se pone en lugar publico. *Titulus, i, inscriptio, nis, epigrapha, es* كتابة

LETRINA. *Latrina, e, forica, ca.*  
 سنادس سناديس كنيق

LETUARIO, lo mismo que ELECTUARIO.

## LEV

LEVADIZO lo que se levanta con algun artificio; como puente LEVADIZO. *Pons ductarius, subductarius, arrectarius.* الجسر الذي

يرفعوا باللوالب  
 LEVADURA porcion de masa aceda. *Fermentum, ti.* خميرة او خمير

UN POCO DE LEVADURA CORROMPE TODA LA MASA. *Modicum fermentum totam massam corrumpit.*

الخمير اليسير يفسد العجينة كلها

LEVANTAR poner en pie, ó derecho lo que estaba echado, ó tendido. *Aliquid humi jacens tollere, levare, sublevare.* اقام يقيم الشيء

عن الارض  
 LEVANTAR construir, fabricar, ó edificar. *Construere, fabricare, edificare* عمر يعمر اجني يبني

LEVANTAR MET. engrandecer, ó en-

salzar. *Aliquem magnificare, extollere, exaltare* عظم يعظم

LEVANTAR EL CAMPO, ó LOS REALES. *Castra movere.* ارتحل يرتحل بالعسكر

LEVANTAR EL CERCO, ó SITIO. *Obsidionem solvere: ab obsidione decedere, desistere.* ترك يترك محاصرة المدينة او القلعة

LEVANTAR EL ESPIRITU, ó EL CORAZON, vale orar y meditar. *Levare spiritum* رفع يرفع الروح الي الله

LEVANTAR EL HERVOR empezar á hervir el agua. *Jam jam effervere.*

جدا يغلي الماء  
 LEVANTAR EL PRECIO darle mayor, y encarecer las cosas. *Rerum pretia extollere, accrescere.* غلي يغلي القمح او اللحم او غيره

LEVANTAR LA CASA irse á otra parte á vivir. *Sedem et locum mutare.*

انتقل ينتقل من البيت ليسكن في غير بيت او في غير بلد

LEVANTAR LA MANO ofender con ella, ó amenazar. *Manu ictu minari.*

اقام يده علي احد

LEVANTAR LA MANO MET. apartarse de proseguir en lo que se estaba entendiendo. *Inceptum deponere,*

رفع يده عن الامر  
 LEVANTAR DEL POLVO DE LA TIERRA sacar de miseria, ó pobreza á alguna persona. *Aliquem à miseria erigere, suscitare.* اخرج يخرج

احدا من فقرة

LEVANTAR FALSO TESTIMONIO CONTRA ALGUNO. *Falsum alicui affingere: falsò aliquem criminari: calumniari.* شهد يشهد علي احد

جالرور

LEVANTAR GENTE alistarla para la guer-

- guerra. *Exercitum, vel milites conscribere, comparare* جرد يجرد جمع يجمع عسكرياً
- LEVANTAR LOS OJOS. *Levare, elevare oculos* رفع يرفع عينيه
- LEVANTAR LA VOZ, Ó EL GRITO, lo mismo que ALZARLE. *Vocem attollere, intendere* رفع يرفع الصوت
- LEVANTA LOS OJOS Y MIRA DELANTE DE TI LA CIUDAD. *Leva oculos tuos, et ante te aspice urbem.* ارفع عينيك و انظر قدامك المدينة
- LEVANTÓ LA VOZ, Y LLORÓ. *Intendit vocem, et flevit.* رفع صوته بالبكاء
- LEVANTÓ LA LANZA CONTRA SU HERMANO, Y LO MATÓ. *Levavit hastam contra fratrem suum, et interfecit eum.* رفع الرمح علي اخيه و قتله
- LEVANTARSE ponerse en pie el que estaba sentado, echado, ó en otra postura. *Surgere, exurgere.* قام يقوم
- LEVANTATE DE LA CAMA, Y ROGUEMOS Á DIOS NOS LIBRE HOY DE TODO MAL. *Surge è strato, et deprecemur Deum, ut hodie liberet nos ab omni malo.* قم من الفرشة لطلب من الله ينجينا اليوم من كل شر
- LEVANTAOS Y IDOS, PORQUE AQUI NO TENDREIS DESCANSO. *Surgite, et ite, quia hic non habebitis requiem.* قوموا و انطلقوا لانكم لم تجدوا هاهنا راحة
- LEVANTARSE Á MAYORES perder la obediencia, sumision y respeto que el inferior debe al superior. *Superbius se efferre, se extollere adversus aliquem.* تطاول يتطاول علي

- أكبر منه
- LEVANTARSE Á LAS ESTRELLAS, Ó Á LAS NUBES ensoberbecerse y envanecerse. *Insolenter, et maxime superbire* استكبر يستكبر
- LEVANTARSE EN ALTO, lo mismo que ELEVARSE. *Ferri in sublime, tolli in altum, sursum tendere.* ارتفع يرتفع
- LEVANTARSE ALGUN PUEBLO rebelarse, sublevarse. *Rebellare: rebellionem facere.* عصي يعصي علي الملك
- LEVANTAMIENTO sedicion, sublevacion con rebelion. *Rebellio, rebellatio, nis, rebellium, ii* الفتنة العصيان
- LEVANTAMIENTO la elevacion de una cosa. *Erectio, elevatio, nis* الارتفاع
- LEVANTADO exaltado á lo alto. *Elevatus, exaltatus, a, um* مرفوع مرتفع
- LEVANTADO el que se ha puesto en pie. *Surgens* قائم
- LEVANTE la parte del horizonte por donde nace el sol, que tambien se llama ORIENTE. *Oriens, tis.* المشرق
- LEVANTE el viento que viene de la parte oriental. *Ventus orientalis, eurus, ri* هواء او ريح شرقي
- LEVANTINO, Ó LEVANTISCO lo que toca, ó pertenece á levante. *Orientalis* شرقي
- LEVAR NAUT. lo mismo que LEVANTAR; y asi se dice: LEVÓ el ancora, ó el ferro. *Ancoram levare.* قلع او رفع المرسي
- LEVE ligero, de poco peso. *Levis,* ve,



*ve, exigui ponderis* شَيْ خَفِيفٌ  
 LEVE MET. lo que es de poca importancia, ó consideracion. *Res levioris momenti* شَيْ زَهِيْدٌ

LEVEDAD. *Levitas, tis* الخَفَافَةُ  
 LEVISIMO. *Levissimus, a, um.*

LEVITA el ministro inmediato al sacerdote de la ley antigua. *Levita, a* لاوِي لاوِيون

LEVITICO uno de los libros canonicos de la Escritura sagrada del viejo Testamento, el qual trata de los ritos y religion de los judios.

*Leviticus, ci* سفر الاخبار

LEX

LEXIA agua cocida con ceniza. *Lixivium, vii, lixivium, a* ماء الصَفْوَةُ  
 HACER LEXIA. *Lixiviam facere, lixivium coquere.* عمل يعمل ماء الصَفْوَةَ للغسيل

COLAR LA ROPA CON LEXIA. *Lixivio calido lineas vestes eluere, purgare.* غَسَل يَغْسَل الثِّيَاب بِمَاء الصَفْوَةَ

LEXOS v. LEJOS.

LEY

LEY DIVINA. *Lex divina.* ناموس الله

LEY NATURAL el dictamen de la recta razon, que prescribe lo que se debe hacer, ú omitir; y es la que dirigió á los hombres hasta que hubo la ley escrita. *Lex naturalis.*

ناموس الطبيعة

LEY ESCRITA los preceptos que Dios nuestro Señor dió á Moyses en el monte Sinay, y escribió con su dedo en las dos tablas. *Lex scripta* ناموس المكتوب

LEY ANTIGUA, ó DE MOYSES los preceptos, ceremonias y establecimientos que Dios dió por medio

de este caudillo al pueblo de Israel para su gobierno, y para el culto divino, como figura y representacion del Mesias; por lo qual cesó y feneció esta ley con su venida. *Lex mosaica, vel vetus.*

ناموس العتيق ناموس موسى النوراه  
 LEY DE GRACIA, ó EVANGELICA la que Christo Señor nuestro estableció, y nos dexó en su Evangelio. *Lex gratiae, vel lex evangelica.*

ناموس النعمة  
 LEY HUMANA. *Lex humana* سُنَّة  
 LEY, ó ESTATUTO. *Statutum, ti.* قانون

قوانين فریضة فرايض  
 ESTABLECER UNA LEY. *Legem ferre, condere, sancire, praescribere.* وضع

بضع ناموساً فرض يفرض فریضة  
 PROMULGAR, ó PUBLICAR UNA LEY. *Legem publicare, promulgare.* اداع  
 يذيع السنة

ACEPTAR, ó ADMITIR UNA LEY. *Legem accipere* قبل يقبل ناموس  
 QUEBRANTAR UNA LEY. *Legem violare, frangere, negligere, non servare.* جاوز يجاوز ناموس عدي  
 يعدي السنة

CASAR, ó ANULAR LA LEY. *Legem abrogare, rescindere, tollere.* بطل

يبطل ناموس  
 ESENCIONAR ALGUNO DE LA LEY.

حل يحل  
*Lege aliquem solvere.* احداً عن حفظ ناموس

ESTAR SUJETO Á LA LEY. *Lege teneri, adstringi, alligari.* التزم  
 يلتزم في حفظ ناموس

GUARDAR LA LEY. *Legem observare, custodire* حفظ يحفظ ناموس

INTERPRETAR LAS PALABRAS DE LA LEY. *Legem, vel verba legis interpretari* فسر يفسر ناموس

EL QUE NO ESTÁ OBLIGADO Á NINGUNA LEY. *Exlex, egis : qui nullis legibus tenetur : qui nullis est adstrictus legibus.* الذي يكون حراً من جميع السنن

SEGUN LA LEY. *Secundum legem.*

LEYENDA, lo mismo que LECCION.

## LI

LIA cierto genero de sogas, hecha de esparto machacado, que sirve para atar y asegurar los fardos, cargas y otras cosas. *Restis, tis : resticula spartea ligatoria.* حبل ليجزموا ويربطوا به الفسردات او الاحمال

LIAR atar, ligar y asegurar los fardos, ó cargas con lias, ó sogas. *Sarcinas ligare, alligare, vincire.* حزم يجزم وربط يربط الفسردات او الاحمال بالاحمال

LIADO. *Ligatus, alligatus, um.* فردة او حبل متحزم او مربوط بالكل

LIBANO monte. *Libanus, ni.* جبل لبنان

LIBELO FOR. petition, ó memorial. *Libellus, i.* عرض حال

LIBELO DE REPUDIO la escritura autentica con que el marido repudiaba antiguamente á la muger, derimiendo el matrimonio. *Repudii libellus* كتاب الطلاق

LIBELO INFAMATORIO. *Libellus famosus, in alienam famam scriptus.* صحيفة الهتية

LIBERAL bizarro, generoso. *Liberalis, le, munificus, beneficus, a,*

*um* كريم سخيا اسخيا  
LIBERAL el que con brevedad y presteza executa qualquier cosa. *Expeditus, celer* تشييط في العمل

ARTE LIBERAL. *Ars liberalis.* علم الرساحة

LIBERALIDAD. *Liberalitas, largitas, munificentia, e* الكرم

LIBERALISIMO. *Nimis liberalis.* سخاء سخاوة

LIBERALMENTE con liberalidad y generosidad. *Liberaliter, largè, munificè* كريم كثيراً بالسخاوة

LIBERTAD el libre albedrio que tiene cada uno para hacer, ó decir lo que quisiere; menos lo que está prohibido. *Voluntas libera.* اختيار ارادة معتوقة

LIBERTAD el estado del que no conoce dominio, ni sujecion aghena. *Libertas, tis, non subjectio* العتق

LIBERTAD licencia, ó permiso para alguna cosa. *Libertas, tis, licentia, e* الاذن الاجازة الرستور

LIBERTAD desenvoltura, descaro y desvergüenza. *Immodica libertas, procacitas, tis* الوقاحة السفاهة

YO QUIERO CONSERVAR MI LIBERTAD. *Libertatem meam retinere volo.* انا اريد احفظ حريتتي

YO TENGO LIBERTAD PARA SALIR QUANDO QUISIERE. *Exire mihi liberum est, quoties placuerit.* انا لي دستور لاخرج متي ما اريد

AQUI SE PUEDE HABLAR CON TODA LIBERTAD. *Summa hic loquendi libertas est.* هنا نقدر نتكلم علي خاطرنا

PONER UN ESCLAVO EN LIBERTAD V. LIBERTAR.

LIBERTADO el esclavo á quien se le



le ha dado libertad. *Libertate donatus, libertati restitutus* معتوق

LIBERTADO osado, sin freno, ni vergüenza. *Liber, licentiosus, insolens, tis* وقح قليل الحياء

LIBERTADOR. *Liberator, ris.* مخلص منجى

JESU-CHRISTO LIBERTADOR, Y SALVADOR DE LOS HOMBRES. *Christus humani generis Salvator: salutis humanae Vindex: nostrae libertatis Assertor.* سيدنا يسوع المسيح هو مخلص العالم و منجى البشر

LIBERTAR poner un esclavo en libertad, sacarle de la esclavitud. *Servum in libertatem vindicare: captivo libertatem dare: servum mittere, vel emittere, liberum facere* اعتق يعتق

ESTAR PUESTO EN LIBERTAD. *In libertatem vindicari: libertati donari* عتق يعتق أنعتق ينعتق

AL QUE TU PUSIERES EN LIBERTAD, DE NINGUN MODO PERMITAS QUE SE VAYA CON LAS MANOS VACIAS. *Quem libertatem donaveris, nequaquam vacuum abire patiaris.* الذي تعتقه لا تسرحه خائباً

LIBERTAR v. EXIMIR, ó LIBRAR á alguno de pagar derechos, &c. LIBERTINAGE. *Effrenata licentia, libertas immoderata, impotens libido quidvis agendi.* الوقاحة قلّة الحياء الخفة في الكلام و الأفعال

LIBERTINO el hijo del esclavo á quien se ha dado libertad. *Liber-tinus, i.* ابن العبد الذي صار معتوقاً

LIBERTO el esclavo, ó esclava á quien se ha dado libertad. *Liber-*

TOM. II.

*tus* معتق حرّ معتوقه حرّة

LIBIDINOSO el que está encenagado en el vicio de la luxuria. *Libidinosus* زاني

LIBRA pesa que comunmente consta de doce, ó de diez y seis onzas. En el Asia no usan de esta pesa, sino de una que llaman RÁTOL, y se varia á mas, ó menos, segun el uso de la tierra, pues en unas partes consta de cinco libras nuestras de á doce onzas, y en otras de á quatro libras. *Libra, æ.* أرطال

LIBRA el septimo signo del Zodiaco, y primero de los australes, que corresponde al mes de Setiembre. Entra el sol en este signo cerca de los veinte y tres de Setiembre. *Libra, æ, jugum, gi* برج الميزان

LIBRADOR, lo mismo que LIBERTADOR. LIBRAMIENTO, ó LIBRANZA. *Syngrapha, vel tessera nummaria.*

LIBRAR sacar, ó preservar á otro de algun daño, peligro, ó riesgo. *Quempiam aliquo supplicio, vel periculo liberare, eripere.* خلاص يخلص نجي ينجي

LIBRARSE DE ALGUN PELIGRO. *Periculo elabi, sese eripere, se liberare, vel subtrahere* خلاص يخلص

LIBRADO. *Liberatus, a, um.* مننجى

ME LIBRÉ DE LA BOCA DEL LOBO, PERO DE LA GUERRA NO PUDE. *De ore lupi liberavi me, sed de bello non potui.* خلصت من فم الذئب

فلكن من الحرب ما قدرت اخلص نفسي

AAA

DIOS

DIOS ME LIBRE DE ESO. *Absit hoc a me: ne Deus hoc siverit* أعوز بالله حاشا لي

DIOS NOS LIBRE DE TAL COSA. *Deus avertat hoc à nobis.* معاذ بالله من ذلكي

LIBRAZO libro grande. *Ingens liber.* كتاب كبير

LIBRE el que tiene libertad, y no está sujeto á servidumbre alguna.

*Liber, era, um* حر احرار حررة

LIBRE el esclavo, ó esclava á quien se ha dado libertad. *Libertus, liberta, ta* معتوق معتوقة

LIBRE exento, franco y privilegiado. *Immunis, exemptus* معفي مستعفي

LIBRE inocente y sin culpa. *Insons, liber, immunis* جابر احرار

LIBRE suelto de prisiones. *Vinculis solutus, liber, vacuus.* محلول من القيود

LIBRE desembarazado de cuidados. *Curis liber, expeditus.* خالص من

LIBRE la persona soltera que no ha tomado estado alguno. *Hic, et hac caelebs, bis* امور الدنيا اعزب عزباء عزبان

LIBRE licencioso, poco modesto, atrevido y desvergonzado. *Licentiosus, liber, insolens.* وقح قليل العيا

LIBRE ALBEDRIO. *Libera voluntas, liberum arbitrium.* اختيار ارادة معتوقة

LIBREMENTE ingenuamente. *Liberè, ingenuè, apertè ac palàm.* ظاهراً

LIBREMENTE con mucho atrevimiento y descaro. *Liberiùs, licentiùs,*

*justo solutiùs* بغير الحياء بالخفة

LIBRERÍA. *Bibliotheca, cae* مكتبة مخزن الكتب

LIBRERO el que encuaderna libros. *Bibliopegus, i: glutinator librorum* شراد او مجلس الكتب

LIBRETE, LIBRILLO, ó LIBRITO. *Libellus, i* كتاب صغير

LIBRO el volumen de papel, cosido y cubierto de pergamino, ú otra cosa. *Liber, bri, volumen, nis, codex, cis* كتاب كتب

COMPONER UN LIBRO. *Librum scribere* ألف يالف كتاباً

ASI COMO HAYAS CONCLUIDO DE LEER ESTE LIBRO, LO PONDRÁS EN LA LIBRERÍA. *Cum compleveris legere librum istum, colloca eum in bibliotheca.* بعد ما فرغت من قراءة

LIBRO DE CAXA. *Rationarium, ii: rationum liber.* دفتر كتاب الحساب

LIBRO DE RECIBO Y GASTO. *Liber accepti et expensi.* كتاب المدخول و الخرج

LIBRO DE VERSOS. *Carminum, vel versuum liber.* ديوان اشعار

## LIC

LICENCIA el permiso, ó beneplacito que se concede á uno para executar alguna cosa. *Licentia, venia, a, facultas, tis.* اذن اذن

CON LICENCIA DE V.M. *Pace tua: bona tua venia* اجازة دستور باجازتك

CON LICENCIA DE V.M. *Pace tua: bona tua venia* اجازة دستور باجازتك



DAR LICENCIA. *Alicui veniam dare.*

أذن ياذن ☞ أجاز يجيز ☞ اعطي  
يعطي دستوراً ☞

YO TE DOY LICENCIA PARA QUE COMPRES QUANTO QUIERAS. *Omnia que tu vis, veniam tibi do, ut emere ea possis.* أنا اعطيك أجازتي حتي

تشتري كل ما تريد ☞  
SI MI PADRE ME DA LICENCIA, IRÉ Á TU CASA. *Veniam ad te, si mihi pater meus veniam dat.* أنا آتي الي

عندك أن كان آبي يعطيني  
أجازة ☞

LICENCIA TE DOY PARA IRTE. *Facio tibi abeundi potestatem: per me tibi abire licet.* اعطيك دستور حتي

تصرف ☞

LICENCIAR despedir, dando licencia. *Alicui facultatem facere, veniam dare* ☞ اعطاء أجازة لينصرف ☞

LICENCIAR LOS SOLDADOS. *Milites domum remittere: militares copias dimittere: milites missos facere.*

أطلق يطلق العساكر الي جنوتهم ☞

LICENCIOSAMENTE libre y disolutamente. *Licentiosè, immoderate, nimis liberè, justo licentiùs.*

بغير الحياء ☞ بالخفة ☞

LICENCIOSO libre, desordenado, disoluto. *Licentiosus, justo solutior.* وقح ☞ قليل الحياء ☞

VIDA LICENCIOSA disoluta, desordenada. *Vita vitiosa, flagitiosa, licentior* عيشة رذيلة ☞

LICEO la universidad, ó escuela publica donde se enseñan las ciencias.

مدرسة مدارس ☞ *Lyceum, ei*

LICION v. LECCION.

LICITAMENTE. *Licite* ☞ بالاباح  
بأقتضاء الحلال ☞

JAMAS SE PUEDE MENTIR. LICITAMEN-

TOM. II.

TE, vale nunca es licito mentir. *Mentiri nunquam licet, vel licitum est: mentiri semper est nefas.*

الكذب ليس هو حلال ☞

LICITO justo, razonable y permitido, segun justicia y razon. *Licitus, concessus, a, um* ☞ حلال  
مباح ☞

SER LICITO. *Licere, fas esse.* جاز

يجوز ☞ استحل يستحل ☞

LICITO ES. *Licet, fas est, concessum est* ☞ هذا يجوز ☞

NO ES LICITO. *Nefas est, non licet.* لا يجوز ☞

NO NOS ES LICITO COMER COSA HURTADA. *Non licet nobis edere de furto.* لا يحل لنا أن ناكل شيئاً

مسروقاً ☞

NO TE ES LICITO MATARLO. *Non tibi*

*licet eum interficere.* ليس يجوز

لك أن تقتله ☞

YO LO HARÉ, PERO EN LOS DIAS QUE PUEDA LICITAMENTE. *Faciam, et non nisi justis diebus.* أنا أعمل

هذا في الايام التي يحل لي آتي

اشتغل فيها ☞

LICOR el cuerpo liquido y fluido; como el agua, vino, leche, &c. *Licor, oris.* الشهي السائل مثل

الماء الخمر الحليب او غيره ☞

LID, lo mismo que BATALLA, ó CONTIENDA.

LIDIAR, lo mismo que BATALLAR, CONTENDER Y PELEAR UNO CON OTRO.

## LIE

LIEBRE animal quadrupedo algo mas grande que el conejo. *Lepus,*

*oris* أرنبه أرنب أرانب ☞

LIEBRE PEQUEÑA. *Lepusculus, li.* أرنبه صغيرة ☞

LIEBRE MET. el hombre cobarde y timido. *Timidus, pavidus, ut lepus.*

رجل جبين و فزيع مثل الأرنب ☞

LIENDRE el huevo del piojo. *Lens*,  
*dis* صيبانة صيبان

LIENZO la tela que se fabrica de li-  
 no, cañamo, ó algodón. *Linteum*,  
*ei*, *lintea*, *orum*. قماش من كتان

أو من قنب أو من قطن

LIENZO el pedazo de tela de lino, que  
 ordinariamente sirve para limpiar-  
 se las narices, ó el sudor. *Muccini-*  
*um*, *ii*, *sudariolum*, *linteolum*  
*emunctorium narium*. مسحرمسة

مخارم منديل مناديل

LIENZO, el que se ponen en la cabe-  
 za las mugeres en el Asia. *Lin-*  
*teum ad operiendum caput*, *uti*

*faciunt mulieres in Asia* شملة

LIENZO la pintura, ó quadro que es-  
 tá pintado sobre lienzo. *Pictura*

*lintea* صورة متصورة علي قماش

LIENZO DE PARED la fachada del edi-  
 ficio, ó pared que corre de un an-  
 gulo á otro. *Paries tractus*. وجه

الكايط

COSA DE LIENZO. *Lintheus*, *a*, *um*.

شي من قماش كتان

TEXEDOR DE LIENZOS. *Lintheo*, *onis*:

*opifex lintearius*. حياك قماش

كتان

## LIG

LIGA DE LA PIERNA. *Periscelis*,  
*idis*, *crurulis ligula*, *vel fasciola*.

رباطة رباطات رباط

LIGA PARA CAZAR PAXAROS. *Viscus*,

*ci*, *viscum*, *ci* دبق لصيد الطيور

LIGA la porcion pequeña de otro met-  
 tal, que se echa al oro, ó á la  
 plata. *Aëris mistura in auro vel*

*argento*. تخليط النحاس بالذهب أو

الفضة

LIGA la alianza, union y confedera-  
 cion, que hacen entre si los Re-

yes, uniendo sus fuerzas para ofen-  
 der y defenderse. *Fœdus*, *eris*, *so-*

*cietas*, *atis* عهد عهود

HACER LIGA CON ALGUNO. *Cum ali-*  
*quo fœdus inire*, *facere*, *pangere*:  
*inter se fœdus facere*. تعاھن

يتعاھن

LIGAR atar. *Ligare*, *colligare*.

ربط ويربط

LIGAR LAS HERIDAS. *Vulnera alliga-*

*re* ضمير يضم الكرح

LIGAR CON HECHIZOS hacer impoten-  
 te á alguno para el concubito y ge-  
 neracion. *Aliquem incantamentis*  
*illigare*, *veneficiis veneris vincula*

*nectere*. عقد احدًا بالسحر حتي لا

يقدر ينكح

LIGAR mezclar los metales imperfec-  
 tos, con otros mas perfectos, co-  
 mo LIGAR el oro, la plata, &c.

*Miscere metalla*. خلط يخلط النحاس

بالذهب أو بالفضة

LIGARSE confederarse las Poten-  
 cias, ó los Reyes. *Inter se fœdus*  
*inire* تعاھن يتعاھن

LIGADO. *Ligatus*, *a*, *um* مربوط

LIGADURA. *Vinculum*, *li*, *liga-*

*men*, *inis* الرباط

LIGERAMENTE con velocidad y  
 aceleracion. *Celeriter*, *festinanter*,

*velociter* بالعجلة سريعًا

عاجلاً

LIGERAMENTE levemente, con blan-  
 dura y suavidad. *Leviter*, *leniter*.

بالطافة

LIGERAMENTE sin la debida reflexion.

*Imprudenter*, *inconsideratè*. بلا

تمييز

LIGEREZA la propiedad y calidad  
 de las cosas leves, ó que tienen po-

co peso. *Levitas* الخفة

LIGEREZA velocidad, prontitud y  
 presteza. *Velocitas*, *celeritas*, *per-*

ni-